

ATAS HISTÓRICAS

DO CORPO DE BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS
DE JOINVILLE

1892 - 1938



Atas Históricas
do Corpo de Bombeiros Voluntários
de Joinville
1892 - 1938

ATAS HISTÓRICAS

DO CORPO DE BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS
DE JOINVILLE

1892 - 1938



Tradução:
Helena Remina Richlin

Capa: Capacete utilizado pelo Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville no século XIX.

Copyright© 2018 Associação Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville.
Todos os direitos reservados.

Textos:
Atas do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville entre 1892 e 1938

Tradução :
Helena Remina Richlin

Coordenação:
Dolores Carolina Tomaselli

Diagramação e projeto gráfico:
Daisy Dalberto

Revisão de textos:
Aldo Brasil

Impressão:
Tipotil Indústria Gráfica

CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO

Atas do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville - 1892-1938. 508 páginas.

Inclui bibliografia e índice

1. Patrimônio cultural - Joinville (SC). 2. Joinville (SC) - História.

Impresso no Brasil

Apresentação

Passados 25 anos desde aquela ensolarada tarde de primavera, por ocasião dos preparativos para as comemorações do centenário dos Bombeiros Voluntários, ao manusearmos aqueles lindos volumes em belas capas de couro, sentimos o desejo de desvendar os segredos que aquela escrita desenhada em tinta e pena guardava.

De formação eminentemente germânica, o Bombeiro Voluntário de Joinville teve, até agosto de 1938, toda a documentação escrita em língua alemã. A partir desta data, por força da Campanha de Nacionalização, os registros passaram a ser em língua nacional.

Registramos um agradecimento aos guardiões desta memória, os comandantes do Corpo de Bombeiros, que nos legaram tão valioso patrimônio, em especial ao ex-comandante Arthur Zietz e ao saudoso Ademar Max Stuewe, por nos relatar trechos deste tão rico acervo. Depoimentos que deixavam claro que a origem dos bombeiros é marcada pela ousadia e pelo idealismo pragmático de um grupo de imigrantes que se reuniu para fazer frente às necessidades do meio e agir em defesa da vida e do patrimônio dos habitantes de Joinville.

Hoje, graças ao Projeto “Meio Século de Registros, do Alemão para o Português – De 1892 a 1938”, apoiado pelo Sistema Municipal de Desenvolvimento pela Cultura (Simdec), apresentamos aos estudiosos da memória bombeiril, em detalhes, as origens da instituição. Os primeiros e emblemáticos 46 anos de fundação, as reuniões, decisões, dificuldades, encontros, conquistas, desafios, regras, ações, comemorações, enfim, um universo de informação em língua portuguesa.

Consideramos de fundamental importância disponibilizar este verdadeiro “tesouro” ao maior número de pesquisadores possível. Sabemos que a história não pode ser mudada, mas pode, sim, ganhar novos olhares a partir da disponibilização de boas e verdadeiras fontes primárias de pesquisa e consulta.

Ao lançarmos o olhar sobre esses primeiros 46 anos do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville, queremos desejar que os fundamentos ali contidos, herança cultural de nossos fundadores, estimulem as futuras gerações na manutenção do modelo voluntário.

Joinville, 13 de julho de 2018.

Dolores Carolina Tomaselli
Diretora do Museu Nacional dos Bombeiros

Histórico da Elaboração da Tradução das Atas da “SOCIEDADE CORPO DE BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS DE JOINVILLE”

“A tradução é única, e é uma leitura possível da obra de arte, e, ainda, na leitura-tradução sempre podem se revelar significados encobertos no original.”
(Walter Benjamin)¹

A tradução das Atas das Reuniões do Corpo de Bombeiros Voluntários (1892-1938) se deu ao longo de, aproximadamente, 14 meses, de forma sistematizada, ano a ano, partindo primeiramente, da leitura e do estudo da grafia dos manuscritos originais, produzidos em uma grafia da língua alemã utilizada até o século XX, a fim de, paralelamente, passar para a transcrição do conteúdo de cada uma das atas apresentadas cronologicamente, de modo a evitar eventuais equívocos provocados pelo entendimento errôneo da grafia que pudessem interferir no resultado final de tradução, pois o que se visa, ao final do trabalho, é “estabelecer uma correspondência ideal entre o texto original e o texto traduzido” (Benjamin: 1998), para que o pesquisador/ leitor possa ter acesso, em língua portuguesa, ao conteúdo que se apresentava em uma língua estrangeira, neste caso específico o alemão conhecido como gótico, que muitas vezes não é de seu domínio, ao mesmo tempo, que seja capaz de confrontar alguns componentes vocabulares da língua original, caso queira dirimir eventuais dúvidas.

MSc. Helena Remina Richlin
Tradutora

richlin.traducoes@gmail.com
www.traduccionyletragotica.blogspot.com.br

¹ CADERNOS DE TRADUÇÃO / Universidade Federal de Santa Catarina. Centro de Comunicação e Expressão G. T. Tradução. – Vol. 1, No 3 (1998). Florianópolis: G. T. Tradução, 1998.

² [https://pt.wikipedia.org/wiki/Escrita_gótica](https://pt.wikipedia.org/wiki/Escrita_g%C3%B3tica). Acesso em 2010.

Diretoria da Sociedade Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville

(Mandato 2018-20)

Moacir Gervazio Thomazi

José Carlos Meinert

Marcos Luiz Krelling

Adelir Hercílio Alves

Adriano Bornschein Silva

César Pereira Döhler

Dolores Carolina Tomaselli

Ednelson José Meyer

Francisco Maurício Jáuregui

Georg Wigand Schmidt

Hírio Antônio Wolf

Ivan Frederico Hudler

Mário Zendron

Oscar Ricardo Hromatka

Raulino João Schmitz

Sumário

1892

Sem data	Regras a seguir em reuniões	28
13 de julho	Reunião de 13 de julho de 1892	29
Sem data	Reunião para a criação do Corpo de Bombeiros Voluntários	30
Sem data	Aceitação provisória dos estatutos	31
18 de julho	Primeira reunião	34
20 de julho	Reunião de 20 de junho	34
28 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	35
20 de agosto	Nota de 20 de agosto de 1892	38
6 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	38
25 de setembro	Nota de 25 de setembro de 1892	39
4 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	39
1º de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	40
6 de dezembro	Reunião do Conselho Administrativo	41
Sem data	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	42
27 de julho	Assembleia Geral	43
4 de agosto	Assembleia Geral	44
13 de agosto	Assembleia Geral	45
8 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	53

1893

3 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	55
6 de fevereiro	Nota de 6 de fevereiro 1893	55
9 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	55
14 de fevereiro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	56
7 de março	Reunião do Conselho Administrativo	57
12 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	57
2 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	58
6 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	59
4 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	59
1º de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	60
23 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	60
31 de agosto	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	61
6 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	62
29 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	63
4 de outubro	Nota de 4 de outubro 1893	63
5 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	64
9 de outubro	Nota de 9 de outubro 1893	64
11 de outubro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	64
16 de outubro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	66
25 de outubro	Apelação de 25 de outubro de 1893	66
7 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	67

9 de novembro	Reunião	67
10 de novembro	Nota de 10 de novembro de 1893	68
13 de novembro	Nota de 13 de novembro de 1893	68
27 de novembro	Nota de 27 de novembro de 1893	68
29 de novembro	Nota de 29 de novembro de 1893	68
7 de dezembro	Apelação de 7 de dezembro de 1893	69
14 de dezembro	Reunião do Conselho Administrativo	69
9 de dezembro	Apelação de 9 de dezembro de 1893	69
12 de dezembro	Apelação de 12 de dezembro de 1893	70
28 de dezembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	70
19 de dezembro	Nota de 19 de dezembro de 1893	70
22 de fevereiro	Assembleia Geral	71
10 de maio	Assembleia Geral	72
16 de agosto	Assembleia Geral	73
27 de agosto	Assembleia Geral Extraordinária	74
1º de outubro	Assembleia Geral Extraordinária	75
15 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	76
29 de dezembro	Assembleia Geral Extraordinária	77

1894

24 de janeiro	Apelação de 24 de janeiro de 1894	79
4 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	79
28 de fevereiro	Apelação de 28 de fevereiro de 1894	80
7 de março	Reunião do Conselho Administrativo	80
11 de março	Comando de serviço	80
15 de março	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	81
21 de março	Reunião do Conselho Administrativo	81
1º de abril	Comando de serviço	82
8 de abril	Apelação de 8 de abril de 1894	82
4 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	82
4 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	83
6 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	84
4 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	84
8 de julho	Nota de 8 de julho de 1894	84
15 de julho	Apelação de 15 de julho de 1894	85
20 de julho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	85
22 de julho	Relatório da Festividade	86
3 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	87
9 de agosto	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	88
6 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	88
7 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	89
4 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	89
14 de novembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	90
7 de dezembro	Reunião do Conselho Administrativo	90

7 de fevereiro	Assembleia Geral	91
21 de março	Assembleia Geral Extraordinária	92
9 de maio	Assembleia Geral	93
18 de junho	Assembleia Geral Extraordinária	94
27 de junho	Assembleia Geral Extraordinária	95
8 de julho	Assembleia Geral	95
19 de setembro	Assembleia Geral Extraordinária	97
7 de novembro	Assembleia Geral	98
5 de dezembro	Assembleia Geral Extraordinária	98
14 de dezembro	Assembleia Geral Extraordinária	99

1895

4 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	101
2 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	101
10 de fevereiro	Apelo de 10 de fevereiro de 1895	103
11 de fevereiro	Relato de 11 de fevereiro de 1895	102
13 de fevereiro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	103
6 de março	Reunião do Conselho Administrativo	103
3 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	104
1º de maio	Reunião do Conselho Administrativo	104
9 de maio	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	105
31 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	105
5 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	106
8 de julho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	107
30 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	107
8 de agosto	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	108
18 de julho	Jornal da Colônia, N° 55	108
6 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	109
25 de setembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	110
4 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	110
30 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	111
15 de novembro	Jornal de Joinville, N° 40	112
20 de novembro	Jornal de Joinville, N° 41	113
21 de novembro	Jornal da Colônia, N° 91	113
2 de dezembro	Reunião do Conselho Administrativo	114
6 de fevereiro	Assembleia Geral	116
27 de fevereiro	Assembleia Geral Extraordinária	117
10 de abril	Assembleia Geral Extraordinária	118
9 de maio	Assembleia Geral	124
8 de agosto	Assembleia Geral	125
9 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	126
11 de novembro	Assembleia Geral Extraordinária	127

1896

8 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	130
17 de janeiro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	130
18 de janeiro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando	131
5 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	132
12 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	132
4 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	133
2 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	134
2 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	135
10 de julho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	135
15 de julho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	136
2 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	136
14 de agosto	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	137
2 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	138
7 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	139
14 de outubro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	139
2 de novembro	Reunião Conjunta do Conselho Administrativo	140
11 de novembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	141
7 de dezembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	141
13 de fevereiro	Assembleia Geral	142
13 de maio	Assembleia Geral	143
23 de julho	Assembleia Geral Extraordinária	144
12 de agosto	Assembleia Geral	145
11 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	146

1897

4 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	149
26 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	149
10 de fevereiro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	150
8 de março	Reunião do Conselho Administrativo	150
3 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	151
9 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	151
7 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	152
14 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	152
7 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	153
23 de agosto	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	153
8 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	154
12 de setembro	Relato	155
20 de setembro	Reunião Conjunta Extraordinária	156
28 de setembro	Relato	156
8 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	157
19 de novembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	157
24 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	158

3 de fevereiro	Assembleia Geral Ordinária	159
17 de março	Assembleia Geral Extraordinária	159
12 de maio	Assembleia Geral Ordinária	160
18 de agosto	Assembleia Geral Ordinária	162
29 de setembro	Assembleia Geral Extraordinária	163
17 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	164
1 de dezembro	Assembleia Geral Ordinária	165

1898

31 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	167
7 de março	Reunião do Conselho Administrativo	167
4 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	168
2 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	168
6 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	169
27 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	169
5 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	169
final de junho	Relato de final de junho de 1898	170
1º de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	172
5 de agosto	Nota de 5 de agosto de 1898	173
23 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	174
11 de setembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	174
14 de setembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	175
1º de novembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	175
23 de novembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	176
30 de dezembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	176
9 de fevereiro	Assembleia Geral Ordinária	177
11 de maio	Assembleia Geral Ordinária	178
10 de agosto	Assembleia Geral	179
9 de novembro	Assembleia Geral	180

1899

7 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	183
31 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	183
13 de fevereiro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	184
8 de março	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	184
5 de abril	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	184
1º de maio	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	185
6 de maio	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	185
6 de junho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	186
6 de julho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	187
31 de julho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	187
14 de agosto	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	188

6 de setembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	189
2 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	189
23 de outubro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	190
1º de novembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	191
4 de dezembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	191
22 de fevereiro	Assembleia Geral	192
10 de maio	Assembleia Geral	192
9 de agosto	Assembleia Geral	193
13 de setembro	Assembleia Geral Extraordinária	195
11 de outubro	Assembleia Geral Extraordinária	195
15 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	196

1900

8 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	198
7 de fevereiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	198
2 de março	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	199
6 de abril	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	200
8 de maio	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	200
1º de junho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	201
18 de julho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	201
1º de agosto	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	202
15 de agosto	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	202
10 de outubro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	203
5 de novembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	203
7 de novembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	204
21 de novembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	204
3 de dezembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	205
21 de fevereiro	Assembleia Geral Ordinária	206
15 de maio	Assembleia Geral Ordinária	207
8 de agosto	Assembleia Geral Ordinária	208
21 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	209

1901

7 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	211
28 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	211
13 de fevereiro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	212
4 de março	Reunião do Conselho Administrativo	212
1º de abril	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	213
13 de maio	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	213
29 de maio	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	213
5 de julho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	214
10 de junho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	214

19 de junho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	215
1º de julho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	216
31 de julho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	216
14 de agosto	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	217
2 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	218
14 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	218
4 de novembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	219
27 de novembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	219
30 de dezembro	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	220
13 de fevereiro	Assembleia Geral Ordinária	221
22 de maio	Assembleia Geral Ordinária	222
19 de junho	Assembleia Geral Extraordinária	222
14 de agosto	Assembleia Geral Ordinária	223
13 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	224

1902

26 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	226
17 de fevereiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	227
10 de março	Reunião do Conselho Administrativo	227
7 de abril	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	228
30 de abril	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	228
21 de maio	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	229
9 de junho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	229
16 de junho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	230
3 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	230
6 de agosto	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	231
25 de agosto	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	231
10 de outubro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	232
4 de novembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	232
10 de dezembro	Reunião do Conselho Administrativo	233
5 de fevereiro	Assembleia Geral Ordinária	234
14 de maio	Assembleia Geral Ordinária	235
20 de agosto	Assembleia Geral Ordinária	236
19 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	237

1903

12 de janeiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	240
4 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	240
1º de março	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	241
7 de abril	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	241
4 de maio	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	242
25 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	242

18 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	243
4 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	243
26 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	244
3 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	244
5 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	245
11 de fevereiro	Assembleia Geral Ordinária	246
20 de maio	Assembleia Geral Ordinária	247
19 de agosto	Assembleia Geral Ordinária	247
26 de agosto	Assembleia Geral Ordinária	248
18 de novembro	Assembleia Geral Ordinária	249
1904		
3 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	251
6 de março	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	251
6 de abril	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando	252
13 de abril	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	252
2 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	253
8 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	253
28 de junho	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	254
31 de julho	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	254
13 de agosto	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo	255
19 de agosto	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	255
21 de setembro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	256
19 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	256
13 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	257
sem data	Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando	257
10 de fevereiro	Assembleia Geral	258
11 de maio	Assembleia Geral	258
17 de agosto	Assembleia Geral	259
23 de novembro	Assembleia Geral	260
1905		
6 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	262
13 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	262
4 de março	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	263
3 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	263
1º de maio	Reunião do Conselho Administrativo	264
2 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	264
6 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	265
1º de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	265
28 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	265
4 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	266

21 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	266
2 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	267
22 de fevereiro	Assembleia Geral	268
10 de maio	Assembleia Geral	268
23 de agosto	Assembleia Geral	269
1906		
12 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	271
7 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	271
12 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	272
8 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	272
11 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	273
3 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	273
10 de outubro	Reunião do Comando e do Conselho Administrativo	274
3 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	274
28 de fevereiro	Assembleia Geral	275
23 de maio	Assembleia Geral	275
22 de agosto	Assembleia Geral	276
1907		
6 de fevereiro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	278
13 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	278
22 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	279
24 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	279
13 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	280
2 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	280
20 de fevereiro	Assembleia Geral	281
22 de maio	Assembleia Geral	281
21 de agosto	Assembleia Geral	282
1908		
25 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	284
26 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	284
8 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	285
1º de julho	Reunião do Conselho Administrativo	285
5 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	286
6 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	286
19 de fevereiro	Assembleia Geral	287
26 de agosto	Assembleia Geral	288

1909

13 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	290
2 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	290
17 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	291
6 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	291
24 de maio	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	292
5 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	292
3 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	293
4 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	293
4 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	294
17 de fevereiro	Assembleia Geral	295
11 de agosto	Assembleia Geral	296

1910

18 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	298
7 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	298
20 de abril	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	299
25 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	299
1º de junho	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	300
1º de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	300
23 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	301
12 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	301
10 de outubro	Reunião Ordinária do Conselho Administrativo	302
12 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	302
26 de fevereiro	Assembleia Geral	303
10 de agosto	Assembleia Geral	303
31 de agosto	Assembleia Geral Extraordinária	305

1911

18 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	307
1º de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	307
20 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	308
17 de março	Reunião do Conselho Administrativo	308
15 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	309
9 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	309
8 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	310
28 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	310
2 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	311
10 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	311
27 de fevereiro	Assembleia Geral	312
17 de maio	Assembleia Geral Ordinária	312
23 de agosto	Assembleia Geral	313

1912

14 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	315
19 de março	Reunião do Conselho Administrativo	315
24 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	316
10 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	316
4 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	317
3 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	317
24 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	318
21 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	318
5 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	319
28 de fevereiro	Assembleia Geral	320
30 de abril	Assembleia Geral	320
14 de agosto	Assembleia Geral	321

1913

6 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	323
7 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	323
17 de março	Reunião do Conselho Administrativo	324
31 de março	Reunião do Conselho Administrativo	324
14 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	325
15 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	325
8 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	326
9 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	326
15 de janeiro	Assembleia Geral	327
21 de maio	Assembleia Geral	327
27 de agosto	Assembleia Geral	329

1914

24 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	331
17 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	331
23 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	332
13 de junho	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	332
11 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	333
22 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	333
6 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	334
10 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	334
14 de dezembro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	335
25 de fevereiro	Assembleia Geral	336
13 de maio	Assembleia Geral	336
19 de agosto	Assembleia Geral	337

1915

17 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	340
21 de abril	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	340
25 de maio	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	341
10 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	341
12 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	342
24 de fevereiro	Assembleia Geral	343
3 de junho	Assembleia Geral	343
18 de agosto	Assembleia Geral	344

1916

8 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	346
2 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	346
17 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	347
18 de junho	Reunião do Conselho Administrativo, depois dos exercícios	347
9 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	348
1º de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	348
23 de fevereiro	Assembleia Geral	349
17 de maio	Assembleia Geral Ordinária	349
23 de agosto	Assembleia Geral	350

1917

7 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	352
14 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	352
28 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	353
9 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	353
8 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	354
5 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	354
25 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	355
10 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	355
14 de julho	Reunião de 14 de julho de 1917	356
14 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	360
29 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	360
8 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	361
21 de novembro	Nota de 21 de novembro de 1917	361
29 de dezembro	Reunião do Conselho Administrativo	362
28 de fevereiro	Assembleia Geral	363
30 de maio	Assembleia Geral	363
22 de agosto	Assembleia Geral	364

1918

8 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	366
28 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	366
22 de março	Reunião do Conselho Administrativo	367
6 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	367
22 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	368

1919

15 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	370
25 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	370
26 de março	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	371
28 de março	Reunião	371
20 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	372
10 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	372
8 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	372
12 de março	Assembleia Geral	373
27 de agosto	Assembleia Geral	373

1920

19 de março	Reunião do Conselho Administrativo	376
-------------	------------------------------------	-----

1921

9 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	378
30 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	378
13 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	379
15 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	379
24 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	380
18 de maio	Assembleia Geral	381
24 de agosto	Assembleia Geral	381

1922

18 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	384
8 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	384
22 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	385
15 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	385
30 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	386
26 de junho	Nota - Depois dos exercícios	386
5 de julho	Nota - Depois dos exercícios	387

9 de julho	Nota - depois dos exercícios	387
7 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	387
21 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	388
30 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	389
20 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	389
22 de fevereiro	Assembleia Geral	390
24 de maio	Assembleia Geral	390
30 de agosto	Assembleia Geral	391

1923

24 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	394
17 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	394
28 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	395
2 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	395
2 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	396
10 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	396
14 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	397
28 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	397
9 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	398
23 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	399
28 de fevereiro	Assembleia Geral	400
16 de maio	Assembleia Geral	401
22 de agosto	Assembleia Geral	402

1924

15 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	404
13 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	404
5 de maio	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	405
2 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	405
9 de julho	Nota - exercício	406
22 de julho	Reunião de 22 de julho de 1924	406
12 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	406
17 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	407
1º de outubro	Nota - exercício	407
27 de fevereiro	Assembleia Geral	408
21 de maio	Assembleia Geral	408
27 de agosto	Assembleia Geral	409

1925

6 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	412
20 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	412
8 de maio	Nota - exercícios	413
8 de maio	Reunião do Conselho Administrativo e da Comissão	413
8 de julho	Nota - exercícios	413
7 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	414
31 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	414
23 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	415
12 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo, do Comando e dos Arrecadadores	415
18 de fevereiro	Assembleia Geral	416
6 de maio	Assembleia Geral	417
26 de agosto	Assembleia Geral	417

1926

20 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	420
11 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	420
24 de março	Nota - exercícios	421
20 de abril	Reunião do Conselho Administrativo e do Comitê	421
10 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	421
7 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	422
16 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	422
1 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	423
15 de setembro	Nota - exercícios	423
24 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	423
3 de fevereiro	Assembleia Geral	424
16 de junho	Assembleia Geral	425
25 de agosto	Assembleia Geral	425

1927

14 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	428
2 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	428
11 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	429
28 de junho	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	429
31 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	430
28 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	431
4 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	431
23 de fevereiro	Assembleia Geral	432
25 de maio	Assembleia Geral	432

24 de agosto Assembleia Geral 433

1928

17 de janeiro Reunião do Conselho Administrativo 436
 15 de fevereiro Reunião do Conselho Administrativo 436
 27 de junho Reunião do Conselho Administrativo 437
 8 de agosto Reunião do Conselho Administrativo 437
 26 de setembro Reunião do Conselho Administrativo 438

 29 de fevereiro Assembleia Geral 439
 22 de agosto Assembleia Geral 439

1929

18 de fevereiro Reunião do Conselho Administrativo 442
 29 de maio Reunião do Conselho Administrativo 442
 10 de julho Nota - exercícios 443
 12 de agosto Reunião do Conselho Administrativo 443
 24 de outubro Reunião do Conselho Administrativo 444

 27 de fevereiro Assembleia Geral 445
 28 de agosto Assembleia Geral 446

1930

18 de fevereiro Nota - exercícios 448
 26 de fevereiro Reunião do Conselho Administrativo 448
 2 de julho Reunião do Conselho Administrativo 448
 18 de agosto Reunião do Conselho Administrativo 449

 26 de fevereiro Assembleia Geral 450
 27 de agosto Assembleia Geral 450

1931

18 de fevereiro Reunião do Conselho Administrativo 453
 18 de julho Reunião do Conselho Administrativo, com o Comando 453
 12 de agosto Reunião do Conselho Administrativo 454
 28 de setembro Reunião do Conselho Administrativo 454

 4 de março Assembleia Geral 455
 20 de maio Assembleia Geral 455
 26 de agosto Assembleia Geral 456

1932

7 de março	Reunião do Conselho Administrativo	458
15 de junho	Reunião do Conselho Administrativo, do Comando e do Cometê	458
29 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	459
15 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	459
19 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	460
24 de fevereiro	Assembleia Geral	461
11 de maio	Assembleia Geral	462
24 de agosto	Assembleia Geral	462
28 de setembro	Assembleia Geral Extraordinária	463

1933

14 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	446
27 de julho	Reunião do Conselho Administrativo, com o Comando e o Comitê	466
16 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	467
30 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	467
6 de setembro	Reunião do Conselho Administrativo	468
8 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	468
22 de fevereiro	Assembleia Geral	470
14 de junho	Assembleia Geral	470
28 de junho	Assembleia Geral	471
30 de agosto	Assembleia Geral	471
22 de novembro	Assembleia Geral	473

1934

12 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo e do Comando	475
16 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	475
5 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	476
20 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	477
13 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	477
12 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	478
28 de fevereiro	Assembleia Geral	479
29 de agosto	Assembleia Geral	480

1935

9 de janeiro	Reunião do Conselho Administrativo	482
11 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	482
6 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	483

8 de maio	Reunião	483
24 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	484
29 de julho	Reunião do Conselho Administrativo	484
19 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	485
27 de fevereiro	Assembleia Geral	486
28 de agosto	Assembleia Geral	486
1936		
10 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	489
6 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	489
20 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	490
12 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	490
30 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	491
26 de fevereiro	Assembleia Geral	492
20 de maio	Assembleia Geral	492
26 de agosto	Assembleia Geral	493
9 de dezembro	Assembleia Geral	494
1937		
10 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	496
26 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	496
5 de maio	Reunião de 5 de maio de 1937	497
19-21 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	497
26 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	498
23 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	499
28 de junho	Reunião do Conselho Administrativo	499
9 de agosto	Reunião do Conselho Administrativo	500
27 de outubro	Reunião do Conselho Administrativo	501
3 de novembro	Reunião do Conselho Administrativo	501
24 de fevereiro	Assembleia Geral	502
26 de agosto	Assembleia Geral	503
17 de novembro	Assembleia Geral Extraordinária	504
1938		
9 de fevereiro	Reunião do Conselho Administrativo	506
27 de abril	Reunião do Conselho Administrativo	506
25 de maio	Reunião do Conselho Administrativo	507
23 de fevereiro	Assembleia Geral	508

Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
 Gornville, am 13 Juli 1892 im Lokale Gernu, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
 eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
 Statuten, welche er eingehend, namentlich, dieses
 namentlich zusammen fasste. Es wurde beschlossen die
 Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
 5 Sinesenmänner zusammen zu wählen, welche zusammen
 den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
 des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:

ANO DE

1892

Herr V. Kammann, mit 10 Stimmen zum Commandanten
 ernannt, der Stellvertreter in der Abtheilung Herr
 Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
 Abstimmungsstadium, mit absoluter Stimmenmehrheit,
 mit 10 Stimmen derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
 des Commandanten wurde Herr Eduard Schmidt gewählt,
 derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
 besten Willen wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
 5 Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
 Edward Loos, Ernst Kammann, A. W. W. v. W. v. W.
 Schmidt. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Liste von Haus zu Haus wurde
 beschieden abgelehnt. Es wurde beschlossen mit
 zusammen die Statuten der feuerlichen Versammlung
 zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
 und Listen in beiden Sprachen ist ganz besonders
 zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
 sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
 beschlossen, da weitere Schritte weiter gehen

Sem Data - Regras a seguir em reuniões.

Ordem do dia nas reuniões

Deve ser observado:

1. O presidente deve abrir a reunião, o secretário [*iniciar a redação do protocolo(?)*], para então convocar o secretário a ler o protocolo anterior. Depois da leitura, o presidente pergunta aos presentes na reunião se alguém tem alguma coisa contrária ao conteúdo ou à redação do protocolo.
2. Depois que o protocolo foi aceito, o presidente torna conhecida a ordem do dia. Caso algum membro solicite alguma modificação, os integrantes da reunião decidem a respeito. Depois disso, passa-se para a admissão de novos membros.
3. Cada um que deseja se pronunciar tem direito de pedir a palavra e deve se levantar ao falar. A palavra deve ser concedida por ordem de solicitação. Quem deseja falar sobre a ordem do dia ou alguma solicitação tem a palavra imediatamente.
4. As solicitações devem ser realizadas em um determinado tom de voz perante os participantes da reunião. Primeiro, o solicitante deve ter a palavra para justificar sua solicitação e tem o direito de figurar como o último orador antes da votação.
5. Caso diversas solicitações sejam tocantes à mesma questão, a mais distante será votada primeiro.
6. Solicitações de encerramento da lista de oradores exige a leitura da mesma; caso se suponha que esteja no final, os oradores relacionados ainda têm o direito de se pronunciar.
7. A solicitação de encerramento dos debates ou a prorrogação dos mesmos será imediatamente consultada e votada. Para esta solicitação, cada membro terá direito de falar uma única vez.
8. Expressões não parlamentares devem ser punidas pelo presidente com as seguintes palavras: Eu ordeno o senhor orador à ordem devido ao uso de “_____” expressão. Caso o orador descumpra a ordem, deve perder a palavra.
9. Um orador não deve ser interrompido enquanto estiver falando. No entanto, o §4, Seção 2 deve ser observado quando ele não estiver tratando da questão levantada.
10. Em caso de barulho geral e impossibilidade de reconduzir a ordem, o presidente deve encerrar a reunião.

A Comissão

Edmund Uhlemann
Ernst Wassermann
Albin Kohlbach

Reunião de 13 de julho de 1892.

Reunião para a fundação da Sociedade do Corpo de Bombeiros em Joinville, aos 13 dias do mês de julho de 1892, no Salão Berner, às 8 horas da noite.

O organizador da reunião, senhor F. Hudler, iniciou a reunião e solicitou que os estatutos apresentados fossem provisoriamente aceitos, o que foi acatado. Sugeriu-se a eleição de um comandante, de seu subcomandante, bem como de cinco bombeiros, os quais passariam a compor o Conselho Administrativo. Depois de apurados os votos do Conselho Administrativo, o resultado foi o seguinte: o senhor E. Wassermann obteve a maioria dos votos, mas recusou-se a assumir o cargo. O seguinte em número de votos foi o senhor Victor Müller, que foi eleito em uma segunda rodada de votações, com maioria absoluta, e aceitou o seu posto. O senhor Oskar Schneider foi eleito como subcomandante, aceitando seu cargo e declarando exercê-lo com todas as suas forças. O resultado da eleição dos cinco bombeiros foi o seguinte: Foram eleitos os senhores Otto Böhm, Eduard Loos, Ernst Wassermann, O. Delitsch e Alexandre Schlemm. Todos os eleitos aceitaram o resultado das eleições. Com relação a passar a lista de mão em mão, todos foram a favor. Foi solicitado e aceito que as decisões da reunião de hoje fossem publicadas. Com a publicação bilíngue dos estatutos e das resoluções, deve-se observar, especialmente, que os estatutos até agora são provisórios. A admissão de membros ativos foi aceita. Como não havia mais nada a tratar, o presidente, senhor F. Hudler, encerrou a reunião.

Assinado pelo Secretário
Colin

Escrito posteriormente
Alex Schlemm
Secretário



Reunião para a criação do Corpo de Bombeiros Voluntários.

Reunião de 13 de julho de 1892, referente à formação do “Corpo de Bombeiros Voluntários”, de acordo com relato publicado no “Estado Popular”.

Na reunião do dia 13 de julho, referente à elaboração dos estatutos, a comissão responsável pelo estabelecimento do “Corpo de Bombeiros Voluntários” conseguiu reunir um grande número de participantes. Depois da eleição administrativa (Hudler como Presidente, A. Uhlemann como Assessor e E. Colin como Secretário), o presidente sugeriu os seguintes pontos como ordem do dia: 1. Revisão dos estatutos. 2. Eleição de um comandante e de cinco bombeiros para compor o Conselho Administrativo. Com relação ao primeiro ponto, o senhor Hudler tomou inicialmente a palavra e sugeriu que os estatutos fossem provisoriamente aceitos, e que fosse convocada uma nova reunião para uma análise definitiva. Assim, neste meio tempo, a criação de uma Organização do Corpo de Bombeiros poderia ser efetivada sem que houvesse a necessidade de passar por deliberações demoradas, que, de qualquer modo, não poderiam ser concluídas em uma única noite, afinal, a demonstração do primeiro e mais importante objetivo, a proteção da propriedade dos nossos cidadãos, não deveria ser levada em “banho-maria”. Depois da aceitação unânime desta solicitação, passou-se à eleição do comandante. Nesta eleição, os votos recaíram aos senhores Wassermann, com 21 votos; Müller, com 14; Schlemm, com 12 votos; Uhlemann, com 7 votos; W. Walther, também com 7 votos; Simon, com 1 voto; Richlin, com 1 voto. Diante disso, o presidente comunicou que o senhor Wassermann fora eleito. No entanto, o senhor Wassermann agradeceu a confiança nele depositada, mas recusou sua eleição, alegando que seu temperamento acalorado não seria apropriado para exercer tal função. Por conseguinte, o presidente declarou como eleito Victor Müller, o segundo mais votado. Mas o senhor G. A. Richlin, apoiado pelos senhores Bemba e A. Kolbach, se opôs a esta declaração, afirmando a necessidade de se fazer uma nova eleição, pois o mais votado se recusou a aceitá-la. Depois que o presidente manifestou sua surpresa com este novo modo de atuação parlamentar, V. Müller propôs a sugestão apresentada.

No entanto, antes que a sugestão pudesse ser votada, foi deixado claro que o Conselho Administrativo trabalharia provisoriamente, até a aprovação dos estatutos. Diante disto, V. Müller pediu a palavra de acordo com o regimento e recusou o resultado. O senhor Uhlemann apresentou mais uma solicitação, que o Conselho Administrativo fosse eleito pelo prazo de um ano, já que haveria contratempos, caso fossem implementadas mudanças abruptas no Conselho Administrativo, justamente neste período de organização. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Passou-se então para a realização de uma segunda votação, que obteve o seguinte resultado: Victor Müller, com 32 votos; O. Böhm, com 12 votos; Stoll, com 3 votos; W. Walther, com 1 voto; Bemba, com 1 voto.

Depois disso, V. Müller foi eleito para comandante. Como subcomandante foi eleito o senhor O. Schneider. Além disso, ainda foram eleitos os senhores O. Böhm, com 33 votos; Loos, com 27 votos; Wassermann, com 25 votos; Delitsch, com 23 votos; A. Schlemm, com 22 votos, a fim de compor o Conselho Administrativo; e ainda Stoll, com 21 votos; Hudler, com 15 votos

e O. Pfützenreuter, com 14 votos. Depois disso, ainda ficou decidido que os estatutos provisórios seriam publicados, para que todos possam fazer um exame aprofundado, enviando, futuramente, uma lista de adesões de contribuição, de casa em casa, bem como publicando o protocolo; ao que a reunião foi encerrada pelo presidente.

Aceitação provisória dos estatutos da Sociedade “Corpo de Bombeiros Voluntários” de Joinville.

Da Finalidade

§ 1) A finalidade do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville é proteger e salvar a vida e a propriedade de seus moradores, em caso de incêndio.

§ 2) Para alcançar esta finalidade, é necessário criar os requisitos necessários, reunir seus membros para a realização de exercícios físicos e a colaboração monetária dos seus membros.

§ 3) A condição para se tornar um membro da sociedade é ter uma reputação ilibada. O ingresso é feito por escrutínio; e ao mesmo tempo está relacionado à maioria física.

§ 4) Cada membro tem direito ao voto em todas as reuniões, tanto ao voto ativo, quanto ao voto passivo. O membro admitido será absorvido de acordo com as suas habilidades e as necessidades da sociedade, considerando, na medida do possível, também os seus desejos. Cada membro tem o compromisso de participar dos exercícios de treinamento realizados pela corporação, colocar-se à disposição do grupamento da sociedade em caso de ocorrência de incêndio, obedecer rigorosamente aos comandos de seus superiores no exercício de suas funções e observar uma conduta honrosa, tanto durante, quanto depois de exercer as suas funções.

§ 5) Cada membro admitido terá que contribuir com uma taxa de admissão de 00\$000 e com uma contribuição mensal de 0\$000. Aquele que estiver em atrasado com os seus pagamentos em mais de _ meses, será, após ter recebido uma notificação por escrito, imediatamente excluído, sem poder recorrer a recurso judicial. Das contribuições anuais 000\$000 recebidas, 000\$000 serão realocadas para um fundo de reserva, que, em caso de qualquer acidente decorrente de fogo, será utilizado como seguro para os bombeiros.

§ 6) No momento de sua admissão, cada membro irá receber a confirmação através do distintivo de serviço e dos estatutos da sociedade, por meio da qual se compromete, através do aceno de mãos, prontamente, a cumprir com suas obrigações.

§ 7) A sua saída é facultada depois de decorridos seis meses, a contar do dia de admissão. No entanto, ela deve ser notificada quatro semanas antes ao Conselho Administrativo. O nome dos egressos serão tornados públicos. Aqueles que saíram voluntariamente podem ser readmitidos, já os excluídos não.

Das Punições

§ 8) No Corpo de Bombeiros Voluntários serão aplicadas as seguintes punições:

- a) A repreensão
- b) A remissão
- c) A exclusão.

Reprimendas serão aplicadas apropriadamente pelos superiores; ela será feita verbalmente pelo comandante, ou por escrito pelo Conselho Administrativo. As exclusões serão decididas (pelo Conselho Administrativo) pela Assembleia Geral.

Do Conselho Administrativo

§ 9) Para a orientação e as diretrizes dos departamentos dos bombeiros, serão eleitos anualmente, por maioria simples, os membros do Conselho Administrativo, que consiste:

- a) do comandante e de seu vice.
- b) de cinco bombeiros.

O Conselho Administrativo elege, dentre seus membros, o tesoureiro, o secretário e o administrador de equipamentos.

§ 10) Ao Conselho Administrativo compete:

- a) Convocar as reuniões;
- b) Administrar o patrimônio da sociedade;
- c) Estabelecer o regulamento interno;
- d) Negociar todos os assuntos da sociedade que não são reservados às Assembleias Gerais.

O Conselho Administrativo reúne-se, normalmente, na primeira quarta-feira de cada mês, sob a presidência do comandante ou de seu subcomandante. O quórum necessário para a realização das reuniões do Conselho Administrativo é a presença de duas terças partes dos membros e a tomada de decisões é feita por maioria simples. Sobre as negociações, é necessário manter um protocolo de registro.

Do Comando dos Bombeiros

§ 11) Ao Comandante, respectivamente a seu subcomandante, compete:

- a) Presidir todas as reuniões;
- b) Representar a sociedade externamente;
- c) Receber a continência de mão de seus membros;
- d) A ordenação dos exercícios necessários para a realização da atividade de bombeiro;
- e) A nomeação e o afastamento do comandante de departamento e de seu substituto;
- f) O comando do Corpo de Bombeiros e da gestão técnica imediata, no local da ocorrência do incêndio.

Das Reuniões Principais

§ 12) Ao longo de cada ano ocorrem quatro Assembleias Gerais, que ocorrerão na primeira quarta-feira de cada mês, nos meses de julho, outubro, janeiro e abril.

Novas eleições são realizadas a cada ano, no mês de julho.

A reeleição é permitida.

O Conselho Administrativo também pode convocar assembleias gerais extraordinárias; isto é obrigatório, caso pelo menos 15 membros assim o exigirem, indicando os motivos para a realização das mesmas.

Antes da realização da Assembleia Geral, deve-se:

- a) Aceitar e excluir membros;
- b) Examinar e aprovar as contas anuais;
- c) Aceitar o relatório de atividades da sociedade;
- d) Realizar eleições;
- e) Alterar os estatutos e regulamentos oficiais, bem como as contribuições dos membros;
- f) Resolver as solicitações dos membros; e
- g) Dissolver a sociedade.

O quórum para a Assembleia Geral se dá pela presença da metade dos membros, já que para a dissolução da sociedade é necessário que haja uma parte das duas terças partes dos membros. Para a alteração dos estatutos, é necessária a presença de duas terças partes dos membros. Em todos os demais casos é necessário apenas uma maioria simples.

Nas Assembleias Gerais, os parágrafos 15 e 18 da legislação da sociedade devem ser observados.

Dos conflitos

§ 13) Os conflitos entre membros da sociedade ou mesmo com relação ao Conselho Administrativo serão decididos, invariavelmente, por uma arbitragem. Esta arbitragem será composta por dois membros de cada uma das partes, a serem eleitos dentre os membros da sociedade, que, em seguida, escolherão um quinto membro como presidente. Em caso de empate, o presidente decide por meio do seu voto.

Das disposições gerais

§ 14) A atuação dos Bombeiros Voluntários de Joinville se estende apenas nas imediações mais próximas da cidade.

§ 15) O respectivo Prefeito da cidade deve ser convidado para as reuniões do Conselho Administrativo e às Assembleias Gerais, nas quais ele terá direito deliberativo, mas não direito ao voto; caso não compareça, ele deverá ser informado a respeito das decisões tomadas.

§ 16) Os equipamentos disponibilizados pela cidade aos bombeiros continuam a ser propriedade da cidade.

Com relação aos bens recebidos pela sociedade por meio de outras fontes, estes são de propriedade da sociedade, sobre os quais ela poderá dispor livremente.

§ 17) Todos os documentos emitidos em nome da sociedade deverão ser assinados pelo comandante ou pelo subcomandante, bem como por um membro do Conselho Administrativo.

Da dissolução

§ 18) Uma dissolução do Corpo de Bombeiros Voluntários não pode ser decidida pela maioria, e só ocorrerá caso o número de membros caia para 20. A dissolução deve ser apresentada ao conselho da cidade.

Reuniões do Conselho Administrativo

Primeira reunião - 18 de julho de 1892.

Primeira reunião do Conselho Administrativo do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville, realizada na segunda-feira, aos 18 dias do mês de julho de 1892, no Salão Berner.

Após a abertura da reunião, feita pelo comandante, foi realizada a eleição de um tesoureiro, de um secretário e de um administrador de equipamentos, de acordo com o que fora estabelecido pelos estatutos. Como tesoureiro, foi eleito o senhor Otto Delitsch; como secretário, o senhor Alex Schlemm; e como administrador de equipamentos, o senhor E. Wassermann.

Resoluções:

I - Com o direito de votar sobre as deliberações dos estatutos, devem estar autorizados apenas aqueles que se engajaram em promover a formação do Corpo de Bombeiros, quer seja ativamente ou por meio de contribuições para a causa. Um aviso sobre esta questão será publicado nos jornais.

II - Uma comissão do Conselho Administrativo dos Bombeiros deve entrar em contato com a Intendência do Município, a fim de negociar uma maneira de obter o seu eventual apoio. Para esta comissão, foram eleitos os senhores Müller, Schneider e Böhm.

Depois de negociar a compra dos equipamentos e dos acessórios necessários, o conselho se comprometeu a, em primeiro lugar, adquirir os seguintes itens:

1) 1 esguicho com mangueiras, 2) 200 baldes de pano, 3) 6 escadas, 4) 6 barris de água transportáveis; 5) para cada bombeiro: 1 capacete, 1 blusa, 1 par de botas, 1 cinto corporal com mosquetão, 1 machado, 1 corda, 1 apito e distintivos.

Joinville, 18 de julho de 1892

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião de 20 de julho de 1892.

A reunião foi aberta pelo comandante Victor Müller, e o mesmo agradeceu aos que se achavam reunidos pelo grande interesse demonstrado pelo assunto e socilitou que todos assinassem uma lista, dizendo a que departamento gostariam de fazer parte.

Por uma solicitação geral, o senhor Edw. Reinsch, durante a reunião de hoje, foi excluído da sociedade por conduta imprópria. O senhor Edw. Loos propôs que a disciplina fosse praticada. O senhor Hudler solicitou que fosse feita uma listagem, na qual cada um mencionaria o grupamento ao qual quisesse pertencer, e que 14 dias depois fosse convocada uma reunião com todos os membros e se realizasse a eleição dos comandantes dos grupamentos, o que seria tornado público por meio da imprensa, ao mesmo tempo que se mencionasse que pessoas mais velhas poderiam se apresentar, para fazer parte do grupamento dos baldes. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. O senhor Hudler solicitou que, na próxima Assembleia Geral, só tenham direito a voto aqueles membros ativos, registrados nas respectivas relações dos grupamentos, ou então, aqueles que fizeram contribuições subscritas. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Os senhores Hduler e G. Richlin fizeram mais uma solicitação: que o nome daqueles que assinaram as listas dos grupamentos e que participaram até o final na consultoria aos estatutos, e que mesmo assim deixaram de cumprir, prematuramente, com as obrigações previstas nos estatutos, sejam divulgados nos dois jornais que por aqui circulam. Esta solicitação foi aceita. O senhor Hudler solicitou que o Conselho Administrativo seja convocado a consultar a Sociedade Ginástica sobre a possibilidade de ceder, ao Corpo de Bombeiros, as instalações, bem como os equipamentos necessários para a realização dos exercícios de treinamento. Esta solicitação foi aceita. Antes da reunião, ficou decidido que a comissão do Conselho Administrativo seja convocada a negociar com a Intendência, com relação a um vigia. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de julho de 1892.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de julho de 1892, no Salão Berner, às 7 horas da noite.

Devido ao primeiro orçamento apresentado, o qual fora exigido pela Intendência, o Conselho Administrativo se reuniu com especialistas para analisar os custos dos equipamentos necessários, etc., para a criação de um “Corpo de Bombeiros”.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

		R\$
I. 1 esguicho	60 K. fundidos em bronze.....a 2.000	120.000
	4 cilindros perfuradosa 10.000	40.000
	4 roscas para cilindro.....a 8.000	32.000
	40 roscas	10.000
	72 roscas	18.000
	4 hastes de pistãoa 10.000	40.000
	8 braços de pistão.....a 10.000	50.000
	22 k. de ondas.....a 1.300	28.600
	40 k. contra pesosa 800	32.000
	1 alavanca curta	5.200
	2 dispenseiros.....a 2\$000	4.000
	2 prateleiras para armazenagem.....a 15\$000	30.000
	4 suportes	8.500
	2 eixos e 4 rodas.....	90.000
	1 plataforma giratória, etc.	30.000
	Transporte..... Rs.	538.300
I. 1 esguicho	Transporte..... Rs.	538.300
	1 anel para tanques de ar.....	12.000
	1 coletor de ar	20.000
	2 guias de rolamento	10.000
	8 dobradiças para o pistão de balanceamento	32.000
	1 reservatório de água.....	160.000
	Cursos de canaletas de madeira	20.000
	1 cúpula de cobre.....	30.000
	Montagem	50.000
	Modelos.....	10.000
	Pintura.....	<u>50.000</u>
		932.300
	O valor apresentado pela Intendência para o esguicho foi.....	1.000.000
II. Mangueiras	48 m Iª mangueiras de cânhamo	70.000
	Rosqueamento, etc.....	20.000
	1 tubo esguichador com rosca	16.000
	10 m de mangueira de aspiração com cesto de sucção, etc.....	60.000
	Despesas diversas, etc., inclusive custos alfandegários de ca. 60%.....	<u>99.600</u>
		265.600
	O valor apresentado pela Intendência para as	

	mangueiras foi.....	270.000
III. Carro-pipa	4 carros-pipa com tamboresa 50.000	200.000
III. Escadas	3 escadas com ganchos	
	3 escadas recolhíveis	60.000
V. mosquetões	6 mosquetões antichamas pequenosa 2.500	15.000
antichamas	3 mosquetões antichamas grandesa 6.000	<u>18.000</u>
		33.000
VI. Cordas	12 cordas com mosquetões.....a 4\$000	48.000
VII. Machados	12 machados.....a 5\$000	60.000
VIII. Cintos	12 cintos largos com suporte para machados etc.a 10\$	120.000
	36 cintos largos comuns.....a 2\$	<u>72.000</u>
		192.000
	Transporte..... Rs.	1.863.000
IX. Baldes	100 baldes de tecido naval.....a 3.500	350.000
X. Lanternas	6 lanternasa 5\$000	30.000
XI. Capacetes	50 capacetes de couro.....a 6\$000	300.000
XII. Blusas	50 blusas.....a 5\$000	250.000
XIII. Objetos	20 apitos de sinalização	10\$000
diversos como:	8 buzinas de sinalização.....a 6\$000	48.000
	1 sino de esguicho	10.000
	4 megafones de alarme	<u>24.000</u>
		92.000
XIII Gastos imprevistos.....		<u>315.000</u>
		3.200.000



Nota de 20 de agosto 1892.

Comando de serviço Nº 2

Na ausência do comandante e do subcomandante do Corpo de Bombeiros, assume o comandante do pelotão dos escaladores; na ausência deste, o comandante do pelotão dos esguichadores; em sequência, o do pelotão dos guardas e, finalmente, o comandante do pelotão dos baldes.

Joinville, 20 de agosto de 1892

Alexandre Schlemm

Comando de serviço Nº 3

A seu pedido, eu libero o senhor G. B. Trinks do seu posto como comandante dos guardas e nomeio o senhor C. G. Döhler em seu lugar. Os envolvidos devem ser notificados.

Joinville, 20 de agosto de 1892

Alexandre Schlemm

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de setembro de 1892.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de setembro de 1892, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

Terça-feira. O comandante, senhor Victor Müller, abriu a reunião e passou para a ordem do dia: "Relatório da comissão referente às contribuições". O comandante solicitou aos membros presentes da comissão, senhores Carl Urban e Edm. Uhlemann, que apresentassem aos membros presentes os resultados de seus esforços de arrecadação, ao que estes senhores repassaram ao tesoureiro Rs. 76\$000, juntamente com uma lista detalhada dos contribuintes.

Ficou decidido que, assim que possível, seria adquirido um esguicho, mas não aqui da região, e sim importado da Europa. O senhor Otto Böhm faltou sem justificativa. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Nota de 25 de setembro 1892.

Obrigações

Os seguintes senhores comprometem-se a seguir os estatutos e as disposições disciplinares da sociedade:

G. Richlin	Sperling
H. Kühlewind	O. Ravache
C. G. Döhler	

Joinville, 25 de setembro de 1892

Alexandre Schlemm

À apelação do dia 25 de setembro a ser realizada no local de treinamento, faltaram os senhores Fritz Müller, Edw. Hoffmann e Tr. Kreutz, sem apresentação de alguma justificativa.

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de outubro de 1892.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 4 dias do mês de outubro, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante Müller abriu a reunião, em que estavam presentes Edw. Loos, O. Böhm, Otto Delitsch e o secretário abaixo assinado; faltaram sem justificativa o senhor O. A. Schneider, e com justificativa, o senhor E. Wassermann.

O senhor Carl Urban compareceu e repassou Rs. 78\$000 ao tesoureiro senhor O. Delitsch, resultante do trabalho realizado pela comissão de arrecadação.

Ficou decidido que aqueles que se manifestam para serem admitidos ao Corpo de Bombeiros Voluntários, (seus nomes) serão divulgados em todos os comunicados da Assembleia Geral.

Os seguintes senhores comprometem-se a seguir os estatutos e a determinação disciplinar da sociedade: G. B. Trinks e Max Ravache. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de novembro de 1892.

O senhor O. A. Schneider se desculpou posteriormente com o comandante.
Joinville, 1º de novembro de 1892

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo, a 1º de novembro de 1892, às 8h30 da noite, no Salão Berner.

O Conselho Administrativo decidiu realizar uma Assembleia Geral Ordinária, a 7 de novembro, às 8 horas da noite, no Salão Berner, apresentando os seguintes itens para a ordem do dia.

- 1) Relatório do Conselho Administrativo a respeito de suas atividades realizadas.
- 2) Escolha dos equipamentos a serem encomendados.
- 3) Assuntos diversos.

A comissão do Conselho Administrativo foi convocada a fazer uma consulta em conjunto com a Comissão da Intendência, referente à aquisição dos equipamentos a serem apresentados na Assembleia Geral.

Provisoriamente, foram previstos os seguintes objetos apresentados nos catálogos da firma Joseph Beduwe:

- 1) Esguicho N° 12 com acessórios, da página 30.
- 2) 18 mosquetões N° 82, da página 16.
- 3) 2 buzinas N° 133, da página 21.
- 4) 18 buzinas N° 134, da página 21.
- 5) 3 dúzias de apitos uníssonos N° 100.
- 6) 1 dúzia de bandagens de mangueira N° 141, da página 23.

Todos os membros do Conselho Administrativo estavam presentes, com exceção do senhor O. Böhm, que faltou sem justificativa.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de dezembro de 1892.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de dezembro de 1892, no Salão Berner, às 8 horas da noite.

Estavam presentes o senhor Victor Müller, E. Wassermann, E. Loos, Otto Böhm e o secretário substituto, abaixo assinado (O. A. Schneider). Na ausência do secretário Alexandre Schlemm, O. A. Schneider foi convocado pelo presidente para secretariar o protocolo.

Depois de o presidente perguntar se há algum comunicado de interesse da sociedade a ser feito, o senhor E. Wassermann pediu a palavra, apontando que era hora de encomendar logo os equipamentos necessários para a criação do Corpo de Bombeiros, ao que o senhor presidente apresentou a solicitação de que, passados 14 dias do dia 20 deste mês, seja realizada uma reunião extraordinária do Conselho Administrativo, para que seja tomada uma decisão definitiva a respeito. Esta solicitação foi aceita. Então compareceu Alex Schlemm e assumiu a sua função de secretário, ao mesmo tempo em que também compareceu o tesoureiro da sociedade, senhor Otto Delitsch. Ficou decidido que se criaria uma subcomissão para relacionar aqueles equipamentos que seriam adquiridos aqui na localidade: 48 cintos, 4 carros-pipa, 6 escadas com gancho, 9 mosquetões à prova de fogo, 12 cordas, 12 machados, 100 baldes de água e 12 capacetes. Depois, ficou decidido que não se criaria uma subcomissão, mas se elegeria uma comissão dentre os membros do Conselho Administrativo, com a incumbência de produzir um orçamento exato, com o auxílio de profissionais da área, a ser apresentado ao Conselho Administrativo, até dia 20 deste mês, procurando, na medida do possível, obter preços menores em favor da sociedade. Para formar esta comissão, foram eleitos os senhores E. Wassermann, Edw. Loos e Otto Delitsch, que aceitaram o resultado da eleição, mas solicitaram que o Conselho Administrativo redigisse um requerimento, elencando os objetos que devem ser adquiridos. Ficou decidido que a reunião do Conselho Administrativo, até segunda ordem, seja realizada às 8h30, ao invés de 7h30.

A firma de Alexandre Schlemm foi contratada para encomendar, da Alemanha, o esguicho e os objetos de acordo com a nota de encomenda, para a qual seria feita uma primeira transferência no valor de Rs. 500\$000, com a emissão de uma nota no valor da cotação do dia, em nome da sociedade. O senhor Schlemm, que estava presente e aceitou este acordo, impôs algumas condições, que todas as suas despesas sejam pagas a juros de 9% ao ano e que todos os pagamentos posteriores sejam feitos no dia da entrega local, na cotação do dia, ao mesmo tempo em que renunciou, em favor da causa, a qualquer comissão a seu favor.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo.

Reunião extraordinária do Conselho Administrativo, terça-feira, 15 para as 9, no Salão Berner.

Estavam presentes o senhor Victor Müller, E. Wassermann, E. Loos, O. Delitsch e o vice-secretário abaixo assinado. O senhor Alex Schlemm enviou suas desculpas por meio do comandante, por não poder comparecer no horário regulamentado, mas estava ocupado com os negócios.

Primeiro, o presidente leu uma carta assinada por Hermann Wildt, de São Leopoldo, na qual o mesmo solicita informações a respeito da organização de nossos bombeiros. O secretário é incumbido de responder prontamente ao solicitante das informações, na mesma oportunidade em que lhe enviará uma cópia dos nossos estatutos.

Em seguida, a comissão eleita no dia 6 deste mês apresentou um relatório, juntamente com seus preços de custo, para a compra do necessário, que pode ser adquirido aqui mesmo. Conforme relatório.

A respeito da aquisição do necessário, seguiu-se uma prolongada troca de opiniões por parte do Conselho Administrativo e dos artífices convidados, ao que o senhor Loos solicitou o que se segue:

1º: Que na reunião de hoje seja escolhido um representante de confiança, que fique responsável por apresentar ao Conselho Gestor as amostras dos equipamentos apresentados no relatório da comissão.

2º: Que as amostras solicitadas se ajustem ao que foi adquirido pela sociedade.

3º: Que, caso o escolhido cumpra adequada e satisfatoriamente com a sua tarefa, de produzir aqui o que precisa ser adquirido, que outros sejam definitivamente descartados.

Esta solicitação foi aceita.

Para ocupar este cargo foi escolhido o senhor Friedrich Stoll, que aceitou sua incumbência, mas solicitou que os artífices locais pudessem negociar por determinado tempo e que o comandante determinasse, por meio de anúncio em jornal, o que havia sido aprovado pelo Conselho Administrativo.

O senhor Alex Schlemm compareceu mais tarde, mas o senhor Otto Böhm, no entanto, faltou sem justificativa.

Antes de finalizar o protocolo, o senhor Loos, em conformidade com o senhor Wassermann, ainda sugeriu que o Conselho Administrativo adquirisse a quantidade de 50 capacetes, ao invés de 12, pois, além de absolutamente necessários, estes sairiam mais em conta. Esta solicitação foi aceita pelo Conselho Administrativo por maioria de votos.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada pelo presidente.

O. A. Schneider

Vice-Secretário

Escrito posteriormente

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 27 de julho de 1892.

Assembleia Geral do “Corpo de Bombeiros” de Joinville, aos 27 dias do mês de julho de 1892, no Salão Berner, às 8 horas da noite.

O comandante senhor Victor Müller abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. O senhor V. Müller solicitou aos presentes na reunião para que se colocassem de pé, a fim de mostrar seu apreço para a comissão que realizou o difícil trabalho de elaborar os estatutos, o que foi acatado. Passou-se à ordem do dia: “Consulta respectiva à aceitação dos estatutos”. O senhor G. Richlin solicitou que no §4 dos estatutos fosse feita a seguinte adição: “A contribuição dos membros, que seriam confirmados durante Assembleia Geral posterior”. Esta solicitação foi aceita.

O senhor V. Müller solicitou que no §4 dos estatutos fosse riscado “assim como direito ativo e passivo de votos” e, ao invés disso, adicionado “em questões que exigem uma formação estritamente técnica dos membros ativos, que sejam aceitos somente os seus votos”. Esta solicitação foi aceita. O senhor V. Müller solicitou que o §5 fosse alterado para “Todo membro ativo é obrigado a atuar nas funções de bombeiro, enquanto que todo membro passivo deve contribuir com um taxa de adesão de 1\$000, e com uma contribuição mensal de pelo menos Rs. 0\$200”. Esta solicitação foi aceita. O senhor Wassermann solicitou que o §7 fosse modificado para: “O nome dos membros ativos que se desligam serão conhecidos por meio da relação de apelos do comandante e registrados nos protocolos da próxima Assembleia Geral”. Esta solicitação foi aceita. O senhor Heinzelmann solicitou que ao §8 fosse adicionado:

- c) Repreensão por escrito por parte do Conselho,
- d) A exclusão.

Esta solicitação foi aceita. O senhor Hudler solicitou que ao §8 fosse adicionado: “Quando for solicitada a exclusão de um membro, este deve comunicar sua decisão por escrito, pelo menos 14 dias antes da respectiva Assembleia Geral que irá decidir a este respeito; no entanto, fica a cargo do comandante suspendê-lo ou não de suas funções, até que sua solicitação esteja definida”. Esta solicitação foi aceita. O senhor Hudler solicitou que se fizesse os seguintes acréscimos ao §10:

“Parágrafo I depois de d): O Conselho Administrativo se reúne em qualquer noite dos primeiros 7 dias de cada mês, para realizar uma Assembleia Geral, sob a presidência do comandante ou do subcomandante.

Parágrafo II: Quem faltar sem uma desculpa justificada ou não estiver presente no horário fixado, será punido de acordo com o §8 - b.

Parágrafo III: Caso o membro falte com justificativas insuficientes (o que será avaliado pelo Conselho Administrativo, com recurso à Assembleia Geral) por três meses, ao longo do ano, este

terá, como consequência imediata, a perda da função que exerce.

Parágrafo IV: Qualquer justificativa é considerada inválida quando a mesma não é feita por escrito ao comandante, no prazo de três dias.

Parágrafo V: Se um membro resolve sair do Conselho Administrativo, então, na próxima Assembleia Geral haverá uma eleição para definir o seu substituto; mas caso o Conselho Administrativo ache necessário, ele pode agir de acordo com o §12. Seção 4. Esta solicitação foi aceita. O senhor Hudler solicitou que se modificasse o §12, depois de g):

Toda Assembleia Geral tem poder de decisão e delibera por maioria simples. Esta solicitação foi aceita. Foi feita a solicitação de postergar a reunião até depois de amanhã, em 8 dias, o que foi aceito. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Assembleia Geral de 4 de agosto de 1892.

Assembleia Geral do “Corpo de Bombeiros” de Joinville, aos 4 dias do mês de agosto de 1892, no Salão Berner, às 8 horas da noite.

O Comandante senhor V. Müller abriu a reunião e sugeriu, como ordem do dia, que, primeiramente, se desse continuidade à consulta dos estatutos, o que foi aceito. Ficou decidido que o §15 seria alterado conforme segue: “O Prefeito da cidade tem acesso a toda e qualquer Assembleia Geral”. Para as reuniões do Conselho Administrativo, em que haja algo importante, que possa ser de interesse da municipalidade, deve ser feito um convite especial”. Por decisão unânime, o §16 foi eliminado. Os senhores Hudler e Heinzemann solicitaram que ao §12 ainda fosse acrescentado: “Anualmente, durante as reuniões de agosto, devem ser eleitos três revisores, que têm a função de, antes de cada Assembleia Geral, revisar o caixa, os gastos, as entradas e os equipamentos, bem como toda e qualquer solicitação feita de acordo com o modelo de requisitos e acompanhar a apresentação de amostras; além disso, os revisores podem realizar uma revisão a qualquer tempo”. Eles são obrigados a comunicar a existência de deficiências e irregularidades à sociedade. Nenhum revisor pode, concomitantemente, fazer parte do Conselho Administrativo.

Esta solicitação foi aceita.

Por decisão unânime, os estatutos foram aceitos e devem entrar em vigor. Passou-se para a eleição dos revisores de caixa. Foram eleitos o senhor Edmund Uhlemann, com 17; Carl Urban, com 15; e O. Schwarz, com 9 votos. Ficou decidido que seria eleita uma comissão com a função de convidar o público a fazer doações espontâneas, bem como contribuições mensais. Para esta comissão foram eleitos os três senhores: Carl Urban, com 30; Edm. Uhlemann, com 27; e o Dr. Lange, com 26 votos. O senhor V. Müller convocou os membros a se inscreverem na lista da corporação, o que foi acatado.

Ficou decidido que o Conselho Administrativo iria encontrar a forma mais apropriada de soar o alarme dos bombeiros. Os diversos comandantes de grupamento foram nomeados pelo comandante e a ata da reunião foi lida. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Comando de serviço nº 1

Para comandantes de grupamento foram nomeados pelo comandante senhor V. Müller (com base no §11 e nos estatutos) os seguintes senhores:

1. Friedrich Stoll, como escalador-mor.
2. Otto Böhm, como subescalador.
3. Gustav Richlin, como comandante dos esguichadores.
4. Edmund Uhlemann, como subcomandante dos esguichadores.
5. Alexandre Schlemm, como mestre das mangueiras.
6. G. Raschke, como vice-mestre das mangueiras.
7. Georg Trinks, como comandante do grupamento dos vigilantes.
8. Franz Schendel, como subcomandante do pelotão dos vigilantes.
9. Felix Heinzemann, como comandante do grupamento do baldes.
10. Wilhelm Walther, como subcomandante do grupamento do baldes.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Assembleia Geral de 13 de agosto de 1892.

Assembleia Geral dos membros ativos do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville, aos 13 dias do mês de agosto de 1892, às 7h30 da noite, no Salão Berner.

A reunião foi aberta pelo comandante senhor V. Müller e, imediatamente, se passou para pauta da ordem do dia: “Aconselhamento a respeito da aceitação das determinações disciplinares”. Ficou decidido que o §7 seria alterado conforme segue:

“Todo e qualquer membro que pretende se ausentar por um período maior a três dias do local deve comunicar o fato antecipadamente ao comandante ou ao supervisor mais próximo. No caso de uma ausência superior a um mês, os membros devem comunicar o seu retorno junto ao comandante ou ao subcomandante.

Ficou decidido que se adicionaria ainda uma seção A ao §7: “Cada comandante de

grupamento e subcomandante de grupamento é obrigado a comunicar antecipadamente ao comandante, caso pretenda se ausentar do local por mais de um dia.

Foi decidido inserir ainda ao §19: “e em ocasiões festivas da sociedade”.

A nova redação da determinação disciplinar foi aceita. Passou-se para a segunda pauta da ordem do dia: “formulação das obrigações”, e a seguinte formulação redigida pelo comandante foi aceita.

Formulação das Obrigações

Eu prometo que irei cumprir com as obrigações por mim assumidas como bombeiro, sem julgar a pessoa que necessita da minha ajuda e obedecer às leis de nossa sociedade com consciência, sempre solícito perante os colegas, obediente perante os superiores e justo para com os subordinados, para que eu sempre me esforce para continuar cumprindo meu dever de acordo com bons exemplos honrosos.

Ficou decidido que o comandante se comprometa com a formulação acima diante da Assembleia, ao que ele assentiu imediatamente; em seguida, os demais senhores se comprometeram com a formulação diante do comandante: O. A. Schneider ; F. Stoll; Dr. Lange; E. Stamm; Herr W. Wewetzer; C. Parucker Junior; Heinr. Stamm Junior; Otto Delitsch; Alex Schlemm; Paul Stamm; H. Hille; E. Wassermann; F. Hudler; Edw. Miers; Edm. Uhlemann; G. Raschke; E. Grossenbacher; T. Kreutz; Herm. Stein; Wilh. Berner; D. Sellmer; Frz. Lepper; Carl G. Etzold; P. Schoof; Frz. Schendel; C. Schumann; Aug. Fissmer; F. Heinzelmann.

Ficou decidido que o comandante tem o direito de admitir os grupamentos inscritos como membros ativos, para que participem da realização dos exercícios de treinamento, até a próxima votação. A Liga Alemã de Cantores repassou Rs. 78\$000 à sociedade e ficou decidido que a sociedade faria seu agradecimento por escrito a ela.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Obrigações

Os seguintes senhores comprometem-se a seguir os estatutos e a regulamentação disciplinar da sociedade de acordo com a formulação de obrigações: O. Böhm; Wilh. Manteufel; C. Grünsch; C. Isensee; Max Friedrich; M. Herkenhof; João Karsten; Edw. Hoffmann; O. Gelbcke Junior; Carl Urban; Wilh. Walther; Edw. Loos; F. Timm.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

A revisão e aprovação definitiva dos Estatutos da Sociedade Corpo de Bombeiros de Joinville.

Da Finalidade

§1.

A finalidade do “Corpo de Bombeiros Voluntários” de Joinville é proteger e salvar a vida e a propriedade de seus moradores, em caso de incêndio.

§2.

Para alcançar esta finalidade, é necessário criar os requisitos necessários, reunir seus membros para a realização de exercícios físicos e obter a colaboração monetária dos seus membros, os quais devem ser admitidos, mais tarde, em uma Assembleia Geral.

§3.

A condição para se tornar um membro da sociedade é ter uma reputação ilibada. O ingresso é feito por escrutínio; e ao mesmo tempo está relacionado à maioria física.

§4.

Cada membro tem direito ao voto em todas as reuniões, perante todas as questões, no que diz respeito à formação técnica dos membros ativos e passivos; só contam os votos dos membros ativos.

O membro admitido será absorvido de acordo com as suas habilidades e as necessidades da sociedade, considerando, na medida do possível, também os seus desejos.

Cada membro tem o compromisso de participar dos exercícios realizados pela corporação, colocar-se à disposição do grupamento da sociedade, em caso de ocorrência de incêndio, obedecer rigorosamente aos comandos de seus superiores no exercício de suas funções e observar uma conduta honrosa, tanto durante, quanto depois de exercer as suas funções.

§5.

Todo membro ativo é obrigado a atuar nas funções de bombeiro, enquanto que todo membro passivo deve contribuir com um taxa de adesão de Rs. 1\$000, bem como com uma contribuição mensal de pelo menos Rs. 0\$200.

Aquele que estiver em atraso com os seus pagamentos em mais de seis meses, será, após ter recebido uma notificação por escrito, imediatamente excluído, sem poder recorrer a recurso judicial.

Das contribuições anuais 000\$000 recebidas, 000\$000 serão realocados para um fundo de reserva, que, em caso de qualquer acidente decorrente de fogo, será utilizado como seguro para os bombeiros.

§6.

No momento de sua admissão, cada membro ativo irá receber a confirmação por meio do distintivo de serviço e dos estatutos da sociedade, por meio da qual se compromete, com um aceno de mãos, prontamente a cumprir com suas obrigações.

§7.

A sua saída é facultada depois de decorridos seis meses, a contar do dia de admissão. No entanto, ela deve ser notificada quatro semanas antes ao Conselho Administrativo.

O nome dos membros ativos que se desligam serão conhecidos por meio da relação de apelos do comandante e registrados nos protocolos da próxima Assembleia Geral. Aqueles que saíram voluntariamente podem ser readmitidos; já os excluídos não.

Das Punições

§ 8.

No Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville serão aplicadas as seguintes punições:

- a) Repreensão.
- b) Reprimenda verbal por parte do comandante.
- c) Repreensão por escrito por parte do Conselho.
- d) Exclusão.

Reprimendas serão aplicadas apropriadamente pelos superiores; ela será feita verbalmente pelo comandante, ou por escrito pelo Conselho Administrativo.

As exclusões serão decididas pela Assembleia Geral.

Quando for solicitada a exclusão de um membro, este deve comunicar sua decisão por escrito, pelo menos 14 dias antes da respectiva Assembleia Geral que irá decidir a este respeito; no entanto, fica a cargo do comandante suspendê-lo ou não de suas funções, até que sua solicitação esteja definida.

Do Conselho Administrativo

§ 9

Para a orientação e as diretrizes dos departamentos dos bombeiros, serão eleitos anualmente, por maioria simples, os membros do Conselho Administrativo, que consiste:

- a) Do comandante e de seu subcomandante.
- b) De cinco bombeiros.

O Conselho Administrativo elege, dentre seus membros, o tesoureiro, o secretário e o administrador de equipamentos.

§10.

Ao Conselho Administrativo compete:

- a) Convocar as reuniões.
- b) Administrar o patrimônio da sociedade.
- c) Estabelecer o regulamento interno.
- d) Negociar todos os assuntos da sociedade que não são reservados às Assembleias Gerais.

O Conselho Administrativo se reúne em qualquer noite dos primeiros sete dias de cada mês para realizar uma Assembleia Geral, sob a presidência do comandante ou do subcomandante.

Quem faltar sem uma desculpa justificada ou não estiver presente no horário fixado será punido de acordo com o §8. Caso o membro falte com justificativas insuficientes (o que será avaliado pelo Conselho Administrativo, com recurso à Assembleia Geral) por três meses, ao longo do ano, este terá, como consequência imediata, a perda da função que exerce.

Qualquer justificativa é considerada inválida quando a mesma não é feita por escrito ao comandante, no prazo de três dias.

Se um membro resolve sair do Conselho Administrativo, então, na próxima Assembleia Geral haverá uma eleição para definir o seu substituto; mas caso o Conselho Administrativo ache necessário, ele pode agir de acordo com o §12 - 4.

O quórum necessário para a realização das reuniões do Conselho Administrativo é a presença de duas terças partes dos membros, e a tomada de decisões é feita por maioria simples. Sobre as negociações, é necessário manter um protocolo de registro a ser lido a cada Assembleia Geral.

Do Comando dos Bombeiros

§ 11.

Ao Comandante, respectivamente a seu subcomandante, competem:

- a) Presidir todas as reuniões.
- b) Representar a sociedade externamente.
- c) Receber a continência de mão de seus membros.
- d) A ordenação dos exercícios necessários para a realização da atividade de bombeir.
- e) A nomeação e o afastamento do comandante de departamento e de seu substituto.
- f) O comando do Corpo de Bombeiros e da gestão técnica imediata no local da ocorrência do incêndio.

Das Reuniões Principais

§12.

Ao longo de cada ano, ocorrem quatro Assembleias Gerais, que ocorrerão na primeira quarta-feira de cada mês, nos meses de agosto, novembro, fevereiro e maio.

Novas eleições são realizadas a cada ano, no mês de agosto. A reeleição é permitida.

O Conselho Administrativo também pode convocar assembleias gerais extraordinárias; isto é obrigatório caso pelo menos 15 membros assim o exigirem, indicando os motivos para a realização das mesmas. Antes da realização da Assembleia Geral, deve-se:

- a) Aceitar e excluir membros.
- b) Examinar e aprovar as contas anuais.
- c) Aceitar o relatório de atividades da sociedade.
- d) Realizar eleições.
- e) Alterar os estatutos e regulamentos oficiais, bem como as contribuições dos membros.
- f) Resolver as solicitações dos membros.
- g) Dissolver a sociedade.

Toda Assembleia Geral tem poder de decisão e delibera por maioria simples.

Para a alteração dos estatutos é necessária a presença de duas terças partes dos membros. Em todos os demais casos, é necessária apenas uma maioria simples. Nas Assembleias Gerais, os parágrafos 15 e 17 das determinações da sociedade devem ser observados.

Anualmente, durante as reuniões de agosto, devem ser eleitos três revisores, que têm a função de, antes de cada Assembleia Geral, revisar o caixa, os gastos, as entradas e os equipamentos; toda e qualquer solicitação feita de acordo com o modelo de requisitos e acompanhar a apresentação de amostras; além disso, os revisores podem realizar uma revisão a qualquer tempo. Eles são obrigados a comunicar a existência de deficiências e irregularidades à sociedade. Nenhum revisor pode, concomitantemente, fazer parte do Conselho Administrativo.

Dos conflitos

§13.

Os conflitos entre membros da sociedade ou mesmo com relação ao Conselho Administrativo serão decididos invariavelmente por uma arbitragem. Esta arbitragem será composta por dois membros de cada uma das partes, a serem eleitos dentre os membros da sociedade, que, em seguida, escolherão

um quinto membro como presidente. Em caso de empate, o presidente decide por meio do seu voto.

Das disposições gerais

§14.

A atuação dos Bombeiros Voluntários de Joinville se estende apenas às imediações mais próximas da cidade.

§15.

O respectivo Prefeito da cidade deve ser especialmente convidado para as reuniões do Conselho Administrativo e as Assembleias Gerais nas quais haja alguma decisão que possa ser de interesse da municipalidade, nas quais terá direito deliberativo, mas não direito ao voto; caso não compareça, ele deverá ser informado a respeito das decisões tomadas.

§16.

Todos os documentos emitidos em nome da sociedade deverão ser assinados pelo comandante ou pelo subcomandante, bem como por um membro do Conselho de Administração.

Da dissolução

§17.

Uma dissolução do Corpo de Bombeiros Voluntários não pode ser decidida pela maioria e só ocorrerá caso o número de membros ativos caia para vinte e pelo menos dois terços deles votem a favor. A dissolução deve ser apresentada ao conselho da cidade.

Determinações disciplinares do “Corpo de Bombeiros Voluntários” de Joinville

§1.

Todo membro do Corpo de Bombeiros deve ter uma conduta honrosa durante e após o exercício de suas funções, um comportamento viril, especialmente sobriedade, pontualidade, perseverança, obediência e, quando necessário, mostrar coragem e especificidade.

§2.

Em caso de alarme de incêndio, cada membro deve se apresentar voluntária e imediatamente, dirigindo-se aos esguichadores. Uma vez que haja equipes suficientes reunidas, para atender com os equipamentos necessários a serem transportados, o comboio se movimentará em ordem até o local do incêndio. Retardatários devem dirigir-se rapidamente aos esguichadores e ao local do incêndio, apresentando-se ao seu respectivo comandante de grupamento. Todos os trabalhos devem ser realizados com empenho, seriedade e tranquilidade.

§3.

Para a realização dos exercícios e no risco de explosão, os grupamentos devem se apresentar com equipamento completo.

§4.

Durante o exercício de suas funções, os grupamentos devem se cumprimentar de acordo com a saudação prescrita.

§5.

Com relação aos assuntos relacionados ao serviço, os grupamentos devem se apresentar ao seu superior imediato.

§6.

Os grupamentos devem obedecer invariavelmente às ordens dadas pelo comandante ou pelo subcomandante, bem como ao comandante de pelotão. As ordens dadas por qualquer outra pessoa devem ser educadamente rejeitadas, mas com firmeza.

§7.

Todo e qualquer membro que pretende se ausentar por um período maior a três dias do local deve comunicar o fato antecipadamente ao comandante ou ao supervisor mais próximo. No caso de uma ausência superior a um mês, os membros devem comunicar o seu retorno junto ao comandante ou ao subcomandante. Cada comandante de grupamento e subcomandante de grupamento é obrigado a comunicar antecipadamente ao comandante, caso pretenda se ausentar do local por mais de um dia.

§8.

Todo membro que estiver impedido de participar dos exercícios de treinamento dos bombeiros tem que explicar antecipadamente os motivos, ou quando isto não for possível, apresentá-los em um prazo de três dias.

§9.

Caso um membro esteja impedido de comparecer ao combate de um incêndio, deve apresentar a justificativa de seu impedimento em até três dias após o ocorrido. Os impedimentos e demais causas apresentadas neste caso, bem como no §8, devem ser, a critério do comandante, confirmados por meio de palavra de honra.

§10.

Nenhum membro pode se afastar dos exercícios de treinamento ou dos serviços prestados como bombeiro, do lugar atribuído a ele, sem que esteja de férias.

§11.

As férias não devem prejudicar sobremaneira o serviço dos bombeiros, levando a transtornos ocasionais ou qualquer outra forma inapropriada e, de acordo com as circunstâncias, podem ser canceladas, o que sempre deve ser decidido pelo supervisor mais próximo.

§12.

Fumar durante o horário de serviço será permitido mediante autorização prévia do comandante. Uma vez cancelada esta autorização, cabe ao comandante concedê-la novamente.

§13.

Alimentos oferecidos durante o expediente, por instituições ou particulares, aos membros

da corporação devem ser repassados ao comandante, que decidirá a respeito da aceitação e distribuição dos mesmos.

§14.

Gritar, fazer barulho e cantar está estritamente proibido, e comodidades só podem ser obtidas pelos membros com a devida autorização do comandante.

§15.

Depois de apagado o fogo ou terminado o exercício de treinamento, nenhum membro deverá deixar o lugar que lhe foi atribuído no grupamento sem o consentimento do comandante, mas sim deve seguir com todo o equipamento necessário, esguicho e mangueira, ao ponto de encontro para vistoria e limpeza, onde o respectivo comandante de grupamento ou o comandante também contabilizará as perdas e danos, de onde o pelotão só será liberado depois de realizada a chamada do grupamento.

§16.

O uniforme recebido por cada membro deve ser nominado e devolvido à administração no momento da sua saída. Em caso de danos ou perdas ocorridas fora do expediente, essa responsabilidade permanece.

§17.

A cada membro é atribuída uma determinada função a ser desenvolvida e esta deve, portanto, ser conhecida e realizada exatamente de acordo com o que foi orientado e praticado durante os exercícios de treinamento realizados. Por outro lado, nenhum membro pode recusar-se a executar outras tarefas que lhe forem confiadas pelo comandante, no momento em que alguém estiver em perigo.

§18.

Ofensa, desobediência e comportamento inadequado durante o exercício da função devem ser alertados pelo comandante, primeiro individualmente, e em caso de reincidência, diante do grupamento reunido, para então, finalmente, ser levado, por parte do comandante, a conhecimento da Assembleia Geral, que terá como consequência o desligamento da corporação, de acordo com o que foi estabelecido no §8.

§19.

O uniforme só deve ser usado a serviço do Corpo de Bombeiros e em solenidades festivas da sociedade.

Das Obrigações

Os seguintes senhores comprometem-se a seguir os estatutos e a legislação disciplinar da sociedade: Alvin Kolbach; Fritz Müller; Rudolph Müller; Gustav Schossland.

Alexandre Schlemm
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 8 de novembro de 1892.

Posteriormente, o Sr. O. Böhm pediu desculpas ao comandante por sua ausência na reunião do Conselho Administrativo, ocorrida a 1º de novembro de 1892.

Joinville, 8 de novembro de 1892.

Alexandre Schlemm

Assembleia Geral Ordinária, aos 8 dias do mês de novembro, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante senhor V. Müller abriu a reunião e solicitou ao secretário que fosse feita a leitura dos protocolos relativos à reunião do Conselho Administrativo, o que foi acatado; depois disso, ele chamou atenção para uma inconsistência dos estatutos. No §12 dos estatutos, a Assembleia Geral Ordinária deveria ter ocorrido na primeira quarta-feira do mês e a reunião do Conselho Administrativo, na primeira terça-feira do mês, de modo que só haveria intervalo de um dia entre as duas reuniões. Portanto, de acordo com o regulamento, não haveria tempo hábil para a convocação prevista. Por isso, o comandante fará uma solicitação referente a este item na ordem do dia.

Passou-se à ordem do dia e o comandante comunicou que a Câmara se prontificou a adquirir os equipamentos necessários para a sociedade, no montante de Rs. 2:500\$000, que deverão ser pagos, em parcelas, a partir do mês de fevereiro do próximo ano, de acordo com a situação do caixa do município.

2º item da ordem do dia: foram apontados como necessários os seguintes equipamentos:

1) um esguicho; 2) 48 cintos; 3) 4 carros-pipa; 4) 6 escadas com ganchos, etc.; 5) 9 ganchos antifogo; 6) 12 cordas; 7) 12 machados; 8) 100 baldes de água; 9) 18 mosquetões; 10) 12 capacetes; 11) instrumentos de alarme.

Ficou decidido que seriam adquiridos apitos de dois tons, ao invés dos uníssonos, previstos inicialmente. Ficou decidido que os objetos elencados acima seriam encomendados.

3º item da ordem do dia:

Por solicitação do senhor G. Richlin, ficou decidido que as Assembleias Gerais serão realizadas nos meses de agosto, novembro, fevereiro e maio, no prazo de 14 dias após as reuniões do Conselho Administrativo, que devem ocorrer nos primeiros sete dias de cada mês.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

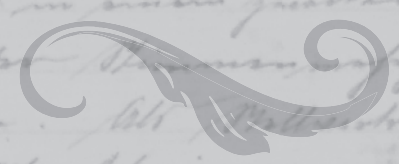
Alexandre Schlemm
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jönköping, am 13. Juli 1893 im Lokale QMMA, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger Stadt
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorisch, anzunehmen, welches
angeworfen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrgesellen anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden:
Herr O. Hansson, am 1. October, Himmelfahrtstag, aber
abwesend, der Stellvertreter in der Himmelfahrtstag der Titel
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Beschlusse geneigt, mit abgeleiteten Stimmen, sofort,
mit unserm Verstand die Wahl an. Herr Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt geneigt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
5 Feuerwehrgesellen war folgendes: Herr Erik Jönsson,
Edvard Loh, Ernst Hansson, A. Wilhelm, Alexander
Schlemm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE 1893



Nachdem die Angelegenheit der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgehandelt. Es wurde beschlossen mit den
jetzt zusammen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Organen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Personen
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angeworfen, da dieser Punkt noch nicht

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de janeiro de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 3 dias do mês de janeiro de 1893, às 8h30 da noite, no Salão Berner.

O comandante Müller abriu a reunião. Estavam presentes os senhores E. Wassermann, O. Delitsch, Edw. Loos e o secretário abaixo assinado; faltaram com justificativa o senhor O. A. Schneider, e sem justificativa, o senhor O. Böhm.

O senhor Loos solicitou que, ao invés de adquirir 12 machados, sejam adquiridos 18 machados, a solicitação foi aceita. O senhor Wassermann solicitou que os adereços, dos quais até a próxima reunião do Conselho Administrativo não se tenha nenhuma amostra ou proposta, sejam adquiridos da Europa. Esta solicitação foi aceita. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Alexandre Schlemm
Secretário

Nota de 6 de fevereiro 1893.

O senhor Otto Böhm se desculpou posteriormente por sua falta, estava impedido de comparecer devido ao adoecimento de seu irmão.

Alexandre Schlemm

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de fevereiro de 1893

Reunião do Conselho Administrativo, aos 9 dias do mês de fevereiro de 1893, às 8h30 da noite, no Salão Berner. Terça-feira.

Estavam presentes os senhores Otto Delitsch, Edw. Loos, E. Wassermann, Oscar Schneider e o secretário abaixo assinado. Faltaram com justificativa o comandante Müller e o senhor O. Böhm. Devido à ausência do comandante, o subcomandante O. Schneider assumiu a presidência

e abriu a reunião.

Como até a presente data da reunião as amostras dos adereços a serem adquiridos não foram apresentadas, ficou decidido realizar uma reunião extraordinária do Conselho Administrativo no dia 14 deste mês, para a qual o representante de confiança, que não se encontra presente hoje, seja especialmente convocado, para relatar ao Conselho Administrativo a respeito de suas atividades.

Ficou decidido que a próxima Assembleia Geral do dia 22 deste mês será mantida e que a ordem do dia relativa a ela será estabelecida na próxima reunião extraordinária do Conselho Administrativo. O secretário apresentou ao Conselho Administrativo a carta-resposta enviada ao senhor Wildt, de São Leopoldo. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

O. A. Schneider
Subcomandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 14 de fevereiro de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 14 dias do mês de fevereiro de 1893, às 8h30 da noite, no Salão Berner. Terça-feira.

O comandante senhor V. Müller abriu a reunião e solicitou a seu representante de confiança, senhor F. Stoll, que estava presente, que relatasse a respeito de suas atividades. O senhor Stoll apresentou à reunião do Conselho Administrativo uma amostra de capacetes, machados, mosquetões e baldes de tecido naval. Estavam presentes na reunião do Conselho Administrativo, além dos já citados senhores Müller e F. Stoll, os senhores O. A. Schneider, O. Delitsch, E. Wassermann, Edw. Loos e o secretário abaixo assinado. O. Böhm faltou sem justificativa. O comandante solicitou ao secretário que protocolasse que o senhor Friedrich Timm se desligou e viajou para Curitiba

O senhor F. Stoll foi solicitado a encomendar os seguintes objetos, dos quais foram apresentadas amostras:

- 1) 50 capacetes junto aos senhores Stoll & Raschke a 6\$000.
- 2) 18 machados com o senhor Ferd. Rossa Rs. 5\$500.
- 3) 9 mosquetões pequenos a 5.000 e grandes a 10.000 sem cabo.
- 4) 100 baldes ainda ficarão na espera para serem encomendados, até que se receba o preço cotado.

Os senhores Stoll & Wassermann foram solicitados a encomendar, definitivamente, os demais objetos, como carros-pipa, escadas e cordas, nas melhores condições e interesses favoráveis à sociedade. Depois de longa troca de opiniões, os dois senhores aceitaram este encargo.

O senhor Edw. Loos e Alex Schlemm foram solicitados a avisar a Intendência, de que o

corpo de bombeiros precisa de Rs. 1.500\$000 até o final de março deste ano, do montante oferecido por parte da Intendência, para que ela ordene sua liberação a tempo.

Ao secretário foi solicitado que avisasse aos revisores do caixa que eles têm a obrigação de revisar o caixa até a próxima Assembleia Geral. O secretário ainda foi solicitado a redigir uma relação dos membros ativos da sociedade, que se comprometeram.

Passou-se para a definição da ordem do dia da próxima Assembleia Geral. Para a ordem do dia, ficou definido: 1) Relatório da comissão de encomendas; 2) Relatório do caixa.; 3) Assuntos diversos. Posteriormente, ainda foi definido que os revisores do caixa não seriam avisados previamente a respeito da revisão a ser realizada.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de março de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 7 dias do mês de março de 1893, às 8h30 da noite, no Salão Berner. Terça-feira.

O comandante, senhor Victor Müller, abriu a reunião; todos os membros do Conselho Administrativo estavam presentes. O senhor O. A. Schneider solicitou que os revisores do caixa sejam comunicados, antecipadamente, por escrito, pelo secretário, de que devem fazer a revisão do caixa. Depois de longo debate, o senhor Schneider retirou sua solicitação.

O comandante trouxe para conhecimento do Conselho Administrativo, antes da solicitação de Schneider, que o revisor do caixa, senhor Carl Urban, não havia assinado o relatório do caixa, e solicitou que o secretário obtenha uma explicação por escrito, por parte dos revisores.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de abril de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 12 dias do mês de abril de 1893, às 8h30 da noite, no Salão Berner. Terça-feira.

O comandante, senhor Müller, abriu a reunião; todos os membros do Conselho Administrativo estavam presentes, com exceção do senhor O. A. Schneider, que faltou sem justificativa.

O secretário leu o último protocolo da reunião de 7 de março do Conselho Administrativo e foi solicitado a relatar a respeito da sua missão. Relato do secretário. O secretário relatou aos presentes de que falou com os senhores revisores do caixa, os quais expressaram sua opinião, de que uma convocação por escrito seria totalmente supérflua e desnecessária, de modo que ele teve a impressão de que não seria repassada nenhuma informação por escrito, motivo pelo qual ele se absteve de sua missão. Depois deste relato apresentado pelo secretário, os presentes novamente solicitaram que, em qualquer circunstância, ele deveria solicitar uma explicação por escrito, que explique ao Conselho Administrativo os motivos pelos quais o senhor Carl Urban não assinou o relatório do caixa. O senhor Wassermann perguntou por que não agir de acordo com o estabelecido pelos estatutos, no que se refere à realização das reuniões do Conselho Administrativo, a serem realizadas nos primeiros sete dias do mês. A isto, o comandante esclareceu que, nos dias costumeiros, nos quais costumam se dar as reuniões, ele soube em cima da hora que, naquele dia, o Salão Berner não estaria disponível, em função do que a reunião foi remarcada para a semana seguinte. Ficou decidido: que a atual comissão eleita, composta pelos senhores Edw. Loos e A. Schlemm, deveria comunicar a Intendência de que o esguicho chegou, para que ela o receba e diga ao Corpo de Bombeiros em que local deve abrigá-lo. O senhor Wassermann solicitou esclarecimentos sobre quando iniciariam os treinamentos, ao que o comandante comunicou aos presentes na reunião que eles estariam previstos para o próximo domingo, dia 16 deste mês, e que ele iria convocar especialmente os experientes (?) da sociedade, para este aconselhamento. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de maio de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 2 dias do mês de maio, às 8h30 da noite, no Salão Berner. Terça-feira.

O subcomandante, senhor O. A. Schneider, abriu a reunião. Estavam presentes, além do subcomandante, senhor Schneider, os senhores Edw. Loos, E. Wassermann e o secretário abaixo assinado; o senhor Müller, comandante, faltou com justificativa; sem justificativa faltaram os senhores O. Böhm e Otto Delitsch. O presidente solicitou ao secretário que lesse o último protocolo, depois do que o secretário apresentou aos presentes a resposta redigida pelos revisores de caixa, senhores O. Schwarz e Edm. Uhlemann, na qual eles comunicam que o senhor Carl Urban não assinou o relatório do caixa porque não estava presente no momento em que foi feita a revisão. A comissão, formada pelos senhores Edw. Loos e Alexandre Schlemm, relata que estão em negociação com a Intendência, no que diz respeito ao alojamento do esguicho, bem como que receberam Rs. 1.500\$000 dela, para o pagamento da entrada referente aos adereços e que

repassaram esse dinheiro para o fornecedor dos esguicho, senhor Schlemm; posteriormente, o fornecedor do esguicho relatou que ocorreram problemas advindos da taxa alfandegária e que, por isso, o caso do esguicho foi repassado para a Intendência, que se comprometeu a assumir a taxa alfandegária, o que fará com que a chegada deste ainda levará algum tempo.

Foi decidido elencar as seguintes ordens do dia para a Assembleia Geral de 9 de maio, que ocorrerá de acordo com o que estabelecem os estatutos: 1) Relatório do caixa; 2) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

O. A. Schneider
Subcomandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Inserção posterior: *a Assembleia Geral foi transferida para quarta-feira, 10 de maio, porque a terça-feira à noite está repleta de reuniões inadiáveis, o que impedirá a presença de muitos membros.

Müller
Comandante

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de junho de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de junho de 1893, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O presidente, senhor Müller abriu a reunião e solicitou que a comissão obtenha o restante do dinheiro prometido pela Intendência, um montante de Rs. 1.000\$000. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de julho de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 4 dias do mês de julho, às 8h30 da noite, no Salão Berner. Terça-feira.

O presidente, senhor Victor Müller, abriu a reunião. Estavam presentes, além do comandante, o secretário abaixo assinado e o senhor Edw. Loos. Faltavam, com justificativa, o senhor O.

Böhm e, sem justificativa, os senhores O. Schneider, E. Wassermann e O. Delitsch. Como, portanto, a reunião não teria quórum suficiente, a próxima reunião do Conselho Administrativo foi marcada para 1º de agosto.

Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de agosto de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, ao 1º dia do mês de agosto, às 8:30 horas da noite, no Salão Berner. Terça-feira.

Devido ao não comparecimento do comandante e do subcomandante, o tesoureiro da sociedade, senhor Otto Delitsch, assumiu a presidência da reunião de hoje e abriu a reunião. Estavam presentes os senhores O. Delitsch, E. Wassermann, Edw. Loos e o secretário abaixo assinado. O senhor V. Müller faltou com justificativa; sem justificativa, faltaram os senhores O. Böhm e O. A. Schneider.

Passou-se para o estabelecimento da ordem do dia da Assembleia Geral, que vai ocorrer no dia 16 deste mês. Como ordem do dia para esta Assembleia Geral, foram estabelecidos os seguintes itens: 1) Relatório do caixa; 2) Relatório da comissão de equipamentos; 3) Admissão de novos membros; 4) Nova eleição dos comandantes, do Conselho Administrativo e dos revisores; 5) Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e a reunião encerrada.

Otto Delitsch
Presidente substituto

Alexandre Schlemm
Secretário

O senhor O. A. Schneider se desculpou posteriormente com o comandante, senhor V. Müller, com relação à sua ausência na reunião do Conselho Administrativo, ocorrida em 4 de julho.

Alexandre Schlemm
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 23 de agosto de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 23 dias do mês de agosto, às 8h45 da noite, no Salão Berner. Quarta-feira.

O Comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. Depois disso, passou-se para a ordem do dia: 1) Nova eleição do

tesoureiro, do secretário e do administrador de equipamentos; 2) Assuntos diversos.

Como secretário, foi eleito o senhor M. Friedrich; como tesoureiro, o senhor Carl Urban; e como administrador dos equipamentos, o senhor E. Wassermann. Todos os três senhores aceitaram o resultado das eleições.

O senhor Ed. Loos solicitou que se elegesse uma comissão que se ocupasse com o alojamento dos carros-pipa, dos baldes e das escadas; com relação ao esguicho, foi decidido esperar até que esta esteja no município. Para a comissão anteriormente mencionada, foram eleitos os senhores E. Loos, K. Urban, M. Friedrich, que devem entrar em contato com o senhor Fritz Lange, para, provisoriamente, poder alugar os equipamentos na Casa da Direção. Depois disso, o tesoureiro anterior, senhor Otto Delitsch, entregou o caixa ao senhor K. Urban, que, de acordo com o relatório dos revisores do caixa, conta com um saldo de Rs. 277\$134.

Para segunda-feira, dia 27 de agosto, às 8 horas da manhã, foi marcada uma apelação no local do treinamento, para o recebimento dos capacetes e dos cintos, bem como para a tomada de medidas para as camisetas. Em seguida, o senhor F. Lepper solicitou que nenhum membro da Assembleia Geral pode deixar a reunião sem o consentimento do comandante. No entanto, esta solicitação ficou para ser discutida na Assembleia Geral. A solicitação de que todos os técnicos, bem como todos os membros do Conselho Administrativo devem fazer uso de distintivos removíveis nas ombreiras, foi aceita por maioria, que, de acordo com os objetivos de cada um, devem usar distintivos brancos, quando fizer parte do Conselho Administrativo; amarelos, quando se tratar de comandante de pelotão; e vermelhos, quando se tratar dos comandantes. O senhor E. Wassermann solicitou que se convocasse uma apelação, além da Assembleia Geral, para que se possa estabelecer o valor da contribuição mensal referente à aquisição das camisetas. Depois disso, foram eleitos dois senhores, que devem negociar junto à Câmara, referente a uma aceleração em relação à aquisição do esguicho, para o que foram eleitos os senhores K. Urban e Carl Schumann, que está presente na comissão das questões, mas que, no entanto, não aceitou o resultado da eleição, sendo eleito em seu lugar o senhor Franz Lepper.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e a reunião encerrada.

Como o livro de protocolos ainda não chegou às mãos do novo secretário, o protocolo será transcrito posteriormente.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 31 de agosto de 1893.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 31 dias do mês de agosto, às 8h30 da noite.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os senhores membros do Conselho Administrativo. Ficou decidido que seriam publicados os seguintes anúncios nos dois jornais: “De acordo com a decisão da Assembleia Geral de 20 de julho de 1892, todos aqueles que subscreveram e pagaram suas contribuições junto aos bombeiros voluntários de Joinville serão considerados membros passivos, ao que nos permitiremos, daqui em diante, cobrar uma contribuição mensal de Rs. 200 por tempo decorrido”. Depois disso, foi decidido que se usaria o distintivo da Cruz de João para o médico, isto é, a cruz vermelha sobre uma faixa branca, no braço esquerdo, e para o comando dos bombeiros, o distintivo com listras horizontais amarelas sobre as ombreiras. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e a reunião encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de setembro de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de setembro, às 8h45 da noite, no Salão Berner. Quarta-feira.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes, além do comandante e do secretário, os senhores Stoll, Wassermann e Lepper. O senhor Loos estava ausente com justificativa, e o senhor K. Urban, sem justificativa. O comandante comunicou que recebeu de presente para os bombeiros uma lanterna, para ser usada em tempestades, do senhor Pfützenreuter; duas lanternas simples, do senhor Schmalz; e uma do senhor Karl Parucker Junior. Além disso, o senhor Heinzelmann comunicou ainda que o Conselho da Igreja Evangélica concedeu permissão para tocar, junto ao senhor Sturm, responsável pelo toque dos sinos, para treino. Caso contrário, no entanto, só em caso de incêndios reais, de grandes proporções. O senhor Karl Urban compareceu se desculpando pelo atraso; o senhor Karl Lange Junior se colocou à disposição, por escrito, ao comandante, como membro passivo. Como o senhor Albin Kohlbach, na qualidade de corneteiro, não estava presente, os sinais de alarme ainda não puderam ser definidos. Antes de encerrar a reunião, o senhor E. Loos ainda compareceu. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 29 de setembro de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 29 dias do mês de setembro, às 8h30 da noite, no Salão Berner. Sexta-feira.

O Comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os senhores membros do Conselho Administrativo, com excessão do senhor Karl Urban, que faltou sem justificativa. O protocolo da reunião do Conselho Administrativo, ocorrida em 6 de setembro, foi lido e depois passou-se para a elaboração da ordem do dia da Assembleia Geral: 1. Admissão de novos membros; 2. Alterações dos estatutos, no que diz respeito à admissão de novos membros; 3. Aquisição de duas mangueiras com quatro metros de comprimento, para que se possa encher os carros-pipa junto ao poço; 4. Assuntos diversos.

Como muitas vezes tem sido expresso o desejo de apoiar o Corpo de Bombeiros, os senhores E. Loos e Franz Lepper novamente se dispõem a ir em busca da coleta de contribuições voluntárias. O senhor Karl Urban deve ser solicitado a adquirir [160(?) ilegível] metros de corda branca para os apitos de sinalização, que devem ser distribuídos no próximo treinamento; muito embora, para os dois comandantes tenham sido encomendadas buzinas de dois tons. Os tonéis de água também devem ser cobertos com tampas. O senhor Edw. Loos solicitou que as ombreiras dos comandantes sejam demarcadas por uma corda branca, pois na escuridão o distintivo deles não é perceptível. Da mesma forma, os sinalizadores devem receber distintivos de tiras brancas, fixos aos ombros, em forma de ninhos de andorinha. O senhor Ed. Loos solicitou que se criasse um requerimento junto à Câmara para obter direitos policiais nos treinamentos dos bombeiros.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Nota de 4 de outubro 1893.

Quarta-feira, aos 4 dias do mês de outubro, no local de treinamento, diante dos pelotões, os seguintes membros se comprometeram a cumprir com os estatutos: Rud. Kohlbach, Rud. Brand, W. Haupt, M. Delitsch, A. Schmidt, P. Richter, E. Just, S. Taube e E. Schwochow. O senhor Sperling Junior e o senhor Ebstrup saíram da sociedade, bem como Al. Schlemm; Aug. Fissmer e Wilhelm Walther se colocaram à disposição como membros passivos.

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de outubro de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 5 dias do mês de outubro, às 8h45 da noite. Quinta-feira, na casa do comandante F. Heinzelmann.

O comandante abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. Em seguida, o senhor. F. Heinzelmann informou que foram encomendados: um carro para equipamentos, 10 capacetes e 10 cintos, bem como as escadas foram entregues ao pintor Müller, para que sejam pintadas com tinta a óleo, a um custo de Rs. 10\$000.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Nota de 9 de outubro 1893.

Segunda-feira, aos 9 dias do mês de outubro, foram aceitos no local de treinamento o senhor Reinhold Anton, como membro ativo, e o senhor C. Monich como membro passivo da sociedade. Então, os senhores Max Rawasch, Eugen Lepper e R. Brohmann se comprometeram a cumprir com os estatutos. O senhor Uhlemann relatou que a Câmara Municipal se comprometeu a pagar a taxa alfandegária do esguicho, para que este seja entregue o mais rápido possível. No entanto, a sociedade deve ressarcir o dinheiro aos cofres municipais, já que ela mesma não dispõe de recursos agora. Com relação aos poderes de polícia, que foram solicitados junto à Câmara, o senhor C. Urban comunicou que os mesmos deveriam ser detalhados um pouco mais, e por sugestão do senhor Hille, o Conselho Administrativo foi instruído a fazê-lo.

Max Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 11 de outubro de 1893.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 11 dias do mês de outubro, à noite, no Salão Berner.

Estavam presentes os senhores Heinzelmann, o comandante; Fritz Stoll, vice; Wassermann, Loos, Lepper. Faltaram com justificativa M. Friedrich, e sem justificativa, C. Urban. F. Stoll foi nomeado secretário substituto. O comandante relatou que tanto ele, quanto o subcomandante foram chamados pelo comissário de polícia, recebendo dele uma reprimenda, devido ao exercício realizado na última segunda-feira e convocados a dar uma satisfação do que se pretendia com o desfile realizado pelas ruas.

Carl Urban compareceu em seguida. Depois disso, uma comissão composta pelos senhores Lepper e Uhlemann, que se achavam presentes, foi enviada à casa do comissário, a fim de convidá-lo a fazer parte da reunião de hoje. No entanto, este não foi encontrado. O secretário M. Friedrich compareceu e assumiu a elaboração do protocolo. A isto foi decidido enviar o seguinte protesto ao comissariado de polícia:

“Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville”

Ao Comissariado de Polícia de Joinville

O Conselho Administrativo do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville vem protestar por meio deste às explicações exigidas aos dois comandantes, em relação ao exercício realizado na segunda-feira, 9 de outubro, e esclarece:

1) “Que a sociedade não está envolvida com nenhuma política, mas, de acordo com os estatutos, tem a obrigação de proteger e resgatar a vida e a propriedade da população em caso de incêndio”.

2) “Que a população da cidade e o caixa municipal deram apoio à sociedade por meio de significativos recursos monetários, fazendo com que estes, sim, tenham o direito de exigir que o Corpo de Bombeiros esteja preparado, em caso de incêndio; e para que ele possa estar preparado, precisa poder realizar exercícios quando, como e onde (naturalmente que só em locais públicos) queira, sem que, para tal, tenha que recorrer à autorização de algum órgão”.

3) “Que de acordo com isso, não devem ser levadas em consideração quaisquer ordens vindas de outros, a não ser seus desejos”.

Com cordiais saudações.

A administração do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville

Este protesto deve ser assinado por todos os membros do Conselho Administrativo. Na sequência, o comissário compareceu à reunião, ao que o protesto foi lido para ele, e este se negou a reconhecê-lo. Depois de receber esclarecimentos suficientes, o comissário solicitou que o Conselho Administrativo mande traduzir o protesto, para enviá-lo protocolado, para que o mesmo pudesse chegar às mãos do Presidente da Câmara. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 16 de outubro de 1893.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda, aos 16 dias do mês de outubro, na residência do commandante Heinzelmann.

O Comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes (além do primeiro) todos os membros do Conselho Administrativo e o bombeiro Hille. O senhor Heinzelmann comunicou que o senhor Otto Böhm o procurou, a fim de solicitar que o protesto enviado ao comissário de polícia não fosse publicado nos jornais, pois isto só poderia vir a causar mal-estar; da mesma forma, F. Stoll comunicou que o comissário de polícia também lhe havia alertado a respeito. Ficou decidido que, por enquanto, o protesto não seria publicado nos jornais, já que se deveria levar em consideração os tempos turbulentos. O senhor C. Urban sugeriu que o seguinte telegrama seja enviado para Sergio, em S. Francisco: O senhor recebeu, do Abdon, os papéis relativos ao esguicho? Caso não, solicite-os junto ao mesmo. Resposta para C. Urban: O que foi aceito, bem como o pagamento da resposta. A comissão de coleta (Loos e Lepper) repassou ao tesoureiro a relação da coleta e a importância de 458 mil réis, dos quais 364\$000 foram entregues em espécie e 112\$000 são dívidas ativas, de acordo com a relação.

O tesoureiro senhor Urban solicitou que seja adquirido um livro, no qual sejam registradas todas as contribuições dos membros passivos, o que foi aceito; os custos do cobrador foram deixados a critério do tesoureiro H. C. Urban, uma vez que não sabemos ainda quantos membros passivos nós temos, a fim de que se possa estipular um salário fixo.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Apelação de 25 de outubro de 1893.

Apelação de 25 de outubro. Foram admitidos com uma salva de tiros o senhor Otto Gelbcke Sen., como membro passivo, e os senhores Georg Müller, Maler e Emil Stein, como membros ativos; Otto Gelbcke, com 41 x 1 votos e Emil Stein com 41 x 3 votos. O senhor Georg Müller não foi admitido por 1 x 43 votos.

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de novembro de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 7 dias do mês de novembro, na casa do comandante F. Heinzelmann.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. O senhor Heinzelmann repassou ao tesoureiro a quantia de Rs. 1\$, doada pelo senhor A. Grossenbacher, em prol do melhor para o Corpo de Bombeiros. Foi decidido que o senhor K. Urban compraria 16 machados, ao preço de 20 Mil., ao mesmo tempo em que Fr. Stoll foi incumbido de fazer as bolsas pelo mesmo. O senhor Heinzelmann solicitou que se adquirisse um disco para a prática de tiro ao alvo, já que alguns senhores se dispuseram voluntariamente a cobrir os custos, de forma que esta solicitação foi aceita. O senhor Wassermann solicitou que os sinalizadores recebessem uma fita vermelha em sua alça, bem como também(?) uma corda para pendurar, o que foi aceito. O senhor Heinzelmann solicitou que ninguém que more além das fronteiras do município possa ser admitido como membro ativo, e esta solicitação deve ser comunicada antes da próxima salva de tiros.

Passou-se, então, para a definição da ordem do dia da próxima Assembleia Geral: 1) Admissão de novos membros; 2) Exclusão de um membro; 3) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião de 9 de novembro de 1893.

Reunião aos 9 dias do mês de novembro, à noite, no Salão Walther.

Foram aceitos como membros ativos da sociedade os senhores: Hermann Wetzel, Karl Eggers e Jul. Kröhne Junior, por unanimidade. Ernst Colin com 34 x 3 votos, August Urban com 35 x 2, Aug. Wolther com 35 x 2, Ferd. Zimmer com 36 x 1, Rud. Stock com 34 x 3, Louis Kumlehn com 34 x 2, M. Riege com 34 x 2, Rich. Raschke 31 x 6 votos. Como membros passivos, foram admitidos por unanimidade: Johann Paul, Karl Jordan, Barthold e Anton Barnak. Edm. Stock não foi admitido por 6 x 34 votos. O senhor Richlin solicitou que a salva de tiros pelos senhores Gustav Krause, Otto Reimer, Peter Meyerle, Wilh. Schwölk, Peter Hay e Josef Dörfler seja deixado até a próxima Assembleia Geral, já que ainda precisam ser fixados os limites dos moradores que se encontram além do perímetro urbano, para que estes possam ser considerados membros ativos.

M. Friedrich
Secretário

Nota de 10 de novembro 1893.

Fr. Hudler e W. Wewetzer saíram da sociedade. E. Grossenbacher se colocou à disposição como membro passivo. 10 de novembro.

M. Friedrich
Secretário

Nota de 13 de novembro 1893.

Sujeitam-se a seguir os estatutos: Hermann Wetzel, Ernst Colin, Karl Eggers, Aug. Urban, Aug. Wolther, Ferd. Zimmer, Rud. Stock, Jul. Kröhne Junior, Louis Kumlehn, M. Riege e Rich. Raschke; Emil Stein. 13 de novembro.

M. Friedrich
Secretário

Nota de 27 de novembro 1893.

Segunda-feira, aos 27 dias do mês de novembro, se comprometeram a cumprir com os estatutos: Otto Berner, Spitzner e Hans Müller.

M. Friedrich
Secretário

Nota de 29 de novembro 1893.

Quarta-feira, aos 29 dias do mês de novembro, às 5 horas da tarde, foi buscado, pela corporação, no porto, o esguicho que já se encontrava havia 10 meses na alfândega de São Francisco. No início da noite, ocorreu uma confraternização agradável dos membros no Salão Berner.

M. Friedrich
Secretário

Apelação de 7 de dezembro de 1893.

Apelação aos 7 dias do mês de dezembro. O senhor Carl Reu foi admitido como membro ativo da sociedade, com 29 x 4 votos.

M. Friedrich

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de dezembro de 1893.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 14 dias do mês de dezembro, às 7h30 da noite, na casa do comandante F. Heinzelmann.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes, além do comandante, Fr. Stoll, Ernst Wassermann, Ed. Loos, Franz Lepper, M. Friedrich e o bombeiro Grossmann. Faltava Karl Urban, que ainda compareceu. Foi decidido que os machados ainda faltantes seriam adquiridos. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Apelação de 9 de dezembro de 1893.

Apelação aos 9 dias do mês de dezembro. O senhor Aidamzchgk foi admitido como membro ativo da sociedade, com 36 x 4 votos.

Apelação de 12 de dezembro de 1893.

Apelação de 12 de dezembro. O senhor Josef Diener, com 25 x 12, e o senhor Gustav Märtens, com 23 x 14 votos, foram aceitos como membros ativos da sociedade. Reinhold Anton se colocou à disposição como membro passivo.

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 28 de dezembro de 1893.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de dezembro, na residência do comandante Heinzelmann.

Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. O senhor Karl Urban solicitou que nenhum bombeiro que tenha sido indicado pela comissão da Câmara pode requerer ao carro, e solicitou ao Conselho de Administração que se fizesse uma Assembleia Geral Extraordinária referente a esta solicitação, o que foi aceito. Depois disso, o senhor comandante Heinzelmann solicitou que aqueles bombeiros que, durante o desempenho de suas funções, fizerem uso de um discurso instigante serão repreendidos com o segundo grau de reprimendas previstas pelos estatutos. O senhor Wassermann solicitou que, nos meses de novembro a março últimos, não sejam realizados exercícios puxados.

Assembleia Geral Extraordinária, transcrita, sexta-feira, aos 29 dias de dezembro.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Nota de 19 de dezembro 1893.

Otto Gelbcke Junior se colocou à disposição como membro passivo, aos 19 dias de dezembro.

M. Friedrich
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 22 de fevereiro de 1893.

Assembleia Geral, aos 22 dias do mês de fevereiro de 1893.

Na presença dos membros do Conselho Administrativo, com exceção dos senhores A. Schlemm e Otto Böhm, que faltaram com justificativa, o comandante senhor V. Müller abriu a reunião.

Para redigir o protocolo, uma vez que o secretário estava ausente, O. A. Schneider foi nomeado pelo presidente.

Depois de levar a conhecimento todos os protocolos feitos a partir de 8 de novembro - sete até a presente data, o comandante dirigiu seu foco ao item N° 1 da ordem do dia estabelecida para a reunião de hoje, que é: “Relatório da comissão de encomendas”.

O senhor E. Wassermann leu, então, uma lista de requisitos e chegou-se à conclusão, que, dos objetos produzidos na região, só faltam ainda seis escadas, e que, além dessas seis escadas faltantes, ainda precisam ser adquiridos nove cabos para mosquetões, que devem ser encomendados o mais depressa possível. O senhor Friedr. Stoll solicitou que fossem adquiridas as bolsas para acondicionamento dos machados, sem o compartimento para os cabos, o que foi aprovado pelos presentes na reunião.

Depois disso, surgiu uma atmosfera bem descontraída de divergência de opiniões, referente à aquisição dos cintos, ao que o senhor E. Wassermann solicitou que estes fossem feitos de algodão, o que foi aceito por unanimidade.

2º item da ordem do dia: “Relatório do caixa”. O mesmo se apresenta como: “Relatório da Comissão de Revisores do Caixa dos Bombeiros”.

A Comissão de Revisores abaixo assinada revisou o caixa dos bombeiros no dia de hoje, e chegou ao seguinte resultado:

Em entradas por meio de coleta de arrecadações Rs. 580.600.

Em gastos de acordo com comprovantes Rs. 520.000.

Com isso tem-se um saldo em caixa de Rs. 60.600.

O saldo em caixa foi apresentado em espécie. Assinado: Edmund Uhlemann e Oscar Schwarz.

Por desejo de mais presentes na reunião, o senhor G. A. Richlin solicitou: “O tesoureiro da sociedade deveria apresentar o livro-caixa, juntamente com seus comprovantes de gastos, para inspeção por parte dos membros presentes, a cada Assembleia Geral Ordinária”. O representante abaixo-assinado, contudo, solicitou que “o tesoureiro precisasse apresentar os comprovantes relativos aos gastos somente na Assembleia Geral Ordinária”. As duas solicitações foram retiradas, após a lembrança feita aos solicitantes de que bastava aplicar o §12 dos estatutos.

3º item da ordem do dia: 3) Assuntos diversos.

Depois do questionamento, se alguém teria mais alguma coisa a apresentar, o senhor E. Wassermann pediu a palavra e solicitou a aquisição dos adereços que diferenciem a Câmara Municipal da nossa sociedade. O senhor Wassermann retirou sua solicitação, deixando a decisão a cargo do Conselho Administrativo, que apresentará seu posicionamento à sociedade no momento adequado. Foi aceito.

Para a aquisição dos equipamentos in loco, o membro da comissão, senhor E. Wassermann solicitou ainda que seja levado ao conhecimento do Conselho Administrativo que esta aquisição será realizada em parceria com o senhor F. Stoll (2º membro da comissão), por meio de publicação a ser veiculada nos jornais locais. Esta solicitação também foi aceita.

Como ninguém mais solicitou a palavra em favor dos interesses da sociedade, o presidente encerrou a reunião de hoje.

Lido, aceito e assinado.

Müller
Comandante

O. A. Schneider
Secretário substituto

Apelação no domingo.

Assembleia Geral de 10 de maio de 1893.

Assembleia Geral, aos 10 dias do mês de maio de 1893.

Antes de passar para a ordem do dia, o comandante, após a abertura da reunião, nomeia o senhor Hudler como comandante do pelotão da guarda e o senhor Wilhelm Manteuffel como subcomandante do mesmo. Como o senhor A. Schlemm está impedido de comparecer às reuniões por motivo de saúde, o senhor Felix Heinzelmann foi designado a redigir o protocolo na reunião de hoje à noite. Depois da leitura do protocolo da última Assembleia Geral e da reunião administrativa, o comandante passou para a ordem do dia.

Nº 1. Relatório do caixa: o tesoureiro senhor Delitsch relatou que não houve nem entrada, nem saída no último ano e meio e que o montante em caixa ainda continua sendo de Rs. 60\$600.

Nº 2. Diversos: o comandante solicita que a comissão administrativa seja incumbida de obter o restante do montante oferecido pela Câmara. Esta solicitação foi aceita.

Como não havia outras solicitações, a Assembleia Geral foi encerrada.

Joinville, aos 10 de maio de 1893.

Müller
Comandante

O. A. Schneider
Secretário substituto

Assembleia Geral de 16 de agosto de 1893.

Assembleia Geral, aos 16 dias do mês de agosto de 1893, às 8h30, no Salão Berner. Quarta-feira.

O comandante senhor V. Müller abriu a reunião e passou para a ordem do dia.

1) Relatório do caixa: o tesoureiro senhor O. Delitsch e Carl Urban, revisor, relataram que o caixa não sofreu nenhuma alteração desde a última revisão, em função do que uma nova revisão foi considerada desnecessária.

O tesoureiro reclamou de não ter tomado conhecimento a respeito do dinheiro que a sociedade recebeu por parte da Intendência, já que este não lhe foi entregue. A isto, a comissão responsável pelas negociações junto à Intendência relatou que este dinheiro recebido foi utilizado, conforme acordo feito de boca, para comprar os equipamentos necessários, para então prestar contas a respeito ao tesoureiro e à sociedade.

2) Relatório da comissão de equipamentos: o administrador dos equipamentos, senhor E. Wassermann, relatou que a sociedade possui:

- 100 baldes de pano, próprios para vela, por enquanto sob a guarda do senhor O. Schwarz
- 48 cintos, sob a guarda do senhor F. Stoll.
- 2 carros-pipa, sob a guarda do senhor A. Colin.
- 50 capacetes, sob a guarda do senhor G. Raschke.
- 3 escadas para escalar, que ainda não estão ferradas, sob a guarda do senhor [___(?)] Colin.
- 2 da mesma, sob a guarda do senhor H. Wassermann.
- 18 mosquetões, sob a guarda do senhor A. Colin, para que sejam modificados.

3) Admissão de novos membros: o presidente relatou que o senhor Alexandre Döhler se colocou à disposição para ser admitido e, por solicitação do senhor Kreutz, a votação foi realizada por meio de cédulas de papel, ao mesmo tempo em que foi decidido que, futuramente, as admissões seriam decididas por meio de cédulas de votação. A votação referente à admissão do senhor Döhler resultou em 24 votos pelo sim, dois votos brancos e três votos pelo não, de acordo com o que o senhor Döhler foi admitido. O presidente relatou que os senhores C. G. Döhler e Franz Schendel saíram da sociedade.

4) Novas eleições: passou-se para a escolha do comandante e do subcomandante, e foram eleitos: como comandante, o senhor Felix Heinzelmann, com 18 votos, e como subcomandante, o senhor F. Stoll, com 16 votos. Passou-se, então, para a escolha do Conselho Administrativo, para o que foram eleitos os senhores: Edw. Loos, com 27 votos; E. Wassermann, com 25; C. Urban, com 18; P. Schoof, com 16; Frz. Lepper, com 13 votos. O senhor P. Schoof, posteriormente, abriu mão de sua eleição e, de acordo com o que foi decidido, passou-se ao mais votado, que foi o senhor C. Stein, com 10 votos, que também abdicou, passando-se, então, para o próximo mais votado, senhor Max Friedrich, que aceitou o resultado da votação. Como revisores de caixa, respectivamente revisores, foram eleitos: O. A. Schneider, com 12 votos; O. Gelbcke, com 12 votos e Alex Schlemm, com 13 votos.

5) Assuntos diversos. Sobre a solicitação do senhor A. Kohlbach, ficou decidido que o tesoureiro cobraria pelas contribuições dos membros passivos. Sobre as solicitações dos senhores

V. Müller e Edw. Loos, ficou decidido que a sociedade, respectivamente todo e qualquer membro ativo, que tenha adquirido uma camiseta, eleja uma comissão que se dedique à aquisição de novas camisetas, a fim de uniformizar a todos. O pagamento destas camisetas deve ser feito por meio da contribuição mensal dos membros.

Para a comissão anteriormente mencionada foram eleitos os senhores F. Stoll, com 19 votos; C. Schuhmann, com 13 e Max Friedrich, com 12.

Por solicitação do senhor C. Urban, o seguinte foi relatado no protocolo: que, além do dinheiro já protocolado na reunião anterior, que esteve em suas mãos, e já que o tesoureiro não tinha nenhuma orientação a respeito da entrada feita pela Intendência, bem como de qualquer outra entrada posterior, não foi produzido nenhum relatório por parte (da comissão) dos revisores.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Victor Müller
Comandante

Alexandre Schlemm
Secretário

F. Heinzemann
Comandante

Assembleia Geral Extraordinária de 27 de agosto de 1893.

Assembleia Geral Extraordinária, aos 27 dias do mês de agosto, às 9h15, no pátio de treinamento. Domingo.

O comandante senhor F. Heinzemann abriu a reunião e solicitou ao secretário, que lesse o protocolo da assembleia anterior, depois do que o senhor E. Wassermann solicitou que ele próprio pudesse ler o protocolo da última assembleia, o que foi aceito. Depois disso, passou-se para a ordem do dia. Referente à determinação das contribuições mensais, para a aquisição das camisetas: sobre isso, ficou decidido perguntar aos presentes se estes não gostariam de liquidar a contribuição de uma vez só, já que a necessidade assim o exige, pois não há dinheiro em caixa. O resultado da consulta foi que todos os presentes aceitaram pagar os custos imediatamente. Depois disso, o senhor E. Wassermann solicitou que a contribuição fosse fixada em 1\$, mas que os custos da confecção sejam pagos imediatamente, o que foi aceito. Em seguida, o comandante trouxe para discussão a solicitação feita pelo senhor F. Lepper, de que nenhum membro pode deixar a reunião sem o consentimento do comandante, o que foi aceito por unanimidade. O senhor Wassermann solicitou que as camisetas prontas sejam entregues ao tesoureiro e que este as entregasse aos membros em questão, mediante pagamento efetuado ao caixa.

O senhor F. Rogner se colocou à disposição para ser admitido como membro passivo. Diante disso, o senhor Wassermann solicitou que a decisão sobre esta admissão fosse tomada por meio

do levantar das mãos. O senhor F. Rogner foi admitido por unanimidade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e a reunião encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 1º de outubro de 1893.

Assembleia Geral Extraordinária de 1º de outubro no Salão Berner. Domingo.

O comandante senhor F. Heinzelmann abriu a reunião e apresentou o relatório sobre os últimos dias turbulentos, bem como leu o ofício do senhor comissário de polícia e ainda o boletim recebido pelo presidente do Corpo de Bombeiros, pela Sociedade de Tiro e enviado pelos [*progressistas(?)*] aos moradores rurais. Depois disso, passou-se para a ordem do dia.

1) Admissão de novos membros, ao que foram admitidos os senhores: Rudolf Brandt, com 15 x 1 votos; Victor Ebstrup, com 14 x 2 votos; Walther Haupt, com 16 votos; Max Delitsch, com 15 x 1 votos; Alban Schmidt, com 16 votos; Emil Just, com 9 x 7 votos; Paul Richter, com 15 x 1 votos; Rud. Kohlbach, com 16 votos; R. Brohmann, com 16 votos; Eugen Lepper, com 16 votos; Emil Schwochow, com 16 votos; Samuel Taube, com 16 votos; José Pallas, não foi admitido por unanimidade.

O senhor M. Vogelsanger já é considerado um membro passivo, devido à sua doação voluntária. O senhor Richlin solicitou que se retrocedesse a respeito da votação referente ao senhor W. Wittiz, a fim de perguntar, primeiro, se ele deseja se tornar um membro passivo ou ativo, uma vez que ele não é apropriado para ser um membro ativo, pois mora muito distante da cidade.

2) Modificações nos estatutos, com relação à admissão de novos membros: os estatutos foram modificados, com a adição de que a admissão de novos membros também possa ocorrer por meio do local de apelação, ou seja, o comandante deve levar ao conhecimento do pelotão os nomes dos que se colocaram à disposição, e a salva de tiros ocorre na próxima reunião, seja ela uma assembleia ou local da apelação.

3) Aquisição de duas mangueiras com 4 metros de comprimento, para que se possa encher os carros-pipa junto ao poço, foi unanimemente aceita. A solicitação de que aqueles membros ativos que ainda não participaram de nenhum treinamento sejam repreendidos por escrito foi deixada a cargo do Conselho Administrativo. Depois disso, a Assembleia Geral e o Conselho Administrativo foram elevados para a atuação da ativa. O senhor Heinzelmann solicitou que, em caso de haver dinheiro suficiente em caixa, se adquirisse um carro de equipamentos de duas rodas, o que foi aceito. Como o senhor Al. Schlemm saiu da sociedade, tem-se uma vaga de revisor em aberto, ao que, neste momento, se passou para a eleição de um novo revisor, a fim

de substituí-lo. O resultado foi: os senhores Richlin, com 8 votos; Uhlemann, com 6 e Kreuz, com 1 voto. Como o senhor Richlin não aceitou sua eleição, o senhor Heinzelmann solicitou que nenhum bombeiro pode deixar de aceitar sua eleição sem motivo suficiente, o que foi aceito. Referindo-se à proposta do senhor Heinzelmann, o senhor Herkenhoff solicitou que o senhor Richlin não é obrigado a aceitar o cargo de revisor, já que seu antecessor o havia rejeitado; com isso, passou-se a uma nova votação, na qual o senhor Richlin foi eleito com 12 votos (e o senhor Uhlemann, com 3 votos). O senhor Richlin aceitou o resultado da votação. Como até agora nada ocorreu em prol da aquisição do esguicho por parte da Câmara, o senhor Richlin solicitou que se elejam mais dois membros para compor a comissão já existente, a fim de atuar com mais força, para que o esguicho seja adquirido; os senhores Richlin e Uhlemann foram eleitos por aclamação para compor a comissão, que deve relatar os acontecimentos na primeira reunião de treinamento, após a primeira reunião junto à Câmara. O senhor Fritz Stoll solicitou o fim do debate, o que foi aceito.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 15 de novembro de 1893.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 15 dias do mês de novembro, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o revisor H. O. Schneider lesse o relatório do caixa, e este apresentou um saldo de Rs. 342\$374 em espécie. Depois disso, o comandante fez saber que o senhor Sellmer se dispõe a ser um membro passivo e que o senhor Kreuz deixou a sociedade. O senhor Heinzelmann solicitou que ninguém que more além das fronteiras do município possa ser admitido como membro ativo, o que foi aceito por maioria de votos. Foi dada uma salva de tiros aos senhores Otto Berner, Hans Müller e Franz Spitzner como ativos e aos senhores (Gustav Krause) Otto Reimer (Peter Meyerle), Wilh. Schwölk (e Josef Dörfler) como passivos e Otto Berner foi admitido com 42 x 6 votos, Hans Müller com 47 x 2, Franz Spitzner Junior com 37 x 12. Os senhores Otto Reimer e W. Schwölk foram admitidos por aclamação e por maioria, como membros passivos. V. Müller solicitou que M. Friedrich fosse excluído da sociedade, o que ocorreu por 46 x 3 votos. Os protocolos das reuniões administrativas anteriores foram lidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 29 de dezembro de 1893.

Assembleia Geral Extraordinária, sexta-feira, aos 29 dias do mês de dezembro, às 7h30, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Heinzelmann abriu a reunião e leu as solicitações feitas na reunião extraordinária do Conselho Administrativo, realizada aos 28 dias do mês de dezembro. Em seguida, o senhor K. Urban solicitou que nenhum bombeiro que tenha sido indicado pela comissão da Câmara pode requerer ao carro, o que foi submetido a discussão. Depois de longo debate, o senhor Urban retirou sua solicitação. O senhor Alb. Kohlbach solicitou que se passasse para o regimento, o que foi aceito. A solicitação do comandante F. Heinzelmann, de que aqueles bombeiros que se encontram na ativa e fazem discursos inflamáveis serão repreendidos pelo comandante diante do pelotão, o que foi aceito pela maioria. O senhor Wassermann retirou sua solicitação de que, nos meses de novembro a março, não houvesse exercícios puxados, o que favoreceu a solicitação do senhor Albin Kohlbach, que deixou a decisão a cargo do comandante, de convocar os exercícios sempre que achar necessário. Depois de longo debate, o senhor Albin Kohlbach também retirou sua solicitação, deixando as disposições a cargo dos estatutos. Então, ele solicitou que se elegeisse uma comissão para deliberar o regulamento, o que foi aprovado por unanimidade, para o que foram eleitos o senhor A. Kohlbach, com 40 votos; o senhor Wassermann, com 36; e o senhor Ed. Uhlemann, com 18 votos. O senhor Karl Urban solicitou que aqueles que alguma vez já contribuíram voluntariamente sejam consultados a fim de se tornar membros passivos, ao mesmo tempo em que se comprometem a contribuir com um valor mensal de Rs. 200, ao longo dos últimos seis meses. Depois de longo debate, o senhor Urban retirou sua solicitação. O senhor Richlin solicitou que, em primeiro de janeiro de 1894, fosse circulada uma lista entre aquelas pessoas que apoiaram a criação da sociedade com suas contribuições voluntárias, para perguntar quem dentre eles deseja se tornar um membro passivo, comprometendo-se a contribuir com uma mensalidade, que não seja inferior a Rs. 200, no entanto, sem a obrigação de pagar a taxa de admissão prevista pelos estatutos; foi aceito. Em seguida, o comandante informou que o senhor Hermann Stein se colocou à disposição para se tornar um membro passivo. O senhor Richlin solicitou que fosse eleita uma comissão, composta por três homens, que devem solicitar à população que participe da guarda de segurança, o que foi aceito, e foram eleitos os senhores Richlin, com 28; Richter, com 21; e Etzold, com 16 votos. A. Döhler solicitou que o limite de admissão dos novos membros, moradores da Estrada Alemã, sejam ampliados da ponte até a 1ª Esquina, o que foi rejeitado.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jönville, am 13. Juli 1894 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger S. 1. Klasse
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorisch, anzunehmen, welches
unanimös wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Bestimmung folgender:
Herr V. Hansen, am mit erster Stimme gewählt, aber
abgelehnt, der Stellvertreter in der ersten Wahl Herr Tiedt
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
mit unserm Vorsetze die Wahl an. Herr Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Prüfen wahrhaben zu wollen. Das Resultat der Wahl
d. fünf Feuerwehrmänner war folgender: Herr Otto Jensen,
Edvard Lars, Ernst Hansen, A. Nielsen u. Alexander
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE
1894

Nach Beendigung der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgestimmt. Es wurde beantragt mit uns
zusammen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Gymnasien ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
unanimös, da weitere Wünsche bezüglich

Reuniões do Conselho Administrativo

Apelação de 24 de janeiro de 1894.

Apelação realizada na quarta-feira, aos 24 dias de janeiro de 1894.

Como membros passivos foram admitidos por unanimidade: Ferd. Von Lasperg Junior, Jacob Schmidlin, Conrad Baumer e Souza Lobo. O comandante dos escaladores, G. Raschke, tornou-se um membro passivo. Como subcomandante dos escaladores, foi nomeado o também escalador Paul Richter.

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de fevereiro de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, aos 4 dias do mês de fevereiro, na casa do comandante F. Heinzelmann.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião, na qual estavam presentes, além do comandante, F. Stoll, E. Wassermann, E. Loos, F. Lepper, M. Friedrich, bem como os bombeiros P. Richter e K. Etzold; C. Urban faltava com justificativa. Passou-se para a definição da ordem do dia da próxima Assembleia Geral, ou seja:

- 1) Consulta a respeito do regimento.
- 2) Relato sobre o inventário de 1º de janeiro de 1894.
- 3) Assuntos diversos.

Foi decidido, por unanimidade, que uma escada com ganchos, bem como a escada dos sinistros vão ser aumentadas.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Apelação de 28 de fevereiro de 1894.

Franz Wosiak foi escolhido por sorteio e admitido com 31 x 20 votos. O comandante G. Richlin tornou-se um membro passivo. Como primeiro-comandante do pelotão dos esguichadores foi nomeado Edmund Uhlemann e como segundo comandante foi nomeado C. G. Etzold.

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de março de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 7 de março, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião, na qual estavam presentes, além do comandante, F. Stoll, E. Wassermann, E. Loos e M. Friedrich, bem como os bombeiros P. Richter, G. Etzold e G. Schossland. Faltou com justificativa, F. Lepper, e sem justificativa, C. Urban. O protocolo da reunião do Conselho Administrativo, ocorrida em 4 de fevereiro de 1894, foi lido.

O senhor Heinzelmann solicitou que os revisores recebam uma advertência, pois os mesmos não apresentaram uma revisão dos equipamentos. Depois disso, o senhor Heinzelmann solicitou uma resposta sobre a pergunta feita, há algum tempo, a F. Carsten e E. Hoffmann, de se estes querem fazer parte da sociedade como membros ativos ou passivos, ao que o secretário informou que E. Hoffmann quer ser membro passivo e que F. Carsten até agora não dera nenhum retorno, fazendo com que seja considerado egresso. O senhor Heinzelmann solicitou que se adquirisse uma escada para sinistro mais alta do que a atual. Esta solicitação foi remetida à Assembleia Geral. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Comando de serviço de 11 de março de 1894.

Como oficiais dos bombeiros, foram nomeados: Ed. Miers, Fr. Lepper, E. Wassermann, C. Grossmann e Emil Schwochow.

Como membros passivos foram admitidos Mario Lobo, com 36 x 2; L. H. Schultz, com 40 x 1; Ad. Wolther, com 41 x 1 votos; O senhor Heinr. Lepper presenteou a sociedade com cinco mosquetões pequenos,

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 15 de março de 1894.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 15 dias do mês de março, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e comunicou que solicitou a reunião extraordinária porque o senhor E. Wassermann se colocou à disposição como membro passivo, assim como o senhor C. Urban, que nos próximos dias deixará a sociedade, de modo que o senhor comandante acha apropriado convocar, em um futuro próximo, uma Assembleia Geral Extraordinária, para a realização de uma nova eleição, a fim de substituir dois membros do Conselho Administrativo, para que este novamente esteja completo.

Assembleia Geral Extraordinária foi marcada para quarta-feira, aos 21 dias do mês de março, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia: 1. Novas eleições no Conselho Administrativo, 2. Novas eleições de dois revisores, já que seus antecessores deixaram a sociedade, 3. Assuntos diversos.

Faltaram com justificativa, os senhores Fr. Stoll e C. Urban. Também estavam presentes os bombeiros Richter e Etzold. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 21 de março de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 21 dias de março.

Como o senhor Wassermann saiu do Conselho Administrativo e deixou de ser o administrador de equipamentos, foram eleitos os senhores Fr. Lepper e o senhor E. Loos, como seu vice. Para o lugar do tesoureiro, o senhor C. Urban, foi eleito o senhor Uhlemann. O senhor Urban passou o caixa ao senhor Uhlemann e este, de acordo com o relato dos revisores, apresenta um saldo de

Rs. 830\$914. O caixa e os livros foram repassados corretamente.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Comando de serviço de 1º de abril de 1894.

Como primeiro-comandante do pelotão dos baldes foi nomeado Max Delitsch, e como segundo-comandante do mesmo, Emil Schwochow. Como oficiais dos bombeiros, foram nomeados: R. Müller, A. Wolther, K. Eggers, R. Brandt, H. Hille e A. Kohlbach.

Apelação de 8 de abril de 1894.

Tendo em vista as atividades desenvolvidas no pelotão dos escaladores devido às novas nomeações de seus superiores, o comandante voltou a trás com relação a todas as nomeações dos bombeiros superiores, solicitando o recolhimento imediato dos crachás de comando.

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de abril de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 4 de abril, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. O Conselho Administrativo decidiu trabalhar em uma instrução geral, em conjunto com o comando, que deverá ser apresentada ao Conselho Administrativo

para avaliação. O Conselho Administrativo solicitou que sejam feitas alterações no §8 da regulamentação disciplinar, por meio da adição de: “Para faltas sem justificativa, deve ser fixada uma multa punitiva”; esta solicitação deve ser apresentada à Assembleia Geral; também foi solicitado, que seja feita uma alteração no §13 dos estatutos, por meio da adição de: “Não é permitido coletar assinaturas para uma reclamação (punição §8 d), inclusive para a Assembleia Geral”. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de maio de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 4 de maio, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. Então, passou-se para a ordem do dia da Assembleia Geral de quarta-feira, aos 9 dias do mês de [abril(sic)] maio, às 7h30 horas da noite, no Salão Berner, ou seja:

1. Relatório dos Revisores.
2. Votação sobre membros passivos passarem a ser membros ativos.
3. Ajuda de membros passivos e a obrigatoriedade de estes usarem distintivos, em caso de incêndio.
4. Mudanças nos estatutos, com relação ao regimento disciplinar no §8, e nos §13 e 7, bem como 9 e 11 dos estatutos, por solicitação de Schumann.
5. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de junho de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 6 dias do mês de junho, às 7h30 da noite, no Salão Berner.

Comandante F. Stoll abriu a reunião. Estavam presentes, além do primeiro, os senhores Uhlemann, Loos, Lepper, Richter e Friedrich. O comandante Heinzelmann faltou com justificativa. O senhor Loos solicitou que se faça mais uma cópia da chave que leva ao rancho em que estão os equipamentos; foi aceito.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de julho de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 4 de julho, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

Estavam presentes o comandante Heinzelmann, F. Stoll e Fr. Lepper. Devido à falta do número mínimo prescrito de membros, a reunião não pôde ser realizada.

Faltavam com justificativa o secretário Friedrich, Paulo Richter, Eduard Loos e Ed. Uhlemann. Escrito posteriormente.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Nota de 8 de julho de 1894.

Aos 8 dias de julho, os senhores C. Delitsch, Fr. Ebert e W. Sperling se colocaram à disposição de obedecer aos estatutos.

M. Friedrich

Apelação de 15 de julho de 1894.

Foram admitidos como membros ativos os senhores Ulrich Schmidt, Eduard Trinks e Wilhelm Schröder. Devido à negligência em relação à realização de suas atividades, os senhores Aug. Urban Junior e Paul Schoof receberam uma advertência por escrito do Conselho Administrativo.

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 20 de julho de 1894.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 20 dias do mês de julho, às 8h30 da noite.

O presidente Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes, além do primeiro, F. Stoll, P. Richter, M. Friedrich e Albin Kohlbach, na função de revisor de caixa. Este último comunicou que os revisores fizeram a revisão do caixa e dos livros do tesoureiro Edmund Uhlemann e os consideram revisados e corretos. Como o senhor Uhlemann renuncia a seu cargo em função de viagem, o caixa foi repassado ao senhor Albin Kohlbach, e o Conselho Administrativo o nomeou tesoureiro, por unanimidade, até a próxima Assembleia Geral. O senhor Edm. Uhlemann recebeu a incumbência de, por ocasião de sua viagem para a Alemanha, adquirir 4 alarmes sonoros junto à Firma Heinrich Meier, localizada em Hagen, na Westfália. Além de adquirir 200 capacetes junto à mesma firma. O senhor Aug. Urban Junior foi convidado a se justificar perante o Conselho Administrativo, devido a uma carta encaminhada ao mesmo, e compareceu. Depois de o senhor Aug. Urban ter explicado não querer se justificar a respeito dos insultos feitos na carta, o presidente encerrou a discussão e decidiu levar o pedido de exclusão do senhor Aug. Urban para a próxima Assembleia Geral. O senhor Ed. Loos ainda compareceu posteriormente.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Relatório da festividade de 22 de julho de 1894.

Relato da festividade.

O “Corpo de Bombeiros Voluntários” festejou em 22 de julho de 1894, pela 1ª vez, sua fundação. A programação era a seguinte: alvorada das 5 horas da manhã às 3 horas da tarde; exercício contemplativo na casa do senhor G. Schossland; às 6 horas, procissão à luz de velas pelas ruas da cidade. Às 8 horas da noite, baile no Salão Berner. Durante as pausas da dança, alguns membros às vezes declamavam textos humorísticos e o baile foi até o raiar da manhã. O quanto a festa agradou ao público, pode-se depreender da publicação feita no Jornal da Colônia, datada de 24 de julho.

Este é o registro para a crônica da sociedade.

M. Friedrich
Secretário

“Crônica publicada no Jornal da Colônia”

Difícilmente outra festividade exerceu tanto fascínio sobre a população local como esta festividade iniciada no domingo pelo nosso Corpo de Bombeiros. Mas isto também não é de surpreender. Além da grande utilidade da Instituição Corpo de Bombeiros, nos últimos tempos, durante os dias críticos da revolução, ela realmente fez por merecer, destacando-se na comunidade. A festa finalmente ofereceu uma oportunidade perfeita à população, que reconhecidamente manifestou sua gratidão. De perto e de longe, todos que tinham como se locomover reuniram-se para participar da festividade. Assim como o local e a rua em frente à casa do senhor G. Schossland quase não abarcava o público que veio assistir aos exercícios contemplativos, também à noite, o Salão Berner quase não teve espaço suficiente para abrigar os participantes, apesar de somente os membros da sociedade terem acesso ao baile. E mesmo aqueles que só tinham interesse em ver o que o Corpo de Bombeiros “é capaz”, ao assistir aos exercícios apresentados na parte da tarde, devem ter ficado satisfeitos com o que lhes foi oferecido.

O que nos poucos meses do ano que se passou pode ser visualizado através dos exercícios, e que diz respeito ao preparo do pelotão, é o que foi possível assistir. Cada pelotão trabalha com precisão, de acordo com o comando, cada um sabe exatamente qual sua função. Especialmente o pelotão dos escaladores demonstra uma excelente formação e sabe lidar com os mosquetões, com a escada para sinistros, bem como com as cordas. Toda a manobra nos convenceu daquilo que o senhor Arno Uhlemann já havia mencionado em seu breve discurso, no domingo à noite, antes do início do baile, que, em caso de uma emergência, que Deus nos livre dela, podemos contar com o nosso Corpo de Bombeiros.

Infelizmente, a procissão à luz de velas pelas ruas da cidade perdeu muito, devido ao fato de ter sido iniciado antes do anoitecer, e também pelo fato de algumas tochas estarem queimando muito mal.

O baile seguido da procissão à luz de velas foi bem animado e se seguiu até o raiar do dia. Mesmo assim, pela segunda de manhã, o Corpo de Bombeiros já se encontrava reunido às 9 horas, para realizar a manutenção dos equipamentos, que, para alguns, depois de terminados os afazeres do dia parcialmente trabalhado, ainda levou para uma pequena comemoração posterior, respectivamente a uma “pós-extinção”. Trata-se de um mal antigo dos alemães, que perdura até as gerações atuais, o fato de “beber sempre mais uma”.

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de agosto de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, sexta-feira, às 7h30, no Salão Berner.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes, além do primeiro, F. Stoll, E. Loos, F. Lepper, M. Friedrich e C. Etzold. O senhor Heinzelmann comunicou que recebeu do senhor Barão Von Dreifuss a quantia de Rs. 45\$000, para que se faça o melhor pelo Corpo de Bombeiros.

Então, passou-se para a ordem do dia da Assembleia Geral de quarta-feira, aos 8 dias do mês de agosto, ou seja:

1. Relatório anual; 2. Admissão; 3. Exclusão; 4. Prestação de contas; 5. Novas eleições: do comandante, do Conselho Administrativo, dos revisores e dos comandantes de pelotão; 6. Assuntos diversos.

Fritz Stoll solicitou que se pedisse para o senhor Otto Böhm, para que este fizesse um carimbo para a sociedade, o que foi aceito por unanimidade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário



Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 9 de agosto de 1894.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 9 dias do mês de agosto, às 7h30 da noite, na casa do comandante Heinzelmann.

O presidente Heinzelmann abriu a reunião; estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. Como secretário foi eleito M. Friedrich; como tesoureiro, Albin Kohlbach; como administrador de equipamentos, F. Lepper; e como seu vice, E. Loos. Como assessor, M. Delitsch.

O Conselho Administrativo solicitou que se adicione o seguinte ao regimento: Os membros que comparecerem embriagados às reuniões e, futuramente, aqueles que impedirem o andamento das negociações, por meio de discursos inúteis, sem observar o sinal de silêncio emitido pelo presidente, podem ter sua palavra suspensa pelo mesmo. Caso o membro seja recorrentemente chamado à ordem, pode ser retirado do local, por decisão dos presentes na reunião.

O Conselho Administrativo verificou o caixa e os livros do tesoureiro interino Albin Kohlbach e considerou que está tudo em ordem.

Saldo do caixa em 21 de julho:

Saldo apresentado	779.440
Recebido pela senhora Von Dreifuss	45.000
Excedente das comemorações da fundação	<u>15.350</u>
	839.790

Em gastos de 21 de julho, de acordo com cinco documentos apresentados	367.800
O que faz com que o saldo, em 9 de julho, seja de	471.990
Dos quais 25% foram repassados ao fundo de apoio	117.997
O caixa foi entregue ao tesoureiro Albin Kohlbach.	

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de setembro de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 6 dias do mês de setembro, às 7h30 da noite, no Salão Walther.

O presidente F. Heinzelmann abriu a reunião. O senhor E. Loos faltou com justificativa. O senhor Eugen Schmidt estava presente para falar a respeito do dinheiro arrecadado por ele, certo tempo atrás.

O montante da lista de arrecadações é de	1:537\$000
dos quais, de acordo com os comprovantes, foram gastos	<u>554\$540</u>
sobrando um montante de	982\$460
que devem ser repassados à sociedade.	

Foi agendada uma Assembleia Geral Extraordinária para quarta-feira, 19 de setembro, às 7h30 horas da noite, no Salão Walther, para a qual se estabeleceu a seguinte ordem do dia:

1. Admissão; 2. Solicitação de ampliação do regimento; 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de outubro de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, aos 7 dias do mês de outubro.

Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. Como não havia nada importante a ser tratado, a reunião foi cancelada.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de novembro de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, 4 de novembro, às 7 horas da noite, na casa de Schossland.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. O senhor F. Lepper faltou com justificativa. Então, passou-se para a ordem do dia da Assembleia Geral de quarta-feira, aos 7 dias do mês de novembro.

Ordem do dia: 1. Admissão por sorteio; 2. Relatório do caixa; 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 14 de novembro de 1894.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 14 dias do mês de novembro, às 8 horas da noite, na casa do senhor Heinzelmann.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião. O senhor Ed. Loos faltou com justificativa. Além dos membros do Conselho Administrativo, também estavam presentes os membros dos comandos. O presidente senhor Heinzelmann comunicou aos presentes que recebeu uma carta assinada por 12 membros da sociedade, em que estes manifestavam o desejo de que o Conselho Administrativo solicitasse a exclusão do membro Gustav Schossland. A carta foi lida. Depois de longo debate, foi decidido que o Conselho Administrativo solicitaria a exclusão de Gustav Schossland, Manteuffel e M. Vogelsanger. Uma Assembleia Geral Extraordinária foi marcada para quarta-feira, aos 5 dias do mês de dezembro, no Salão Walther. Como a sociedade foi convidada a participar de um desfile às 6 horas da noite de amanhã, o Conselho Administrativo decidiu junto com o comando que estaria presente ao desfile. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de dezembro de 1894.

Reunião do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 7 dias de dezembro, na casa do senhor Heinzelmann.

O presidente F. Heinzelmann abriu a reunião. Além dos membros do Conselho Administrativo, também estava presente o senhor August Urban, o qual quis saber se o senhor Eugen Schmidt é membro da sociedade, ou não; depois de ter-lhe sido dito que este último não é membro, o senhor Urban entregou uma petição assinada por 23 membros da sociedade, os quais protestam contra a Assembleia Geral do dia 5 de dezembro, que, segundo eles, de acordo com os motivos apresentados, não ocorreu de acordo com o regulamento, fazendo com que ao final expressassem o seu desejo de que o Conselho Administrativo reavaliasse mais profundamente a questão tratada na última Assembleia Geral. Uma Assembleia Geral Extraordinária foi agendada para sexta-feira, dia 14 de dezembro, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia: 1. Revisão da decisão tomada na Assembleia Geral do dia 5 de dezembro. 2. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 7 de fevereiro de 1894.

Reunião da Assembleia Geral, quarta-feira, aos 7 dias do mês de fevereiro de 1894, no Salão Berner, às 8 horas da noite.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião e solicitou ao secretário que passasse para a leitura dos protocolos das últimas reuniões da Assembleia Geral e do Conselho Administrativo. Depois disso, foi solicitado à comissão responsável pela elaboração do regimento que fizesse a leitura do mesmo. O senhor Edmund Uhlemann fez a leitura. Cada um dos §§ foi lido e apreciado e o regimento foi aceito como um instrumento a ser observado em todas as reuniões. Com isto, o 1º item da ordem do dia estava resolvido. Como 2º item da ordem do dia, o administrador dos equipamentos, senhor Wassermann, apresentou o inventário de 1º de janeiro de 1894, e a reunião confirmou o recebimento dos equipamentos estruturais necessários, por meio de sua assinatura de próprio punho, na conta dos equipamentos.

O senhor R. Brandt solicitou a aquisição de calças de desfile, o que foi aceito por maioria, e com a solicitação feita pelo senhor P. Richter, também por maioria, ficou definido que se usariam calças brancas padrão. O senhor Richter solicitou que as calças de desfile sejam adquiridas até a próxima reunião da Assembleia Geral Ordinária, o que foi aceito. O senhor Kühlewind solicitou ampliar a admissão dos novos membros do Corpo de Bombeiros, o que foi aceito por maioria, ao que se ampliou a Estrada Catarina até a Estrada Bucarein, a Estrada Alemã até a Estrada do Adolfo, o Caminho do Meio até Monich, a Rua do Norte até a propriedade de Stock, bem com a Estrada da Serra até o quilômetro 2. O senhor R. Brandt solicitou que a ampliação seja notificada pelos jornais, e que aqueles que desejavam ser membros ativos, mas que em função da distância não puderam ser admitidos, sejam notificados pelo secretário. O senhor Schoof solicitou que os membros passivos que passarem a ser ativos não precisem mais ser admitidos por sorteio, o que, devido à solicitação do senhor Albin Kohlbach foi adiado.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 21 de março de 1894.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 21 dias do mês de março, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião, e passou-se à leitura dos protocolos das últimas reuniões da Assembleia Geral e do Conselho Administrativo. Depois disso, passou-se para a ordem do dia.

1. Escolha por sorteio. Foi decidido por sorteio sobre a admissão dos senhores Peter Mayerle e Paul Mehl [como] membros ativos, sendo o primeiro admitido com 33 votos (por unanimidade) e o último com 33 x 1 votos.

2. Novas eleições no Conselho Administrativo, a fim de substituir os que o deixaram. Foram eleitos os senhores P. Richter com 21 votos, e como houve empate de 12 votos entre os senhores Uhlemann e Urban, houve novo escrutínio entre estes, recaindo a eleição sobre o senhor Uhlemann (27 x 2).

3. Novas eleições dos revisores, a fim de substituir os que deixaram a sociedade. O que por enquanto não ocorreu, já que o senhor comandante solicitou a alteração dos estatutos, o que foi aceito. É que o senhor Heinzelmann quer modificar o §12, Seção 9, conforme segue:

Anualmente, na reunião do mês de agosto, devem ser eleitos três bombeiros ativos como revisores, os quais devem revisar o caixa, as entradas e as saídas, antes de toda e qualquer Assembleia Geral. Além disso, eles devem revisar as peças extras das engrenagens, três vezes ao ano, com um intervalo de pelo menos dois meses. Os comandantes de cada pelotão são responsáveis pelo bom estado de uso e de conservação das peças das engrenagens distribuídas nos seus respectivos pelotões. Os revisores são obrigados a comunicar a existência de deficiências e irregularidades à sociedade. Nenhum revisor pode, concomitantemente, fazer parte do Conselho Administrativo. Esta solicitação foi aceita por maioria de votos.

3.(sic) Nova eleição de revisores. Foram eleitos: Alb. Kohlbach, com 16 votos; Aug. Urban e R. Brandt, com 14 votos cada.

4.(sic) Assuntos diversos. O senhor Heinzelmann solicitou a aquisição de uma escada com três metros de comprimento para sinistros. Depois de longo debate, esta solicitação foi aceita. Depois disso, o senhor Heinzelmann solicitou que fossem feitas alterações nos estatutos, o que foi aceito por maioria, ao que o §8 deve ser alterado, de modo que receba o seguinte adendo: “Caso os tesoureiros, administradores de equipamentos, mestres das mangueiras ou revisores tenham ficado devendo alguma coisa inerente aos seus cargos, estes devem ser punidos por meio de: a) Uma repreensão por escrito por parte do conselho; b) uma convocação para se justificar diante do Conselho Administrativo; c) perda do cargo”. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

Depois disso, ainda foi adicionado entre [*b e c(?) / b e a(?)*], uma repreensão feita pelo comandante, diante do pelotão reunido, adicionada à obrigação de se posicionar à frente do pelotão e ser punido diante dele, o que foi aceito. O senhor Schumann solicitou que os pelotões sejam dispensados diante dos locais de reunião, após as reuniões. As reuniões serão realizadas no local de apelação; foi aceito.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Paul Schoof presenteou a sociedade com uma bolsa para medicamentos, a ser utilizada pelo médico. Ele apresentou-se como um membro passivo.

Oscar Schneider

Assembleia Geral de 9 de maio de 1894.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 9 dias do mês de maio, às 7h30 da noite, no Salão Berner.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião. Depois de lidos os protocolos da última Assembleia Geral e da reunião do Conselho Administrativo, passou-se para a ordem do dia. O 1º item da ordem do dia teve que ser adiado, pois não estavam presentes todos os revisores.

II. Votação sobre membros passivos passarem a ser membros ativos:

O senhor Schoof solicitou, na última Assembleia Geral, que os membros passivos, que passarem a ser ativos não precisem mais ser admitidos por sorteio, o que foi rejeitado por maioria. Albin Kohlbach solicitou uma revisão dos estatutos, o que foi aceito com 34 x 2 votos. R. Kohlbach solicitou que se eleja uma comissão composta por sete bombeiros, para que esta faça a revisão dos estatutos. Foi aceito. Foram eleitos: Albin Kohlbach, com 34; R. Kohlbachm com 32; Ertzoldm com 24; Uhlemann e Schumannm com 23 cada; Grossmann, com 22 e Schmidt, com 19 votos.

Depois disso, a comissão dos revisores apresentou sua prestação de contas.

O montante em caixa, até 21 de março, um total de	Rs. 836.914
Arrecadações	22.100
Em gastos de acordo com comprovantes	<u>188.460</u>
Perfazendo, a 9 de maio de 1894, um saldo de	(sic)Rs. 664.554

Albin Kohlbach solicitou que os membros passivos, em caso de incêndio, usem um distintivo; de que forma este deve ser, deve ser definido pelo Conselho Administrativo, o que foi aceito por maioria. O senhor R. Kohlbach solicitou que o dia de fundação seja lembrado, ou seja, 15 de julho deste ano, para que se planeje alguma comemoração, o que foi aceito por maioria. O senhor Heinzelmann solicitou que seja eleito um comitê formado por cinco pessoas, que tome para si todas as questões relacionadas à festa.

Para o comitê de festa foram eleitos: F. Stoll, com 28; Friedrich, com 23; R. Kohlbachm com 20; F. Lepper, com 15; e Uhlemann, com 14 votos. Para o baile foi escolhido o Salão Berner.

Herkenhoff solicitou que as decisões pessoais que dizem respeito a cada indivíduo sejam novamente comunicadas pelo comandante, no local de apelação. Esta solicitação foi aceita por maioria de votos.

A solicitação de que o Corpo de Bombeiros se exercite uniformizado e armado, sem que os treinamentos da corporação [*sejam ____ (?) ilegível*], foi aceito por maioria.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral de 18 de junho de 1894.

Assembleia Geral Extraordinária, segunda-feira, aos 18 dias de junho, às 7h30 da noite, no Salão Berner.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e o comitê comunicou aos presentes que a reunião foi convocada, pois para o dia 15 de junho, data prevista para o evento, não foi possível conseguir nenhuma banda de música, o que faz com que outra data precise ser marcada. Depois de longo debate, ficou decidido por maioria que a definição do dia da festividade ficaria a cargo do comitê. O comandante Heinzelmann comunicou aos presentes que o senhor Karl Parucker deve ser considerado egresso, depois de ter comunicado a sua saída, há quatro semanas, de acordo com os estatutos. Fritz Müller tornou-se um membro passivo. Da mesma forma, Otto Böhm tornou-se um membro passivo desde 17 de maio. Os senhores Wilhelm Sperling e Franz Ebert foram escolhidos como membros ativos por sorteio, e a senhora Loiva Weise como membro passivo, sendo o primeiro admitido por unanimidade dos votos (27); Ebert, com 23 x 3 e a senhora Weise, com 25 votos.

Em seguida, foi decidido dar início à análise dos estatutos revisados e estes ficaram conforme segue: [*Uma parte da notação lateral está ilegível*]. Depois disso, foi estabelecida [*uma data para a análise(?) ilegível*] dos estatutos, quarta-feira, aos 27 dias do mês de junho.

Os estatutos aceitos virão em sequência.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 27 de junho de 1894.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 27 dias do mês de junho, às 7h30 da noite, no Salão Berner.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e comunicou que o Comandante das tropas que se encontra na região, Cap. Govea, presenteou a sociedade com uma fotografia com carta de acompanhamento. Depois disso, a admissão do senhor Delitsch [como] membro ativo foi definida por sorteio, sendo que ele foi admitido por unanimidade (com 34 votos).

Então, passou-se para a ordem do dia, dando continuidade à análise dos estatutos. O protocolo da última Assembleia Geral Extraordinária, bem como os § dos estatutos aceitos, nela discutidos, foram lidos. A análise dos estatutos foi concluída e eles foram aceitos. Os estatutos entrarão em vigor assim que forem impressos e distribuídos. Albin Kohlbach solicitou que a Assembleia Geral fosse dissolvida, o que foi aceito. Por solicitação de Ed. Uhlemann, foi revogado o voto da maioria, em decisão da Assembleia Geral, de que os comandantes teriam que repassar, novamente no local de apelação, aos pelotões, as deliberações tomadas nas Assembleias Gerais. Albin Kohlbach solicitou que a decisão de que cada membro seja obrigado a assumir um cargo seja revogada, o que foi aceito.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Rudolf Kohlbach colocou-se à disposição como membro passivo.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral de 8 de julho de 1894.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 8 dias do mês de julho, às 7h30 horas da noite, no Salão Berner.

Ordem do dia: 1. Relatório anual; 2. Admissão; 3. Solicitação de exclusão; 4. Prestação de contas; 5. Nova eleição: dos comandantes, dos membros do Conselho Administrativo, dos revisores e dos comandantes dos pelotões; 6. Assuntos diversos.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e passou-se à leitura dos protocolos das últimas reuniões da Assembleia Geral, ocorrida a 9 de maio, e do Conselho Administrativo.

Foi decidido por sorteio sobre a admissão dos senhores C. Döhler, F. Pensky e Masedo (sic) [como] membros ativos, sendo o primeiro admitido com 34 - 1 votos. F. Pensky foi aceito por unanimidade e Masedo (sic) com 36 x 1 votos. Fritz Müller e P. Richter tornaram-se membros passivos, sendo que o último foi dispensado do serviço por motivo de doença e não é obrigado a cumprir as quatro semanas preestabelecidas.

O comandante Heinzelmann explicou aos presentes os motivos pelos quais há uma solicitação de exclusão contra o senhor Aug. Urban e leu a carta recebida deste. Ele foi convocado a se defender a respeito, o que também ocorreu, ao que, depois de longo debate, o senhor Alban Schmidt solicitou o fim do debate, o que foi aceito. Então, realizou-se a votação a respeito da solicitação de exclusão do senhor Urban da sociedade, sendo que com 28 x 18 votos, o mesmo não foi excluído.

Relatório do caixa de 9 de maio:

Saldo do montante em caixa	Rs. 664.554
Entrada obtida por meio da lista de arrecadação	66.000
Contribuição dos membros	146.200
Gastos diversos	<u>8.380</u>
Soma em Rs.	885.134

Deste valor, desde a última prestação de contas, foram gastos, até 20 de julho

Rs. 105.700

Montante em caixa, em 20 de julho, é de

Rs. 779.434

deste montante, há Rs. 593.434 em dinheiro em caixa

A conta do Corpo de Bombeiros com o fotógrafo, por enquanto, foi paga pelo caixa, mas assim que as fotografias forem buscadas, será reposta e é de 186.000.

O senhor Heinzelmann solicitou que sejam prestadas contas a respeito da quantia arrecadada pelo senhor Schmidt, que depois deve ser publicada em jornal.

Depois disso, o comandante Heinzelmann fez um breve relato sobre os equipamentos e a atuação da sociedade.

O comandante Heinzelmann foi reeleito com 47 x 2 votos, assim como o subcomandante Fritz Stoll que obteve 40 x 8 votos.

Passou-se, então, para a escolha dos cinco membros do Conselho Administrativo, para o que foram eleitos os senhores: M. Friedrich, com 36; Franz Lepper, com 34; Ed. Loos, com 33; Kohlbach, com 26; e M. Delitsch, com 25 votos; todos os senhores aceitaram sua eleição.

Como revisores foram eleitos Jul. Kröhne, com 25; R. Brand, com 20; e Schumann, com 18 votos. Todos os eleitos aceitaram o resultado das eleições.

O comitê das festividades fez a prestação de contas relativa à festa, sendo que houve uma entrada de 154\$500 e gastos de 139\$150, sobrando um saldo de Rs. 15\$350, que foi repassado à tesouraria da sociedade.

O senhor Aug. Urban solicitou que os presentes da reunião decidam se um membro ativo dispensado dos serviços pode ou não usar o uniforme da sociedade durante esta dispensa.

O senhor Wassermann solicitou que o presidente senhor Alban Schmidt emita uma advertência, pois o mesmo fez uso de uma expressão não parlamentar, ou seja, inutilmente; depois de longo debate, o senhor Heinzelmann solicitou o fim do debate, o que foi aceito. A solicitação do senhor Wassermann foi rejeitada por maioria.

O senhor Albin Kohlbach solicitou um fim ao debate sobre a solicitação do senhor Urban, o que foi aceito por maioria. Depois de longo debate, foi decidido que o membro que for dispensado não pode usar o uniforme.

O senhor Heinzelmann comunicou aos presentes que recebeu do Barão Von Dreifuss a quantia

de 45\$000, e Albin Kohlbach solicitou que 25% do saldo atual do caixa seja repassado para o fundo de apoio, o que foi aceito por unanimidade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 19 de setembro de 1894.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 19 dias do mês de setembro, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Escolha por sorteio; 2. Solicitação de ampliação do regimento; 3. Assuntos diversos.

Comandante Stoll abriu a reunião. O protocolo da reunião do Conselho Administrativo, ocorrida em 6 de setembro, foi lido. Depois disso, passou-se à escolha por sorteio, e foram admitidos pela sociedade: Paul Barner, com 20 x 1 votos (o senhor comandante F. Heinzelmann compareceu e assumiu a presidência); Carl Klaas, com 27 votos; e W. Wittitz, com 24 x 4 votos. E. Bachmann, com 29; e Klempke, com 27 x 2 votos.

Por solicitação de F. Stoll, o protocolo da reunião extraordinária do Conselho Administrativo de 9 de agosto foi lido. O Conselho Administrativo solicitou a ampliação do regimento, conforme segue: Os membros que comparecerem embriagados às reuniões e, futuramente, aqueles que impedirem o andamento das negociações, por meio de discursos inúteis, sem observar o sinal de silêncio emitido pelo presidente, pode ter sua palavra suspensa pelo mesmo. Caso o membro seja recorrentemente chamado à ordem, pode ser retirado do local, por decisão dos presentes na reunião. Esta solicitação foi aceita com 27 x 2 votos. Com 25 x 5 votos, foi decidido que, em caso de falecimento dos membros ativos ou passivos, o cadáver será acompanhado até o local do sepultamento, carregado pelo pelotão uniformizado para desfile, o que compete ao pelotão do qual o falecido fazia parte, transportando-o em seu carro e carregando-o até sua sepultura. A solicitação referente ao luto foi rejeitada pela grande maioria.

Por solicitação de Albin Kohlbach, a ordem da salva de tiros fica a cargo do comandante. O senhor comandante F. Heinzelmann solicitou que aquele que atirar além do número de tiros estabelecidos pelo comando irá pagar por eles; o mesmo também solicitou que o comando estabeleça uma porcentagem para as despesas com a publicidade veiculada no disco indicador de tiro ao alvo, o que foi aceito. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral de 7 de novembro de 1894.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 7 dias do mês de novembro, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou ao secretário que passasse para a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral. Depois disso, passou-se para a ordem do dia.

Ordem do dia:

1. Escolha por sorteio; 2. Relatório do caixa; 3. Assuntos diversos.

O senhor Adolf Eberhard foi submetido por sorteio e admitido na sociedade com 28 x 2 votos.

Os revisores apresentaram o relatório do caixa relativo ao último trimestre, sendo

o montante em caixa, até 11 de agosto, um total de	353\$993
os gastos de 11 de agosto a 3 novembro	<u>90\$300</u>
perfazendo, a 3 de novembro, um saldo de	(sic)263\$693
que com o que foi repassado ao fundo de reserva perfaz	<u>117\$997</u>
ficando um total de	381\$690

Os revisores fizeram a revisão do caixa e dos livros do tesoureiro e os consideraram corretos.

O tesoureiro senhor Albin Kohlbach chamou atenção dos presentes para o §12 dos estatutos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 5 de dezembro de 1894.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 5 dias do mês de dezembro, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião, depois do que foi lido o protocolo da reunião extraordinária do Conselho Administrativo, ocorrida em 14 de novembro. Depois disso, passou-se para a ordem do dia. Ordem do dia: Solicitação de exclusão. O senhor comandante Heinzelmann leu a carta assinada por 12 membros, na qual está fundamentada a solicitação apresentada pelo Conselho Administrativo. Após longo debate, o senhor Albin Kohlbach solicitou a finalização da lista de oradores, solicitação aceita por unanimidade. Depois disso, o senhor Hille solicitou o fim do debate, o que foi aceito. A solicitação de que a exclusão dos senhores Schosslund, Manteuffel e Vogelsanger seja avaliada individualmente não foi aceita. Com 30 x 27 votos, os três senhores foram excluídos da sociedade. Em seguida, os senhores Wassermann e Adolf Colin comunicaram que

estariam saindo da sociedade no dia de hoje. O senhor Heinzelmann solicitou que a Assembleia Geral conceda um voto de confiança ao Conselho Administrativo. O senhor Heinzelmann retirou a sua solicitação. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 14 de dezembro de 1894.

Assembleia Geral Extraordinária, realizada na sexta-feira, aos 14 dias de dezembro, às 8 horas da noite, no Salão W. Walther.

O presidente senhor Heinzelmann abriu a reunião e leu, depois da leitura dos protocolos das reuniões anteriores, a carta do senhor Aug. Urban e de demais 21 membros do Corpo de Bombeiros, que fora entregue na última reunião do Conselho Administrativo. O senhor Eug. Schmidt pediu a palavra, para modificar a sua conduta da última reunião. Depois que o senhor Eug. Schmidt terminou sua defesa, o senhor A. Tiede solicitou que se observasse que o senhor Eugen Schmidt é membro da corporação. Depois de longo debate, o senhor G. A. Richlin solicitou o fim do mesmo. A solicitação foi aceita e, em contrapartida, o senhor Carl Döhler solicitou a continuidade do debate, o que foi rejeitado. Depois de uma pausa de 15 minutos, o senhor Tiede retirou sua solicitação. Ao que se seguiu com o debate sobre a solicitação entregue pelos 21 membros, que solicitavam a anulação da decisão tomada na reunião de 5 de dezembro. Depois de longa discussão, Albin Kohlbach solicitou o fim do debate, o que foi aceito. Então passou-se para a votação a respeito da solicitação entregue pelos 21 membros. Antes que os votos pudessem ser recolhidos, fez-se a leitura da relação de nomes dos membros passivos, e chegou-se à conclusão de que os senhores Carl Döhler e Albert Reckleben não são membros. O senhor Carl Döhler pagou sua taxa de admissão e, com isso, passou a usufruir dos direitos dos membros. Como no caso do senhor Reckleben não foi possível comprovar a sua admissão como membro, por meio dos livros de registro, diversos membros ativos afirmaram ter estado presente na escolha de votos a respeito da admissão do senhor Reckleben. Devido à dúvida criada em relação à sua admissão como membro, o senhor Reckleben abriu mão do seu direito de voto nesta questão. Então, o presidente explicou aos membros, que aqueles que forem a favor da mudança da decisão tomada na Assembleia Geral anterior escrevam “sim” em suas cédulas, e aqueles que forem favoráveis à manutenção da decisão tomada, que votem “não”. A solicitação dos 21 membros foi rejeitada com 35 x 34 votos. Deixaram a sociedade: a) dos membros ativos: Aug. Urban Junior, R. Müller, P. Schoof, A. Wolter, Mertens, Alex. Döhler, W. Wittitz, Diener, E. Bachmann, Carl Schumann; b) dos membros passivos: H. Heinzelmann, C. Urban Junior, Otto Gelbcke Junior, Aug. Urban Sen., Aug. Fissmer, Paul Richter. Como não há nada a ser tratado no 2º ponto da ordem do dia, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft, am 13. Juli 1892 im Lokale Gerner, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hier S. 1. hat
eröffnet die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und genehmigt, selbst
zusammenfassend wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrgenossen zusammen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden: Herr
Herr V. Koenig, am mit erster Stimme gewählt, der aber
abfuhr, der Stellvertreter in der ersten Wahl Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit abgeleiteter Zustimmung seit,
mit neuen derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Otto Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Willen wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Feuerwehrgenossen war folgendes: Herr Otto
König, Ernst Koenig, A. Müller u. Alexander
Schlemm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1895

Nachdem die Angelegenheit der Liste von Herrn zu Herrn wurde
besonders abgehandelt. Es wurde beschlossen mit den
zusammen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Gruppen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Papier
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
zusammen, da dieser Punkt noch nicht

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de janeiro de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 4 dias de janeiro de 1895, às 8 horas da noite, no Salão de Wilhelm Berner.

O presidente senhor Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo, com exceção de F. Stoll. Fritz Stoll ainda compareceu, com meia hora de atraso. O senhor E. Bachmann retirou sua renúncia, datada de 14 de dezembro de 1894.

Emil Just retirou-se da sociedade, bem como Sperling Junior.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de fevereiro de 1895.

Reunião da Assembleia Geral, sexta-feira, aos 2 dias do mês de fevereiro de 1895, às 8 horas da noite, no Salão de Wilhelm Berner.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo, assim como o senhor Otto Delitsch. O protocolo da última reunião do Conselho Administrativo foi lido. Então, passou-se para a definição da ordem do dia da próxima Assembleia Geral, a ser realizada na quarta-feira, dia 6 de fevereiro (Walther).

Ordem do dia: 1. Escolha por sorteio, 2. Relatório do caixa, 3. Nova eleição para revisor. 4. Assuntos diversos.

O tesoureiro, senhor Albin Kohlbach, comunicou que na Assembleia Geral dos dias 5 e 14 de dezembro não houve mais consequências sobre demissões de membros e que o senhor Eduard Hoffmann creditou as contribuições anuais gratuitamente. O senhor Körth saiu da sociedade, porque deixará a localidade. Em seguida, foi decidido emprestar o dinheiro do fundo de apoio a altas taxas de juros. O senhor Eduard Hoffmann receberá um agradecimento por escrito do Conselho Administrativo, por arrecadar, gratuitamente, as contribuições anuais.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Relato de 11 de fevereiro de 1895.

Na segunda-feira, 11 de fevereiro, à 4 horas da manhã, o Corpo de Bombeiros foi acionado repentinamente por um grande alarme de incêndio, e quando os primeiros pelotões chegaram com seus equipamentos ao local, as chamas já estavam consumindo todo o telhado da casa de Carl Schneider. Os pelotões já se apresentaram ao local, logo após o primeiro sinal de alarme, com exceção de alguns que se encontravam adoentados, e graças à intervenção enérgica da brigada de incêndio, bem como da brava ajuda de cidadãos, o fogo pôde ser controlado, após um trabalho eficiente. Assim alguns móveis, e também a mobília da loja, puderam ser salvos. Infelizmente, nada do que estava no primeiro andar pôde ser salvo, já que este já havia sido consumido pelo fogo. Se o senhor Carl Schneider tivesse acionado o Corpo de Bombeiros imediatamente após o início do fogo e não tentado apagá-lo por conta própria, talvez o andar de cima também pudesse ter sido salvo. O edifício traseiro, no qual o fogo se iniciou, foi totalmente consumido, assim como o telhado do edifício da frente; quando o dia amanheceu, por volta de 7 horas, o fogo já estava completamente apagado e o nosso esguicho se mostrou muito útil. As equipes comprovaram que podem fazer o melhor que estiver ao seu alcance, encontraram alguns erros, o que será a principal preocupação dos comandos, ao fazer todo o possível para repará-los. Este incêndio foi uma boa lição para a Sociedade e demonstrou que há unidade, que é o que fortalece, e que pelotões preparados conseguem mais sob comando do que ajuda individual.

Eu, o secretário da Sociedade, ainda adiciono um desejo caloroso a tudo isto, de que a Sociedade cresça vigorosamente para o bem e o benefício da população, e que os membros continuem leais uns aos outros, em seu amor fraternal, e não permitam que pequenas coisas os provoquem, na tentativa de separar esta Sociedade. Que Deus assim o permita.

Joinville, aos 12 dias do mês de fevereiro de 1895

M. Friedrich
Secretário

Depois da retirada do local de incêndio, foi realizada a manutenção dos equipamentos. Nada foi perdido, também não houve nenhuma lesão. Depois da chamada dos nomes dos componentes dos pelotões, os mesmos foram dispensados, mas como um doador bondoso trouxe algumas garrafas de cerveja, todos permaneceram reunidos até a parte da tarde, até “apagar o próprio fogo”, na certeza plena e consciente de ter cumprido com o seu dever.

Apelo, domingo, aos 10 dias do mês de fevereiro de 1895.

Como 1º-comandante do pelotão dos esguichadores, foi eleito Carl Etzold, e como seu subcomandante, Eugen Lepper. O comandante E. Uhlemann deixou de exercer esta atividade.

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 13 de fevereiro de 1895.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 13 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite, no Salão W. Berner.

O presidente senhor Heinzelmann abriu a reunião. Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. Na Assembleia Geral, ficou decidido que seria solicitada a aquisição de 50 m de mangueiras de pressão, 50 baldes de água e um tanque de água, de tecido de vela, com a capacidade de $\frac{3}{4}$ de metro cúbico.

Foi marcada uma reunião extraordinária para quarta-feira, 20 de fevereiro, para a elaboração de direitos de polícia, os quais a sociedade requer perante a Câmara. O Conselho Administrativo decidiu adquirir 18 esponjas. Fica marcada uma Assembleia Geral Extraordinária para quarta-feira, 27 de fevereiro, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia: 1. Escolha por sorteio, 2. Solicitação de novas aquisições, 3. Assuntos diversos.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de março de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 6 dias do mês de março de 1895.

O comandante senhor Heinzelmann abriu a reunião e, então, leu uma carta enviada pela comissão de revisão dos estatutos, na qual ela solicita ao Conselho Administrativo que envie sugestões de melhoria dos estatutos. É rejeitado pelos presentes na reunião.

A confecção do reservatório de lona de vela e a confecção dos 50 baldes foi repassada para o senhor Fritz Stoll. Para a confecção dos baldes, foi fixado um valor de 3\$000 [____(?)].

A encomenda dos 50 m de mangueira ficou a cargo do senhor C. Ertzold. Os senhores Max Friedrich e M. Delitsch faltaram com justificativa.

F. Heinzelmann
Comandante

Albin Kohlbach
Secretário ad hoc

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de abril de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 3 de abril, às 8 horas da noite, no Salão W. Berner.

O presidente Heinzelmann abriu a reunião e comunicou aos presentes que convidou os senhores do comando, uma vez que há uma questão muito importante a ser resolvida, no que diz respeito ao exercício, já que, no treino, os escaladores não conseguem aprofundar o treinamento com os mosquetões nas escadas durante a noite, uma vez que a corporação não tem um prédio disponível para tal e que a maioria dos membros não consegue levantar cedo aos domingos pela manhã, a fim de realizá-los, o que faz com que seja necessário construir uma torre de escadas, com galpão de equipamentos. Até porque este último nos pode ser tomado a qualquer momento. Depois de longo debate, o Conselho Administrativo decide levar a questão para a Assembleia Geral. O Conselho Administrativo estima arrecadar o valor dos custos da construção por meio de doações voluntárias, com a emissão das respectivas ações. A reunião da Assembleia Geral para a revisão dos estatutos fica marcada para quarta-feira, 10 de abril, às 8 horas da noite. O Conselho Administrativo decide que toda e qualquer solicitação de admissão tem que ser apresentada por escrito à sociedade. Fr. Lepper e Albin Kohlbach faltaram com justificativa. Ainda estavam presentes o senhor Barão Von Dreifuss e o senhor Eugen Lepper.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de maio de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 1 de maio de 1895, às 7 horas da noite, no Salão W. Berner.

O comandante Stoll abre a reunião, comunicando ao Conselho Administrativo que o comandante Heinzelmann recebeu 75\$000 do senhor Klingner, para o melhor em prol da construção de um galpão de equipamentos e, ao mesmo tempo, recebeu dele uma pequena lanterna. O senhor

Aug. Fissmer presenteou a Sociedade com uma nova chave para o rancho de equipamentos.

O Conselho Administrativo decidiu participar da próxima sessão da Câmara, para pedir um terreno para construir a torre de escaladas, com um galpão para equipamentos. Otto Delitsch e Ed. Miers apresentaram um projeto ao Conselho Administrativo, para a construção do galpão de equipamentos, cujos custos giram em torno de cerca de 1:500:000. A Assembleia Geral será realizada na quinta-feira, aos 9 dias do mês de maio, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Leitura dos protocolos; 2. Relatório do caixa, 3. Questões da construção; 4. Assuntos diversos.

O senhor Albin Kohlbach comunicou que a Sociedade de Música doou a quantia de Rs. 61\$000 à Sociedade. Ficou decidido que os membros passivos irão usar um distintivo sobre uma lapela branca, na ombreira do braço esquerdo.

O senhor Albin Kohlbach solicitou que os distintivos para o Conselho Administrativo fossem eliminados, o que foi aceito. Fritz Stoll solicitou que o administrador dos equipamentos e seu representante usassem ombreiras brancas; foi aceito.

O comandante Heinzelmann está impossibilitado de comparecer por motivo de doença.

Fried. Stoll
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 9 de maio de 1895.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 9 dias do mês de maio, às 8 horas da noite.

O senhor Johann Heissen é admitido por unanimidade na Sociedade.

Fried. Stoll
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 31 de maio de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 31 dias do mês de maio de 1895, no Salão Berner.

O presidente F. Heinzelmann abriu a reunião. Como se precisa muito do dinheiro necessário

para a construção, o Conselho Administrativo decidiu emitir 50 ações por 25\$000, entregando-as de acordo com a necessidade. Como o tesoureiro senhor Albin Kohlbach mora muito distante para pagar as despesas com a construção, o Conselho Administrativo elegeu o senhor Felix Heinzelmann para tesoureiro do caixa da construção. Em seguida, foi decidido definir, o mais rápido possível, as questões ligadas à propriedade em que será realizada a construção, bem como arcar com os custos da delimitação da propriedade da senhora Hasse, uma vez que ela irá cercar sua propriedade. Faltaram sem justificativa os senhores Lepper e Delitsch.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de julho de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 5 dias de julho, às 7 horas da noite, no Salão da viúva Berner e filho.

O presidente F. Heinzelmann abriu a reunião. Como o livro de protocolos não estava em mãos, o protocolo da última reunião não pôde ser lido. Em seguida, foram admitidos pela Sociedade os seguintes senhores: Richard Peter por unanimidade. Paul Kunze, Cäsar Bostelmann, Ernst Mendel com 6 x 1 votos; Franz Berenstein, Emil Just, Wilhelm Sperling, Heinrich Neumann, Louis Niemeyer, João Müller e Jacob Fischer, por unanimidade.

O senhor Heinzelmann solicita convocar os senhores Kühlewind e Schuhmann para a próxima reunião do Conselho Administrativo, para chamar a atenção dos mesmos, com relação à sua adesão como voluntários dos bombeiros de apoio, uma vez que os membros desta sociedade, por princípio, trabalham contra a nossa. Esta solicitação foi aceita. Ficou decidido convocar o senhor Otto Böhm para a próxima reunião, para que possa justificar sua ausência em serviço. O comando solicita ao Conselho Administrativo que adquira mais quatro alarmes sonoros, o que foi aceito. O comandante Heinzelmann relatou que a transferência da propriedade para a construção do galpão de equipamentos da Sociedade foi realizada pela senhora Hasse em 5 de julho, no cartório. O senhor Heinzelmann solicitou que o comandante dos atiradores seja notificado por escrito, para que devolva os sinalizadores que lhe haviam sido emprestados, o que foi aceito. O Conselho Administrativo solicita à próxima Assembleia Geral que faça a aquisição de 12 machadinhas. A Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo ficou marcada para segunda-feira, aos 8 dias de julho, às 7 horas da noite, no Salão da viúva Berner e filho.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 8 de julho de 1895.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 8 dias de julho, às 8 horas da noite.

O presidente F. Heinzelmann abriu a reunião e realizou-se a leitura do protocolo da reunião anterior. O senhor Heinzelmann solicitou que o senhor Schuhmann esclarecesse se é membro da Sociedade dos Voluntários de Apoio, ao que este respondeu que tinha se retirado dela. O senhor Kühlewind, apesar da convocação para apresentar-se à reunião, não se faz presente. O senhor Otto Böhm recebe uma reprimenda por parte do Conselho Administrativo, por não apresentar justificativa pela sua falta ao serviço. O senhor Kühlewind será novamente convocado a comparecer à próxima reunião.

Ficou decidido comprar uma dúzia de apitos de metal e uma dúzia de apitos de madeira.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 30 de julho de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 30 dias de julho de 1895, às 7 horas da noite, no Salão da viúva Berner e filho.

O presidente F. Heinzelmann abriu a reunião. Foram avaliados por sorteio e admitidos pela Sociedade os seguintes senhores: Ferdinand Colin (por unanimidade), Hellmuth Heinzelmann (por unanimidade), Carl Richter (por unanimidade), Pompilio Guereire (sic) (por unanimidade), Belarmino Justino Gaveia (por unanimidade) Horatio Francisco da Rosa (por unanimidade).

A Assembleia Geral será realizada na quinta-feira, aos 8 dias do mês de agosto, às 7 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia: a) Relatório anual; b) Prestação de contas; c) Novas eleições; d) Assuntos diversos.

Franz Lepper faltou sem justificativa. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 8 de agosto de 1895.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 8 dias do mês de agosto de 1895.

O presidente F. Heinzelmann abriu a reunião. Depois disso, a admissão do senhor Meinert foi definida por sorteio, sendo que ele foi admitido por unanimidade.

O senhor W. Sperling não compareceu para a reunião a que fora convocado, ao que enviou uma carta a M. Friedrich, na qual expressa não poder comparecer à reunião e solicita que seu nome seja riscado da lista de membros. Esta questão será encaminhada à Assembleia Geral. O senhor Kühlewind explica que não faz mais parte da Sociedade dos Voluntários de Apoio.

F. Heinzelmann
Comandante

M. Friedrich
Secretário

Jornal da Colônia, Nº 55 de 18 de julho de 1895.

Kolonie-Zeitung [Jornal da Colônia], Nº 55, quinta-feira, 18 de julho de 1895: Joinville

– Tempo abominável este do sábado! Em forma de fio de linha, sem fim, “garoa”, “chove” e até mesmo “despenca” já o dia todo. E o vestido de baile está tão bem passado e justamente neste momento ficou tão perfeito, que os olhos se voltam contantemente para ele. Deu muito, muito esforço e trabalho para deixá-lo assim, e agora, agora chove sem parar. Quão abominável!

O deus Pluvius não se deixa amolecer, nem por todos os pedidos; ele continua a chover. Até parece que ele deseja saber quem tem mais poder – ele ou os nossos bombeiros que hoje comemoram seu 3º aniversário de fundação no Salão Walther.

Seria um prazer dar-lhe o triunfo, mas o vestido ficou tão magnífico, a alegria antecipada a respeito da festa e mais isso e mais aquilo – mas pelo melhor das intenções, não será possível. As damas irão; os cavaleiros também. E quando o ponteiro das horas indicou 8 da noite, o salão de festas estava – eu diria – transbordando com diversão e entretenimento.

Um pouco depois das 8 iniciou-se a apresentação de “o desempenho de uma ato-farsa”, por Theodor Kolbe, “Bombeiros Voluntários”. O músico da Sociedade, senhor R. Kolhbach, se esforçou para traduzi-la em música, um trabalho que – bem feito – lhe rendeu ricos aplausos.

Os papéis eram consideravelmente bem estudados e foram apresentados de modo admirável. Cenas individuais foram chamadas “de novo”, e quando a cortina se fechou, não houve ninguém entre os presentes que não estivesse satisfeito e deixasse de tecer elogios. Em resumo: A Posse alcançou um sucesso retumbante.

Acredito não estar errado se acreditar que os “bombeiros” se apresentarão de novo, ou seja, fazendo uma apresentação pública. Assim, iriam ao encontro de muitos desejos, além de – como se costuma dizer – unir o útil ao agradável. Todos sabem que, agora que estão envolvidos com a construção da torre de escadas e do galpão de equipamentos, eles precisam de alguns trocados – poderia ser uma fonte.

Mas voltando às festividades da fundação! Bancos e cadeiras foram retirados do salão. Eles tiveram que dar lugar a jovens Terpsicoreanos, que não são poucos. Como de costume, se dançará, falará e sorverá até – sim, isto mesmo, eu não olhei no relógio. Mas posso assegurar aos estimados leitores que a reconhecida resistência dos nossos bombeiros também se comprovou brilhante. Já não era mais sábado quando todos se despediam: “Até depois”!

“Depois” encontrava-se novamente grande número no salão do senhor Walther, que bom conhecedor das coisas e sabedor dos que viriam, havia tomado os cuidados necessários para preparar um admirável monstro marinho. Corajosamente, seguiu-se com a degustação. Mas, infelizmente! , os animais passaram a ter saudade de seu elemento molhado! Compassiva e de boa natureza, como é a humanidade, afinal de contas, foram feitas todas as tentativas para satisfazer o desejo de todos, a ponto de se estar preocupado com o fornecimento adequado de água. E esta água deveria estar “contaminada” por malte e lúpulo, o que, gradativamente, ajudou a alguns; a outros, nem tanto.

Este, senhor editor, é meu relato sobre a festividade.

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de setembro de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de setembro de 1895, às 7h30 da noite, na sala de reuniões da torre de escadas.

Na presença dos senhores F. Stoll, E. Loos, Albin Kohlbach, M. Friedrich, Bornschein, F. Lepper e A. Schmidt, o senhor comandante F. Heinzelmänn abriu a reunião.

Com a eleição de cada um dos cargos, foram eleitos os seguintes senhores: Eduard Loos, quer dizer, A. Bornschein em 1º, F. Lepper em 2º, como administradores de equipamentos; Albano Schmidt como secretário.

O senhor Friedrich solicitou que fossem encomendadas, pela Sociedade, duas buzinas por meio do senhor Stoll, que se encontra na Alemanha. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

O tesoureiro, senhor Loos, relata ter recebido o dinheiro da Sociedade das mãos do senhor Kohlbach, que era o tesoureiro até então, considerando tudo correto, ao que o presidente concede dispensa a este último. O senhor Heinzelmänn propõe que seja adquirida uma lâmpada suspensa para a sala de reuniões, cujos custos recairiam sobre o fundo da construção, o que foi aceito.

O senhor Loos propõe que os cirurgiões da Sociedade usem, além da faixa branca e vermelha em volta do braço, mais um distintivo nas ombreiras do uniforme. Depois de prolongada discussão, o senhor Heinzelmänn propõe anular o cargo de cirurgião do Corpo de Bombeiros. A proposta do senhor Heinzelmänn foi aceita.

O senhor Heinzelmänn relatou que o senhor Mendel recebeu oito machadinhas e solicita o

encaixe delas nas correspondentes bolsas a serem adquiridas, cuja solicitação foi comemorada e aceita. Como não havia mais nada a ser tratado, o presidente solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, que, depois de aprovado, será lançado corretamente, para posterior assinatura.

F. Heinzelmann
Comandante

A. Schmidt
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 25 de setembro de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 25 dias do mês de setembro de 1895, às 7h30 da noite, na sala de reuniões da torre de escadas.

Estavam presentes os senhores F. Heinzelmann, F. Stoll, Max Friedrich, F. Lepper, Borschein, Loos, Schmidt e o senhor Albin Kohlbach.

II. O comandante Stoll abriu a reunião relatando ter recebido uma carta do comandante Heinzelmann, na qual ele pede demissão do seu cargo. O senhor Heinzelmann pede que a carta não seja lida aos presentes e retira sua demissão.

O senhor Borschein solicita a aquisição de um carro de mangueiras. Tendo em vista a necessidade urgente da aquisição, fica decidido que a aquisição será realizada, desde que os custos não ultrapassem Rs. 50\$000. O senhor Borschein pede que seja protocolado que o comandante Heinzelmann doou uma bandeira à Sociedade e que o senhor Hille Junior doou diversas transparências. O senhor C. Parucker realizou, sem custo, reparos importantes em uma tocha, além de ter presenteado os bombeiros com uma tocha nova. Como não há mais nada a ser tratado, o secretário é solicitado a ler o protocolo e o mesmo é encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de outubro de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 4 dias do mês de outubro de 1895, às 7 horas da noite, na sala de reuniões da torre de escadas.

Estavam presentes os senhores F. Stoll, M. Friedrich, Borschein, E. Loos e Schmidt. O comandante Heinzelmann abre a reunião apresentando as solicitações de admissão dos senhores Rudolph Post, C. Schinke e Dr. José Henrique de Paiva. No momento da votação, os três

senhores foram aceitos por unanimidade pela Sociedade.

O comandante Heinzelmann, como representante do comando dos bombeiros, solicita que os membros F. Heissen, P. Schoof e P. Mähl sejam convocados para a próxima reunião do Conselho Administrativo, para justificar o motivo da lentidão em serviço, cuja solicitação foi aceita por unanimidade. O senhor C. Grossman tornou-se membro passivo da Sociedade desde o dia 9 deste mês. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

A. Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 30 de outubro de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 30 dias de outubro de 1895, na torre de escadadas.

Na presença de todos os membros do Conselho Administrativo, o comandante Heinzelmann abriu a reunião no horário determinado – às 7 horas da noite – , que, de acordo com o estabelecido pelos estatutos, deveria ter sido realizada nos primeiros oito dias de novembro. Mas como, neste período, dois membros do Conselho Administrativo, os senhores Fr. Stoll e M. Friedrich, estariam ausentes, ela foi marcada para hoje. Por solicitação do senhor Stoll, ficou decidido que o senhor Albin Kohlbach deve ser convocado para a próxima reunião do Conselho Administrativo, para que possa justificar um pronunciamento público.

O senhor Johann Heissen, depois de ser convocado, compareceu à reunião e lhe é solicitado pelo comandante a justificar sua lentidão em serviço. O senhor Heissen alega, neste momento, estar sozinho em seu comércio e que não poderia fechá-lo à noite, para comparecer aos exercícios. Ele solicita três meses de férias, que lhe foram concedidas. No entanto, devido à omissão do cumprimento dos estatutos, ele recebe uma advertência.

Da mesma forma, o senhor Paul Schoof compareceu e justificou a sua não participação nos exercícios por falta de tempo. Como ele também não cumpriu com a justificativa estipulada pelos estatutos, também recebeu uma advertência. Pela razão citada, o senhor Schoof pediu para passar a fazer parte da corporação reserva, cujo desejo foi correspondido.

Ficou decidido que a Assembleia Geral, prevista para novembro deste ano, seja transferida para sábado, dia 9 deste mês, às 8 horas da noite, no Salão Berner. A ordem do dia para esta reunião é: 1. Solicitação de exclusão de um membro. 2. Apresentação do regimento disciplinar revisado pelo comando. 3. Assuntos diversos.

O senhor Paul Mähl não compareceu à reunião de hoje, à qual foi convocado.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

A. Schmidt
Secretário

Jornal de Joinville, Nº 40, de 15 de novembro de 1895.

“Joinvillenser Zeitung” [Jornal de Joinville], Nº 40, de 15 de novembro de 1895:

Vozes do Público

O editor não é responsável por esta seção/este artigo.

Senhor editor!

Na publicação de Nº 25 do seu jornal, datado de 25 de setembro, está escrito em negrito e publicado na coluna “Notícias Locais” que o comando do Corpo de Bombeiros Voluntários mais uma vez chama a atenção que o sinal de alarme, sem o soar dos sinos, só se restringe à prática dos exercícios.

Conversei com dois membros da Sociedade a respeito da negligência deste anúncio e esperei que, depois da Assembleia Geral seguinte, fosse tomada alguma providência. Mas este não parece ser o caso, senão certamente já teria sido tomada alguma nova determinação por parte da mencionada Sociedade, que também já a teria publicado. Permita-me supor um caso em que em determinada noite, entre 8 - 9 horas, horário em que aqui em Joinville todos já se encontram no melhor do sono (é o período em que todo e qualquer artesão que se preze já está na cama), ocorra um incêndio na Estrada Catarina e que o atingido não teria nada mais urgente a fazer, senão enviar um mensageiro ao sinalizador da Sociedade mais próximo, para que este soe o alarme. É claro que este dará o melhor de si. Os moradores o escutam, mas o soar do alarme sem tocar o sino não lhes diz respeito, só diz respeito aos membros da Sociedade dos B. V., por isso, continuam a dormir, pois, pela manhã, precisam levantar cedo, para ir ao trabalho. Caso se deseje conhecer as habilidades dos B. V., para isto existem apresentações, às quais todo cidadão interessado pode assistir.

Mas este não é apenas um alarme falso, e sim um alerta de incêndio. Enquanto que 6 - 8 homens da vizinhança já poderiam se dirigir ao local, a fim de, talvez, minimizar qualquer perigo. Mas, em consequência deste anúncio, não aparece ninguém, o fogo toma grandes proporções - até que, finalmente, também soem os sinos das igrejas e o Corpo de Bombeiros se apresenta, talvez só ¼ de hora mais tarde - mas já não há o que salvar. Acredito que teria sido melhor se os 6 - 8 vizinhos tivessem corrido rapidamente em socorro, para que só pouca coisa chegasse a queimar, do que os B. V. chegarem só ¼ de hora atrasados, até percorrer um curto trecho, para então lamentar o ocorrido.

O estimado público, por sua vez, faria melhor se, em caso de sinais de alarme, aparecesse, mesmo que os sinos ainda não tenham soado.

Jornal de Joinville, Nº 41, de 20 de novembro de 1895.

“Joinvillenser Zeitung“ [Jornal de Joinville], Nº 41, de 20 de novembro:

Enviado.

Nós recebemos o seguinte:

“Senhor editor. Você poderia nos fazer a gentileza de publicar em seu jornal uma resposta à “Voz do Público”, publicado no Nº 40, de 15 de novembro.

A Sociedade do Corpo de Bombeiros não irá responder a provocações culposas que lhe foram imputadas, publicadas de forma anônima. Caso alguém, mesmo que não seja membro, tenha alguma solicitação, algum desejo ou exigência a fazer à Sociedade, deve comunicá-lo ao Conselho Administrativo, naturalmente que não anonimamente, e, então, pode ter certeza de que o caso será analisado pelo Conselho Administrativo e, de acordo com suas possibilidades, será alterado”.

Joinville, 17 de novembro de 1895.

Representante da Sociedade “Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville”

F. Heinzelmann

Jornal da Colônia, Nº 91, de 21 de novembro de 1895.

“Kolonie Zeitung” [Jornal da Colônia], Nº 19, datado de 21 de novembro:

Sala de Bate-Papo

Corpo de Bombeiros.

No “Joinvillenser Zeitung“ [Jornal de Joinville] Nº 40, do dia 15 deste mês, foi publicado em sua coluna “Vozes do Público” um artigo enviado por um escritor anônimo, que se refere a um comunicado emitido pelo comando do “Corpo de Bombeiros”, em que se afirma que alarmes sonoros, sem o badalar dos sinos das igrejas, serão aplicados apenas para a prática de exercícios.

Parece que as profundas observações do senhor anônimo, que escolheu duas curvas tortas como assinatura, não dedica sua existência ao bem comum, mas certamente deseja “obliterar” o Corpo de Bombeiros ou seus atuais dirigentes, como se diz popularmente. Em caso de boas intenções, não teria tão aberta e honestamente se servido de sinais para ocultar seu nome, deixando de assinar um artigo.

Todos devem estar cientes de que os primeiros alarmes soados pelo comando causaram uma certa agitação no público, o que é natural, pois ocorriam de forma inesperada, o que levou a queixas sobre o modo como eram realizadas. Em consideração a isto, a possibilidade de soar o alarme é primeiro divulgada através dos jornais locais. É verdade que o dia e a hora determinados pelo

comandante não são necessariamente divulgados, mas, de qualquer forma, se tem conhecimento quando o Corpo de Bombeiros será alarmado, dentro de um determinado prazo, mesmo sem o soar dos sinos, para que sejam praticados os exercícios de treinamento.

E com isso o desejo da nossa população foi levado em conta; certamente que o desejo deste senhor não, que com seu artigo nos oferece uma nova versão da tão conhecida parábola do pai e do filho com o burro. Ele teme que, em função de uma nova ordem, uma casa dominada pelo fogo seja destruída, porque os vizinhos da vítima infeliz nem sequer perceberam que havia algo errado.

Permita-nos também fazer uso do exemplo gratuito mencionado pelo senhor ***, em que na Estrada Catarina haja um caso de incêndio – independentemente do horário em que ocorra! O atingido pelo sinistro enviaria um portador ao sinalizador mais próximo, neste caso, o senhor O. L. Parucker, que imediatamente soaria o alarme, enviando o portador da mensagem para o comandante, que igualmente soaria, imediatamente, o alarme, dando ordem para que o sinal dos sinos fosse acionado. Caso o comandante não tivesse escutado o primeiro sinal de alarme que partiu do local do incêndio, e só saísse correndo depois de receber o comunicado do mensageiro, ainda assim, o sinal dos sinos e das buzinas ocorre em poucos minutos.

Ao soar das buzinas, já há bombeiros a postos no local dos apelos; e mesmo que o alarme fosse disparado em um período em que são realizados os exercícios de treinamento, o Corpo de Bombeiros estaria reunido ainda mais rápido e mais prontamente se encontraria no local do incêndio.

Mas, em caso de incêndio, ninguém será tão tolo, de como o senhor *** supõe, de tentar eliminar o perigo com a ajuda de 6 – 8 vizinhos, ou chamá-los pelo seu emissário. E mesmo supondo que tudo seja tão simples, não pode responsabilizar uma instituição comprovada como é a do “Corpo de Bombeiros”.

Que estas linhas sejam capazes de convencer o senhor *** de que os seus medos são infundados e inúteis!

Joinville, 16 de novembro de 1895.

Em nome de seus companheiros: Max Friedrich; Albano Schmidt; Rudolf Kohlbach; Friedrich Stoll; Germano Hille Junior; Franz Klein.

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de dezembro de 1895.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 2 dias do mês de dezembro de 1895, às 8 horas da noite, na sala de reuniões da torre de escaladas.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião, para a qual estavam presentes os membros do Conselho Administrativo: F. Stoll, E. Loos, M. Friedrich, Franz Lepper e A. Schmidt, bem como o bombeiro Eugen Lepper, e relatou que o senhor Albin Kohlbach se desculpou, já que não pôde comparecer à reunião de hoje devido à incompatibilidade de um carregamento.

O senhor Oscar Schumann é aceito como membro.

O senhor Heinzelmann comunicou que o senhor Gustav Raschke se desligou dos bombeiros.

A Associação Alemã local convocou o Corpo de Bombeiros para participar do regresso da festividade de 25 anos de fundação do Reino Alemão, que será comemorada em 19 de janeiro do ano vindouro.

Schmidt solicita, tendo em vista a urgência da convocação, que seja realizada uma Assembleia Geral Extraordinária, na qual o assunto será submetido à aprovação. Esta solicitação foi aceita. Esta reunião deverá acontecer na quarta-feira, dia 11 deste mês, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O senhor Rudolph Brand enviou uma carta em que pede que o Conselho Administrativo verifique se é permitido que alguns membros da Sociedade publiquem, por conta própria, um artigo sobre o Corpo de Bombeiros, ou se isto só seria permitido à diretoria da Sociedade.

O secretário foi incumbido de responder de forma a deixar claro que o Conselho Administrativo não vê nada de ofensivo na questão, se os membros publicam um artigo sobre a Sociedade em que atuam, desde que o assinem e assumam a responsabilidade pelo seu conteúdo.

O senhor Heinzelmann entregou quatro exemplares pequenos e dois exemplares grandes das fotografias produzidas por estes dias e entregou Rs. 2\$000 ao tesoureiro, referente a quantidade de fotografias pequenas, vendidas recentemente.

O senhor Friedrich solicitou que a Sociedade adquirisse uma fotografia pequena e uma grande para ela. Depois de a solicitação ter sido aceita, Schmidt se ofereceu para arcar com as respectivas molduras para as fotografias em questão.

Por sugestão do senhor Heinzelmann, os presentes na reunião sugeriram que a próxima Assembleia Geral decida sobre a criação de uma banda de música.

O senhor Heinzelmann solicita à mesma Assembleia Geral que se adquiram notas de custódia e listas de nomes para serem transferidas de acordo com a decisão. Esta solicitação foi aceita.

O senhor tabelião João José Machado da Costa apresentou o certificado de entrega, que comprova que ele recebeu das mãos do senhor comandante Heinzelmann os estatutos da corporação, para que sejam arquivados junto aos registros de hipoteca.

Ficou decidido que o senhor Paul Mähl seria convocado para justificar sua ausência na última reunião do Conselho Administrativo, bem como para justificar sua morosidade no serviço na próxima Assembleia Geral.

O tesoureiro Loos relatou que o senhor Albert Bornschein doou, ao fundo de reserva, a soma de Rs. 10\$000, motivado pelo nascimento de seu filhinho. O secretário deve expressar o agradecimento pela doação realizada.

Para a Assembleia Geral do dia 11 deste mês, foi fixada a seguinte ordem do dia: 1. Participação da Sociedade em uma festividade. 2. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 6 de fevereiro de 1895.

Reunião da Assembleia Geral, quarta-feira, aos 6 dias do mês de fevereiro de 1895, às 8 horas da noite, no Salão W. Walther.

Ordem do dia: 1. Escolha por sorteio, 2. Relatório do caixa, 3. Nova eleição para revisor. 4. Assuntos diversos.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião. Passou-se, então, para a leitura dos protocolos das últimas reuniões da Assembleia Geral e do Conselho Administrativo. Depois disso, a admissão do senhor Höpfner Sen. foi definida por sorteio, sendo que ele foi admitido por unanimidade.

Relatório do caixa:

Receita:

em 28 de jan. de 1895

Perfazendo, a 3 de novembro de 1894, um saldo de	263\$693
Em taxas de admissão	8\$000
Em contribuição dos membros	<u>121\$600</u>
	393\$293

Despesas:

em 28 de jan. de 1895

Em notas com medicamentos	1\$300
1 telegrama	<u>2\$240</u>
	3\$540

Em espécie hoje:	389\$753
que com o que foi repassado ao fundo de reserva, perfaz	155\$497
Um total de	545\$250

O caixa e os livros foram revisados pelos auditores e foram considerados corretos.

Como revisores foram eleitos: Ed. Miers, com 13; e Otto Delitsch, com 11 votos. Todos os eleitos aceitaram o resultado das eleições. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 27 de fevereiro de 1895.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 27 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O presidente Heinzelmann abriu a reunião e solicitou a leitura do protocolo da última reunião do Conselho Administrativo. Depois disso, passou-se para a ordem do dia.

Ordem do dia: 1. Escolha por sorteio; 2. Solicitação de novas aquisições; 3. Assuntos diversos.

Foram admitidos, pela Sociedade, os seguintes senhores:

Adolf Gelbcke, com 32 x 2 votos,

Heinrich Tamm, com 33 x 2,

Louis Brockmann, com 31 x 4 votos,

Carl Schumann, com 33 x 4,

Ferd. Hagemann, com 37 x 2 votos,

Eugen Schmidt, com 35 x 4,

Gustav Grossenbacher, com 36 x 3 votos,

Albert Borschein, com 34 x 4,

Paul Schoof, com 36 x 3 votos,

Alex Schlemm, com 36 x 3,

Bruno Müller, com 35 x 4 votos,

Franz Klein, com 31 x 8,

Albert Schwarz, com 34 x 4 votos,

Adolf Grünsch, com 38 x 1 votos,

O senhor Emil Just não foi admitido por 7 x 32 votos. Ele se desligou da Sociedade, sem cumprir com suas obrigações perante ela.

Foi decidido por unanimidade que seriam comprados 50 m de mangueiras de pressão e 50 baldes de água. Também foi decidido com 21 x 10 votos que seria adquirido um reservatório de água feito de lona de vela, com a capacidade de $\frac{3}{4}$ de metros cúbicos.

O senhor Alban Schmidt solicitou que no §4 dos estatutos fosse feita a seguinte adição: Todo membro que tiver completado 18 anos passa a ter direito a voto em todas as reuniões, para as quais todos os membros estão convidados. A isto, o senhor A. Raschke solicitou que jovens menores de 18 anos não sejam admitidos pela Sociedade; como esta solicitação é mais ampla do que aquela feita pelo senhor Schmidt, ela foi votada e foi aceita por maioria. O senhor Alban Schmidt ampliou sua solicitação, de forma que: jovens com menos de 18 anos, que apresentam uma solicitação de admissão, sejam admitidos como aprendizes, sem direito a voto nas reuniões. Depois de longo debate, o senhor Fr. Stoll solicitou o fim do mesmo, o que foi aceito. Esta solicitação do senhor Schmidt foi rejeitada.

O senhor Carl Etzold propôs que os estatutos fossem sancionados, o que foi aceito por maioria. O senhor Kühlewind propôs que fosse eleita uma comissão de revisão dos estatutos. Foi aceito. O senhor Hille propôs que o Conselho Administrativo revisasse os estatutos junto com o comando, o que foi rejeitado. O senhor Richlin propôs que o Conselho Administrativo faça a revisão dos estatutos, o que foi rejeitado. O senhor Albin Kohlbach propôs a eleição de uma comissão composta por 5 membros, o que foi aceito. Foram eleitos: Albin Kohlbach, Baron Von Dreifuss, R. Brand, G. Richlin, C. Grossmann. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 10 de abril de 1895.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 10 dias do mês de abril de 1895, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Escolha por sorteio; 2. Solicitação da construção de uma torre de escadas, com galpão para a guarda de equipamentos; 3. Revisão dos estatutos.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou ao secretário que passasse para a leitura do protocolo da última reunião da Assembleia Geral. O senhor Heinzelmann comunica que o senhor Barão Von Dreifuss doou uma caixa para sorteio à Sociedade.

Foram admitidos, pela Sociedade, os seguintes senhores: Libero Guimarães, com 29 x 2; Otto Bennak, com 31 x 2; Freitas Valle, com 28 x 4 votos; (Celestino de Oliveira).

O senhor Heinzelmann deixou claros os motivos pelos quais será necessário construir uma torre de escadas, com galpão para a guarda de equipamentos, e passou a questão para a reunião, para que fosse discutida. Depois de longo debate, o senhor Fr. Stoll solicitou o fim do mesmo. A solicitação do senhor Barão Von Dreifuss, que será votada primeiro, sobre se apresentar um orçamento relativo à construção de uma torre de escadas, com galpão para equipamentos, foi rejeitada. Com isto, ficou decidido que o prédio fosse construído (solicitação feita por Stoll).

Assim, os dois primeiros pontos da ordem do dia estão resolvidos e se passará para o terceiro ponto, ou seja, a revisão dos estatutos. O senhor Heinzelmann passou a palavra para a comissão. O senhor Albin Kohlbach assumiu a palavra, em nome da comissão, e após breve relato perguntou se deveria ser feita uma reorganização dos estatutos ou um adendo a eles; depois de longo debate, o senhor Kohlbach solicitou uma pausa de 2 - 3 minutos, para se aconselhar com os demais membros da comissão, para decidir se a solicitação deveria ser retirada ou não. A solicitação foi concedida. Depois de decorrida a pausa, a comissão retirou sua solicitação.

A isto, o senhor Barão Von Dreifuss assumiu a palavra, em nome da comissão, e leu a nova reformulação dos estatutos revisados.

Ficou decidido que os estatutos entrariam em vigor com a data de hoje.

Estatutos da Sociedade “Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville”

I. Da Finalidade

§1. A finalidade do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville é proteger e salvar a vida e a propriedade de seus moradores, em caso de incêndio.

§2. Para alcançar esta finalidade, é necessário criar os requisitos necessários, reunir seus membros para a realização de exercícios físicos e a colaboração monetária dos seus membros.

II. Da Admissão

§3. Cada membro com mais de 18 anos e uma reputação ilibada pode ser admitido como membro. A solicitação deve ser feita por escrito para o comandante ou seu subcomandante, e esta será levada por ele à primeira reunião subsequente ou ao conhecimento dos membros na

reunião dos apelos. Na próxima reunião do Conselho Administrativo, este terá que realizar o sorteio de admissão do candidato, e serão necessários 2/3 dos votos válidos dos membros presentes para que este seja admitido. Caso os membros tenham objeções a fazer em relação à admissão, estes deverão notificar tal ao Conselho de Administração, por via oral ou por escrito. Caso o Conselho Administrativo não queira decidir sobre o pedido de admissão, a decisão recai sobre a Assembleia Geral. Caso um pedido de admissão seja rejeitado, ele só poderá ser apresentado após passados seis meses. Após três rejeições, uma nova solicitação de admissão já não será mais permitida.

§4. Com a admissão, o membro passa a tornar-se um membro passivo da Sociedade. Caso o membro queira ser admitido como membro ativo, esta decisão deve ser tomada pelo comando.

III. Dos Direitos e Obrigações dos Membros.

§5. Cada membro deve, provisoriamente, pagar uma taxa de admissão de Rs. 1.000 e, então, contribuir com uma mensalidade de Rs. 200. Assim que o membro passar a ser ativo, a contribuição mensal deixa de ser cobrada. Ninguém será considerado membro antes de ter contribuído com a taxa de admissão em questão. Quem tiver mais de um ano de contribuição em atraso será excluído da Sociedade – a menos que cumpra com a advertência dada por escrito, no prazo de um mês.

§6. Cada membro ativo tem o compromisso de participar dos exercícios realizados pela corporação, colocar-se à disposição do grupamento da Sociedade e, em caso de ocorrência de incêndio, obedecer rigorosamente aos comandos de seus superiores no exercício de suas funções e observar uma conduta honrosa, tanto durante, quanto depois de exercer as suas funções. Membros ativos podem afastar-se por 30 dias, em caso de incapacidade ou de doença. E tornar-se passivos por um ano. Os membros passivos estão dispensados dos exercícios de treinamento, mas em caso de alarme ou de qualquer ocorrência, devem colocar-se à disposição do comando, para exercer suas funções, de acordo com suas possibilidades.

§7. Cada membro tem direito ao voto em todas as reuniões, para as quais todos os membros da Sociedade estão convidados. Nas questões que dizem respeito à formação técnica dos membros ativos, só contam os votos dos membros ativos.

§8. No momento de sua admissão, cada membro irá receber a confirmação por meio do distintivo de serviço e dos estatutos da Sociedade, por meio da qual os membros ativos se comprometem, com o aceno de mãos, prontamente, a cumprir com suas obrigações.

§9. Cada integrante tem direito de fazer uma reclamação ou uma queixa ao Conselho Administrativo ou apresentá-la em reunião, ou mesmo de outra forma, abster-se para evitar as sanções previstas no §11.

IV. Dos Conflitos

§10. Os conflitos entre membros da Sociedade ou mesmo em relação ao Conselho Administrativo serão decididos caso a caso, invariavelmente, por uma arbitragem. Esta arbitragem será composta por dois membros de cada uma das partes, a serem eleitos dentre os membros da Sociedade, que, em seguida, escolherão um quinto membro como presidente. Em caso de empate, o presidente decide por meio do seu voto.

V. Das Punições

§11. No Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville, serão aplicadas as seguintes punições:

1. Para a corporação:

- a) A repreensão.
- b) A reprimenda verbal por parte do comandante (apresentar-se diante do pelotão, e ser punido diante deste).
- c) Uma convocação para se justificar ou ser alertado diante do Conselho Administrativo.
- d) Repreensão por escrito por parte do Conselho Administrativo.
- e) A exclusão.

Reprimendas serão aplicadas apropriadamente pelos superiores; ela será feita, com decência, verbalmente, pelo comandante, ou por escrito pelo Conselho Administrativo. As exclusões serão decididas pela Assembleia Geral.

Quando for solicitada a exclusão de um membro, esta deve ser comunicada por escrito, pelo menos 14 dias antes da respectiva Assembleia Geral, que irá decidir a este respeito, acompanhada de uma justificativa. Caso a exclusão esteja relacionada a um membro ativo, cabe ao comandante dizer se este deve ser suspenso do serviço, até que a solicitação seja decidida.

2. Para os subordinados:

Funcionários como, por exemplo, os tesoureiros, administradores de equipamentos ou revisores que tenham ficado devendo alguma coisa inerente aos seus cargos devem ser punidos por meio de:

- a) Uma repreensão por escrito por parte do Conselho Administrativo.
- b) Uma convocação para se justificar diante do Conselho Administrativo.
- c) Perda do cargo.

3. Para os comandantes:

- a) Um voto de desconfiança por parte do Conselho Administrativo.
- b) Um voto de desconfiança por parte da Assembleia Geral.

4. Do Conselho Administrativo

Um voto de desconfiança por parte da Assembleia Geral.

VI. Retirada e expulsão.

§12. A saída dos membros passivos é facultada a qualquer momento, a saída aos membros ativos é facultada depois de decorridos seis meses, a contar do dia de admissão, no entanto, ela deve ser notificada quatro semanas antes ao Conselho Administrativo. Os nomes dos membros ativos que se desligam serão divulgados na reunião de apelos, por parte do comandante, e registrados nos protocolos da próxima Assembleia Geral.

§13. A exclusão da Sociedade “Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville” pode ocorrer:

- a) Em decorrência de uma conduta anti ética.
- b) Em decorrência de declarações danosas à Sociedade.
- c) Em decorrência da falta de eventuais pagamentos devidos à Sociedade.
- d) Em decorrência de repetidas violações disciplinares.

§14. Aqueles que saíram voluntariamente podem ser readmitidos, já os excluídos não.

VII. Da Economia da Sociedade.

As receitas da Sociedade consistem em:

I. Taxas de admissão.

II. Contribuições mensais.

III. Multas.

IV. Receitas provenientes de juros, de acordo com as taxas de juro praticadas sobre o capital existente em caixa.

V. Doações ou benefícios.

§16.(sic) [*no original a numeração foi pulada*] As doações ou os benefícios, desde que o doador não tenha disposto nada em contrário, devem ter 25% do total realocados para o fundo de reserva, para o apoio de bombeiros que tenham sofrido algum acidente em serviço. Se necessário – mas sujeito a uma resolução da Assembleia Geral – este fundo pode ser utilizado para cobrir despesas inevitáveis. No entanto, a soma que lhe foi subtraída deve, logo que possível, ser reposta.

O fundo de reserva deve ser tributado pelo Conselho Administrativo, e até a Sociedade deve pagar juros pelo uso do fundo de reserva.

§17. Os membros que saíram ou foram excluídos da Sociedade perdem seus direitos e reivindicações ao caixa. Estão, no entanto, obrigados a cumprir com eventuais passivos atrasados.

§18. A finalização dos livros-caixa ocorre antes das respectivas assembleias gerais anuais.

§19. O aumento ou a redução da taxa de admissão e das contribuições mensais, pode ocorrer, caso seja decidido em uma assembleia geral, desde que conte com 2/3 dos votos dos membros presentes.

VIII. Do Conselho Administrativo.

§20. Para a orientação e as diretrizes dos departamentos dos bombeiros, serão eleitos anualmente, por maioria simples, os membros do Conselho Administrativo, que consiste:

a) Do comandante e de seu subcomandante.

b) Do tesoureiro e de 4 bombeiros.

O Conselho Administrativo elege, dentre seus membros, o secretário e o administrador de equipamentos.

§21. Ao Conselho Administrativo compete:

a) Convocar as reuniões.

b) Administrar o patrimônio da Sociedade (mas só pode dispor de um valor de até Rs. 50\$000 para realizar novas aquisições).

c) Estabelecer o regulamento interno.

d) Negociar todos os assuntos da Sociedade que não estejam reservados às Assembleias Gerais.

O Conselho Administrativo se reúne em qualquer noite dos primeiros sete dias de cada mês, para realizar uma reunião do Conselho Administrativo, sob a presidência do comandante ou do subcomandante. Quem faltar sem uma desculpa justificada ou não estiver presente no horário fixado será punido de acordo com o §11. Caso o membro falte com justificativas insuficientes (o que será avaliado pelo Conselho Administrativo, com recurso à Assembleia Geral) por três vezes, ao longo do ano, este terá, como consequência imediata, a perda da função que exerce.

Qualquer justificativa é considerada inválida quando a mesma não é feita por escrito ao comandante, no prazo de três dias.

Se um membro resolve sair do Conselho Administrativo, então, na próxima Assembleia Geral haverá uma eleição para definir o seu substituto; mas caso o Conselho Administrativo ache necessário, ele pode agir de acordo com o §24, inciso 4.

O quórum necessário para a realização das reuniões do Conselho Administrativo é a presença de cinco membros, e a tomada de decisões é feita por maioria simples.

IX. Do Comando dos Bombeiros

§22. O comando dos bombeiros é formado pelo comandante e por seu subcomandante, bem como pelos dois condutores de cada corporação. Eles devem trabalhar em conjunto, de acordo com a regulamentação disciplinar, apresentando-a para a Assembleia Geral, para que seja aprovada, bem como debater e discutir todos os assuntos relativos ao comando, e ao comandante, respectivamente subcomandante, compete a obrigação de executar as decisões tomadas, bem como decidir sobre cada incidente previsto no §1, apresentando-os por meio de relatório na próxima Assembleia Geral. Ao comandante, respectivamente a seu subcomandante, compete:

- a) A administração da Sociedade.
- b) O comando da reunião de apelação e, em geral, com todas as funções.
- c) Receber a continência de mão de seus novos membros ativos.
- d) A classificação dos membros recém-admitidos nas várias corporações – mas, neste caso, os anseios da pessoa devem ser considerados na medida do possível.
- e) Convocar o alarme.

Os comandantes são eleitos a cada ano pelos membros da respectiva corporação, na primeira apelação e confirmados pelo comandante, mas também podem ser demitidos pelo comandante, após apresentação de queixa fundamentada ou incapacidade comprovada para exercer sua função.

Na ausência do comandante e do subcomandante do Corpo de Bombeiros, assume o comandante do pelotão dos esguichadores; na ausência deste, o comandante do pelotão dos baldes; e, finalmente, o comandante do pelotão dos guardas. O comandante, ou os comandantes de pelotão podem ser responsabilizados por negligência em serviço.

X. Das Reuniões Principais

§23. Ao longo de cada ano ocorrem quatro Assembleias Gerais, que ocorrerão nos meses de agosto, novembro, fevereiro e maio.

Novas eleições são realizadas a cada ano, no mês de agosto. A reeleição é permitida.

O Conselho Administrativo também pode convocar assembleias gerais extraordinárias; isto é obrigatório, caso pelo menos 15 membros assim o exigirem, indicando os motivos para a realização das mesmas.

Antes da realização da Assembleia Geral, deve-se:

- a) Aceitar e excluir membros.
- b) Examinar e aprovar as contas anuais.
- c) Receber o relatório de atividades da Sociedade.
- d) Realizar eleições.
- e) Modificar os estatutos e aprovar a ordem de serviço, bem como determinar o valor das taxas de adesão e de contribuição dos membros, de acordo com o § 20.

- f) Resolver as solicitações dos membros.
- g) A questão das penalidades para funcionários da Sociedade.
- h) Dissolver a sociedade.

Toda Assembleia Geral tem poder de decisão, desde que a ordem do dia desta seja divulgada oito dias antes de sua realização, por meio dos jornais locais. Para a alteração dos estatutos é necessária a presença de duas terças partes dos membros; em todos os demais casos, é necessário apenas uma maioria simples. Nas Assembleias Gerais, os parágrafos 27 das determinações da Sociedade devem ser observados.

Anualmente, durante as reuniões de agosto, devem ser eleitos três revisores, que têm a função de, antes de cada Assembleia Geral, revisar o caixa, os gastos, as entradas e os equipamentos, bem como toda e qualquer solicitação feita de acordo com o modelo de requisitos e acompanhar a apresentação de amostras; além disso, os revisores podem realizar uma revisão a qualquer tempo. Eles são obrigados a comunicar a existência de deficiências e irregularidades à sociedade. Nenhum revisor pode, concomitantemente, fazer parte do Conselho Administrativo.

Cada integrante ativo que faltar à Assembleia Geral, sem justificativa, tem que pagar uma multa de Rs. 200, que recai para o fundo de reserva. Justificativas devem ser confirmadas com a palavra de honra e devem ser apresentadas, por escrito, em até três dias após a reunião, ao Conselho Administrativo. Penalidades devem ser entregues ao tesoureiro, até o final da próxima Assembleia Geral. Quem deixa a Assembleia Geral antes do final, sem aviso, recai na mesma penalização.

XI. Da dissolução

§24. Uma dissolução do Corpo de Bombeiros Voluntários não pode ser decidida pela maioria, e só ocorrerá caso o número de membros caia para 15 e 2/3 forem a favor. A dissolução deve ser apresentada ao conselho da cidade e o mesmo assume os ativos remanescentes da Sociedade, com a condição de utilizá-los no apoio aos mais pobres.

XII. Das disposições gerais

§25. A atuação dos Bombeiros Voluntários de Joinville se estende além de Joinville, até as imediações mais próximas da cidade.

§26. O prefeito da cidade tem acesso a todas as reuniões, e, neste caso, tem poder consultivo, mas não um voto decisivo.

§27. Todos os documentos emitidos em nome da Sociedade deverão ser assinados pelo comandante ou pelo subcomandante, bem como pelo secretário.

§28. Solicitações de mudança dos estatutos devem ser apresentadas à Assembleia Geral e devem ser decididas somente na reunião subsequente.

§29. O comando pode, enquanto achar necessário, formar uma corporação de aspirantes, à qual tem acesso os jovens entre 15 e 18 anos, que passarão pela avaliação do comando, para serem considerados aptos. Os mesmos não têm direitos junto à Sociedade, nem voz ou voto nas assembleias, mas têm obrigação de cumprir com suas funções estipuladas pelo comando.

Fried. Stoll
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral de 9 de maio de 1895.

Assembleia Geral, quinta-feira, aos 9 dias de maio, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Leitura dos protocolos; 2. Relatório do caixa; 3. Questões da construção; 4. Assuntos diversos.

O comandante Stoll abriu a reunião e solicitou ao secretário que passasse para a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral. Em seguida, o senhor Albin Kohlbach fez a leitura do relatório do caixa, ele tem Rs. 515\$773 de receitas, Rs. 135\$740 de despesas, restando um saldo de Rs. 380\$033. No fundo de reserva há Rs. 179\$547, o que a 8 de maio de 1895 perfaz um saldo total de Rs. 559\$580. O caixa e os livros foram revisados pelos auditores e foram considerados corretos.

O comandante Stoll apresentou à reunião o projeto de construção recebido e explicou que a senhora Hasse colocou à disposição da Sociedade uma propriedade a leste do mercado, por 10 anos, ao que leu as condições estipuladas por ela. Em seguida, ficou decidido aceitar a propriedade.

Depois de o projeto de construção ficar por algum tempo disponível para visualização, ficou decidido que ele seria aceito.

O senhor Albin Kohlbach propôs que os custos de construção do galpão de equipamentos e da torre de escadas fossem arrecadados por meio de doações voluntárias e que o restante fosse arrecadado por meio de ações (sem incidência de juros), o que foi aceito. Ficou decidido emitir ações no valor de 25\$000, sem incidência de juros. O senhor Albin Kohlbach solicitou que fosse eleita uma comissão especial, responsável por arrecadar o dinheiro para a construção, o que foi aceito com 26 x 8 votos, que deve ser composta por três pessoas. Foram eleitos: Ant. Sinke, com 36; Barthol, com 25; e Lauer, com 20 votos. Por 25 x 8 votos, decidiu-se eleger uma comissão de construção, formada por cinco membros, para o que foram eleitos: M. Delitsch, com 33; A. Barnack, 32; G. B. Trinks, 19; Pfützenreuter e Schwochow, com 18 votos cada.

Entre outras coisas, o senhor Bornschein solicitou que o Conselho Administrativo fosse obrigado a realizar, na abertura e ao final da Assembleia Geral, uma chamada de controle dos membros presentes, para poder verificar qual membro deixou a reunião, a fim de poder ser punido de acordo com o §23, por ter se retirado sem justificativa. Esta solicitação foi rejeitada. Albin Kohlbach solicitou que o §23 fosse alterado conforme segue: Qualquer membro ativo que deixa a Assembleia Geral antes do final, sem aviso, recai na mesma penalização. O senhor Carl Schumann propôs que a festa de fundação seja comemorada em 13 de julho, o que foi aceito. O senhor M. Delitsch solicitou que seja eleita uma comissão de festa, para resolver as questões relacionadas à comemoração da fundação, ao que foi decidido eleger um comitê de cinco pessoas. Para compor este comitê, foram eleitos: F. Stoll e C. Etzold, com 15; M. Friedrich, com 14; Schumann e Bornschein, com 10 votos. Para o local da festa foi eleito o Salão Walther.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral de 8 de agosto de 1895.

Assembleia Geral, quinta-feira, 8 de agosto.

Ordem do dia: a) Relatório anual; b) Prestação de contas; c) Novas eleições; d) Assuntos diversos.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou ao secretário que passasse para a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral. O senhor Heinzelmann explicou que os senhores Delitsch e Lepper justificaram suas faltas à reunião do Conselho Administrativo, posteriormente, e, então, fez um breve relato sobre a atuação e os progressos da Sociedade.

O senhor Rudolf Brand leu, em nome dos revisores, o relatório do caixa principal.

Em 8 de maio, o saldo apresentado é de	380.033
Em receita corrente	<u>184.200</u>
	Soma em Rs. 564.233
De 15 de maio a ago. foram feitas 7. despesas de	Rs. 385.450
Com isso, tem-se um saldo em caixa de	178.783
	Rs. 60.600 no fundo de reserva
Em 8 de maio, o saldo apresentado é de	179.547
Em receita trimestral	46.050
Em receita corrente	<u>14.800</u>
Em dinheiro hoje	240.397
Agosto teve 7. ativos totais de caixa, há	Rs. 419.180

O caixa e os livros foram revisados pelos auditores e foram considerados corretos. O baile da festividade de fundação, de 15 de julho, arrecadou um excedente de 3\$000, e o senhor C. Hölzel contribuiu com 5\$000 para a construção do galpão de equipamentos, valores estes que foram repassados ao caixa.

Então, passou-se para a eleição do 1º comandante, para o que foi eleito O senhor F. Heinzelmann, com 29 x 6 votos, em 1º; e o senhor F. Stoll, com 29 x 4 votos, em segundo. Como tesoureiro, foi eleito o senhor Eduard Loos, com 15 votos. Passou-se, então, para a escolha dos quatro membros do Conselho Administrativo, para o que foram eleitos os senhores: M. Friedrich, com 30; Bornschein, com 19; F. Lepper, com 17; A. Schmidt, com 15 votos. Como revisores foram eleitos R. Brand, com 26; Ed. Miers, com 24; O. Delitsch, com 18 votos. Ficou decidido que sobre o galpão de equipamentos será colocado um para-raios e que isto ficará a cargo da comissão de construção. O senhor Heinzelmann solicitou que os novos estatutos fossem impressos, o que foi aceito. O senhor Ernst Mendel se comprometeu a doar cerca de uma dúzia de machadinhas para a Sociedade, pelo que ela lhe agradece.

O senhor Heinzelmann comunicou que um membro da Associação Alemã perguntou se os bombeiros voluntários estariam dispostos a participar da comemoração dos 25 anos do dia de Sedan, ao que o senhor Kühlewind propôs que se participasse, o que foi rejeitado.

O senhor Heinzelmann comunicou que o senhor W. Sperling foi convocado a comparecer à reunião de 8 de agosto, do Conselho Administrativo; o mesmo não acatou a convocação, mas

enviou uma carta ao senhor M. Friedrich, na qual declarou não poder aparecer e solicitou que seja excluído da lista de membros. Diante disto, M. Friedrich solicitou que W. Sperling seja excluído da Sociedade; esta solicitação foi adiada para a próxima reunião.

Fr. Stoll solicitou que fosse organizada uma festa beneficente em prol do caixa da construção, o que foi aceito. O senhor Heinzelmann solicitou que nesta oportunidade, a transferência dos equipamentos seja relacionada a um exercício prático, o que foi aceito. O senhor Friedrich solicitou que seja eleita uma comissão composta por cinco pessoas, o que foi aceito. Ficou decidido, por aclamação, eleger o mesmo comitê do último baile, o que foi aceito por todos; como o senhor Schuhmann não estava presente, o senhor Carl Eggers foi eleito com 16 votos, para substituí-lo.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Max Friedrich
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 9 de novembro de 1895.

Reunião da Assembleia Geral Ordinária, sábado, aos 9 dias do mês de novembro, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante F. Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos últimos protocolos. Os protocolos se referem às reuniões de 8 de agosto, de 6 e 25 de setembro e de 4 e 30 de outubro, cuja forma e conteúdo são aprovados.

Item 1 da ordem do dia: Exclusão de um membro – o senhor Max Friedrich reitera a exclusão do senhor W. Sperling, que ele já havia apresentado na reunião da última Assembleia Geral. Depois da discussão a respeito da solicitação, a mesma foi votada, e o resultado obtido é o seguinte:

O senhor Rudolph Brandt solicita uma exclusão temporária para o senhor Sperling. Como a solicitação do senhor Friedrich é mais ampla, ela será votada primeiro e resulta no seguinte: 8 votos a favor e 16 contra a exclusão. Com isto, a solicitação está rejeitada e, portanto, pode-se passar para a discussão da solicitação do senhor Brandt, que propõe a suspensão temporária. O senhor R. Brandt propõe um tempo de exclusão de cinco anos. Na votação que se seguiu, foram obtidos 13 votos a favor e 11 contra e, com isto, a solicitação foi aceita.

Item 2 da ordem do dia: Apresentação do regimento disciplinar revisado pelo comando. O comandante adicionou ao §8 o seguinte: “a justificativa deve ser apresentada por escrito ou oralmente”. A alteração foi aprovada e aceita pelos presentes na reunião.

O §16 recebe o seguinte em seu inciso 2º (só em caso de saída) “depois da revisão do comando (ao administrador dos equipamentos ...)”. Foi aceito.

O §17 recebeu uma alteração, depois da revisão do comando, que é: “pelo comandante” foi substituído por “pelo supervisor”. A substituição foi aceita.

O 2º inciso do §18 foi cortado pelo comandante. Também foi aprovado e aceito.

Item 3 da ordem do dia: Assuntos diversos. O senhor Heinzelmann solicitou que a parte riscada do inciso 2º do §18 permaneça retroativamente até 2 de setembro, para o caso de se ter que aplicar alguma multa devido ao não comparecimento ao serviço. Esta solicitação é votada em seguida e é rejeitada.

O senhor Franz Lepper solicitou que o uso de correntes de relógios ou medalhas em blusas seja proibido no uniforme de gala. O senhor Lepper amplia sua solicitação, no sentido de que o uso destes não faz parte do uniforme e que fique visível em caso de uso, para que possa ser proibido. Foi aceito. O senhor Bornschein solicita que o acendimento de charutos ou cachimbos seja proibido no galpão de equipamentos; o fumar propriamente dito não deve ser proibido. Depois de longa discussão, o senhor Bornschein retirou sua solicitação. O senhor Heinzelmann solicitou que a última sentença do §12 do regulamento disciplinar seja cortada. “No galpão de equipamentos é proibido fumar em qualquer circunstância”; solicitação aceita.

Como ninguém mais pediu a palavra, o presidente pediu que se fizesse a leitura do protocolo. Depois da leitura deste, o senhor Bornschein solicitou que o protocolo ainda não fosse encerrado e que, após discussão prévia com os presentes, o Corpo de Bombeiros deveria participar no acompanhamento do corpo, em caso de falecimento da esposa de algum de seus membros ativos da Sociedade, em forma de pelotão. Esta solicitação foi aceita.

Depois que também este último trecho adicionado foi lido, o protocolo foi encerrado e colocado à disposição para assinatura.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 11 de novembro de 1895.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 11 dias do mês de novembro, a partir das 8 horas da noite, no Salão Berner.

Ordem do dia: 1. Participação da Sociedade em uma festividade. 2. Assuntos diversos.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos protocolos das últimas reuniões do Conselho Administrativo, que foram aprovados em forma e conteúdo.

Passando para o item 1 da ordem do dia, o presidente relatou que o Corpo de Bombeiros logo será convidado pelas demais sociedades locais para participar do regresso das comemorações dos 25 anos de fundação do Reino Alemão, comemorados por parte dos grupos locais formados pelas Associações Alemãs em Geral. Como o Conselho Administrativo submeteu a questão à Assembleia Geral de hoje, ele a colocou em discussão.

Depois de alguma discussão, passou-se para a votação, que apresentou o seguinte resultado: 25 sim, 7 não. Diante disso, a Sociedade participa das festividades.

O senhor Heinzelmann propõe que seja eleita uma comissão de representantes da Sociedade, para definir os detalhes da disciplina que será adotada nestas festividades. Schmidt propôs que os senhores Heinzelmann, M. Friedrich e E. Miers formem esta comissão. Esta proposta foi aceita.

O Barão Von Dreifuss propõe que a comissão recém-eleita não estivesse apta a dispor de qualquer forma dos recursos do caixa da sociedade, no que diz respeito à celebração que irá ocorrer, o que foi aceito.

Item 2 da ordem do dia: Max Friedrich interpelou a reunião para saber se os estatutos permitem que um membro seja temporária e não definitivamente excluído da Sociedade, e protesta contra a decisão tomada pela Assembleia Geral de 9 de novembro deste ano, ao decidir que o senhor Wilhelm Spreling fosse excluído por cinco anos. O senhor Heinzelmann propôs que a mencionada decisão fosse declarada inválida, já que, de acordo com os estatutos, ela é inconstitucional. Esta proposta foi aceita.

O senhor Heinzelmann relata que o Conselho Administrativo decidiu sugerir a criação de uma banda de música à Assembleia Geral de hoje. Como não houve grande interesse em criar uma banda, esta questão foi descartada.

Outra questão sugerida pelo senhor Heinzelmann diz respeito à introdução de certificados de custódia pelo Corpo de Bombeiros, bem como de uma lista de nomes, também repassada pelo Conselho Administrativo para a reunião de hoje. Esta questão é rejeitada pelos presentes na reunião. Schmidt solicita que pessoas com menos de seis meses de permanência na localidade não sejam aceitas como membros do Corpo de Bombeiros. Como esta solicitação depende de alterações a serem feitas nos estatutos, ela será decidida na próxima Assembleia Geral.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
 Gornville, am 13 Juli 1896 im Lokale Gernu, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
 eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
 Statuten, welche er vorliest, und dieselben, welche
 angenommen wurden. Es wurde beschlossen die
 Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
 5 Säcularmitglieder anzunehmen, welche zusammen
 den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
 des Verwaltungsrathes war der Abgang folgender:

ANO DE

1896

Herr V. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Haas
 abgelehnt, der Stellvertreter in der Person von Herrn
 Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
 Abstimmungsversuche gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
 und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
 des Commandanten wurde Herr Eduard Schmidt gewählt,
 derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt nach
 besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der Wahl
 der fünf Säcularmitglieder war folgender: Herr Otto Böhme,
 Edward Loos, Ernst Kammann, A. W. W. v. W. v. W.
 Schmidt. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Liste von Haus zu Haus wurde
 beschieden abgelehnt. Es wurde beschlossen mit an-
 genommen die Statuten der feuerlöschlichen Versammlung
 zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
 und Listen in beiden Sprachen ist ganz besonders
 zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
 sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
 angenommen, da weitere Schritte weiter geht.

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de janeiro de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 8 de janeiro, às 8 horas da noite, na torre de escadas

Estavam presentes os membros do Conselho Administrativo: Heinzelmann, Stoll, Lepper, Friedrich, Bornschein, Loos e Schmidt, bem como o membro A. Kohlbach, convocado para se justificar a respeito de uma colocação feita por ele.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e passou a palavra ao senhor Stoll, para que este pudesse corroborar sua declaração, de que o senhor Kohlbach tinha se expressado em outra sociedade a respeito do Corpo de Bombeiros. O senhor Stoll relatou que a colocação consiste na afirmação de que o Conselho Administrativo teria desviado um documento pertencente à Sociedade. O senhor Kohlbach explicou que, caso tenha se manifestado desta forma, o teria feito em um momento de nervosismo, ao que retira sua colocação.

De acordo com o relato do senhor Heinzelmann, ele recebeu de Johann Heissen, que viajou sem comunicar previamente seu desligamento, as peças de montagem pertencentes à Sociedade, para repassá-las ao administrador de equipamentos. O senhor Bornschein solicitou a aquisição de um novo livro de inventário e de recibos, a serem preenchidos pelos membros que solicitarem o empréstimo de peças de montagem. Esta solicitação foi aceita.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, encerrado e assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 17 de janeiro de 1896.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, domingo, sexta-feira, aos 17 dias do mês de janeiro de 1896, às 9h30 da noite, na torre de escadas.

Estavam presentes os membros do Conselho Administrativo Heinzelmann, Bornschein, Loos e Schmidt, bem como o bombeiro Emil Stein.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o Corpo de Bombeiros colocasse à disposição, neste momento, as espingardas e que elas fossem levadas aos colonos do Itapocú, que estavam se sentindo ameaçados pelos bugres.

Schmidt tem dúvidas a respeito de se realizar este empréstimo e explica que, de acordo com o seu conhecimento, o senhor P. Lobo se responsabilizou pelas espingardas. Ele é contra a entrega e não quer ser responsabilizado por qualquer decisão tomada.

Como o senhor Heinzelmann explicou que no momento da entrega das espingardas não foram impostas condições e estas se tornaram propriedade da Sociedade, o senhor Bornschein propõe que elas sejam colocadas à disposição dos colonos ameaçados, juntamente com a munição necessária – 20 cartuchos –, sob a condição de que o inspetor de quartelão Gustav Karmann, que foi quem pediu ajuda, se responsabilize pela manutenção e pela devolução delas, sem que depois nos apareçam cartuchos usados. O empréstimo deve ser de quatro semanas. O senhor Loos acrescentou a proposta de só emprestar 15 espingardas. Como os presentes não conseguiram entrar em consenso e em vista do número inexpressivo de participantes, ficou decidido que a decisão será tomada amanhã, sábado, às 12h15, durante reunião conjunta do Conselho Administrativo e dos comandos.

Ninguém mais solicita a palavra e o secretário é solicitado a ler o protocolo, que, depois de aprovado, é encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando de 18 de janeiro de 1896.

Reunião conjunta Extraordinária do Conselho Administrativo e do comando, sábado, 18 de janeiro de 1896, às 12h15.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião, para a qual estavam presentes os senhores Stoll, Loos, Lepper, Friedrich, M. Delitsch, H. Wetzl, Eugen Lepper e Schmidt.

Depois da leitura do protocolo da reunião de ontem, o senhor Stoll solicita que sejam colocadas 20 espingardas e 20 cartuchos à disposição dos colonos que se sentem ameaçados. Schmidt repetiu sua colocação feita na reunião de ontem. O senhor Bornschein compareceu. Na votação da solicitação feita pelo senhor Stoll, o resultado foi de 9 votos pelo sim; Schmidt se absteve.

O senhor M. Friedrich solicitou que o conteúdo do cartão enviado ao senhor comandante pelo senhor Pedro J. de Souza Lobo, a respeito do tema tratado acima, fosse protocolado. Esta proposta foi aceita. O documento tem a seguinte redação: Anverso: “19.5 - O capitão Gouvêa manda dizer que não precisa mais das espingardas nem dos cartuchos. Queira entregar aos bombeiros com quem estavam”. Verso: “Pedro J. de S. Lobo, Advogado. – Joinville”. Chega-se a um consenso de que as espingardas serão provisoriamente cedidas aos colonos por 4 semanas.

O senhor Stoll relata que a senhora Berner doou sete canecas de cerveja à Sociedade. O secretário deve fazer o agradecimento. O senhor Bornschein solicita que sejam adquiridos novos cordões para os apitos. Esta solicitação foi aprovada e aceita.

Como ninguém mais pediu a palavra, o presidente solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, que, depois de aprovado, será lançado corretamente, para posterior assinatura.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de fevereiro de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 5 dias do mês de fevereiro de 1896, às 9h30 da noite, na torre de escadas.

Estavam presentes os seguintes membros do Conselho Administrativo: comandante Stoll, Bornschein, Friedrich, Lepper, Loos e Schmidt. O comandante Heinzelmann faltou com justificativa e, com isso, o comandante Stoll abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura do protocolo da última reunião, que foi aprovado.

A próxima reunião da Assembleia Geral deverá acontecer na quarta-feira, digo, quinta-feira, dia 13 deste mês, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Relatório da comissão de construção. 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada a ser tratado, o presidente solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, que, depois de aprovado, será assinado.

Fried. Stoll
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de abril de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, dia 12 de abril de 1896, às 7h30 da noite, na torre de escadas.

O vice-comandante Stoll abre a reunião, para a qual estão presentes os membros do Conselho Administrativo: Loos, F. Lepper, A. Bornschein, M. Friedrich e Schmidt, bem como o bombeiro Rudolph Kohlbach, apresentando a solicitação de admissão do senhor Curt Stockhausen. O solicitante foi aceito por unanimidade.

O senhor Heinzelmann comparece e assume a presidência da reunião; protesta contra a aceitação da solicitação de admissão referente ao senhor Stockhausen, já que esta precisa, primeiro, passar pela reunião dos apelos, para, então, passar por votação.

O senhor Heinzelmann relata que o resultado da última festa apresenta um saldo favorável ao caixa da Sociedade, já que foi arrecadado o montante de 128\$000, que foi repassado ao tesoureiro, sem o desconto para o fundo de reserva.

Ficou decidido fazer a seguinte solicitação à próxima Assembleia Geral:

“As ajudas de custo do fundo de reserva do ‘Corpo de Bombeiros’ só ocorrerá quando o membro ativo que tenha sofrido algum dano em serviço esteja incapacitado de cumprir sua função. A ajuda de custos será paga a duas categorias: 1. Para os solteiros 2. Para os casados. Sendo de Rs. 1\$000 por dia para a primeira, e de Rs. 2\$000 por dia para a segunda. Esta ajuda será paga nos primeiros 30 dias, e a partir do 31º dia, a primeira categoria recebe Rs. 500, pelos próximos 60 dias e a segunda recebe Rs. 1.000, pelos próximos 60 dias.

O tesoureiro só deve pagar esta ajuda de custo, se for apresentado um atestado médico que comprove a incapacidade, ou que algum dos membros do Conselho Administrativo a endosse, e/ou ainda, que o atual comandante a corrobore, confirmando a lesão durante a realização das funções do acidentado.

Em caso de morte, serão pagos Rs. 40\$000 de ajuda de custo para o enterro. A ajuda de custo só deve ser reivindicada se a incapacidade tiver uma duração maior que três dias, mas ela passará a contar a partir do dia em que ocorreu o acidente”.

Como ninguém mais pediu a palavra, o presidente solicitou ao secretário, que encerrasse o protocolo.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de maio de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, 4 de maio de 1896, às 7h30 da noite, na torre de escadas

Na presença dos membros do Conselho Administrativo, senhores Loos, F. Lepper, A. Bornschein, M. Friedrich e do secretário abaixo assinado, o comandante Heinzelmann abriu a reunião. O senhor Curt Stockhausen é aceito como membro. Ficou decidido conceder a Max Müller que faça parte da corporação de aspirantes, segundo sua solicitação.

O comandante Heinzelmann relata que os membros Albin Kohlbach e Hermann Hille solicitaram os seus respectivos desligamentos da Sociedade.

A Assembleia Geral deste mês fica agendada para quarta-feira, dia 13, no Salão Berner. Ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Solicitação de uso do fundo de reserva. 3. Assuntos diversos.

O vice-comandante Stoll não justificou a sua falta na reunião de hoje.

Como depois de questionado se alguém queria fazer uso da palavra, ninguém mais se manifestou, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de junho de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, 2 de junho de 1896, às 13 horas, na torre de escadas.

Na presença dos membros do Conselho Administrativo: Stoll, Friedrich, Bornschein, F. Lepper, E. Loos, do secretário abaixo assinado, bem como do superintendente senhor Dr. Brüstlein, o comandante Heinzelmann abriu a reunião e relata que convocou a reunião de hoje devido a uma reclamação feita pelo senhor Loos, devido a uma tentativa de impedir que este realizasse suas funções de bombeiro, provocada por parte dos senhores E. Wassermann, Adolph Colin e August Schlegel no dia de ontem, no momento em que ocorria o alarme de incêndio.

No momento em que o senhor Loos lhe passou a palavra, este relatou: Que no momento em que dava o alarme, os três acima mencionados o pegaram pelo braço, sacudindo-o de um lado a outro, ameaçando espancá-lo, caso continuasse a soar o alarme. Quando finalmente o soltaram, saíram correndo e gritando “fogo”. Como testemunhas do fato, o senhor Loos mencionou os senhores Adolph Gelbcke e Curt Brandt.

O senhor Wilhelm Berner comparece e diz que, depois que ele foi escalado pelo comandante para fazer a guarda na noite passada, os já mencionados Wassermann, Colin e Schlegel partiram para cima dele e do bombeiro Emil Stein, que estava do seu lado, ameaçando e insultando, empurrando-os para trás em seus postos. Ficou acordado que o superintendente receberia uma carta, na qual serão comunicadas as medidas tomadas neste caso.

Ficou decidido que seria adquirida uma escada, cujo custo, de acordo com o relato do comandante, fica em torno de 20\$000.

Como ninguém mais pediu a palavra, o presidente pediu ao secretário que se fizesse a leitura do protocolo, que, depois de aprovado, seria encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de julho de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 2 dias do mês de julho de 1896.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião no horário previsto – 7h30 da noite –, na qual estavam presentes, além dele, os membros do Conselho Administrativo: Stoll, Max Friedrich, Albert Bornschein, E. Loos e Schmidt. Deram entrada à solicitação de admissão e foram admitidos por unanimidade os senhores Otto Schwarz, Frau Wilhelmine Bennack e Herr Albert Ravache. O senhor Franz Lepper ainda compareceu.

O senhor Albert Bornschein renuncia ao seu cargo de administrador de equipamentos. Em seu lugar assume o suplente administrador de equipamentos, o senhor Franz Lepper, que por ora está dispensado do serviço de bombeiro. O senhor Loos é eleito vice-administrador de equipamentos. De acordo com o relato do comandante, o esguichador Schwarz deixou a Sociedade, digo, se desligou por motivos de viagem. Como não há mais nada a ser tratado, o secretário é solicitado a ler o protocolo e o mesmo é encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 10 de julho de 1896.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quinta-feira, digo sexta-feira, 10 de julho de 1896, às 7 horas da noite.

Ordem do dia: Determinação das delimitações, a partir das quais se espera que os estranhos circulem. Admissão dos solicitantes.

Na presença dos membros do Conselho Administrativo: F. Stoll, M. Friedrich, Albert Bornschein, E. Loos e do secretário Schmidt, o comandante Heinzelmann abre a reunião e relata que o comitê responsável pela festa, a se realizar em 12 de julho deste mês, solicitou que se realizasse a reunião de hoje para determinar o quanto se pretende estender o restringimento do acesso a estranhos. Ficou decidido que, para a próxima festividade, sejam considerados estranhos todos aqueles que vivem a mais de 5 km a partir do Centro da cidade.

O senhor Heinzelmann apresentou a solicitação de admissão dos seguintes senhores: Andreas Beck, Carl Schneider, Eugen Schütze, Bernardo Stamm, Alfredo Oliveira, Patrício Rogério da Maia, Alexander Pabst e Gustav Krause. Todos foram admitidos. Como ninguém mais se manifestou, pedindo a palavra, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 15 de julho de 1896.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 15 dias do mês de julho de 1896, às 7 horas da noite, na sala de reuniões da torre de escadas.

Ordem do dia: Decisão a respeito do uso do presente de 1.000 marcos concedido pelo senhor C. Schneider ao Corpo de Bombeiros.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião na presença dos membros do Conselho Administrativo: F. Stoll, A. Bornschein, F. Lepper, E. Loos e do secretário Schmidt. Primeiramente, foi decidido perguntar ao comandante se seria de agradecer ao senhor Schneider, em nome do Corpo de Bombeiros, pelos jornais, por sua generosa doação, atingido por ocasião do incêndio, e ao mesmo tempo comunicar aos que apoiaram nosso trabalho de combate e que desejam receber a parte que lhes cabe enquanto gratificação, que entrem, pessoalmente, em contato, até 2 de agosto, com o comandante. Futuramente, deve ser divulgado pelos jornais o eventual reembolso.

Ficou decidido realizar-se uma Assembleia Geral Extraordinária, marcada para sábado, digo, quinta-feira, dia 23 deste mês, às 8 horas da noite, no Salão Berner, com a seguinte ordem do dia: 1. Decisão a respeito do uso do presente de 1.000 marcos concedido pelo senhor C. Schneider ao Corpo de Bombeiros.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de agosto de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, 2 de agosto, às 8 horas da noite, na torre de escadas.

Na presença dos membros do Conselho Administrativo: Stoll, Friedrich, A. Bornschein, F. Lepper, E. Loos, do secretário abaixo assinado, bem como do senhor Barão Von Dreifuss, o senhor Heinzelmann abriu a reunião.

A próxima reunião da Assembleia Geral deverá acontecer na quarta-feira, dia 12 deste mês, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia: 1. Prestação de contas, digo, 1. Relatório anual; 2. Prestação de contas; 3. Quitação; 4. Novas eleições; 5. Emissão de ações; 6. Solicitação de alteração dos estatutos; 7. Assuntos diversos.

O tesoureiro Loos relata que o montante de 1.000 marcos doado pelo senhor Carl Schneider foi vendido e resulta em Rs. 1:264\$000.

O senhor Heinzelmann relata que, por causa do anúncio publicado no jornal, se apresentaram os seguintes senhores, com direito a gratificação a ser recebida devido ao incêndio que, à época, acometeu o senhor Schneider: Friedrich Schlemm (20\$000), Oscar Schwarz (20\$000), August Urban & Filhos (20\$000), Alexandre Schlemm (30\$000), B. Bemba (10\$000), G. Czerniewicz (10\$000), Dr. Lange (20\$000), F. Rogner (10\$000), Carl Weinschütz (2\$000), R. A. Schmalz (5\$000), Emil Manteuffel (10\$000).

O mencionado senhor observa que, da lista de nomes entregue a ele por parte da comissão responsável pela coleta de nomes, o senhor Carl Weinschütz não consta. Ficou decidido que os senhores anteriormente mencionados, que solicitaram suas respectivas gratificações, receberiam estes valores, com exceção do senhor Carl Weinschütz, que não consta da lista.

O senhor Stoll propõe que o Conselho Administrativo faça uma revisão geral, digo, um inventário dos bens da Sociedade. Esta proposta foi aceita. A mencionada revisão deve ocorrer no próximo apelo. Ninguém mais solicita a palavra e o secretário é solicitado a ler o protocolo, que, depois de aprovado, é assinado. Joinville, 2 de agosto 1896.

O Conselho Administrativo: F. Heinzelmann; Fried. Stoll; Albano Schmidt; Max Friedrich; A. Bornschein; Franz Lepper; Eduardo Loos.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 14 de agosto de 1896.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, sexta-feira, 14 de agosto de 1896, às 6 horas da noite, na sala do senhor C. Etzold

O senhor comandante Heinzelmann abre a reunião na presença dos senhores do Conselho Administrativo: Friedrich Stoll, C. Etzold, Max Friedrich, Eduard Loos, Franz Lepper e Albano Schmidt e solicita a este último que leia o protocolo.

Depois disso, passou-se para a distribuição de cada um dos cargos. Foram eleitos: o abaixo assinado como secretário, o senhor E. Loos como administrador de equipamentos, o senhor Franz Lepper como vice e Max Friedrich como suplente.

O presidente declara que reuniu o Conselho Administrativo, para que se decida sobre se o Corpo de Bombeiros deveria ou não participar da recepção de amanhã, na qual se espera a chegada do governador do nosso Estado. Ficou decidido que sim, a Sociedade deveria participar; depois disso, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Albano Schmidt
Secretário

O Dr. Hercílio da Luz deveria comparecer à frente da nossa força policial, em 15 de agosto, seguindo, então, para a fronteira com o Paraná, onde se manifestaria contra invasões ocorridas. No entanto, ele não veio e com isso a decisão acima ficou obsoleta.

Schmidt

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de setembro de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 2 de setembro de 1896, às 7 horas da noite, na torre de escaladas.

O comandante senhor Heinzelmann abriu a reunião na presença dos membros do Conselho Administrativo, senhores F. Stoll, C. F. Etzold, E. Loos e Albano Schmidt e apresentou as solicitações de admissão recebidas, para que fossem votadas. Foram aceitos os seguintes senhores: Francisco José Ribeiro, Carl Giffhorn, Octaviano Pereira de Macedo, José Gomes de Oliveira, Franz Müller, Carl Ebert, João Athanasio Vieira, Carl Wiedemann, Louis Franz Beck, Albin Kohlbach, Gustav Parucker, Ad. Hürlimann, Albert Colin, Adolph Eisendecker, bem como a senhora Verena Kuehne e a senhorita Frederike Schneider. A solicitação de admissão do senhor B. Bemba é recusada.

Neste meio tempo, o senhor Max Friedrich se encontra presente, recebendo uma advertência por parte do presidente, em função de seu atraso, a qual ele rejeita, por afirmar não ter sido avisado da reunião. O senhor Franz Lepper também recebeu uma reprimenda, por ter chegado depois de iniciada a votação. Como o senhor Lepper não repassou ao senhor M. Friedrich a convocação para a reunião de hoje, ele recebe uma segunda reprimenda.

Como, neste meio tempo, já são 8 horas e o treinamento, marcado para hoje, precisa iniciar, o presidente cancela temporariamente a reunião, que deve ter continuidade após o treinamento.

9h30 da noite. - Continuidade da reunião, da qual participam todos os sete senhores já citados anteriormente. Ficou decidido que todos os membros do Conselho Administrativo têm a obrigação de retransmitir o recebimento do convite para uma reunião em até três horas.

A seguir, o comandante Heinzelmann relata diversos presentes recebidos pelo Corpo de Bombeiros: seis dúzias de broches decorativos (com o distintivo do Corpo de Bombeiros), recebidos do Barão Von Dreifuss; 20\$000 para o fundo de reserva, recebidos pelo senhor Dr. Carl Lange; uma blusa, recebida pelo senhor Rudolph Müller.

O senhor Heinzelmann apresenta as solicitações de admissão dos senhores Georg Spitzner e Wilhelm Müller, que foram dados a conhecer durante o exercício de treinamento ocorrido anteriormente. Os dois senhores foram aceitos.

Por solicitação do senhor C. J. Etzold, fica decidido criar uma lista em que sejam relacionados os membros, que deverá ficar disponível na torre de escalada. Os membros hoje admitidos, com menos de 30 anos, devem ser avisados de que serão aceitos como membros ativos, que são: Gustav Parucker, José Gomes de Oliveira, Octaviano Pereira de Macedo, Otto Krelling, Carl Ebert, Franz Müller, Louis Franz Beck, Georg Parucker, Heinrich Meyer, Albin Kohlbach, João Athanasio Vieira, Carl Wiedemann, Albert Colin, Georg Spitzner e Wilhelm Müller.

A frase anterior deve ser comunicada da seguinte forma: Os membros hoje admitidos, com menos de 30 anos, devem ser avisados de que só serão aceitos como membros ativos do Corpo de Bombeiros. Como não havia mais nada a ser tratado na reunião, esta foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Por meio de votação por circular, ficou decidido que, em 5 de setembro, o Conselho Administrativo passará o dinheiro da Sociedade para a firma local de Carlos Etzold, para que esta aplique o referido dinheiro em sua conta corrente.

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de outubro de 1896.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 7 dias de outubro de 1896, às 9 horas da noite, na sala de reuniões da torre de escadas.

Na presença dos membros do Conselho Administrativo Stoll, M. Friedrich, F. Lepper, C. J. Etzold, Eduard Loos e Schmidt, bem como do bombeiro Bornschein, o comandante Heinzelmann abriu a reunião e relata que o senhor Georg Czerwiewicz doou ao fundo de reserva a quantia de Rs. 10\$000. O senhor Francisco Gomes de Oliveira repassou Rs. 11\$000 para a Sociedade, em prol da melhora do caixa. O senhor Octaviano Pereira de Macedo, admitido na última reunião do Conselho Administrativo, enviou uma carta, na qual explica não poder fazer parte dos membros ativos da Sociedade, de forma que sua admissão fica obsoleta.

Como não havia mais nada a ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 14 de outubro de 1896.

A Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, marcada em 7 de outubro, não pôde ocorrer, já que hoje, 14 de outubro, só estavam presentes os membros Stoll, Loos e Heinzelmann. Os senhores Schmidt e Etzold faltaram com justificativa e os senhores Lepper e Friedrich faltaram sem justificativa. Joinville, 14 de outubro de 1896, às 8h15 da noite.

F. Heinzelmann
Comandante

Reunião Conjunta do Conselho Administrativo de 2 de novembro de 1896.

Reunião conjunta do Conselho Administrativo, digo, reunião do Conselho Administrativo, com a presença do comando, para a discussão dos estatutos, segunda-feira, 2 de novembro de 1896, às 8 horas da noite, na torre de escadas.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião na presença dos senhores F. Stoll, C. J. Etzold, E. Loos, F. Lepper, A. Bornschein, Eugen Lepper e Albano Schmidt e apresenta uma carta do senhor Max Friedrich, datada de 30 de outubro deste ano, em que este (ilegível), que neste dia coloca seu cargo, no Conselho Administrativo, à disposição, bem como seu cargo de comando do pelotão dos esguichadores, deixando de ser um membro ativo da Sociedade do Corpo de Bombeiros.

O senhor Heinzelmann relata que o senhor Max Friedrich se justificou posteriormente, por não ter comparecido à última reunião. Como o senhor Franz Lepper não apresentou nenhuma justificativa, por não ter comparecido à última reunião, ele recebeu uma reprimenda por parte do presidente. A seguinte ordem do dia foi dada a conhecer: Ordem do dia da próxima Assembleia Geral Ordinária: Discussão dos estatutos. Assuntos diversos.

Item 1 da ordem do dia: A próxima Assembleia Geral Ordinária deve ocorrer na quarta-feira, dia 11, às 8 horas da noite, no Salão de Wilhelm Walther. A ordem do dia a ser observada é a seguinte: 1. Relatório do caixa 2. Novas eleições no Conselho Administrativo. 3. Questões do baile. 4. Assuntos diversos.

Item 2 da ordem do dia: Discussão dos §§ 1 e 2 dos estatutos, não precisam ser definidos. A segunda sentença do §3, ao contrário, precisa ser definida, para que as solicitações de admissão possam ser enviadas tanto ao comandante, quanto ao vice. O §11, por sua vez, ficou obsoleto, devido a uma decisão tomada na Assembleia Geral. Os §§ 5 – 20 não necessitam de mais esclarecimentos. Na penúltima sentença do §21 deve figurar “§23 Inciso 3”, ao invés de “§24 Inciso 4”. Os demais §§ também não precisam de maiores definições.

3º item da ordem do dia: Assuntos diversos. O senhor comandante relata que o comando decidiu pelo reparo de uma escada de mosquetões, que se quebrou na realização dos últimos exercícios de treinamento.

Para a reunião de hoje não estão presentes os senhores Max Delitsch e Hermann Wetzl, comandantes, sendo que o primeiro faltou com justificativa e o segundo, sem.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi encerrado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 11 de novembro de 1896.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 11 dias do mês de novembro de 1896, às 7h30 da noite, no Salão Walther.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo, com exceção do secretário, que chegou atrasado e, por isso, recebeu uma advertência do presidente. Foram apresentadas as solicitações de admissão dos senhores Fritz Eckstedt e João Albano, que foram admitidos como membros do Corpo de Bombeiros. Não há mais nada a tratar e foi solicitado ao secretário que encerre o protocolo.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 7 de dezembro de 1896.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 7 dias de dezembro de 1896, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores Fritz Stoll, Eduard Loos, Paul Berner e Carl J. Etzold. O comandante Heinzelmann abriu a reunião e comunicou ao Conselho Administrativo que os senhores Bruno Müller e Franz Klein devem ser convocados, digo, advertidos por causa de faltas aos exercícios de treinamento. O senhor Bruno Müller compareceu e viu que tinha infringido os estatutos, ao que o comandante lhe aplicou uma reprimenda. O senhor Franz Klein compareceu e viu que tinha infringido os estatutos, ao que o presidente lhe aplicou uma reprimenda, que foi aceita pelos dois infratores. O presidente comunicou que o senhor Alban Schmidt deixou o Conselho Administrativo; depois disso, passou-se para a admissão do senhor Johann Jöng, que foi admitido por unanimidade. O senhor Franz Lepper faltou com justificativa. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi encerrado e assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Carl J. Etzold
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 13 de fevereiro de 1896.

Reunião da Assembleia Geral, quarta-feira, digo quinta-feira, aos 13 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

Ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Relatório da comissão de construção. 3. Assuntos diversos. O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos protocolos, que foram aprovados em forma e conteúdo pelos presentes.

Item 1 da ordem do dia: a comissão dos revisores do caixa apresentou o seguinte relatório:

8 de novembro de 1895

O saldo apresentado é de		16\$015
Em receita recebida até 12 de fevereiro de 1896		<u>178\$600</u>
	Ficando um total de	194\$615
Em gastos de acordo com comprovantes		72\$200
Em 25% de receita repassada ao fundo de reserva		<u>44\$650</u>
		116\$850
O saldo em 12 de fevereiro de 1896 é de:		<u>77\$765</u>

No fundo de reserva em 18 de novembro de 1895

O saldo apresentado é de		241\$597
Em 25% de receita repassada ao fundo de reserva		44650
Em doação recebida por parte do senhor Bornschein		<u>10\$000</u>
	Ficando um total de	296\$247

2º item: Relatório da comissão de construção: de acordo com o relatório, até 10 de fevereiro deste ano, a receita era de

		1:605\$180
Em gastos de acordo com comprovantes		<u>1:582\$220</u>
Com isto, há um saldo em favor do caixa da construção no valor de		22\$960

A comissão de construção repassa os comprovantes e o caixa para a Sociedade, que de agora em diante os administrará. A pedido do senhor Stoll os presentes, ao levantarem de seus respectivos lugares, agradecem à comissão de construção pelos esforços realizados.

Item 3 da ordem do dia, assuntos diversos: Albano Schmidt retira sua solicitação apresentada na reunião extraordinária da Assembleia Geral, ocorrida em 11 de novembro deste ano, que tinha o seguinte teor: pessoas com menos de meio ano de permanência na localidade não sejam aceitas como membros do Corpo de Bombeiros.

O senhor Stoll solicita, em prol da melhora do caixa da Sociedade, que se realize um divertimento público. Esta solicitação foi aceita por maioria expressiva de votos. O senhor Stoll ainda solicita que se eleja uma comissão que seja responsável pela organização da festividade. Foram distribuídas 32 cédulas de votação e, com isso, eleitos os seguintes senhores: Rudolph Kohlbach, Wittitz, Max Friedrich, Stoll e Schinke, que aceitaram o resultado. O senhor Heinzelmann solicitou que se definisse uma data para a realização da festividade, bem como o local em que esta deverá ser realizada, o que será atribuição do comitê, digo, da comissão eleita. A proposição foi aceita com 15 x 8 votos.

O senhor Heinzelmann comunica que o senhor Barão Von Dreifuss doou cerca de uma dúzia de esponjas, e que o senhor Stoll também doou um folheto: “O tratamento de acidentados até a chegada do médico”; ao que ele agradece aos doadores.

O senhor P. Mayerle solicita que se hasteie a bandeira da Sociedade no mastro da torre de escadas, nas ocasiões em que houver a comemoração de feriados nacionais brasileiros. Esta proposta foi aceita.

Como ninguém mais pediu a palavra, o presidente solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, que depois de aprovado será lançado corretamente, para posterior assinatura.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Assembleia Geral de 13 de maio de 1896.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 13 dias do mês de maio, às 7h30 da noite, no Salão Berner.

Ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Solicitação referente ao uso do fundo de reserva. 3. Assuntos diversos.

O presidente solicitou ao secretário que fizesse a leitura dos últimos protocolos. Depois da leitura deste, o senhor Stoll se manifestou contrário ao protocolo da Assembleia Geral de 13 de fevereiro deste ano, no qual, ao invés de estar escrito: “O senhor Stoll solicita, em prol da melhora do caixa da Sociedade, que se realize um divertimento público”, deveria constar: “O senhor Stoll solicita, em prol do pagamento das dívidas...”

Item 1 da ordem do dia: a comissão dos revisores do caixa não apresentou nenhum relatório.

2. Solicitação referente ao uso do fundo de reserva. Depois da leitura da decisão tomada na última reunião do conselho, o senhor Bornschein propõe modificar a 1ª parte da mesma, adicionando que a ajuda de custo só será concedida aos bombeiros ativos que tiverem sofrido algum acidente em serviço; foi aceita. Os parágrafos seguintes são aprovados e aceitos sem nenhuma modificação.

Durante a discussão da ajuda de custo para o enterro, o senhor Heinzelmann propõe que esta questão seja ampliada da seguinte forma: “Em caso de morte decorrida de acidente sofrido em serviço, será paga uma ajuda de custo de 40\$000”. Foi aceito. A parte final do parágrafo,

solicitada durante a reunião do Conselho Administrativo, também foi aceita.

Item 3 da ordem do dia: Assuntos diversos. O senhor Heinzelmann questiona os presentes da reunião a respeito das festividades de fundação do Corpo de Bombeiros deste ano. Os presentes à reunião se manifestam favoráveis a ela e decidem que, como a fundação, dia 13 de julho, cai em uma segunda-feira, a festividade deveria ser realizada no dia anterior, no domingo, dia 12. No mencionado dia deve ser realizada uma apresentação de exercícios, de todo o coro, digo, corporação.

Para as demais questões referentes à festividade, foi eleito o seguinte comitê: F. Stoll, Albert Bornschein, Otto Delitsch, Paul Berner e Rudolph Kohlbach. Os demais votados são: M. Friedrich e Eugen Lepper. Como ninguém mais pediu a palavra, o presidente comandante Heinzelmann solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, que foi aprovado.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 23 de julho de 1896.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quinta-feira, 23 de julho de 1896, às 8 horas da noite, no Salão Berner

Ordem do dia: Decisão a respeito do uso do presente de 1.000 marcos concedido pelo senhor C. Schneider ao Corpo de Bombeiros.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral de 13 de maio deste ano e da reunião do Conselho Administrativo, ocorrida logo em seguida, que foram aprovados em forma e conteúdo pelos presentes. Antes que se passasse para a ordem do dia, houve uma discussão calorosa a respeito do presente concedido pelo senhor C. Schneider, que teve fim no momento em que o secretário Schmidt solicitou aos seus camaradas que levantassem de seus respectivos lugares em sinal de agradecimento, o que foi feito.

Passando para a ordem do dia, o senhor presidente colocou em decisão, digo, discussão o uso dos 1.000 marcos doados. O senhor Etzold propôs que o valor seja vendido o mais prontamente possível, solicitação esta que foi aprovada e aceita pela Assembleia. O senhor Heinzelmann solicitou que metade do saldo da doação seja usada para amortizar as ações emitidas e $\frac{1}{4}$ seja usado para melhorar o caixa, e que o restante deste $\frac{1}{4}$ seja direcionado para o fundo de reservas, de acordo com os estatutos. Foi aceito.

O senhor Carl Etzold faz a seguinte solicitação: “Que pessoas com menos de 25 anos não sejam admitidas como membros passivos, mas somente como membros ativos do Corpo de Bombeiros. Depois dos 25, todo e qualquer membro, isto é, desde que esteja há mais de três anos como ativo, pode passar a ser passivo”. Como esta solicitação depende de alterações a serem feitas

nos estatutos, ela será decidida na próxima Assembleia Geral.

Ninguém mais pede a palavra, o que faz com que o presidente solicite que o secretário encerre, digo, leia o protocolo, cuja forma e conteúdo foram aprovados.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Assembleia Geral de 12 de agosto de 1896.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 12 dias do mês de agosto de 1896, às 8 horas da noite, no Salão Berner¹

Ordem do dia: 1. Relatório anual; 2. Prestação de contas; 3. Quitação; 4. Novas eleições; 5. Emissão de ações; 6. Solicitação de alteração dos estatutos; 7. Assuntos diversos.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral e da reunião do Conselho Administrativo, ocorrida logo em seguida, que foram aprovados em forma e conteúdo pelos presentes.

Passando para o 1º ponto da ordem do dia, o senhor Heinzelmann fez um breve relato a respeito das atividades realizadas pela Sociedade ao longo do ano que se passou.

2. Prestação de contas: Os revisores senhores Eduard Miers e Otto Delitsch apresentaram o seguinte relatório do caixa:

Aos 13 dias do mês de fevereiro de 1896 havia um saldo de	77\$765
Em receita recebida até 11 de agosto	1:685\$960
Em gastos de acordo com comprovantes	372\$322
Em 25% de receita repassada ao fundo de reserva	323\$300
O montante em caixa, até 11 de agosto, um total de	1:069\$103

No fundo de reserva	
até os 13 dias do mês de fevereiro de 1896	296\$247
Em receita recebida até 11 de agosto	322\$700
O montante em caixa, até 11 de agosto,	618\$947

pelo que o tesoureiro senhor Eduard Loos é cobrado a fazer a quitação

4. Novas eleições: Como comandante e vice-comandante foram reeleitos os senhores F. Heinzelmann e F. Stoll. Como tesoureiro foi eleito o senhor Carl Etzold e para o Conselho Administrativo foram eleitos os senhores: Max Friedrich, Franz Lepper, Eduard Loos e Albano

¹NOTA DA TRADUTORA: Depois desta ata, o livro original contém algumas folhas em branco, até que, em determinada página, as atas se reiniciam de 16 de maio de 1900 a 21 de maio de 1913.

Schmidt. Os demais eleitos foram: Eduard Miers, Otto Delitsch e Mathias Herkenhoff como revisores de caixa.

5. Emissão de ações: ficou decidido liquidar 22 ações, das emitidas até agora, e foram sorteados os seguintes números: 22, 40, 19, 34, 35, 30, 41, 10, 23, 3, 33, 1, 6, 14, 38, 42, 5, 16, 24, 17, 20 e 15, num valor total de Rs. 550\$000.

6. Solicitação de alteração dos estatutos: A proposta feita pelo senhor Carl Etzold, apresentada na reunião de 23 de julho e que sugere uma alteração parcial do §6 dos nossos estatutos é colocada em discussão. O senhor Etzold modifica sua proposição da seguinte forma: “Pessoas com menos de 30 anos só podem ser admitidas como membros ativos do Corpo de Bombeiros”. Esta adição deve ser feita à 2ª sentença do §6. A proposição foi aceita com 23 x 6 votos.

7. Assuntos diversos: O senhor Otto Delitsch propõe que a solicitação do senhor Etzold, que acaba de ser aceita, seja colocada em prática imediatamente e que esta determinação seja estendida às recentes solicitações de admissão, sobre as quais ainda não tenha sido tomada a decisão de admissão. Foi aceito.

O senhor Barão Von Dreifuss propõe que não sejam mais divulgados pelos jornais os alarmes para início dos exercícios de treinamento, da forma como vem sendo feito até então. Esta proposta foi rejeitada.

O senhor Bornschein solicita, em prol da melhora do caixa – com exclusão do fundo de reserva – que se realize um baile público, no decorrer do ano. Detalhes de horário etc. ficarão a cargo de um comitê a ser eleito. Foi aceito.

Dos senhores eleitos para a comissão, nenhum deles aceitou a função, o que fez com que o comandante transferisse a eleição do comitê de festas para a próxima reunião.

O senhor Reu pede que a solicitação de novos membros não se realize mais 24 horas antes de alguma festividade da Sociedade. Esta proposta foi aceita.

Como ninguém mais se manifestou, pedindo a palavra, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, encerrado.

F. Heinzlmann
Comandante

Schmidt
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 11 de novembro de 1896.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 11 dias do mês de novembro de 1896, às 8 horas da noite, no Salão Walther

Ordem do dia: 1. Relatório do caixa 2. Eleição de um novo membro para o Conselho Administrativo. 3. Questões do baile. 4. Assuntos diversos.

O comandante Heinzlmann abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos

protocolos da última reunião da Assembleia Geral e da reunião do Conselho Administrativo, ocorrida logo em seguida. Depois de aprovados os protocolos, o presidente relatou que o senhor Max Friedrich saiu da Sociedade, de acordo com o §12 do regulamento. O senhor Hermann Wetzel solicitou sua saída; o senhor Johann Jöhnk solicitou sua admissão.

Item 1 da ordem do dia: A comissão dos revisores apresentou o relatório do caixa em anexo.

Item 2 da ordem do dia: Eleição de um membro para o Conselho Administrativo. Foram distribuídas 30 cédulas de votação. O senhor Paul Berner foi eleito com 10 votos.

Item 3 da ordem do dia: Questões do baile. O senhor Bornschein fez um adendo à sua proposta apresentada e aceita na última Assembleia Geral, que diz respeito à realização de um baile, que este também poderia ser realizado no ano que vem, pois, certamente, neste ano não seria mais possível organizá-lo. Esta proposta foi aceita. Para o comitê, foram eleitos: Eduard Miers, Friedrich, digo, o comitê em questão deve ser de cinco membros; para isto foram eleitos: Eduard Miers, F. Stoll, Otto Delitsch, Paul Berner, Eugen Lepper; os demais eleitos foram os senhores O. Berner (2), A. Bornschein (1), Rudolph Brand. Como o senhor F. Stoll não aceitou sua eleição e o senhor Bornschein não pôde aceitá-la por falta de tempo, quem assume em seu lugar é o senhor Otto Berner. No caso de o senhor Otto Delitsch, que deixou a reunião devido ao adoecimento de seu filho, não aceitar sua eleição, o senhor Rudolph Brand se compromete a substituí-lo.

4º item: Assuntos diversos: Como não havia nenhuma solicitação para este item, o presidente solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo.

O senhor Heinzelmann solicitou que junto dos nomes eleitos se colocasse o número de votos que coube a cada um. Desenvolveu-se um prolongado debate, até que o senhor E. Loos solicitou o fim do mesmo. Esta proposta foi rejeitada. A proposta do senhor Heinzelmann foi aceita.

O comandante Stoll, que havia assumido a presidência da reunião, advertiu o secretário da Sociedade, por ele ter utilizado a expressão “lavação de conversa tola”, digo, “falarório de tolos” durante a discussão. Schmidt se nega a aceitá-la. O senhor C. J. Etzold assumiu a presidência e depois recuou. Com isso, o senhor Eduard Loos assumiu a presidência da Assembleia.

O senhor Stoll retira a advertência feita ao senhor Schmidt. Em consequência da solicitação feita pelo senhor Heinzelmann, que foi aceita, é preciso observar que Eduard Miers recebeu 22; Friedrich Stoll, 17; Otto Delitsch, 14; Paul Berner, 11; Eugen Lepper, 7; e A. Bornschein, Otto Berner, Rudolph Brand, receberam 5 votos cada. O senhor Heinzelmann solicitou que a reprimenda, digo, advertência feita pelo senhor Stoll, perante a Assembleia Geral, seja mantida.

O senhor C. J. Etzold assume a presidência.

A solicitação do senhor Heinzelmann foi aceita por 9 votos, os demais se abstiveram de votar.

O senhor presidente encerra a reunião e solicita ao secretário que encerre o protocolo.

F. Heinzelmann
Comandante

Schmidt
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jornville, am 13. Juli 1897 im Lokale ZERNER, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung vom 5. d. d. h.
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten, welche einstimmig angenommen, selbst
angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrgesellen anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abstimmung folgendes:
Herr V. Koenig, am mit 10 Stimmen, Herr aber
abwies, der Stellvertreter in der Verwaltung der Feuer-
Mittel wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit abgelehnt. Herr Koenig, selbst,
mit 10 Stimmen, dasselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Otto Schmidt gewählt,
dasselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Willen wahrhaben zu wollen. Das Resultat der Wahl
d. fünf Feuerwehrgesellen war folgendes: Herr Otto Schmidt,
Karl Hess, Ernst Koenig, A. Müller u. Alexander
Schlemm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1897

Nachdem die Angelegenheit der Liste von Herrn zu Herrn wurde
besonders abgehandelt. Es wurde beschlossen mit den
Mitgliedern die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Organen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur noch vorhanden
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da dieser Punkt noch nicht

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 4 de janeiro de 1897.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 4 dias de janeiro de 1897, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores Fritz Stoll, Eduard Loos, Paul Berner e Carlos J. Etzold. F. Heinzelmann faltou com justificativa. Na sua ausência, quem abriu a reunião foi o comandante senhor Stoll. Etzold entregou ao Conselho Administrativo oito buzinas de alarme, das quais seis serão cobradas e duas foram dadas de presente por ele. O senhor Franz Lepper faltou sem justificativa. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada, digo, o protocolo foi encerrado e assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Carlos J. Etzold
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 26 de janeiro de 1897.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, em conjunto com o comando, segunda-feira, aos 26 dias de janeiro de 1897, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores Fritz Stoll, Eduard Loos, Franz Lepper, Carl J. Etzold e os comandantes Max Delitsch, Otto Delitsch e Eugen Lepper. O comandante Felix Heinzelmann abriu a reunião. Foi votada a admissão de Max Ravache Sobrinho, bem como do Pastor S. V. [Czikus(?) ilegível, borrado], que foram aceitos por unanimidade. O comandante comunicou a saída do senhor, digo, Hermann Wetzler da Sociedade. O senhor Albert Bornschein comparece e se desculpa pelo atraso. Ficou decidido que será adquirida uma peça intermediária para a escada de escadas. Passou-se, então, para a definição da ordem do dia da Assembleia Geral Ordinária, agendada para 3/2/1897, no Salão Walther, às 8 horas da noite.

Ordem do dia: Primeiro item: Relatório contábil, novas eleições de dois membros do Conselho Administrativo, assuntos diversos. Os senhores Paul Berner e Eduard Miers faltaram

sem justificativa. O senhor Franz Lepper comunicou ao Conselho Administrativo que, por motivos comerciais, se vê obrigado a deixar seu cargo de administrador de equipamentos. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada. O presidente solicita ao secretário que encerre o protocolo e que este seja disponibilizado para assinatura.

F. Heinzelmann
Comandante

Carlos J. Etzold
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 10 de fevereiro de 1897.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 10 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite, no rancho dos equipamentos.

Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo, com exceção do senhor C. Etzold, que está viajando. O senhor Heinzelmann leu a carta do senhor Rudolf Brand, na qual este último declina de seu cargo junto ao Conselho Administrativo. O Conselho Administrativo elegeu uma comissão para administrar os equipamentos, para o que foram eleitos os senhores F. Stoll e E. Loos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado, lido e assinado.

F. Heinzelmann
Comandante

Otto Delitsch
Secretário Interino

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de março de 1897.

A reunião do Conselho Administrativo, marcada para acontecer no dia 8 deste mês, não pôde ser realizada porque não havia o número necessário de membros presentes, mas, por meio de votação, ficou decidido que no dia 17 deste mês será realizada uma Assembleia Geral Extraordinária, para eleger um novo membro do Conselho Administrativo.

F. Heinzelmann
Comandante

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de maio de 1897.

Reunião do Conselho Administrativo, a 3 de maio de 1897.

O comandante, o senhor Felix Heinzelmann, abriu a reunião na presença dos membros do Conselho Administrativo Ed. Loos, O. Delitsch, F. Stoll, P. Berner e F. V. Dreifuss. O membro passivo L. Brockmann também estava presente. O comandante explica que a reunião do Conselho Administrativo é para definir a data da Assembleia Geral, que fica agendada para quarta-feira, 12 de maio, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Festividades de fundação. 3. Proposta de alteração do §9 do regulamento disciplinar (multa) 4. Assuntos diversos.

O Conselho Administrativo vende uma escada descartada pelo grupamento dos escaladores por Rs. 2\$000. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Ferdinand V. Dreifuss
como Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de junho de 1897.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 9 dias do mês de junho de 1897.

O comandante senhor Felix Heinzelmann abriu a reunião na presença dos membros do Conselho Administrativo Stoll, Delitsch, Berner e Dreifuss. Estavam presentes os comandantes Bornschein e Miers. O senhor Alphons Lepper é admitido por unanimidade na Sociedade. Posteriormente, é lida a ata da última Assembleia Geral. O senhor Eduard Baron é admitido por unanimidade na Sociedade. Ficou decidido que será realizada uma despesa de 4\$000 por parte do comando, que será paga pelo caixa da Sociedade. O Conselho Administrativo adquiriu 18 lanternas a Rs. 3\$500. O senhor Otto Böhm é membro passivo desde 15 de março deste ano. O senhor Heinrich Lepper faleceu e sua esposa passou a membro em seu lugar. O senhor Emil Just faleceu em abril. O senhor Rudolf Kohlbach passou a membro passivo desde março deste ano. Equipamentos foram buscados junto a Emil Stock, devido a sua insuficiente participação, fazendo com que ele não seja mais considerado membro; o mesmo se passa com Franz Klein (A. Baptista e Oskar). Os dois últimos senhores mencionados serão informados pelo secretário, em nome do Conselho Administrativo, de que perderam as suas adesões como membros. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Ferdinand V. Dreifuss
como Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de julho de 1897.

A reunião do Conselho Administrativo, marcada para 7 de julho de 1897, às 7 horas da noite, não pôde ser realizada porque só havia quatro membros do Conselho Administrativo, a saber: os senhores Stoll, Loos, O. Delitsch e F. Heinzelmann. Faltaram com justificativa: C. Etzold (doente) e F. V. Dreifuss (muitos negócios); P. Berner (sem justificativa). P. Berner se justificou posteriormente. Joinville, 14/7/1897.

F. Heinzelmann
Comandante

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de julho de 1897.

Reunião do Conselho Administrativo em 14 de julho de 1897.

O comandante senhor Heinzelmann abriu a reunião na presença dos membros do Conselho Administrativo Stoll, Loos, Delitsch e Dreifuss. Também estava presente o comandante de pelotão Bornschein. O comandante leva a conhecimento do Conselho Administrativo que foi apresentado um telegrama de felicitações por parte dos membros Haupt e Eugen Lepper. Colocou-se à disposição como membro: Albert Lepper. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

Ficou decidido que, por ocasião da comemoração dos cinco anos de fundação, não seria adicionado nenhum tipo de distintivo ao uniforme. O senhor comandante Heinzelmann solicitou que fosse providenciado um campanário para o sino doado pelo senhor Linke. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. V. Dreifuss se dirige ao Conselho Administrativo com uma reclamação sobre o comando, pois ele se justificou por faltar para o exercício de treinamento, em 7 de julho, no entanto, o comando declarou que sua justificativa é insuficiente. A isto, o comandante exigiu palavra de honra do senhor Von Dreifuss, de acordo com os §8 e §9 do regulamento disciplinar, para a qual o senhor V. Dreifuss se nega. V. Dreifuss propõe que as reuniões do Conselho Administrativo, com exceção de casos urgentes, nunca sejam realizadas antes das 8 horas da noite. A proposição foi rejeitada com 4 x 1 votos.

O senhor Loos propõe que sejam adquiridas latas a serem utilizadas pela corporação dos escaladores, para que estes possam tirar a sujeira das esponjas. Ficou decidido, por unanimidade, que o inconveniente seria remediado de qualquer forma. Paul Berner justificou sua falta na reunião de hoje junto ao comandante; o senhor C. J. Etzold faltou sem justificativa. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Ferdinand Von Dreifuss
como Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de agosto de 1897.

Reunião do Conselho Administrativo em 7 de agosto de 1897, às 8 horas da noite.

O comandante senhor Heinzelmann abriu a reunião na presença dos seguintes membros do Conselho Administrativo: Fr. Stoll, Otto Delitsch, Paul Berner, C. J. Etzold, bem como dos bombeiros A. Bornschein e Ed. Miers.

O primeiro item a ser tratado diz respeito à discussão gerada sobre a admissão, por parte da Sociedade, de diversas pessoas, conforme segue: foram admitidos os senhores Dr. Bode, Anton Hüttel, Otavio Hay, José Pedro Torrens, Antonio Seilingo, Ferdinand Rauchbach Jr., e não foi admitido o senhor Roberto Theophilo Porto. Segundo item: a Assembleia Geral foi marcada para quarta-feira, dia 18 deste mês, às 8 horas da noite, no Salão W. Walther.

Ordem do dia: 1. Relatório da Comissão de Revisores do Caixa dos Bombeiros. 2. Novas eleições. 3. Emissão de ações. 4. Proposta de unificação dos grupamentos dos esguichadores e dos baldes. 5. Assuntos diversos. Ed. Loos e F. V. Dreifuss faltaram com justificativa. O item 4 foi transferido para a reunião do Conselho Administrativo, por parte do comando. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Carlos J. Etzold
Secretário ad hoc

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 23 de agosto de 1897.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo em 23 de agosto de 1897, às 8 horas da noite, na torre de escaladas.

O comandante Fritz Stoll abriu a reunião na presença dos senhores membros do Conselho Administrativo Loos, O. Delitsch, W. Manteuffel, J. Schmidlin, A. Bornschein e do subcomandante C. J. Etzold. Como o secretário já havia sido eleito durante a Assembleia Geral, o Conselho Administrativo só precisa ainda escolher um administrador de equipamentos e seu vice. O senhor Loos é sugerido e eleito por unanimidade como 1º-administrador e aceita o resultado da eleição. A escolha do vice-administrador de equipamentos só deve ser realizada[*(?) ilegível*] após a eleição do comandante.

O membro passivo – senhor Albert Bennewitz – que se recusou a pagar suas mensalidades junto à Sociedade deve ser cobrado pelo secretário a cumprir com as suas obrigações. Caso contrário, serão aplicadas as punições constantes do §13. Além disso, os senhores Franz Lepper

e Max Ravache devem ser convocados a pagar uma multa de Rs 0\$200, cada um, por cada falta não justificada às reuniões da Assembleia Geral, que devem ser pagas imediatamente ao tesoureiro da Sociedade, senhor H. J. Schmidlin. Como o sino de alarme da Sociedade não corresponde às necessidades, o Conselho Administrativo decide procurar a melhor forma de suspensão do mesmo; o modo de execução disto será deixado a cargo da comissão de execução, para a qual foram eleitos os senhores E. Loos, O. Delitsch e W. Manteuffel. Os senhores aceitam o resultado de suas eleições.

O senhor Wilhelm Pape comunicou desejar se tornar um membro passivo da Sociedade e é admitido como tal por unanimidade. Depois disso, o comandante comunica que o senhor Otto Schwarz comunicou a sua saída da Sociedade e, em conformidade com isto, ele será riscado da lista de membros da mesma. De acordo com a decisão tomada na Assembleia Geral de 18 de agosto, o grupamento dos baldes será unificado ao grupamento dos esguichadores, e, com isso, não haverá mais necessidade de eleger um comandante; o grupamento da guarda também deve ser unificado ao grupamento dos escaladores, devido a sua baixa força.

O Conselho Administrativo decide, ainda, que o fundo de reserva continua rendendo junto à aplicação feita por meio da Firma C. Etzold. Como não havia mais nada a ser tratado, o presidente encerra a reunião.

F. Heinzelmann
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de setembro de 1897.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 8 dias do mês de setembro de 1897.

Sob a presidência do senhor comandante F. Stoll, na presença dos senhores C. J. Etzold, E. Loos, O. Delitsch, W. Manteuffel, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado, a reunião foi aberta. Depois da leitura do último protocolo, o senhor Stoll comunica que o senhor A. Bennewitz pagou suas contribuições pendentes ao tesoureiro, ao mesmo tempo em que comunicou sua saída da Sociedade.

O senhor Stoll solicita que as espingardas ora entregues ao senhor F. Heinzelmann sejam entregues ao Conselho Administrativo, para que este possa submetê-las a uma decisão definitiva na próxima Assembleia Geral. A solicitação foi aceita com seis votos a favor, e o senhor Heinzelmann entrega a lista dos titulares das mesmas ao Conselho Administrativo. Como não havia mais nada para ser tratado, depois de realizada a leitura do protocolo acima, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Relato de 12 de setembro de 1897.

Em 12 de setembro de 1897 chegou a Joinville a notícia de que o senhor Pastor V. Czikus desapareceu, misteriosamente, durante sua viagem de retorno de S. Bento. Por mais que os moradores de S. Bento e Campo Alegre tenham procurado no percurso do km 76 – até o km 74 –, no qual o Pastor Czikus tinha sido visto pela última vez, não havia vestígios do desaparecido. Grande parte dos moradores de Joinville foi cobrada, e deles se esperava que também Joinville participasse de alguma forma das novas buscas pelo desaparecido e, por isso, o comandante do Corpo de Bombeiros mandou soar os alarmes às 9 horas da manhã do dia 15. A corporação estava reunida em poucos minutos e decidiu, por maioria esmagadora, participar das novas buscas pelo Pastor V. Czikus, assumindo o comando das equipes de voluntários. 34 homens se colocaram à disposição para participar, cujos nomes estão relacionados ao final deste relato. Ainda no mesmo dia, às 11 horas, o Corpo de Bombeiros colocou à disposição cinco carros, para realizar a viagem até S. Bento, chegando a Campo Alegre às 10 horas da manhã do dia 16. Os demais 8 km, até o local em que foram encontrados o cavalo, a sela e o chapéu do desaparecido – km 74/75 – foram marchados e imediatamente tomados para investigação. Embora os dias 16 e 17 tenham sido de grande esforço físico por parte das equipes, no intuito de rastrear os trechos suspeitos em cadeia e de forma sistemática, mesmo assim, as buscas do paradeiro ao Pastor V. Czikus não obtiveram resultado; sendo assim, o retorno a Joinville ficou marcado para a 1 hora da tarde, fazendo com que o Corpo de Bombeiros chegasse no dia seguinte, – 18 de setembro – por volta das 5 horas da tarde, a Joinville.

Por mais que as buscas, infelizmente, tenham sido infrutíferas, os participantes têm consciência de que fizeram o humanamente possível, no sentido de cumprir com o §1 dos nossos estatutos: Proteger a vida dos joinvilenses de qualquer dano.

Participaram das buscas:

Comandante: Friedrich Stoll; 1º-Comandante dos escaladores: A. Bornschein; 2º-Comandante dos escaladores: O. Delitsch; os escaladores: E. Stamm, W. Manteuffel, F. Ebert, C. Ebert, B. Oppert, C. Wiedemann; Os guardas: Grossmann, C. Eggers, E. Loos, F. Heinzelmann; 1º-O comandante dos esguichadores: M. Herkenhof; 2º-O comandante dos esguichadores: O. Berner; Os esguichadores: A. Hüttel, C. Cumlehn, Alph. Lepper, G. Grossenbacher, Fr. Lepper, Ed. Trinks, Ad. Trinks, Alb. Lepper, João Vieira, Eckstedt, Otávio Hey, F. Rauchbach, U. Schmidt, Spitzner; os aspirantes: E. Wetzell, G. Trinks*, M. Müller, R. Pfützenreuter; os membros passivos: Alex Schlemm, H. Delitsch, C. Schultz. O escalador, Rud. Brand já se encontrava em S. Bento para o mesmo fim, pois tinha ido por conta própria.

Joinville, 19 de setembro de 1897.

A. Bornschein
Secretário

*G. Trinks não participou.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein

Reunião Conjunta Extraordinária de 20 de setembro de 1897.

Reunião Extraordinária Conjunta, em 20 de setembro de 1897, do Conselho Administrativo e dos comandos, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, C. J. Etzold, E. Loos, O. Delitsch, J. Schmidlin, W. Manteuffel, M. Herkenhoff, o secretário abaixo assinado, bem como os bombeiros C. Grünsch Sen., Grossmann e Ad. Grünsch Jr. O senhor comandante F. Stoll comunica, após a abertura da reunião, que Fritz Müller deixou de fazer parte da Sociedade por motivos de doença (a 12 de setembro de 1897). O senhor O. Berner ainda compareceu e justificou seu atraso (o motivo que o fez se atasar). O senhor Ad. Grünsch, que havia sido convidado pelo Conselho Administrativo para justificar sua conduta inconveniente perante os grupamentos, e por outro lado, por causa (do desautorizado), digo, da inobservância às obrigações inerentes ao seu cargo e da desobediência ocorrida, recebe uma advertência acentuada por parte do Conselho Administrativo.

O senhor Stoll solicita que se convoque uma Assembleia Geral extraordinária para tratar da posterior sanção das atividades do Corpo de Bombeiros. A solicitação foi aceita e a reunião ficou marcada para quarta-feira, 29 de setembro c. a., às 8 horas da noite, no Salão Berner.

Para a ordem do dia, ficou definido: 1. Posterior sanção para, digo, das atividades do Corpo de Bombeiros, de 15 a 18 deste mês. 2. Questão das espingardas 3. Assuntos diversos. Como não havia mais nada para ser tratado, depois de realizada a leitura do protocolo acima, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Relato de 28 de setembro de 1897.

Aos 28 de setembro de 1897, às 10h30 da noite, o Corpo de Bombeiros foi alarmado e foi avisado de que, em direção da Rua Alemã, havia fogo. Os grupamentos se deslocaram com seus equipamentos e lá se encontravam quatro minutos após dado o alarme. No entanto, verificou-se que se tratava de uma queima de roça e de que, diante disso, não seria necessária uma intervenção do Corpo de Bombeiros.

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de novembro de 1897.

Reunião do Conselho Administrativo, em 8 de novembro de 1897.

Sob a presidência do comandante F. Stoll e na presença dos membros do Conselho Administrativo: C. Etzold, E. Loos, J. Schmidlin, E. Manteuffel e O. Delitsch. O senhor A. Bornschein faltou com justificativa. O senhor Reinhard Lütke foi admitido por unanimidade. Para a Assembleia Geral do dia 17 do mês de novembro, foi fixada a seguinte ordem do dia: I. Relatório dos revisores. II. Assuntos diversos. O senhor E. Manteuffel foi eleito como vice-administrador de equipamentos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

O. Delitsch
Secretário

Relato

Por parte do cônsul do Império Alemão, senhor Ad. Schmith, as sociedades locais são convidadas, por escrito, a participar, corporativamente, das festividades que marcam a chegada e a visita dos oficiais e marinheiros do navio escolar alemão “Gneismann”. Para decidir a respeito, o comandante senhor F. Stoll convocou um apelo para o dia 27 de outubro de 1897 e foi decidido, por esmagadora maioria, que a Sociedade irá participar das festividades. Como delegados para as deliberações, foram eleitos: os senhores R. Brand, F. Heinzemann e o secretário abaixo assinado. A chegada dos oficiais e dos marinheiros do “Gneismann” ocorreu na tarde do dia 4, às 4h30; as festividades ocorreram com a apresentação das corporações das sociedades, no cerimonial de recepção ocorrido no porto, passando para um cortejo até o Salão Berner. A sequência (desfile festivo), digo, a apresentação das sociedades foi definida por sorteio, e à Sociedade do Corpo de Bombeiros coube finalizar o cortejo.

A. Bornschein
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 19 de novembro de 1897.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 19 dias do mês de novembro de 1897, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores C. J. Etzold, J. Schmidlin, Otto Delitsch e E. Loos, bem como do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião e disse que convocou esta

reunião extraordinária do Conselho Administrativo porque houve uma interpretação equivocada a respeito da decisão tomada na Assembleia Geral de 14 deste mês, com relação ao não hasteamento da bandeira da Sociedade nos feriados nacionais entre os membros da Sociedade. A população acredita que esta decisão significa um desrespeito ao Brasil, ou melhor, à sua memória, fazendo com que muitos de nossos membros se sentissem ofendidos e magoados. Certamente, no entanto, tanto o senhor Heinzemann, enquanto requerente, quanto cada um dos membros presentes àquela Assembleia Geral não tiveram a intenção de desrespeitar o Brasil; tal decisão foi tomada apenas pelo fato de ninguém estar disposto a hastear a bandeira. Por esse motivo, por exemplo, que em 15 de novembro, feriado mais importante do Brasil, o hasteamento da bandeira não foi realizado, conforme o senhor Heinzemann bem observou durante a argumentação de sua solicitação. Neste sentido, também foi entregue um pedido, assinado por 15 membros, solicitando que se fizesse uma revisão da decisão tomada na última Assembleia Geral. Portanto, ele defendeu a realização de uma Assembleia Geral Extraordinária a fim de fazer uma nova revisão a respeito da decisão tomada pelos membros.

O Conselho Administrativo está totalmente de acordo com as observações do comandante e decide agendar uma Assembleia Geral Extraordinária para quarta-feira, 1º de dezembro de 97, no Salão Berner, com a seguinte ordem do dia: Revisão da decisão tomada na Assembleia Geral de 14 de novembro do c. a. Finalmente, o senhor comandante comunica que o senhor Franz Lepper e o Barão Ferd. V. Dreifuss anunciaram as suas saídas da Sociedade, por meio de carta. Depois da leitura e de todos concordarem com o conteúdo deste protocolo, o presidente encerra a reunião.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de novembro de 1897.

Devido à presença insuficiente de membros para a realização da reunião do Conselho Administrativo, a reunião convocada para hoje não pôde ser realizada; os membros faltantes não apresentaram justificativa.

Quarta-feira, 24 de novembro de 1897.

Carlos J. Etzold
Secretário ad hoc



Assembleias Gerais

Assembleia Geral Ordinária de 3 de fevereiro de 1897.

Assembleia Geral Ordinária de 3 de fevereiro de 1897, no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Relatório do caixa 2. Eleição de dois membros para o Conselho Administrativo. 3. Assuntos diversos.

O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicitou que o secretário interino Bornschein, convocado pelo comandante Heinzelmann, fizesse a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral e da reunião do Conselho Administrativo. Os protocolos foram aprovados.

Item 1 da ordem do dia: a comissão dos revisores apresentou o relatório do caixa em anexo.

Item 2 da ordem do dia: eleição de dois membros para o Conselho Administrativo. Foram entregues 24 cédulas de votação e foram eleitos os senhores: R. Brand, com 22; e O. Delitsch, com 17 votos; também foram votados E. Miers, com 4; Schmidlin, com 2; C. Eggers, com 1; e A. Schmidt, com 1 voto.

Item 3 da ordem do dia: Assuntos diversos. O Conselho Administrativo solicita autorização para cortar os recursos inerentes aos equipamentos, em especial da corporação dos escaladores e da corporação dos baldes. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

O senhor A. Schmidt propõe que a solicitação feita pelo senhor Bornschein, na última Assembleia Geral, referente à realização de um baile público, seja retirada. A proposição foi aceita com 20 x 2 votos (retirada). O senhor Bornschein propõe que, futuramente, as reuniões da Assembleia Geral sejam realizadas no rancho de equipamentos. Esta proposta foi rejeitada.

O senhor presidente encerra a reunião e solicita ao secretário que encerre o protocolo.

F. Heinzelmann
Comandante

A. Bornschein
Secretário ad hoc

Assembleia Geral Extraordinária de 17 de março de 1897.

Assembleia Geral Extraordinária de 17 de março de 1897, no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Eleição de um membro para o Conselho Administrativo. 2. Assuntos diversos. O comandante Heinzelmann abriu a reunião e solicita ao membro ativo V. Dreifuss que assuma a função de secretário interino. Após a leitura dos últimos dois protocolos (das reuniões do Conselho Administrativo), o presidente passa para as questões da ordem do dia.

Para membros do Conselho Administrativo são sugeridos os senhores Albano Schmidt e Ferdinand Von Dreifuss. A votação secreta resultou no seguinte: das 22 cédulas de votação distribuídas, o senhor V. Dreifuss obteve 19 votos, o senhor Albano Schmidt obteve 2 votos, e 1 voto foi entregue em branco. Questionado pelo comandante, o senhor V. Dreifuss declara aceitar o resultado e, com isso, permanece no cargo assumido provisoriamente. Na última reunião da Assembleia Geral, o senhor Otto Delitsch fora eleito membro do Conselho Administrativo. Então, só falta ainda eleger um novo revisor. Foram sugeridos os senhores: P. Meyerle, Emil Stamm, Jakob Schmidlin e Carl Eggers. O voto secreto teve o seguinte resultado: Eggers com 12, Meyerle com 6, Stamm com 3 e Manteufel com 1 voto. O senhor Eggers é eleito e aceita sua votação. 2. Assuntos diversos: Como não há mais nada a ser tratado, o comandante solicita ao secretário que encerre o protocolo.

F. Heinzelmann
Comandante

Ferdinand V. Dreifuss
como Secretário

Notícia: A reunião do Conselho Administrativo agendada para início de abril teve que deixar de ser realizada porque o número necessário de membros do Conselho Administrativo não se encontrava em Joinville.

Assembleia Geral Ordinária de 12 de maio de 1897.

Reunião da Assembleia Geral Ordinária de 12 de maio de 1897, às 8 horas da noite, no salão Walther.

O comandante Felix Heinzelmann abriu a reunião e solicitou ao secretário que passasse para a leitura dos protocolos das últimas reuniões da Assembleia Geral. Como ninguém fez qualquer objeção aos protocolos, o comandante solicita que a comissão de revisão faça a leitura de seu relatório, o que se dá por meio do senhor Eduard Miers.

O presidente passa, então, para o segundo item da ordem do dia: Festividades de fundação (em comemoração aos cinco anos). O presidente pede que sejam feitas propostas. O senhor Bornschein propõe (documento revisado anexo!) que as festividades de comemoração sejam realizadas do mesmo modo como vinham sendo até então, por meio de apresentação de exercícios de treinamento e de baile. Como ninguém mais pediu a palavra, o presidente pediu que se fizesse a votação da proposta sugerida. A proposta é aceita com 19 votos. O senhor V. Dreiffus solicita aos camaradas que seja eleito um comitê de festas, para que a dignidade da Sociedade não seja colocada em jogo, pela escolha de alguém aos trancos e barrancos, que depois coloque seu cargo à disposição.

Depois, pede que se leve em consideração não eleger garçons para compor o comitê. O senhor Heinzelmann propõe que os presentes da reunião elejam um local e um comitê composto por cinco membros. O senhor Bornschein é da opinião de que é o comitê que deve definir o

local. O senhor Dreifuss fala contra a colocação do senhor Bornschein. O senhor Bornschein responde. A proposição do senhor Heinzelmann foi aceita com 23 x 2 votos. Passa-se, então, para a escolha do local. Em votação secreta, dos 31 votos distribuídos, foram eleitos: Salão Walther, com 25, e Salão Berner, com 6 votos. Com isso, fica definido o Salão Walther como local. O senhor Walther coloca seu local à disposição, com prazer. Para compor o comitê, foram sugeridos os seguintes senhores: Stoll, O. Delitsch, Bornschein, Wittitz, Dreifuss, Manteuffel, Meyerle, Brand, Eggers e Heinzelmann. Em votação secreta, os senhores Stoll e Bornschein obtiveram 19 votos cada; Dreifuss, 17; O. Delitsch, Meyerle, Wittitz, 14 cada; Heinzelmann, 13; e Manteugfel, 12 votos. Os votos restantes estavam fragmentados. Os senhores Bornschein, Stoll, Dreifuss, Delitsch e Wittitz aceitam o resultado da votação. O senhor Meyerle recusou.

O presidente passa, então, para o próximo item da ordem do dia. O Conselho Administrativo solicita que se verifique a falta não justificada de Rs. 1\$000 em multas a favor do fundo de reservas. O senhor Meyerle pede a palavra e se diz contrário à solicitação. O senhor Loos defende a correção. O senhor Bornschein argumenta contra o senhor Loos. O senhor V. Dreifuss argumenta que, em caso de urgência, no caso de desistências feitas em cima da hora, o comando deve decidir se o posterior pedido de desculpas ainda é válido ou não. O senhor Heinzelmann aprova calorosamente a solicitação. Depois de mais algumas observações dos senhores Bornschein e Heinzelmann, o senhor V. Dreifuss solicita o fim do debate. A proposição foi aceita com 11 x 1 votos. O senhor Bornschein pede a palavra e pergunta de que forma a punição deverá ser tratada futuramente.

Próximo item: assuntos diversos. O senhor V. Dreifuss propõe que só os membros ativos do Corpo de Bombeiros e suas esposas devam participar de funerais. Depois do contra-arguente do senhor Bornschein, o senhor Dreifuss retira sua proposta. O senhor Heinzelmann pede a palavra e propõe que cada membro ativo do Corpo de Bombeiros, com mais de cinco anos de atuação, receba uma agulha comemorativa. A proposta do senhor Heinzelmann foi aceita por maioria (apenas um voto contrário). O senhor Loos solicita a palavra e explica que o senhor V. Dreifuss se dispõe a providenciar distintivos especiais para o comandante e para o vice-comandante. Esta solicitação não é votada. O senhor Bornschein propõe que eventuais modificações em relação aos prêmios (cinco anos de serviço) fiquem a cargo do Conselho Administrativo. A proposição foi aceita com 17 votos. O senhor Bornschein solicita que se permita a aquisição de um determinado número de lanternas e justifica sua solicitação com base na experiência feita pelo grupamento dos escaladores, ao realizar seu último exercício de treinamento. Esta proposta recebe aceitação múltipla. O senhor Heinzelmann acrescenta que cerca de 18 lanternas custam cerca de 4\$000. Foi aceito por todos, com exceção de um voto. O senhor Bornschein solicita que se faça uma exclusão de parte do protocolo, a fim de torná-lo mais resumido. O senhor Bornschein protesta contra correções. Como não há mais nada a ser tratado, o comandante solicita ao secretário que encerre o protocolo e declara a reunião encerrada.

F. Heinzelmann
Comandante

Ferdinand V. Dreifuss
como Secretário

(A página 10 foi excluída pelo senhor V. Dreifuss porque apresenta tantas correções, que se tornou impossível compreender a leitura)

Assembleia Geral Ordinária de 18 de agosto de 1897.

Reunião da Assembleia Geral Ordinária, de 18 de agosto de 1897, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Foi percebido, mais tarde, que o senhor Etzold havia justificado sua falta para a reunião do Conselho Administrativo, junto ao comandante, e que o senhor V. Dreifuss presenteou o grupamento dos escaldadores com as latas necessárias para a limpeza da esponjas. Ambas correções ocorreram após a leitura dos protocolos referentes às últimas reuniões da Assembleia Geral.

O comandante apresenta o telegrama de Haupt e Lepper (de 14 de julho de 1897/Heinzelmann) para conhecimento geral, bem como um relatório (anual). Então, passou-se para a leitura do relatório da comissão dos revisores. Depois da apresentação deste relatório, o inventário foi considerado correto. A respeito do relatório do caixa, deve ser observado que, por solicitação do senhor Bornschein, J. Bennerwitz deveria ser questionado, por meio de correspondência enviada pelo Conselho Administrativo, se ele pretende, ou não, cumprir com suas obrigações perante a Sociedade, bem como se pretende quitar as multas não pagas. *[(?) aqui há alguma palavra ilegível, mas isso não impossibilita que se chegue ao sentido do contexto]* Esta solicitação foi aceita.

Passa-se, então, para o segundo item da ordem do dia: novas eleições: A primeira eleição é a dos comandantes. Foram sugeridos os senhores Heinzelmann e Stoll. O senhor Heinzelmann diz não aceitar a reeleição. O senhor Bornschein pede que o senhor Heinzelmann reconsidere sua eventual reeleição, a menos que existam razões para isso. O senhor Heinzelmann mantém sua declaração. Em votação secreta, o senhor Stoll recebeu 28 votos dos 32 distribuídos. Ele declara aceitar a escolha e agradece pela confiança depositada nele. Passa-se, então, para a escolha de um segundo comandante. Foram sugeridos os senhores Manteuffel, Bornschein e Etzold. O senhor Bornschein recusa a sua escolha. Também se sugere o senhor Herkenhoff e o senhor Loos. Em votação secreta, dos 32 votos distribuídos, foram eleitos: os senhores Etzold, com 16; Friedrich e Manteuffel, 6 cada; Bornschein, com 1; e Loos e Herkenhoff, com um cada. O senhor Etzold aceita sua votação. Para tesoureiro, são sugeridos os senhores Bornschein, Lepper Junior, entre outros. Em votação secreta, foram eleitos: Schmidlin, com 13; P. Berner, com 8; e Grüntsch, com 4. Os votos restantes estavam fragmentados. O senhor Schmidlin aceita sua votação. Para membros do Conselho Administrativo, foram sugeridos: Loos, Herkenhoff, Bornschein, Manteufel, Mayerle, entre outros. O senhor Bornschein solicita que os quatro suplentes de secretário a serem eleitos sejam votados em separado, primeiro 1 e os outros 3, em conjunto. Esta solicitação do senhor Bornschein foi aceita por unanimidade. Como secretários, foram eleitos: Bornschein, com 26; Dreifuss, com 3. Os votos restantes estavam fragmentados. O senhor Bornschein aceita sua votação. Como o secretário, senhor V. Dreifuss, abre mão do seu cargo. Com permissão, o recém-eleito assume o seu lugar. Dos demais suplentes do Conselho Administrativo a serem eleitos, temos: Otto Delitsch, com 23; E. Loos, com 22; W. Manteuffel, 13 votos. (Herkenhoff com 11 votos). O senhores aceitam o resultado de suas eleições. Como tesoureiro e como revisores de equipamentos, foram eleitos: C. Eggers, com 22; Herkenhoff, com 20; E. Stamm, com 17 votos. O senhores aceitam o resultado de suas eleições.

O senhor Etzold solicita que sejam emitidas 12 ações, no que diz respeito ao item 3(2) da ordem do dia. Depois de acalorado debate, a solicitação foi aceita. Desta forma foram sorteadas: 25,

27, 32, 2, 4, 43, 28, 11, 21, 9, 18 e 37. A proposição do comando, relativa ao item 4 da ordem do dia, que diz respeito à unificação dos grupamentos dos esguichadores e dos baldes, foi aceita com 13 votos contra 6, sem nenhum debate. O senhor C. Etzold, depois que se passou ao item 5 da ordem do dia, propõe: assuntos diversos - que o déficit do último baile, em comemoração à fundação, seja pago pelo caixa da Sociedade. Esta proposta foi aceita. O senhor Etzold propõe que o Conselho Administrativo se comprometa a pendurar o sino de tal forma que ele possa ser ouvido por todos os moradores. Depois de resolvidas todas as questões da ordem do dia, o comando solicitou que se faça um “Viva” ao valoroso comandante, senhor Heinzelmann, que esteve no comando até então. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

F. Heinzelmann Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário ad hoc

Assembleia Geral Extraordinária de 29 de setembro de 1897.

Assembleia Geral Extraordinária de 29 de setembro de 1897, Salão Berner.

Ordem do dia: 1) Posterior sanção das atividades do Corpo de Bombeiros, de 15 a 18 de setembro do c. a.. 2) Questão das espingardas. 3) Assuntos diversos. O comandante F. Stoll abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos protocolos anteriores.

Item 1 da ordem do dia: em votação secreta, a atuação do Corpo de Bombeiros foi aprovada e reconhecida por 53 votos a 3 [(?) ilegível]. Na sequência desta decisão, o senhor Bornschein propõe que os gastos da atuação dos bombeiros, realizada em S. Bento, no total de 400\$, sejam custeados pelo caixa da Sociedade. A proposição foi, depois de caloroso debate, aceita com 23 - 1 votos. O senhor Arno Uhlemann propõe que se envie um agradecimento ao senhor Eugen Teder, em Santos, pela detenção do P. V. Czikus, feita por ele, descortinando, assim, a verdade em relação ao desaparecimento deste. Esta solicitação foi aceita por maioria expressiva de votos. O senhor Alph. Lepper propõe que este telegrama seja imediatamente escrito e lido, o que foi aceito, cujo teor a ser enviado posteriormente era o seguinte: Eugen Teder, Santos. Muito obrigado por sua enérgica atuação no caso Czikus. Corpo de Bombeiros de Joinville. 2º item da ordem do dia: questão das espingardas. O senhor C. Brand solicita que os atuais moradores, que ao mesmo tempo são bombeiros, entreguem oficialmente as espingardas, para que o comando possa assumir o controle sobre elas. A solicitação foi aceita por todos os votantes, com exceção de dois.

3º item da ordem do dia: assuntos diversos. O senhor R. Brand solicita que o senhor V. Czikus seja excluído da Sociedade. O senhor Heinzelmann observa que V. Czikus não pode ser sumariamente excluído pela reunião de hoje, já que, de acordo com o §11, se faz necessário que este seja convocado 14 dias antes de ocorrida a reunião. A Assembleia Geral, no entanto, decide a respeito, sem levar em consideração o referido parágrafo, e o senhor V. Czikus é excluído da Sociedade, com vasta maioria. Caso o excluído venha a protestar contra esta decisão – alegando não terem sido observados os estatutos –, a próxima Assembleia Geral deverá deliberar novamente a respeito. O senhor Ed. Loos propõe, em favor do caixa da Sociedade, diante dos gastos imprevistos, que seja organizado um baile

público, com apresentação teatral. Esta proposta foi aceita. Em adição a esta proposição, deve ser eleita uma comissão composta por 5 membros, para a qual são sugeridos: os senhores Bornschein, Stoll (Stamm) – Stamm não, A. Bornschein, secretário – Alph. Lepper, O. Delitsch, E. Loos. Por aclamação, foram eleitos os senhores Bornschein, Stoll, Alph. Lepper, O. Delitsch e E. Loos. Todos aceitaram o resultado da eleição. Em relação ao local definido, digo, em que o baile deverá ser realizado, a Sociedade definiu o Salão Berner com 20 x 17 votos, dos quais 3, digo, 4 ficaram em branco.

Como ninguém mais pediu a palavra, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo e encerrou a reunião.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 17 de novembro de 1897.

Assembleia Geral Ordinária, aos 17 dias do mês de novembro de 1897, no Salão Berner.

Ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Assuntos diversos. O comandante F. Stoll abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos protocolos anteriores. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia: Relatório dos revisores. O mesmo se apresenta como anexo.

Relatório da comissão dos revisores do Corpo de Bombeiros de Joinville - 1897

Em 10 de maio	Saldo no caixa da Sociedade	Rs. 573\$038
Em 17 de agosto	Em receita recebida até hoje	<u>248\$414</u>
		Rs. 821\$452
	Despesas:	<u>349\$056</u>
	Saldo do montante em caixa	<u>Rs. 472\$396</u>
Em 10 de maio	Em caixa pelo fundo de reserva	Rs. 712\$046
Em 17 de agosto	Em receita recebida até hoje	<u>98\$281</u>
		Rs. 810\$327
	Despesas:	<u>\$900</u>
	Saldo do montante em caixa	Rs. 810\$327

Não foram cobrados Rs. 9\$800 em contribuições porque os membros em questão estão viajando, com exceção de um caso, em que o membro passivo, senhor A. Bennewitz, declarou não pagar as suas contribuições devidas porque havia vendido tudo e se mudaria da localidade.

Das punições sobre faltas não justificadas, nas reuniões da Assembleia Geral, não foram cobrados Rs. 2\$000, já que alguns membros não se encontram no momento, e outros se negaram a efetuar seus pagamentos. Na receita figuram Rs. 14\$000, juntamente com uma prestação de contas de receitas e despesas apresentada pelo último comitê de festas, entregue ao tesoureiro, que inclui um déficit de Rs. 25\$300, dos quais ainda devem ser pagos Rs. 38\$900.

Os revisores: Eduardo Miers, Mathias Herkenhof e Carlos Eggers.

2. Assuntos diversos: o senhor Heinzemann questiona por que no último feriado nacional o Corpo de Bombeiros não hasteou a bandeira e solicita que a bandeira não seja mais hasteada nos

feriados nacionais, a não ser que toda a população decore suas casas por algum motivo festivo, ou por outra razão qualquer. O senhor V. Dreifuss pede que se faça uma votação secreta, ao que o senhor Heinzelmann solicita que seja definida também a forma, o que foi aceito com 12 votos contra 6.

O senhor V. Dreifuss questiona se os estatutos entregues ao tabelião já foram registrados. O senhor Heinzelmann explica que havia entregue os estatutos, para que fossem registrados, mas que existem novas regras de registro posteriores e que, por isso, não se dera continuidade ao registro. O senhor Heinzelmann ainda solicita que se deixe de fazer o registro, o que foi aceito.

Como ninguém mais pediu a palavra, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. O senhor Heinzelmann questionou, posteriormente, por que o baile da Sociedade ainda não ocorrera. O senhor Stoll explica que surgiram diversas dificuldades que, até a presente data, impediram a sua realização, mas que o baile só havia sido adiado. O senhor Bornschein explicou que, por razões pessoais, se via obrigado a abrir mão do seu cargo (para o qual fora eleito) de membro do comitê. Para o seu lugar foi eleito o senhor W. Wittig, por aclamação, e o mesmo aceitou o resultado. Como não houve nenhuma objeção ao parágrafo escrito posteriormente, o presidente encerra a reunião.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 1º de dezembro de 1897.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, no 1º dia do mês de dezembro de 1897, no Salão Berner.

Com a seguinte ordem do dia: revisão da decisão tomada na Assembleia Geral de 14 de novembro do c. a. O comandante F. Stoll abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos dois últimos protocolos. Em relação à ordem do dia de hoje e à luz dos motivos, também deixados claros pela reunião do Conselho Administrativo, realizada no dia 19, o senhor F. Stoll solicita que a decisão a respeito da proposta feita pelo senhor Heinzelmann seja revogada.

O senhor Dr. Paiva solicita que a votação seja pública, o que foi aceito. A solicitação do senhor F. Stoll, referente à revogação da decisão tomada durante a Assembleia Geral do dia 17, foi aceita por todos, sem voto contrário. A respeito da (2.) decisão a ser tomada, que diz respeito ao registro dos estatutos, o senhor comandante F. Stoll abriu o debate e os presentes decidiram, em votação aberta, que os estatutos devem ser registrados. O senhor R. Brand solicita que o Conselho Administrativo registre os estatutos o mais rápido possível. O senhor Rogner propõe que o respectivo bombeiro responsável pelo hasteamento da bandeira receba uma gratificação a ser paga pelo caixa da Sociedade; no entanto, esta proposta foi rejeitada. O senhor E. Loos propõe, ainda, que seja adquirido um mastro fixo, que não precise ser retirado. O senhor Tiede, no entanto, pede que esta proposta seja levada para a apreciação do Conselho Administrativo, o que os presentes aceitam. Como não havia nenhuma oposição à forma e ao conteúdo, o comandante encerra a reunião.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft, am 13. Juli 1898 im Lokale der Feuerwehr, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung haben sich über die Verhältnisse der Feuerwehrgesellschaft in der Gegend informiert und beschlossen, dieselbe zu gründen. Zu diesem Zweck ist eine Kommission von 5 Mitgliedern ernannt worden, welche die Angelegenheiten der Gründung zu untersuchen hat. Das Ergebnis der Arbeit dieser Kommission ist folgendes: Herr V. Wenzel, ein in der Gegend wohlbekanntes Mitglied, hat sich bereit erklärt, die Leitung der Angelegenheiten zu übernehmen. Herr Wenzel hat sich verpflichtet, die Angelegenheiten der Gründung zu leiten und die Mitglieder der Kommission zu unterstützen. Das Ergebnis der Arbeit der Kommission ist folgendes: Herr Wenzel, Herr Wenzel, Herr Wenzel, Herr Wenzel, Herr Wenzel.

ANO DE

1898

Die Angelegenheiten der Gründung sind nunmehr in die Hände der Kommission übergeben worden. Die Kommission wird die Angelegenheiten der Gründung bis zur Gründung der Feuerwehrgesellschaft weiterleiten. Die Mitglieder der Kommission sind verpflichtet, die Angelegenheiten der Gründung zu leiten und die Mitglieder der Versammlung zu unterstützen. Das Ergebnis der Arbeit der Kommission ist folgendes: Herr Wenzel, Herr Wenzel, Herr Wenzel, Herr Wenzel, Herr Wenzel.

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 31 de janeiro de 1898.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 31 dias de janeiro de 1898, às 8 horas da noite.

O comandante H. F. Stoll abre a reunião na presença dos senhores C. J. Etzold, O. Delitsch, W. Manteuffel, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado e comunica que o senhor Dr. C. Lange deixou de fazer parte da Sociedade desde 30 de novembro do ano passado. Depois disso, o comandante lê uma carta do companheiro E. Miers, na qual o mesmo comunica sua saída do grupamento dos membros ativos. Os comandantes do grupamento dos escaladoressolicitam que seja adquirida uma escada para telhado por parte da Sociedade, ao que o Conselho Administrativo decide adquiri-la. A próxima reunião da Assembleia Geral deverá acontecer na quarta-feira, dia 9 de fevereiro de 1898, às 8 horas da noite, no Salão Berner, com a seguinte ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Assuntos diversos. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de março de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, em 7 de março de 1898, às 8 horas da noite.

Estavam presentes: o comandante Friedrich Stoll, o vice-comandante Carlos J. Etzold e o membro do Conselho Administrativo Jakob Schmidlin. Os demais membros faltaram sem justificativa: Albert Bornschein, Ed. Loos, Otto Delitsch e W. Manteuffel. Como não havia um número suficiente de membros, a reunião não pôde ser realizada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de abril de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 4 dias do mês de abril de 1898, às 8 horas da noite.

Sob a presidência dos membros do Conselho Administrativo: C. Etzold, J. Schmidlin, E. Loos, W. Manteuffel e O. Delitsch. O senhor A. Bornschein faltou com justificativa. A lista dos faltantes na última Assembleia Geral que se justificaram foi conferida e repassada ao tesoureiro.

Ficou decidido que na próxima reunião da Assembleia Geral seria solicitado que a participação em funerais seja considerada hora de serviço e, por conseguinte, sua falta a ela também punida. J. C. Etzold propõe que a lista dos multados por faltarem aos exercícios seja repassada ao tesoureiro por parte do comando, o que foi aceito. Foi decidido colocar uma porta nos armários dos uniformes. Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

O. Delitsch
Secretário Interino

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de maio de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, 2 de maio de 1898, às 8 horas da noite, no Salão Gelbcke.

Estavam presentes os seguintes senhores: o comandante senhor F. Stoll, C. J. Etzold, bem como os membros do Conselho Administrativo J. Schmidlin, O. Delitsch, W. Manteuffel e A. Bornschein. O senhor E. Loos faltou sem justificativa.

Primeiramente, o senhor comandante Stoll apresenta a solicitação de admissão do senhor August Krause, enquanto membro ativo, o que foi aceito por unanimidade. Depois foi definida a data de realização da Assembleia Geral deste mês para quarta-feira, dia 11, às 8 horas da noite, no Salão Berner, para a qual se definiu a seguinte ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Festividades de fundação. 3. Assuntos diversos. Como não havia mais solicitações a serem feitas, o comandante encerra a reunião, depois da leitura do protocolo.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

O senhor Loos justificou sua falta posteriormente.

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de junho de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 6 dias de junho de 1898, às 8 horas da noite.

Sob a presidência do comandante Fritz Stoll e com os membros do Conselho Administrativo Etzold, Delitsch, Schmidlin, Loos e Manteuffel; Albert Bornschein faltou com justificativa. A lista dos membros da Sociedade foi revisada e como não havia mais nada para ser tratado, o presidente solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo e o encerrasse.

C. Etzold
Secretário Interino

Reunião do Conselho Administrativo de 27 de junho de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 27 dias do mês de junho de 1898, às 8 horas da noite, na torre de escadas.

Na presença de todos os membros do Conselho Administrativo, o senhor comandante F. Stoll abriu a reunião e apresentou a solicitação de admissão dos senhores Meinert Jr., F. Malschitzky, Alwin Stamm, Friedrich Birckholz e Wilhelm Rau; por sorteio, os quatro primeiros foram aceitos como membros ativos e o último, como membro passivo. Todos os senhores foram aceitos por unanimidade. Como ninguém mais fez alguma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo e encerrou a reunião.

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de junho de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 5 dias do mês de junho de 1898.

Estavam presentes os membros do Conselho Administrativo: comandante I F. Stoll, comandante II C. J. Etzold, J. Schmidlin, W. Manteuffel e O. Delitsch. O senhor A. Bornschein faltou com justificativa, e o senhor E. Loos, sem justificativa.

Foi deliberado, por sorteio, a respeito da admissão dos seguintes senhores: Alfred Helwig aceito, Werner Riekes aceito, Aurelio(?) Antonio Vieira aceito, August Birkholz aceito, Carlos Quandt aceito. Franz Ebert foi convocado a se apresentar, para se responsabilizar por uma acusação. O mesmo declara que a acusação é mera difamação. E. Loos comparece com atraso. Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

O. Delitsch
Secretário Interino

Relato de final de junho de 1898.

S. Ex.^a o governador de Santa Catarina, Dr. Herzilio[sic] da Luz visitou a cidade de Joinville no final do mês de junho. As sociedades locais e também o Corpo de Bombeiros confirmaram sua participação à solicitação feita pelo senhor superintendente, a qual ocorreu em 18 de junho, nas imediações do porto. No desfile, respectivamente, na marcha realizada até a casa em que se hospedaria o governador – antiga casa da senhora Hasse – como sempre, o Corpo de Bombeiros compunha o final.

Depois de voltar de São Bento – para onde S. Ex.^a havia viajado –, o mesmo expressou seu interesse em assistir aos exercícios realizados pelo Corpo de Bombeiros. Por este motivo, o senhor comandante F. Stoll tocou o alarme na noite do dia 24 de junho de 1898, sobre o qual o “Jornal da Colônia” [Kolonie-Zeitung], em sua edição de N^o 49, relata conforme segue:

“S. Ex.^a o governador regressou de São Bento na tarde de sexta-feira. Em sua honra, o Corpo de Bombeiros realizou um alarme para a apresentação de seus exercícios. A casa a estar em chamas era de propriedade do senhor G. Schosslund, que ficou ainda mais destacada pela vermelhidão do fogo. Com a conhecida prontidão, o Corpo de Bombeiros se fazia presente ao local em chamas, em 4 ½ minutos, depois do toque do primeiro sinal de alarme, e, dois minutos depois, o comandante dos escadadores entrou em ação e colocou o esguicho para funcionar. Depois de terminado o exercício, o governador, que havia acompanhado a sequência de exercícios com grande interesse, a partir de sua casa (da casa dos Hasse), convidou o Corpo de Bombeiros, para que o acompanhasse em um copo de cerveja. Com palavras simples, falou de seu apreço pelos serviços prestados pelo Corpo de Bombeiros, oportunidade em que comemorou com louvor os méritos obtidos perante a Sociedade de Tiro, por ocasião da revolução, a fim de manter a ordem e a proteção das propriedades locais. O senhor A. Bornschein agradeceu por meio de um “viva” à S. Ex.^a.”

No sábado, 9 de julho de 1898, às 12h30 da tarde, o Corpo de Bombeiros foi alarmado; relato publicado pelo “Jornal da Colônia” [Kolonie-Zeitung] de 12 de julho, em sua edição de Nº 53, do recorte em anexo, em que se deve destacar apenas que o mencionado acidentado é o membro passivo August Birckholz.

“Alarme de fogo: Na hora do almoço de sábado, o Corpo de Bombeiros foi alarmado, pois havia um foco de incêndio no moinho de mate do senhor A. Baptista & Oscar, nas imediações do porto. Felizmente, este, que havia se iniciado durante a queima do cilindro de torrefação, pôde ser controlado pelos próprios operários do moinho, antes que tomasse maiores proporções, de modo que o Corpo de Bombeiros não precisou intervir no momento de sua chegada. Nesta oportunidade, temos que destacar a louvável presteza com que o Corpo de Bombeiros enfrenta as chamas, o que lhe confere a fama que lhe é atribuída. Menos de quatro minutos após o primeiro sinal de alarme, os grupamentos de escalada e de esguichadores já haviam partido, para dar suporte imediato aos seus demais requisitos. Um cavalheiro dentre o público, que havia se colocado em perigo ao prestar ajuda (e tinha sido atropelado por um carro-pipa), felizmente não sofreu graves consequências.”

Os festejos de fundação deste ano, ocorridos a 10 de julho de 1898, foram realizados como de costume, com a apresentação de exercícios e de teatro, bem como baile. A edição Nº 53 do “Jornal da Colônia” [Kolonie-Zeitung] de 12 de julho do ano corrente relata a respeito:

“Corpo de Bombeiros Voluntários. O Corpo de Bombeiros pode se recordar de um evento de sucesso. A apresentação dos exercícios, de domingo à tarde, comprova o zelo com que os membros do Corpo de Bombeiros se dedicam ao seu trabalho voluntário, enquanto se preparam para os casos de emergência. É uma pena que tenham sido um pouco prejudicados pela chuva que se instalava. O baile da noite estava muito agradável. A respeito das apresentações, que ocorreram de maneira muito exata, merecem ser elogiadas, especialmente, as imagens vivas, imagens vivas com texto explicativo. Trata-se de performances teatrais monótonas, como as que estão em moda aqui nos clubes, uma divertida diversificação. O nosso reconhecimento ao Corpo de Bombeiros, com um ‘viva às mangueiras!’”

A. Bornschein
Secretário Interino

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de agosto de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, 1º dia do mês de agosto de 1898, na torre de escaladas.

O senhor comandante F. Stoll iniciou a reunião. Estavam presentes os senhores J. Schmidlin, O. Delitsch, E. Loos e o secretário abaixo assinado. Antes que se iniciassem as discussões, os senhores C. J. Etzold e W. Manteuffel ainda se fizeram presentes. O senhor comandante apresentou, inicialmente, a solicitação de admissão dos senhores Carl May e Albin Kohlbach, sendo o primeiro como ativo, e o segundo como passivo. Os dois senhores foram aceitos. Depois disso, o senhor comandante comunicou que o senhor Adolf Grünsch deixou de ser membro da Sociedade a partir de 1º de junho do corrente ano, e ainda que a senhora Hasse presenteou a Sociedade com a aquisição de uma ação, além de colocar à disposição da Sociedade sua propriedade fronteira à nossa (pelos fundos) – em direção à Estrada Haltenhoff. O secretário fica incumbido de fazer chegar uma carta de agradecimento à senhora Hasse. O Conselho Administrativo delibera, ainda, que a próxima reunião da Assembleia Geral deve ocorrer na quarta-feira, 10 de agosto de 1898, no Salão Berner, com a seguinte ordem do dia:

1. Relatório anual; 2. Relatório dos revisores.; 3. Novas eleições; 4. Solicitação de aumento de mensalidade; 5. Proposta de alteração do §16 dos estatutos da Sociedade; 6. Assuntos diversos.

No que diz respeito ao ponto 4: “Aumento da mensalidade”, o Conselho Administrativo se vê obrigado a fazer esta solicitação, já que, no decorrer do ano, a Sociedade teve algumas despesas que excedem opressivamente a renda, sugerindo a seguinte medida para (4), digo 5, por enquanto: “cada membro” deve contribuir com Rs. 1\$000 de taxa de admissão e com uma mensalidade de Rs. 0\$300.

Item 5 da ordem do dia: Como alteração ao §16, fica deliberado que os 25% previstos para abastecer o fundo de reserva, sobre toda a renda, sejam reduzidos para 10% (dez por cento). Como não havia mais solicitações a serem feitas, o comandante encerra a reunião, depois da leitura do protocolo.

Fried. Stoll, Comandante
Carlos J. Etzold, Vice-comandante
A. Bornschein, secretário
Wilhelm Manteuffel
Jacob Schmidlin
Otto Delitsch
Eduardo Loos

Nota de 5 de agosto de 1898.

Obituário

A 5 de agosto de 1898, os membros ativos do Corpo de Bombeiros se reuniram no local dos apelos, a fim de realizar um dever caseiro, já que é a primeira vez, desde a existência da Sociedade, que se precisa fazer as honras do último adeus a um camarada da ativa, acompanhando-o até o túmulo. Era em homenagem ao senhor Felix Heinzelmann, que, depois de um longo período de doença, por fim veio a falecer. Nele não só lamentamos pelo nosso velho camarada, mas por um camarada que sempre mostrou grande interesse pelo nosso empreendimento caridoso, que a cada momento se dedicou à nossa causa e que foi um amigo leal para com todos os seus camaradas. O que o senhor Heinzelmann fez e concretizou como comandante do Corpo de Bombeiros, durante a Revolução de 93/94 – certamente o período mais difícil que Joinville viveu até aqui –, está descrito para sempre nos anais de nossa cidade; trata-se de uma coroa gloriosa que o Corpo de Bombeiros adquiriu por meio de seu comandante.

O senhor F. Heinzelmann foi cofundador de nossa Sociedade; entrou primeiro para o grupamento dos baldes, passando para comandante do mesmo a partir de 4 de agosto de 1893 e, desde 16 de agosto de 1893, tornou-se comandante de toda a corporação. Só na eleição de agosto de 1897 renunciou voluntariamente ao cargo de alta responsabilidade e passou a incorporar o grupamento dos vigilantes.

Por quase seis anos de atividade, a qualquer momento, ele tem sido um exemplo brilhante de devoção fiel ao dever, e nós, os demais camaradas ativos, não podemos honrar melhor a sua memória, a não ser comprometendo-nos a servir de modo tão fiel, persistente e zeloso quanto ele, em prol da causa que assumimos voluntariamente. O senhor Heinzelmann jamais será esquecido pelo Corpo de Bombeiros, sua memória não será extinta.

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 23 de agosto de 1898.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 23 dias do mês de agosto de 1898.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, C. Etzold, E. Loos, M. Herkenhoff, F. Schmidlin e A. Lepper; o senhor R. Brand falta sem justificativa. Item 1 da ordem do dia: O senhor C. Loos foi eleito por unanimidade como administrador de equipamentos. O senhor R. Brand chegou atrasado. O senhor R. Brand foi eleito como vice-administrador de equipamentos. Os dois senhores aceitaram os cargos para os quais foram eleitos. O senhor Max Friedrich e o senhor C. Friedrich deixaram de participar da Sociedade, a contar da data de hoje. O senhor comandante F. Stoll solicita que seja feito um inventário da Sociedade, com a participação do Conselho Administrativo e dos comandos. Esta solicitação foi aceita. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 11 de setembro de 1898.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 11 dias do mês de setembro de 1898.

Estavam presentes: o senhor comandante Stoll, C. Etzold, J. Schmidlin, Rudolf Brand e Matthias Herkenhoff; faltaram sem justificativa Ed. Loos e Alfons Lepper. O comandante Stoll abriu a reunião. Passou-se para a escolha, por sorteio, do senhor Antonio Hippe, e o mesmo foi aceito. As listas de presença dos membros ativos das últimas duas reuniões da Assembleia foram checadas e a lista dos membros ativos faltantes foi repassada ao tesoureiro, para que este pudesse cobrar as respectivas multas. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos J. Etzold
Secretário ad hoc

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 14 de setembro de 1898.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 14 dias do mês de setembro de 1898.

Estavam presentes os seguintes senhores: comandante Fr. Stoll, vice-comandante C. Etzold e os membros do Conselho Administrativo Ed. Loos, J. Schmidlin e R. Brand; faltaram com justificativa, M. Herkenhoff e o secretário A. Lepper. O senhor comandante abriu a reunião. Passou-se para a escolha, por sorteio, do senhor João Adolfo Gomes e o mesmo foi rejeitado. O senhor comandante comunicou a saída do senhor Christian Seiler e este foi riscado da lista de membros da Sociedade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos J. Etzold
Secretário ad hoc

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1º de novembro de 1898.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, no 1º dia do mês de novembro de 1898, às 8 horas da noite.

Estavam presentes o senhor comandante Fr. Stoll, J. Schmidlin, Ed. Loos, Matthias Herkenhoff, R. Brand e o secretário abaixo assinado como havia quórum suficiente, o presidente abriu a reunião. Havia a solicitação de admissão do senhor Wilhelm Kohls para ser deliberada, cujo pedido foi negado; com relação ao segundo ponto da ordem do dia: deliberação da data da realização da Assembleia Geral, ficou decidido que esta será realizada na quarta-feira, 9 de novembro [(?) *ilegível*], no Salão Walther.

Ordem do dia: 1. Proposta de alteração do §16 dos estatutos da Sociedade 2. Apresentação do regimento disciplinar revisado pelo comando. 3. Assuntos diversos.

O senhor Alfons Lepper faltou com justificativa. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos J. Etzold
Secretário ad hoc

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 23 de novembro de 1898.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 23 dias do mês de novembro de 1898, às 7h30 da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: comandante F. Stoll, vice-comandante C. Etzold, Rud. Brand, O. Berner, J. Schmidlin, M. Herkenhoff, A. Lepper; atrasado, O. Delitsch. O senhor Loos estava ausente com justificativa.

O senhor comandante propõe que a Sociedade Corpo de Bombeiros Voluntários seja representada na recepção dos oficiais e marinheiros alemães, que vai ocorrer no sábado, dia 27, pelos delegados escolhidos, juntamente com o comando. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

A lista dos faltantes na última Assembleia Geral foi repassada ao tesoureiro. O senhor comandante comunica que os estatutos registrados foram sancionados e apresentados ao Conselho Administrativo. O montante de custo da sanção é de Rs. 48\$200 (quarenta e oito mil e mais 200 réis). Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 30 de dezembro de 1898.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 30 dias do mês de dezembro de 1898, às 8 horas da noite

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Soll, comandante; R. Brand; J. Schmidlin; Alfons Lepper; M. Herkenhoff; C. Etzold. O senhor E. Loos faltou sem justificativa. Do baile público, de 26 de dezembro de 1898, sobrou um excedente de Rs. 118\$200, que foi repassado ao tesoureiro. Como novamente há dinheiro em caixa, decidiu-se emitir duas ações e foram subscritas as de N° 29 e de N° 36. Já que a Sociedade cumpriu com seus compromissos para este ano, a reunião foi encerrada. O protocolo foi lido.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral Ordinária de 9 de fevereiro de 1898.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 9 dias do mês de fevereiro de 1898, no salão Berner.

De acordo com a seguinte ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Assuntos diversos.

O comandante F. Stoll abriu a reunião e solicitou que o secretário fizesse a leitura dos protocolos anteriores. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia: Relatório dos revisores. Este encontra-se em anexo, e com relação ao caixa, solicita-se a quitação por parte do tesooureiro. O senhor administrador de equipamentos, senhor E. Loos, solicitou que em, digo, antes de toda Assembleia Geral os 1^{os}-comandantes de cada grupamento entreguem uma listagem ao comitê de revisão, que traga detalhes completos relativos às peças de montagem de cada grupamento. O senhor Loos melhorou sua solicitação, dizendo que esta entrega feita pelos comandantes deveria ocorrer antes de cada revisão, [*não só antes (?) ilegível*] das assembleias gerais. Esta proposta foi aceita.

Item 2 da ordem do dia: assuntos diversos. Como ninguém mais pediu a palavra, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo e encerrou a reunião.

F. Heinzelmann
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Relatório do caixa do “Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville”, de 8 de fevereiro de 1898

O montante em caixa, até 16 de novembro 1897 é um total de	Rs. 23\$606
Em receita recebida até 8 de fevereiro de 1898 é de	173\$000
Em despesas	101\$350
Em espécie	95\$256

Caixa de despesas provenientes de viagens realizadas pelas equipes, de 15 x 18 de setembro de 1897

Emprestado do fundo de reserva	Rs. 200\$000
Arrecadado	<u>232\$450</u>
Saldo	432\$450

Despesas		
Por 4 carros		Rs. 160\$000
Pagamento de empréstimos		95\$000
Despesas de viagem das equipes		<u>126\$400</u>
	Saldo	381\$400
	Soma em Rs.	51\$050
No fundo de reserva		
O montante em caixa, até 16 de novembro 1897, é um total de		Rs. 816\$877
Em receita:		61\$180
Perfazendo, a 8 de fevereiro, um saldo de		<u>878\$057</u>
	descontadas as retiradas:	<u>200\$000</u>
		678\$057

Os revisores: E. Stamm, M. Herkenhoff, C. Eggers.

Assembleia Geral Ordinária de 11 de maio de 1898.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 11 dias do mês de maio de 1898, no Salão Berner

Sob a presidência do senhor comandante F. Stoll, a reunião é iniciada. O secretário é solicitado a realizar a leitura dos últimos protocolos. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia:

1) Relatório dos revisores: encontra-se em anexo, revisado pela comissão. A comissão explica, no entanto, que não pôde revisar os equipamentos, já que as listas das peças de equipamento disponibilizadas aos pelotões não havia sido apresentada por parte do administrador de equipamentos.

2) Festividades de fundação. Os presentes na reunião deliberaram que as festividades de fundação seriam comemoradas; o senhor Bornschein propõe que as festividades sejam realizadas como de costume – apresentação de exercícios, teatro e baile. Foi aceito. A votação (a cerca do) digo, sobre a escolha do local em que deveria acontecer a festividade foi secreta e o local definido foi o Salão Walther. Para compor o comitê, formado por cinco pessoas, foram sugeridos os seguintes senhores: Stoll, Ertzold, Bornschein, Stamm, Alph. Lepper, Otto Delitsch, U. Schmidt. Foram eleitos: O senhor Stoll (15 votos), Delitsch (15), Bornschein (12), (Alph) Loos (10), Ertzold (7). O senhor Alph. Lepper, com 10 votos; e U. Schmidt, com 8; não aceitaram a eleição. O comandante reabriu o debate sobre o item 3 da ordem do dia:

Assuntos diversos: a respeito de uma solicitação do Conselho Administrativo: multa por faltar a funerais. Após a aprovação da solicitação feita por parte de A. Bornschein, a proposta foi aceita sem debate e, portanto, a multa será cobrada em caso de falta a funerais, ao que nossos membros serão punidos da mesma forma que o seriam em caso de falta ao serviço. O senhor Bornschein propõe ainda que em ocorrências extrasserviço, como ocorrências de incêndio,

alarmes etc., possam ser disponibilizados refrescos aos pelotões, por conta do caixa da Sociedade, assim que o comando o considerar necessário. Esta proposta foi aceita.

Como não foram apresentadas mais propostas, o senhor comandante encerra a reunião, depois da leitura deste protocolo, que foi considerado correto.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Assembleia Geral de 10 de agosto de 1898.

Assembleia Geral, quarta-feira, 10 de agosto de 1898, Salão Berner

Sob a presidência do senhor comandante F. Stoll, a reunião é iniciada e o secretário, solicitado a realizar a leitura dos últimos protocolos. Como não houve objeções aos protocolos, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia: Relatório anual. Este foi lido pelo comandante. A isto, o senhor comandante solicitou que todos levantassem de seus lugares, em honra aos membros Haupt e Heinzelman, ambos falecidos.

2) Relatório dos revisores. O mesmo se encontra anexo e os revisores explicam que, tanto o caixa, quanto os equipamentos se encontram em perfeita ordem.

3) Novas eleições: Como 1º-comandante sugere-se o senhor F. Stoll (presente). Das 34 cédulas entregues, 32 votos foram para Stoll, uma para Bornschein e uma em branco. O senhor Stoll aceita sua votação. Como 2º-comandante, sugere-se o senhor Carlos J. Etzold. Foram entregues (33), digo 34 cédulas, das quais 23 votos foram para Carlos J. Etzold, 3 para Loos, 3 para Bornschein, 2 brancos, 3 fragmentados. O senhor Etzold também aceita sua votação. Como tesoureiro, foi sugerido o senhor Jakob Schmidlin, que já atua como tal. Ele recebeu 29 votos, os 5 demais eram fragmentados. O senhor Jacob Schmidlin também está disposto a assumir o posto de tesoureiro por mais um ano. Para secretário foram sugeridos: o senhor Alph. Lepper e Rud. Brand. O senhor Bornschein pede para não ser reeleito. O senhor Bornschein recebe 10 votos, Alph. Lepper e W. Manteuffel, 9 cada um, os demais votos estão fragmentados. Já que tanto o senhor Bornschein, quanto o senhor Manteuffel declinam de seus votos, então o senhor comandante pergunta ao senhor Alph. Lepper se este aceita sua eleição como secretário, ao que este último aceita o cargo. Como suplentes, são sugeridos: W. Manteuffel, E. Loos, R. Brand, C. Eggers. Das 34 cédulas, o senhor W. Manteuffel recebeu 28; R. Brand, 28; Loos, 27; C. Eggers, 4; Riekes, 3 votos, os demais estavam fragmentados. Os senhores R. Brand e E. Loos declaram aceitar o resultado da eleição. O senhor W. Manteuffel, ao contrário, a rejeita. Para 3ºs suplentes, foram sugeridos os senhores: C. Grossmann, C. Reu, M. Herkenhoff. O senhor M. Herkenhoff recebeu 13, C. Reu 10, e C. Grossmann 8 votos, um voto branco e os demais foram fragmentados. O senhor M. Herkenhoff aceita sua eleição como 3º suplente. Para revisores, foram sugeridos: C.

Grossmann, C. Grünsch, Otto Berner, C. Eggers, Eduard Trinks. O senhor Ed. Trinks recebeu 21; C. Grossmann, 18; Otto Berner, 18; C. Eggers, 17; C. Grünsch, 17 votos, os demais foram fragmentados. O senhor Ed. Trinks, Otto Berner e C. Eggers aceitaram o resultado da eleição. O senhor C. Grossmann, ao contrário, o rejeita. O senhor comandante passa para o 3º item da ordem do dia: solicitação de aumento de mensalidade (depois de uma explicação mais detalhada, resp. digo, senhor) o senhor Reu solicita que a mensalidade seja elevada para Rs. \$500. No entanto, a mesma é rejeitada, ao que a solicitação de aumento para Rs. \$300, proposta pelo Conselho Administrativo, é aceita.

5º item da ordem do dia: quanto à alteração ao §16, fica deliberado que os 25% previstos para abastecer o fundo de reserva sejam reduzidos para 10% sobre a renda total. Como esta modificação depende da alteração dos estatutos, somente a próxima Assembleia Geral poderá deliberar sobre isso.

Item 6. Assuntos diversos: Como ninguém mais pediu a palavra, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como não havia nenhuma oposição à forma e ao conteúdo, o comandante encerra a reunião.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Assembleia Geral de 9 de novembro de 1898.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 9 dias do mês de novembro de 1898, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante F. Stoll abriu a reunião com a seguinte ordem do dia:

1. Proposta de alteração do §16 dos estatutos da nossa Sociedade. 2. Apresentação do regimento disciplinar revisado. 3. Assuntos diversos.

Item 1 da ordem do dia: como não houve debate, o senhor comandante solicita que seja feita a votação. A respectiva solicitação foi aceita; somente 10% de todas (as receitas) da Sociedade serão direcionadas para o fundo de reserva.

2º item da ordem do dia: o regimento disciplinar foi aceito, com exceção da alteração feita no §18, 2º Parágrafo. Lá deve constar que as multas passarão a ser uma receita do caixa, ao invés de se tornar uma receita do fundo de reserva.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor R. Brand solicita que todas as eleições que digam respeito ao Conselho Administrativo e aos postos de comando não sejam decididas por maioria simples, mas sim por maioria absoluta. Como, no entanto, esta solicitação provoca uma alteração do §23, a sua decisão terá que ficar para a próxima Assembleia Geral.

O senhor comandante F. Stoll solicitou a realização de uma festa pública em favor do caixa da Sociedade – sem que se descontem os 10% do fundo de reserva – a ser realizada no 2º feriado de Natal deste ano. Esta solicitação foi aceita e o local escolhido para a realização da respectiva festividade foi o Salão Walther. Como membros do comtê foram sugeridos: C. J. Etzold, R. Brand, F. Stoll, M. Herkenhoff, Ed. Trinks, J. Schmidlin, U. Schmith, A. Hippe, W. Meinert Jr. e Wigando Pfützenreuter. Foram eleitos: C. J. Etzold, com 21; Stoll, com 20; Meinert Jr., com 19; Brand, com 18; Hippe, com 14 votos; os senhores aceitaram o resultado da eleição, e como possíveis suplentes foram eleitos U. Schmith e E. Trinks. O senhor E. Loos pede que a assembleia decida se os comandantes [(?) ilegível] devem usar o sabre durante o serviço. Como, no entanto, o comandante mencionou que não devam ser colocados desejos a serem deliberados pela assembleia, mas sim solicitações, então o senhor E. Loos fez sua solicitação, que, entretanto, é rejeitada. O senhor A. Hippe solicita que os membros ativos façam exercícios oficiais com armas. (A solicitação), digo, com aqueles que dispõem da custódia destas armas. Esta proposta foi aceita. O senhor Bornschein propõe, ainda, que os exercícios com armas, aceitos ainda há pouco, sejam realizados a cada três meses, em um dia definido pelo comando, e que fossem disponibilizados cartuchos do depósito para este fim. Eventuais treinamentos de tiro, realizados no intervalo destes três meses, são uma questão particular de cada um dos membros participantes. Esta proposta também foi aceita. Como não havia nenhuma oposição à forma e ao conteúdo, o comandante encerra a reunião.

Fried. Stoll
Comandante

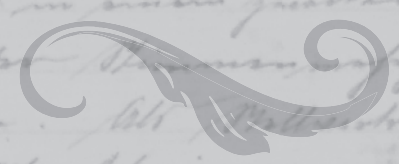
A. Bornschein
Secretário ad hoc



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jönville, am 13. Juli 1899 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger Stadt
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorisch, anzunehmen, welche
angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Bestimmung folgender:
Herr V. Kammann mit 10 Stimmen zum Commandanten aber
abgesetzt, der Stellvertreter in der Person des Herrn
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
mit 10 Stimmen derselbe die Wahl an. Herr Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Brücken vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
der fünf Feuerwehrmänner war folgender: Herr Erik Jönsson,
Edvard Loh, Ernst Kammann, A. Wilhelm u. Alexander
Schlemm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE 1899



Nachdem die Angelegenheit der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgehandelt. Es wurde beschlossen mit den
jetzt vorhandenen Statuten der feuerwehrgesellschaft
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und des Beschlusses im beiden Organen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Personen
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da dieser Punkt noch nicht

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 7 de janeiro de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 7 dias do mês de janeiro de 1899, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, comandante; C. Etzold, J. Schmidlin, R. Brand, M. Herkenhoff e A. H. Lepper. O senhor E. Loos faltou com justificativa. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada. O protocolo foi lido e concluído.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 31 de janeiro de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 31 dias do mês de janeiro de 1899, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, comandante; C. Etzold, E. Loos, J. Schmidlin e o secretário abaixo assinado A. H. Lepper. Os senhores R. Brand e M. Herkenhoff faltaram sem justificativa. R. Brand e M. Herkenhoff compareceram mais tarde.

Ficou decidido que a Assembleia Geral Ordinária vai ser realizada na quarta-feira, 22 de fevereiro de 1899. Ordem do dia da Assembleia Geral: 1. Relatório do caixa 2. Proposta de alteração do §23 dos estatutos da nossa Sociedade 3. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 13 de fevereiro de 1899.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 13 dias de fevereiro de 1899, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, comandante; C. Etzold, R. Brand, J. Schmidlin, E. Loos e o secretário abaixo assinado A. H. Lepper. O senhor M. Herkenhoff faltou sem justificativa. O senhor Julius Kroehne Sen. ofereceu seus rejeitos para aterrar a propriedade que fica atrás do prédio do Corpo de Bombeiros, ao que esta oferta foi aceita por unanimidade e com agradecimento. Também foi deliberado que este trabalho já seria iniciado no dia de amanhã, terça-feira, 14 de fevereiro de 1899. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

O secretário
A. H. Lepper

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 8 de março de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 8 dias do mês de março de 1899, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: comandante Fr. Stoll, C. Etzold, Ed. Loos, Jacob Schmidlin e Rudolf Brand. O senhor Alfons Lepper faltou com justificativa; como havia membros suficientes para a realização da reunião, o comandante a abriu. A lista de presença dos membros presentes na última Assembleia Geral, ocorrida em 22 de fevereiro, foi checada e nove bombeiros foram punidos a pagar Rs. 200. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

C. Etzold
Secretário substituto

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 5 de abril de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 5 dias do mês de abril de 1899, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, comandante; C. Etzold, E. Loos, Jacob Schmidlin, M. Herkenhoff e o secretário abaixo assinado A. H. Lepper. O senhor R. Brand faltou sem justificativa. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1º de maio de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, 1º de maio de 1899, às 7 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, Comandante; C. Etzold, E. Loos, Jacob Schmidlin, M. Herkenhoff e Rudolf Brand. O secretário, senhor Alfons Lepper, faltou com justificativa. Como havia membros suficientes para realizar a reunião, ela foi aberta pelo senhor comandante e se passou para a admissão do senhor Wilhelm Schneider, que foi admitido; depois, passou-se (de acordo com entrelinha do senhor Etzold) para a definição do dia e da ordem do dia da próxima Assembleia Geral. (Ordem do dia ... (?))

Ficou decidido que a Assembleia Geral vai ser realizada na quarta-feira, 10 de maio de 1899, às 8 horas da noite, com a seguinte ordem do dia: 1) Relatório dos revisores. 2. Assuntos diversos.

O senhor administrador de equipamentos comunicou que precisam ser adquiridos 10 m de pávio para as tochas, ao que ficou decidido que estes seriam adquiridos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Etzold
Secretário interino

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de maio de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de maio de 1899, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores Fritz Stoll, E. Etzold, E. Loos, Jacob Schmidlin e Matthias Herkenhoff, o comandante senhor Fritz Stoll abriu a reunião. O senhor Alfons Lepper faltou com justificativa; o senhor Rudolf Brand faltou sem justificativa.

O senhor comandante comunicou ao Conselho Administrativo que o comando irá punir os senhores Eduard e Georg Trinks de acordo com o §11d, por faltarem algumas vezes, sem justificativa, aos exercícios, valores que devem ser repassados ao Conselho Administrativo, e o secretário foi incumbido de enviar uma repreensão escrita aos acima mencionados.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos Etzold
Secretário interino

Depois de o protocolo ter sido lido, o senhor Rudolf Brand compareceu e se desculpou pelo seu atraso.¹

Carlos Etzold
Secretário interino

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de junho de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 6 dias de junho de 1899, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores Fritz Stoll, C. Etzold, Ed. Loos, Jacob Schmidlin e Matthias Herkenhoff, o comandante senhor Fritz Stoll abriu a reunião. O senhor Alfons Lepper faltou com justificativa; o senhor Rudolf Brand faltou sem justificativa.

O senhor comandante comunicou ao Conselho Administrativo que o comando irá punir os senhores Eduard e Georg Trinks de acordo com o §11d, por faltarem algumas vezes, sem justificativa, aos exercícios, valores que devem ser repassados ao Conselho Administrativo, e o secretário foi incumbido de enviar uma repreensão escrita aos acima mencionados.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos Etzold
Secretário interino

Depois de o protocolo ter sido lido, o senhor Rudolf Brand compareceu e se desculpou pelo seu atraso.²

Carlos Etzold
Secretário interino

NOTA DA TRADUTORA: ¹Em uma folha avulsa não numerada. ²Cópia da Reunião do Cons. Adm. do dia 6 de maio, às páginas 50/51, "em folha avulsa". O mês "junho" foi escrito em cima de "maio").

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de julho de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de julho de 1899, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores Fritz Stoll, C. Etzold, Ed. Loos, Jacob Schmidlin e Matthias Herkenhoff, o comandante senhor Fritz Stoll abriu a reunião. O senhor Alfons Lepper faltou com justificativa; o senhor Rudolf Brand (faltou sem justificativa) compareceu mais tarde.

O comandante comunicou ao Conselho Administrativo que os senhores Georg Fischer, Max Friedrich e Erich Von Abel terão sua admissão escolhida por sorteio; o primeiro foi admitido por unanimidade, o senhor Max Friedrich foi admitido por quatro votos e a admissão do senhor Erich Abel foi deixada a cargo da Assembleia Geral.

O senhor presidente comunicou ao Conselho Administrativo que o senhor Ed. Trinks retirou-se da Sociedade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos Etzold
Secretário interino

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 31 de julho de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 31 dias do mês de julho de 1899, às 7h30 horas da noite.

Estavam presentes os seguintes senhores: Fr. Stoll, E. Loos, J. Schmidlin, M. Herkenhoff, R. Brand e o abaixo assinado. O senhor Etzold faltou com justificativa.

Foram avaliados por sorteio e admitidos pela Sociedade os seguintes senhores: como aspirantes a membros ativos:

Franz Klein – admitido por unanimidade.

L. Baxmann – admitido por unanimidade.

Foi deliberado, por sorteio, a respeito da admissão dos seguintes senhores, como membros passivos:

E. Von Schultz – admitido por unanimidade.

Carlos Schmidt – admitido por unanimidade.

Joachim Manteuffel – admitido por unanimidade.

João Karstens – admitido por 5 votos.

Marwel Borges – admitido por 5 votos.

R. Quitte – admitido por 5 votos.

A próxima Assembleia Geral foi agendada para quarta-feira, 9 de agosto deste ano, no Salão Walther.

Em 9/8 serão discutidos os seguintes itens: I Admissão. II Prestação de contas. III Novas eleições. IV Questão da blusa de uniforme. V Assuntos diversos.

Assuntos diversos a serem tratados no dia de hoje, pelo Conselho Administrativo.

Um membro saiu da comissão de revisão e um outro está doente, por isso o Conselho Administrativo nomeia, excepcionalmente, dois suplentes, a saber: os senhores Eugen Lepper e W. Meinert. Como não havia mais nada a ser tratado e não havia nenhuma objeção quanto ao conteúdo e à forma deste protocolo, o mesmo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Como esta é a última reunião do Conselho Administrativo deste exercício, todos os membros presentes assinam este protocolo.

Fried. Stoll - comandante | A. H. Lepper - secretário | Jacob Schmidlin | Eduard Loos - administrador de equipamentos | Rudolf Brand | Mathias Herkenhoff

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 14 de agosto de 1899.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 14 dias de agosto de 1899, às 7h30 da noite.

Na presença dos membros do Conselho Administrativo, senhores: Ed. Loos, Jacob Schmidlin, Mathias Herkenhoff, Rudolf Brand e do secretário interino abaixo assinado Carlos Etzold, o comandante senhor Fritz Stoll abriu a reunião. Passou-se para a ocupação dos cargos de administrador de equipamentos, de seu suplente e do suplente de secretário; como administrador de equipamentos foi eleito o senhor Ed. Loos, que aceitou sua eleição. Para seu suplente foi eleito o senhor Matthias Herkenhoff, que também aceitou, e para suplente de secretário, o senhor Rudolf Brand, que aceitou agradecido. O secretário senhor W. Meinert Jr. compareceu e assumiu a continuação do protocolo.

Depois, foi conferida a lista dos membros faltantes da Assembleia Geral do dia 9 do corr. Faltaram, sem justificativa suficiente: Ferd. Rauchbach, W. Pfützenreuter, O. Hay, Alwin Stamm, Paul Berner, Wilh. Müller e Georg Spitzner, que serão punidos de acordo com as multas fixadas.

O comandante senhor Stoll propõe que o pelotão de guarda seja desmembrado do pelotão de escaladores, o que foi aceito.

O senhor C. Etzold propõe que os exercícios de domingo sejam abolidos e que ocorram a cada 14 dias, nas quartas-feiras; foi aceito e deliberado que esta proposta seja apresentada aos participantes dos próximos exercícios, para que seja submetido para aprovação. Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Wilh. Meinert
Secretário

Carlos Etzold
Secretário interino

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de setembro de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, 6 de setembro de 1899, às 8 horas da noite.

Na presença dos membros do Conselho Administrativo, senhores J. Schmidlin, M. Herkenhoff, R. Brand, C. Etzold e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Passa-se para a escolha, por sorteio, do senhor Ferd. Von Dreifuss. A votação resultou em um resultado negativo, uma vez que não houve os 2/3 necessários para que o já mencionado fosse admitido. Depois disso, foi deliberado que a próxima Assembleia Geral Extraordinária será realizada na quarta-feira, dia 13 do corr., no Salão Berner, às 8 horas da noite.

Ordem do dia: 1. A questão da blusa de uniforme. 2. Assuntos diversos.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Wilh. Meinert Jr.
Secretário

“Inserção posterior”: O senhor E. Loos faltou a esta reunião com justificativa, já que sua ausência se deu por motivos de saúde.

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de outubro de 1899.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 2 dias do mês de outubro, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores: Fr. Stoll, comandante; o vice-comandante C. Etzold, E.

Loos, J. Schmidlin e o secretário abaixo assinado. M. Herkenhoff faltava com justificativa e o senhor R. Brand, sem justificativa.

O senhor comandante abriu a reunião e passou para a escolha por sorteio da admissão do senhor Herm. Krause. O mencionado foi aceito por unanimidade.

O Conselho Administrativo recebeu uma petição com 15 assinaturas, solicitando uma Assembleia Geral, a fim de deliberar a respeito da aquisição de novos cintos. Foi decidido que a Assembleia Geral será realizada na quarta-feira, dia 11 do corr., às 8 horas da noite, no Salão Berner. Neste meio tempo, o senhor R. Brand compareceu e participou ativamente da reunião; como ordem do dia, ficou definido: 1. Solicitação de aumento de mensalidade; 2. Aquisição de equipamento; 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 23 de outubro de 1899.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 23 dias de outubro de 1899, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores C. Etzold, J. Schmidlin, M. Herkenhoff e do secretário abaixo assinado, o comandante abriu a reunião. Faltaram os senhores R. Brand, com justificativa, e E. Loos, sem justificativa.

Foi decidido que os cintos para desfile seriam encomendados de acordo com o modelo apresentado pelo senhor comandante.

O senhor E. Loos comparece e pede desculpas pelo seu atraso.

O Conselho Administrativo decide, posteriormente, determinar protocolarmente que as blusas do uniforme de desfile devem, o mais tardar, ser adquiridas até 1º de novembro.

A conferência dos faltantes da Assembleia Geral (de 13 de setembro), em 11 do corr., sem justificativa, ou com justificativa insuficiente, resultou no seguinte: em 13 de setembro faltaram os seguintes senhores: Carl Reu, Carl Ebert, Olavio Hay, L. Kumlehn, W. Müller, Carl May; e em 11 de outubro, os seguintes senhores: W. Manteuffel, R. Brand, C. Reu, C. Ebert, A. Hüttel, Olavio Hay, Eug. Lepper, W. Müller, João Allan, Meneleo Vieira, P. Malschitzky e C. May, L. Baxmann.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1º de novembro de 1899.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, no 1º dia do mês de novembro de 1899, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores: Fr. Stoll, comandante; R. Brand, J. Schmidlin, M. Herkenhoff e o secretário abaixo assinado. O senhor C. Etzold faltou com justificativa e o senhor E. Loos, sem justificativa.

Depois de aberta a reunião, o senhor comandante apresentou as recém-chegadas dragonas. O senhor E. Loos comparece e pede desculpas pelo seu atraso. O Conselho Administrativo delibera adquirir as dragonas encomendadas pelo senhor comandante.

Sobre as premiações em comemoração aos cinco anos de serviço prestados, foram recentemente adquiridas “estrelas prateadas”, a fim de substituir os prêmios existentes. Foi decidido que a próxima Assembleia Geral será realizada na quarta-feira, dia 15 do corr., às 8 horas da noite, no Salão Berner.

Ordem do dia: 1) Relatório dos revisores. 2) Assuntos diversos. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 4 de dezembro de 1899.

A Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, agendada para segunda-feira, aos 4 dias de dezembro, às 8 horas da noite, não pôde ser realizada por falta de quórum.

Faltaram com justificativa os senhores C. Etzold e M. Herkenhoff, e sem justificativa, o senhor R. Brand. Estavam presentes os senhores Fried. F. Stoll, comandante; E. Loos, J. Schmidlin, bem como o secretário abaixo assinado.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 27 de fevereiro de 1899.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 22 dias do mês de fevereiro de 1899, no Salão Walther.

O senhor comandante abriu a reunião e solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Depois disso, o comandante F. Stoll passou para o:

Item 1. Relatório do caixa. O mesmo se apresenta como se pode ver no anexo.

Receita Rs. 388\$000, despesas Rs. 265\$154, o que perfaz um saldo de Rs. 122\$846 em caixa. No fundo de reserva há Rs. 1:006\$948.

O senhor comandante F. Stoll comunica que, como a comissão de revisão considera o relatório do caixa, digo, o saldo do caixa correto, o tesoureiro está liberado.

Item 2. Alteração do §23. Esta alteração foi aceita por unanimidade, com o seguinte teor:

[(?) *ilegível*]: “para a alteração dos estatutos é necessária a presença de duas terças partes dos membros; em todos os demais casos é necessário apenas uma maioria simples”.

Item 3 da ordem do dia: Assuntos diversos: Como ninguém pediu a palavra, o comandante encerrou a reunião. Como não houve objeção quanto ao conteúdo e à forma do protocolo de hoje, este foi lido e concluído.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 10 de maio de 1899.

Reunião da Assembleia Geral, quarta-feira, aos 10 dias do mês de maio de 1899, às 7h30 da noite, no Salão Walther.

O senhor comandante abriu a reunião e solicitou ao secretário que fizesse a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral, até os dias de hoje; como não houve objeção à forma e ao conteúdo e os mesmos foram aprovados, o comandante solicitou à comissão de revisão que fizesse a leitura do relatório do caixa, conforme o anexo. Como a comissão de revisão considerou que o saldo do caixa está correto, o senhor comandante liberou o tesoureiro.

O senhor comandante passa para o item 2: Assuntos diversos. O senhor vice-comandante

Etzold solicita que os exercícios aconteçam a cada 14 dias, sem a necessidade de que sejam divulgados pelos jornais. O senhor Bornschein faz uma solicitação (corrigindo A. H. Lepper), de que o segundo exercício do mês seja realizado em um domingo. O senhor Bornschein faz uma solicitação complementar, de que os exercícios que aconteçam a cada 14 dias sejam divulgados pelos jornais, da forma como vinham sendo até então. A solicitação do senhor Etzold, referente aos exercícios serem realizados a cada 14 dias, foi aceita. As solicitações adicional e complementar do senhor Bornschein também foram aceitas.

O senhor comandante chama a atenção para a realização da festa comemorativa deste ano e solicita que as festividades sejam realizadas como de costume. Esta proposta foi aceita. Como membros do comitê foram eleitos: Etzold, Stoll, Meinert, Manteuffel, O. Delitsch, que aceitaram o resultado da eleição. O local escolhido foi o Salão Walther. O senhor comandante propõe que as comemorações aconteçam dia 9, ou em meados de julho, o que foi aceito.

O senhor Bornschein faz a seguinte solicitação: que as camisas estejam tingidas tão uniformemente quanto possível, para a próxima festa, às custas do caixa da Sociedade. O senhor Bornschein retira sua solicitação. O senhor Bornschein propõe que a Assembleia Geral eleja uma comissão semelhante, para a aquisição de um uniforme de desfile padrão. Esta solicitação foi aceita. O senhor Etzold propõe que a comissão seja convocada a discutir com o Conselho Administrativo e o comando a melhor forma de adquirir este uniforme. Esta proposta foi aceita. Para compor a comissão, foram eleitos os senhores Manteuffel, com 14; Birckholz, com 12; e Lepper, com 10 votos; todos os senhores aceitaram sua eleição.

Como ninguém mais solicitou o uso da palavra, o senhor comandante solicitou ao secretário, que fizesse a leitura do protocolo. Como não houve objeção tanto à forma, quanto ao conteúdo, o mesmo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 9 de agosto de 1899.

Reunião da Assembleia Geral, quarta-feira, aos 9 dias do mês de agosto de 1899, às 8 horas da noite.

Depois de o senhor comandante apresentar o relatório anual, ele solicitou ao secretário que fizesse a leitura dos protocolos existentes até o dia de hoje. Como não houve objeção quanto ao conteúdo e à forma dos mesmos, o comandante passou para o:

Item I. Admissão. Não há nada a ser tratado com relação ao item I, já que o senhor E. Von Abel retirou sua solicitação de admissão, pelo fato de não ter sido aceito pela Assembleia Geral.

Item II. Prestação de contas. O relatório da revisão do caixa se apresenta em anexo, e como este foi considerado correto, o senhor comandante dispensou o tesoureiro.

Item III. Novas eleições. O senhor comandante passa para:

a) a eleição do comandante. Foram entregues 31 cédulas, das quais F. Stoll recebeu 28 votos, 1 branco; Bornschein, 1; Herkenhoff, 1. O senhor Stoll aceita sua votação.

b) A eleição do vice comandante. Foram entregues 31 cédulas, das quais C. Etzold recebeu 21 votos e Bornschein, 7. Os demais votos eram fragmentados. O senhor Etzold aceita sua votação.

c) A eleição de um tesoureiro. Foram entregues 31 cédulas. O senhor Schmidlin foi eleito com 25 votos, os demais seis votos estão distribuídos de modo fragmentado.

d) A eleição de um secretário. Foram entregues 32 votos. Como a primeira eleição não obteve uma maioria absoluta, passa-se para uma segunda eleição do secretário. Para esta segunda eleição foram entregues 32 cédulas e W. Meinert Jr. obteve 26 votos. Os demais ficaram fragmentados. O senhor W. Meinert aceita sua votação.

e) A eleição dos suplentes: são entregues 32 cédulas. Destas: o senhor R. Brand recebeu 28 votos, M. Herkenhoff, 27; E. Loos, 26; 13 votos ficaram fragmentados. Os senhores: R. Brand, M. Herkenhoff e E. Loos aceitaram a eleição.

f) Eleição de uma comissão de revisão: foram distribuídas 34 cédulas de votação. No primeiro escrutínio, foram eleitos o senhor Hippe, com 27 votos; Grünsch, com 19. O restante dos votos ficou fragmentado. Sendo assim, se seguiu a um terceiro escrutínio por aclamação. O senhor Birkholz, eleito por aclamação da maioria, aceita sua eleição.

Como as novas eleições terminaram, o senhor comandante passou para o item 4 da ordem do dia: a questão da blusa de uniforme.

A comissão referente à blusa apresentou à Assembleia Geral uma amostra com uma diagonal azul, de 1,40 m de largura, de algodão, cujo metro custa, aproximadamente, Rs. 4.000. O senhor Etzold solicita que a questão da blusa de uniforme seja adiada. A solicitação é rejeitada por maioria e por aclamação. Novamente foi decidido adquirir blusas de uniforme para desfile. O senhor Hippe solicita que a comissão das blusas analise diversos tecidos para o uniforme para desfile, e escolha pelo melhor, para poder apresentá-lo na próxima Assembleia Geral. Esta solicitação foi aceita.

Item 5. Assuntos diversos.

a) Emissão de ações. Foram emitidas: O N° 12 Eduardo Miers. O N° 39 Antonio Sinke.

b) O senhor Stoll solicita que sejam confeccionados e impressos talões de recibo. Esta solicitação foi aceita.

O senhor Etzold faz a seguinte solicitação: para receber um distintivo em comemoração a cinco anos de prestação de serviço, não é necessário que este serviço seja ininterrupto ao longo desses cinco anos, apenas será contado o tempo de serviço da ativa. Esta disposição não se aplica aos membros que pediram seu desligamento da Sociedade. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nada a ser tratado, o senhor comandante solicitou que o secretário fizesse a leitura do protocolo. Como não houve objeção tanto à forma, quanto ao conteúdo, o mesmo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Carlos Etzold | Vice-comandante | Jacob Schmidlin | Eduardo Loos | Mathias Herkenhoff

Assembleia Geral Extraordinária de 13 de setembro de 1899.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 13 dias do mês de setembro, às 8 horas da noite.

O senhor comandante solicita ao secretário que faça a leitura dos protocolos até o dia de hoje, e como não houve nenhuma objeção à forma e ao conteúdo, passou-se para a ordem do dia:

Item 1. A questão da blusa de uniforme. O senhor comandante apresentou um modelo de blusa que foi produzido de acordo com as determinações da comissão das blusas, do comando e do Conselho Administrativo, com uma diagonal azul, que custará cerca de 10\$000. Ficou deliberado que as blusas do uniforme de desfiles serão adquiridas de acordo com o modelo apresentado. Como não houve nenhuma outra solicitação com relação à questão das blusas, passou-se para o:

Item 2. Assuntos diversos. O senhor Brand propõe que os membros passivos tenham suas mensalidades aumentadas para Rs. 500. O senhor R. Brand retira sua proposta, para que a mesma possa ser submetida à próxima Assembleia Geral.

O senhor comandante comunica que na última reunião do comando foi modificado o §7 do regulamento disciplinar, de tal forma que cada membro tem a obrigação de comunicar ao comandante ou seu representante, caso se ausente por mais de 3 dias, da mesma forma que ao retornar, deve se apresentar a um dos mencionados comandantes. Esta proposta foi aceita.

O senhor comandante solicita ao secretário que faça a leitura do protocolo, e como não houve nenhuma objeção à forma e ao conteúdo, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 11 de outubro de 1899.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 11 dias do mês de outubro 1899, às 8 horas da noite.

Depois de aberta a reunião, o senhor comandante solicita ao secretário que faça a leitura dos protocolos até o dia de hoje, e como não houve nenhuma objeção à forma e ao conteúdo, passou-se para 1º item da ordem do dia: solicitação de aumento de mensalidade. O senhor Bornschein propõe que o item 1 da ordem do dia seja adiado para a próxima Assembleia Geral. Esta proposta do senhor Bornschein foi rejeitada. A votação sobre o item I da pauta obteve 2 votos a favor e 25 contra (em branco). Com isto, esta proposta está rejeitada.

Passou-se para 2º item da ordem do dia: aquisição de equipamento. O senhor Hippe

argumenta a favor da necessidade de se adquirir novos cintos, já que os existentes são largos demais e estão muito desgastados para compor o uniforme de desfile. Foi decidido, por ampla maioria, a favor da compra de cintos novos para o desfile, ao que o senhor Bornschein propõe que a Assembleia Geral decida, mas o Conselho Administrativo fica incumbido de escolher o formato e a cor dos cintos, de acordo com o melhor critério. Esta proposta foi aceita.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor Hippe propõe que os pelotões sejam identificados por distintivos diferenciados. Esta solicitação do senhor Hippe foi rejeitada. O senhor Bornschein observa, posteriormente, que a proposta apresentada por ele para o item 1 seria para que os membros passivos pudessem opinar a respeito.

Depois da leitura do protocolo, contra o qual não houve nenhuma objeção, o comandante encerrou a reunião.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 15 de novembro de 1899.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 15 dias do mês de novembro de 1899, às 8 horas da noite.

Depois de aberta a reunião, o senhor comandante solicita ao secretário que faça a leitura dos últimos protocolos, e não houve nenhuma objeção à forma e ao conteúdo.

O senhor comandante passa para o item I da ordem do dia: Relatório dos revisores – os resultados podem ser vistos conforme consta no anexo.

II. Item: Assuntos diversos. O senhor Bornschein propõe que os membros ativos tenham direito de receber sua premiação referente aos 5 anos de serviço prestado, no mês em que completarem este tempo, e a entrega desta deve ocorrer durante a realização dos exercícios subsequentes, à frente do pelotão e após o término do treino. A proposta acima foi aceita.

O senhor Bornschein propõe que os pelotões sejam identificados por distintivos diferenciados. Esta proposta do senhor Bornschein foi aceita.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimm, am 13 Juli 1842 im Lokale Gern, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche erläufig percurirt, angenommen, dieses
angenehm war. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:

ANO DE

1900

Herr V. Kammann, mit 10 Stimmen gewählt, der aber
abfuhr, der Stellvertreter in der Abtheilung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
mit wofür derselbe die Wahl ann. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Liste von Haus zu Haus wurde
besonders abgefordert. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Listen in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
angenehm, da wir die Liste richtig gestellt

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 8 de janeiro de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 8 dias do mês de janeiro de 1900, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores: F. Stoll, comandante; E. Loos, J. Schmidlin, bem como o secretário abaixo assinado, e também o senhor R. Brand. O senhor M. Herkenhoff faltou com justificativa. O senhor C. Etzold compareceu com atraso.

Depois de aberta a reunião, pelo comandante, passou-se para a avaliação da lista de presença da última Assembleia Geral, ocorrida em 15 de novembro do ano passado. Faltavam, sem justificativa, os senhores: R. Brand, A. Hüttel, O. Hay, Wilh. Müller, L. Baxmann, P. Berner, Jul. Kroehne, Max Müller, Meneleo Vieira e Alb. Ravache. Estes estão sujeitos à cobrança de multa, de acordo com o estipulado pelos estatutos.

O Conselho Administrativo decide que serão gastos Rs 6.000 por pessoa para a aquisição do tecido necessário para a confecção das blusas para desfile.

De acordo com a decisão da Assembleia Geral de 15 de novembro de 1899, o Conselho Administrativo ficou incumbido de sugerir a respeito da insígnia dos pelotões. O senhor R. Brand propõe que o pelotão dos escaladores receba um S (de Steiger = Escalador) no colarinho, que o pelotão dos esguichadores também receba um S (de Spritze = Esguicho), que o pelotão dos guardas também receba um S (de Segurança), a serem bordados em prata. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 7 de fevereiro de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 7 dias do mês de fevereiro de (1899(? sic)) [1900], às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores: F. Stoll, comandante; E. Loos, J. Schmidlin, M. Herkenhoff, bem como o secretário abaixo assinado; o senhor C. Etzold está viajando e o senhor R. Brand falta sem justificativa.

O senhor comandante abriu a reunião e passou, primeiramente, para o agendamento da data da Assembleia Geral, marcada para quarta-feira, dia 21 do corr. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Assuntos diversos.

Neste meio tempo, o senhor C. Etzold comparece e se coloca à disposição para retomar o serviço.

O senhor E. Loos propõe que os senhores comandantes sejam condecorados com gallões(sic) de prata, sobre as camisas de desfile [(?) *ilegível*]. As custas dos gallões(sic) ficarão por conta do senhor E. Loos. Esta proposta foi aceita. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Nota posterior à reunião acima: o senhor Rud. Brand faltou com justificativa.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 2 de março de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 2 dias do mês de março de (1901 (sic) [1900], às 8 horas da noite.

O presidente abriu a reunião na presença dos senhores: E. Loos, Rud. Brand, J. Schmidlin, Matthias Herkenhoff e do secretário abaixo assinado. O senhor C. Etzold faltou com justificativa.

A deliberar está a execução de um monumento em homenagem ao falecido comandante Felix Heinzelmann, discutido na última Assembleia Geral. O senhor comandante relatou que conversou com os familiares do falecido e obteve permissão para tomar medidas em conjunto com o senhor Aug. Urban Jr., já que este já tratou de questão semelhante no passado. O Conselho Administrativo decide entrar em contato com o senhor Urban, caso obtenha a permissão de seus membros para tal.

O senhor comandante menciona ainda que há cerca de 40 metros de tecido disponível para a confecção das blusas para desfile. O Conselho Administrativo decide que o montante deve ser pago pelo caixa da Sociedade.

Como não há mais nada a ser deliberado, o senhor presidente encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de abril de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 6 dias do mês de abril de 1900, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores: C. Etzold, J. Schmidlin, M. Herkenhoff e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Rud. Brand faltou com justificativa. O senhor C. Etzold faltou sem justificativa.

A convite do senhor comandante, o senhor Aug. Urban Junior compareceu à reunião e relatou a respeito de seus progressos referentes à questão do monumento. Por sugestão do senhor Urban, o Conselho Administrativo decide, por enquanto, esperar com a arrecadação, até que as condições estejam mais propícias, já que, neste momento, corre-se o risco de não se obter um resultado muito favorável.

A lista de presenças da Assembleia Geral de 21 de fevereiro d. c. precisa ser avaliada; faltam, sem justificativa, os senhores: Franz Klein, Wilh. Manteuffel, A. Hüttel, Olavio Hay e Ferd. Malschitzky, os quais devem pagar uma multa, de acordo com o que está previsto nos estatutos.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 8 de maio de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 8 dias de maio de 1900, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores C. Etzold, Rud. Brand, Ed. Loos, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado, o comandante senhor F. Stoll abriu a reunião. O senhor M. Herkenhoff faltou com justificativa.

O senhor Max Krisch solicitou sua admissão e o resultado é que foi admitido por unanimidade.

Foi decidido que a próxima Assembleia Geral será realizada na quarta-feira, dia 16 deste mês. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Relatório da revisão dos estatutos – Comissão Revisora. 3) Assuntos diversos. Como não havia mais nenhuma solicitação, o senhor comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1º de junho de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, no 1º dia do mês de junho de 1900, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores Eduard Loos, Jacob Schmidlin, Matthias Herkenhoff e do secretário abaixo assinado, o comandante senhor Fritz Stoll abriu a reunião. O senhor Brand faltou com justificativa.

Foi recebida uma carta da Associação Austro-Húngara, na qual o Corpo de Bombeiros é convidado a enviar uma delegação que irá participar de uma reunião, a ocorrer no dia 2 de junho, às 8 horas da noite, no Salão Müller, a respeito de sugestões sobre a recepção dos oficiais e marinheiros do cruzeiro a vapor da realza austro-húngara “Donau”. O senhor Etzold foi eleito delegado. O senhor Wilhelm Meinert compareceu posteriormente e assumiu como secretário.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

C. J. Etzold
Secretário ad hoc

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

A Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, agendada para quarta-feira, aos 11 dias deste mês, não pôde ser realizada por falta de quórum.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 18 de julho de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 18 dias do mês de julho de 1900, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores: Ed. Loos, J. Schmidlin, R. Brand, M. Herkenhoff e do secretário abaixo assinado, o comandante senhor F. Stoll abriu a reunião. O senhor C. Etzold faltou com justificativa.

O senhor comandante passa para a admissão dos últimos candidatos registrados. O senhor Ernst Pfüzenreuter foi aceito por unanimidade. O mesmo ocorre com o senhor Paul Douat. Igualmente com o senhor Carl Kunze. Assim também com os senhores Rodolfo Ribeiro e Josef Krüger.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1º de agosto de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, 1º de agosto de 1900, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores: Fritz Stoll, C. Etzold, Ed. Loos, J. Schmidlin, Rud. Brand e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Foi decidido que a próxima Assembleia Geral será realizada na quarta-feira, dia 8 do c. a., às 8 horas da noite, no Salão Berner.

Ordem do dia da mesma: 1) Relatório anual; 2) Relatório dos revisores.; 3) Emissão de ações; 4) Novas eleições; 5) Assuntos diversos.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. O senhor M. Herkenhoff faltou com justificativa. Como esta é a última reunião do Conselho Administrativo deste exercício, todos os membros presentes assinam este protocolo. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Carlos J. Etzold | Vice-Comandante | Jacob Schmidlin | Eduardo Loos | R. Brand

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 15 de agosto de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 15 dias do mês de agosto de 1900.

O senhor vice-comandante (?) C. Etzold abriu a reunião, já que o senhor comandante Stoll não compareceu a tempo, na presença dos senhores: E. Loos, J. Schmidlin, R. Brand e do secretário abaixo assinado.

Ordem do dia: redistribuição dos cargos: foram eleitos o senhor E. Loos como administrador de equipamentos e o senhor Fr. Birckholz como suplente do administrador de equipamentos.

O senhor R. Brand foi eleito como vice-secretário. Todos os eleitos aceitaram o resultado das eleições. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Escrito posteriormente: O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Carlos J. Etzold
Vice-comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 10 de outubro de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 10 dias do mês de outubro de 1900.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Estavam presentes os seguintes senhores: vice-comandante Etzold, Loos, Birckholz, Schmidlin e Brand. Alfons Lepper está viajando. Avaliação da lista de presença da Assembleia Geral de 8 de agosto de 1900.

Faltaram, sem justificativa: W. Manteuffel, A. Hüttel, A. Stamm, W. Pfützenreuter, W. Müller, Jão(sic) Albano, F. Malschinsky, L. Baxmann, Max Müller, O. Hay e F. Rauchbach, que devem pagar 200 réis de multa. O senhor Eduardo Miers deixou a Sociedade. O senhor Wilhelm Müller passou a membro passivo.

O dinheiro do fundo de reserva, no valor de 938\$371 réis, que ficava na conta corrente do comércio do senhor Etzold, foi devolvido e deve continuar sendo aplicado nos mesmos moldes de rendimento. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Rudolf Brand
Secretário substituto

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 5 de novembro de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 5 dias do mês de novembro, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores Carlos J. Etzold, vice-comandante, e Eduard Loos. Faltaram sem justificativa os senhores: Fritz Stoll – comandante, Alfons Lepper, Jacob Schmidlin, Rudolf Brand e Fr. Birckholz, bem como os senhores convocados Ferdinand Rauchbach Jr. e Olavio Hay. Como não havia um número suficiente de membros, a reunião não pôde ser realizada.

Eduardo Loos
Comandante

Carlos J. Etzold
Secretário substituto

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 7 de novembro de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 7 dias do mês de novembro, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Carlos Etzold, E. Loos, Jacob Schmidlin, Fr. Birckholz, R. Brand, bem como do secretário abaixo assinado, Alfons H. Lepper. Todos os membros do Conselho Administrativo que faltaram na segunda-feira se justificaram. Como os senhores convocados Ferdinand Rauchbach Jr. e Olavio Hay não compareceram, a fim de se justificar perante o Conselho Administrativo, este caso foi encaminhado à Assembleia Geral.

A próxima Assembleia Geral foi agendada para quarta-feira, 21 de novembro, no Salão Walther. A ordem do dia da mesma é: 1. Relatório dos revisores. 2. Relatório da revisão dos estatutos. 3. Assuntos diversos.

O senhor Otto Reimer deixou a Sociedade no dia 1º de novembro.

Como não houve objeção tanto à forma, quanto ao conteúdo, o mesmo foi lido e encerrado. Joinville, 7 de novembro de 1900.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário substituto

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 21 de novembro de 1900.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 21 dias do mês de novembro de 1900, às 9 horas da noite.

Presentes estavam: o comandante C. J. Etzold, J. Schmidlin, E. Loos, R. Brand e o secretário abaixo assinado. O senhor H. Birckholz faltou com justificativa. O senhor Hermann Lange deseja ser admitido como membro passivo, o que foi aceito por unanimidade. O senhor comandante relata que os Rs. 900\$000 do fundo de reservas foram aplicados sob as mesmas condições anteriores, aplicados para rendimento junto ao senhor Ferdinand Lepper. Como os senhores O. Hay e F. Rauchbach Jr. serão novamente convocados a comparecer perante o Conselho Administrativo em 3 de dezembro a. c., a decisão de exclusão é postergada. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário substituto

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 3 de dezembro de 1900.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 3 dias de dezembro de 1900.

Na presença dos senhores C. Etzold, J. Schmidlin, R. Brand e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante abriu a reunião. O senhor Eduardo Loos compareceu mais tarde. Os bombeiros mencionados a seguir devem pagar uma multa de Rs. 200, de acordo com o previsto nos estatutos, devido às suas respectivas ausências na Assembleia Geral de 21 de novembro: A. Hüttel, Olavio Hay, W. Pfützenreuter, José Krüger, Max Krisch, M. Herkenhoff, João Albano, A. Hellwig, O. Berend, L. Baxmann, Franz Klein, F. Rauchbach Jr., Rudolpho Ribeiro e Max Ravache.

Dos senhores Olavio Hay e F. Rauchbach Jr., convocados a se apresentar, somente o senhor Rauchbach Jr. compareceu, comprometendo-se a participar regularmente das atividades que deve desempenhar em serviço.

Como o senhor Olavio Hay não compareceu à sua segunda convocação, o Conselho Administrativo solicita a sua exclusão à próxima Assembleia Geral. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

Como não houve mais nenhuma solicitação, o senhor comandante solicitou que o protocolo fosse encerrado. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa. Lido e aceito.

Joinville, 3 de dezembro de 1900

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário substituto



Assembleias Gerais

Assembleia Geral Ordinária de 21 de fevereiro de 1900.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 21 dias do mês de fevereiro de 1900, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abre a reunião e solicita ao secretário que faça a leitura dos últimos protocolos. O senhor Bornschein se opõe quanto à colocação feita aos distintivos, ou seja, os mesmos foram aceitos por decisão do Conselho Administrativo, com base no que foi decidido na Assembleia Geral de 15 de novembro de 1899. Consequentemente, o Conselho Administrativo rejeita a sugestão dos distintivos, em favor da Assembleia Geral. Então, o senhor comandante passa para a ordem do dia: 1) Relatório dos revisores. Os resultados podem ser vistos conforme consta no anexo. Como a comissão dos revisores está de acordo com o caixa apresentado, o senhor comandante dispensa o tesoureiro.

2) Assuntos diversos. O senhor Hippe solicita que os estatutos sejam revisados, já que, com o decorrer do tempo, diversos defeitos foram percebidos; ao que deva ser nomeada uma comissão, que deve apresentar os resultados desta revisão na próxima Assembleia Geral. O senhor Bornschein faz uma solicitação adicional, em que se deve nomear uma comissão, que tem a tarefa de verificar se os estatutos devem mesmo ser revisados e, em caso afirmativo, apresentá-los revisados na próxima Assembleia Geral. Esta solicitação do senhor Hippe foi rejeitada, já que não houve maioria absoluta. A solicitação adicional, no entanto, foi aceita. Para esta comissão, foram eleitos: o senhor Birckholz com 20 votos; o senhor E. Loos, com 16 votos, senhor A. Gelbcke, com 15 votos.

Os senhores acima mencionados aceitam o resultado da eleição, mas como a comissão precisa estar formada por cinco membros e os demais votos estavam fragmentados, faz-se necessário realizar uma segunda votação. Nesta segunda votação, foram distribuídas 27 cédulas. Foram eleitos: o senhor R. Brand, com 17 votos; os votos restantes estavam fragmentados. O senhor R. Brand aceita sua votação. Na terceira votação, foram distribuídas 26 cédulas. O senhor F. Stoll foi eleito com 19 votos. O senhor Stoll também aceita sua votação. O restante dos votos estava fragmentado. O senhor A. Lepper solicita que cada proposta seja apresentada por escrito, para que o secretário tenha uma noção de que forma ela está sendo proposta, a fim de evitar eventuais dúvidas. Esta solicitação foi aceita.

O senhor Bornschein solicita que a Assembleia Geral de hoje tome uma posição com relação aos distintivos, até a próxima Assembleia, no que diz respeito ao seu protesto em relação ao protocolo do Conselho Administrativo. O senhor C. Etzold propõe que a questão dos distintivos seja deixada de lado, uma vez que não há um número suficiente de membros das corporações presente na reunião. Esta proposta do senhor C. Etzold foi aceita, o que faz com que a proposta seja inválida.

O senhor A. Gelbcke propõe que se confeccione, em nome do Corpo de Bombeiros Voluntários, uma pedra simples de mármore em memória ao falecido comandante Felix Heinzelmann, bem como uma grade de ferro, em torno do seu jazigo, cujos custos devem ser assumidos por doações

voluntárias, a serem obtidas internamente da Sociedade. O senhor A. Gelbcke retira sua proposta, devido à divergência de opinião que teve com um dos membros ativos. O senhor comandante F. Stoll refaz a solicitação. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. O senhor Bornschein propõe que o Conselho Administrativo tome as tratativas da questão em suas mãos. Esta proposta foi aceita.

O senhor Bornschein solicita que, caso o Corpo de Bombeiros Voluntários seja convidado a participar das festividades em comemoração da descoberta do Brasil, os dois comandantes sejam nomeados como comissão. Esta solicitação foi aceita. Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 15 de maio de 1900.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 15 dias do mês de maio de 1900, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abre a reunião e solicita ao secretário que faça a leitura dos últimos protocolos, e como não houve nenhuma objeção à forma e ao conteúdo, o comandante F. Stoll passou para a ordem do dia:

Item 1) Relatório dos revisores: a revisão do caixa resultou no seguinte:

Receita: de fevereiro a maio de 1900	Rs. 39.058
Despesas: de fevereiro a maio de 1900	<u>Rs. 20.140</u>
Saldo em caixa	Rs. 18.918
No fundo de reserva	Rs. 1:114.359

A comissão de revisores relata, ainda, que avaliou os equipamentos e considera as informações corretas, ao que o senhor comandante libera o administrador de equipamentos.

Item 2) Relatório da Comissão de Revisão dos estatutos: o senhor comandante relata que a comissão fez uma reunião, na qual estavam presentes 3 membros, e concluiu que, na verdade, o regulamento disciplinar necessita de uma revisão, mais até do que os estatutos, e por isto solicita que a revisão dos estatutos fique em suspenso até a próxima reunião, para que então eles possam apresentar tanto a revisão dos estatutos, quanto do regimento disciplinar. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. (Frederico Stoll, comandante 8/4/1900)

Item 3) Assuntos diversos. O senhor A. Hippe propõe que, em toda reunião de Assembleia, haja papel e caneta sobre a mesa, para uso dos membros. Esta solicitação do senhor Hippe foi rejeitada.

O senhor C. Etzold solicita que as festividades de fundação sejam realizadas de acordo com o que foi apresentado nos anos anteriores: exercícios e baile. Esta solicitação foi aceita. Como local da festa, foi escolhido o Salão Berner.

Devem ser eleitos 5 membros (sigum) para o comitê. O senhor F. Stoll passa a presidência para o senhor C. Etzold, já que há discordância de opiniões entre ele e o senhor Herkenhoff

no decorrer da reunião, durante a qual o senhor Herkenhoff recebe uma advertência, já que usou expressões não permitidas, sobre a qual protesta. Depois de uma pausa, o senhor F. Stoll reassume a presidência da reunião. Para o comitê foram eleitos: o senhor Ed. Loos, com 18 voto; e o senhor F. Stoll, com 17 votos; o senhor C. Etzold, com 18 votos; o senhor U. Schmidt, com 17 votos; o senhor Meinert Jr., com 15 votos. Todos os eleitos aceitaram o resultado das eleições.

O senhor Bornschein solicita que as propostas sejam apresentadas verbalmente, e quando solicitado pelo presidente ou pelo secretário, sejam encaminhadas por escrito. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Como não havia mais nenhuma solicitação, o senhor presidente pediu ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 8 de agosto de 1900.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 8 dias do mês de agosto de 1900, às 8 horas da noite.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Depois da leitura dos últimos protocolos, contra os quais não havia nenhuma objeção, o senhor comandante F. Stoll passou para o 1º item da ordem do dia: relatório anual. Após a leitura do relatório, passou-se para o 2º item da ordem do dia: relatório dos revisores.

Receita de maio de 1900 até agosto	Rs. 298.318
Despesas de maio de 1900 até agosto	<u>Rs. 220.280</u>
Saldo em caixa	Rs. 53.030
No fundo de reserva	Rs. 1:141.399

de acordo com o Relatório da Comissão de Revisores do caixa dos Bombeiros. O senhor presidente libera o tesoureiro.

3) Emissão de ações: foram sorteadas, de acordo com os estatutos, o Nº 26 do senhor G. A. Richlin e o Nº 7 do senhor O. Pfützenreuter.

4) Novas eleições:

1 - Eleição do comandante. O senhor Stoll recebeu 21 votos, e o senhor Loos recebeu um voto. O senhor Stoll aceita sua votação.

2 - Eleição do vice-comandante. Foram distribuídas 23 cédulas de votação. O senhor C. Etzold recebeu 19 votos, os demais estavam fragmentados. O senhor Etzold aceita sua votação.

3 - Eleição do tesoureiro. Foram distribuídas 23 cédulas de votação; o senhor J. Schmidlin recebeu 17 votos, os demais estavam distribuídos. O senhor J. Schmidlin aceita sua votação.

4 - Eleição do secretário. Como o atual secretário não aceita sua reeleição, passou-se para uma segunda votação. O senhor Alfons Lepper foi eleito com 20 votos. O senhor Lepper aceita sua votação.

5 - Eleição de 3 suplentes. Foram eleitos: o senhor Ed. Loos, com 21 votos; o senhor Rud. Brand, com 21 votos; o senhor Friedr. Birckholz, com 21 votos. Todos os eleitos aceitaram o

resultado de suas respectivas eleições.

6 - Eleição de 3 revisores. Foram eleitos os senhores: C. Grünsch, com 20 votos, que aceitou o resultado. O senhor Eug. Lepper, com o mesmo número de votos, que também aceitou o resultado. O restante dos votos estava fragmentado. Na segunda votação, foi eleito o senhor Aug. Krause, com 22 votos. O senhor Krause aceitou o resultado da votação.

5) Assuntos diversos.

Como não houve mais solicitações, o senhor presidente solicitou ao secretário, que fizesse a leitura dos protocolos. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos Jorge Etzold
Vice-comandante

A. H. Lepper

Guilh. Meinert Jr.
Secretário

Jacob Schmidlin | Eduardo Loos | Rudolf Brand | Fr. Birckholz

Assembleia Geral Ordinária de 21 de novembro de 1900.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 21 dias do mês de novembro de 1900, às 8 horas da noite

O senhor comandante abriu a reunião às 8 horas. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o Item 1 da ordem do dia:

1) Relatório dos revisores: a comissão dos revisores relata que o levantamento dos equipamentos está de acordo, ao mesmo tempo em que relata não ter havido receitas, nem despesas neste período, o que faz com que o saldo do caixa seja o mesmo de 8 de agosto de 1900.

2) Relatório da revisão dos estatutos: a comissão de revisão dos estatutos relata que os estatutos não necessitam de qualquer alteração, neste momento.

3) Assuntos diversos: em relação às questões dos senhores Olavio Hay e Ferdinand Rauchbach Jr., o senhor comandante solicita que os mencionados sejam novamente convocados a se justificar perante o Conselho Administrativo, ou, em caso contrário, a Assembleia Geral decidirá a respeito da solicitação de exclusão proposta pelo Conselho Administrativo. Esta solicitação foi aceita.

O senhor comandante faz a seguinte solicitação: em razão de diversas solicitações dos moradores da Estrada Catarina, pretende-se criar uma corporação em duplicidade do Corpo de Bombeiros naquela estrada, o que por enquanto fica a cargo dos dois comandantes. Esta solicitação foi aceita.

O senhor comandante solicita ao secretário que faça a leitura do portocolo; como não houve objeção tanto à forma, quanto ao conteúdo, o mesmo foi aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Verammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Jornville, am 13. Juli 1892 im Lokale ZERNER, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Verammlung hiesiger S. Stad
verpflichtete die Verammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig pericorirt, anzunehmen, selbst
wundersam wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehsmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:
Herr V. Koenigsmann mit sofortigem Eintritte der aber
absteigende, der Stellvertreter in der Person des Herrn
Müller wurde von der Verammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absteigendem Eintritte, selbst
mit unserm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Viktor Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt nach
besten Kräften wahr zu wollen. Das Resultat der Wahl
d. fünf Feuerwehsmänner war folgendes: Herr Otto Pithon,
Karl Loh, Ernst Koenigsmann, & Wilhelm v. Wessender
Schlemm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1901



Nachdem die Verammlung der hiesigen Feuerweh wurde
beisammen abgehalten. Es wurde beschlossen mit den
Mitgliedern die Statuten der hiesigen Verammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Verordnungen im beiden Gruppen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Papier
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angewiesen, da dieser Punkt noch nicht

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 7 de janeiro de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 7 dias do mês de janeiro de 1901.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. J. Etzold, E. Loos, Jacob Schmidlin, Fr. Birckholz, bem como do secretário abaixo assinado. O senhor Rudolph Brand faltou sem justificativa. Foi apresentada uma correspondência em tom de reclamação, por parte do senhor A. Hippe, com relação à entrega de distintivos por tempo de serviço, ao que o Conselho Administrativo solicita que eles sejam entregues em sua casa.

O senhor Conrad Baumer, de Santos, deixou de fazer parte da nossa Sociedade a partir de 1º de janeiro. O senhor R. Brand chegou atrasado. Como não havia mais nenhuma outra questão, o senhor comandante encerrou a reunião. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 28 de janeiro de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de janeiro de 1901, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores Ed. Loos, Jacob Schmidlin e Fr. Birckholz, bem como do secretário abaixo assinado, o comandante senhor Fritz Stoll abriu a reunião; o senhor Alfons Lepper faltou com justificativa e o senhor Rudolph Brand, sem. Como primeiro item, o senhor comandante leu duas solicitações de admissão, referentes aos senhores Dr. Conrad Sehwald e Bernardo Enzmann, e os dois senhores foram admitidos. O senhor Franz Klein foi admitido como membro passivo, uma vez que muitas vezes precisa estar ausente.

O Conselho Administrativo, a pedido do comandante, decide sobre a exclusão dos seguintes membros: Olavio Hay e Ferdinand Rauchbach Jr.

2. Para a Assembleia Geral de 13 de fevereiro do corrente, foi definido que a ordem do dia

da mesma é: I. Relatório dos revisores. II. Solicitação de exclusão de dois membros. III. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos Etzold
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 13 de fevereiro de 1901.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 13 dias do mês de fevereiro de 1901, às 10 horas da noite.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: Carl Etzold, J. Schmidlin e R. Brand. Há a admissão do senhor Procópio Gomes para ser decidida. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

R. Brand
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de março de 1901.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 4 dias do mês de março de 1901.

Na presença dos senhores F. Stoll, E. Loos, Carlos J. Etzold, Jacob Schmidlin e A. H. Lepper, o comandante abriu a reunião. O senhor Rudolf Brand faltou com justificativa e o senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa. Verificação da lista de presença da última Assembleia Geral. Faltaram sem justificativa: W. Manteuffel, Fr. Birckholz, W. Pfützenreuter, José Krüger, O. Berner, L. Baxmann, M. Ravache e M. Herkenhoff, que foram punidos com uma multa de Rs. 200, de acordo com o estipulado pelos estatutos.

Em vista da força do corpo de guarda, o comando decide eleger novamente um comandante para o mencionado pelotão. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. O senhor C. Etzold relata que o pavio, que já havia sido encomendado para as tochas, já chegou, e os apresentou.

Observação: A Assembleia Geral acima mencionada ocorreu em 13 de fevereiro de 1901.
Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1 de abril de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, ao 1º dia do mês de abril de 1901, às 8 horas da noite.

Presentes estavam os senhores comandante Fritz Stoll, vice-comandante C. Etzold, Ed. Loos e Jacob Schmidlin; Alfons Lepper (viajando) faltou com justificativa e Fried. Birckholz também faltou com justificativa; Rudolf Brand faltou sem justificativa. Como não havia um número suficiente de membros, a reunião não pôde ser realizada.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos Etzold
Secretário interino

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 13 de maio de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 13 dias do mês de maio de 1901, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores C. Etzold, R. Brand, J. Schmidlin, E. Loos e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante abriu a reunião. O dia da próxima Assembleia Geral foi marcado para 22 de maio, quarta-feira, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Solicitação do Conselho Administrativo (cobertura das dívidas da Sociedade, fazendo uso do fundo de reserva). 3) Assuntos diversos (festejos da fundação). Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 29 de maio de 1901.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 29 dias do mês de maio de 1901, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores Carlos Etzold, R. Brand, E. Loos e J. Schmidlin. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa. Por faltarem na última Assembleia Geral, ocorrida no dia 22 de maio, os seguintes senhores foram punidos com a multa de Rs. 200, de acordo com o estabelecido pelos estatutos: W. Manteuffel, Hüttel, J. Krieger, P. Berner, F. Malschitzky Jr., A. Stamm e M. Herkenhoff.

Os senhores J. Krieger e F. Malschitzky, que haviam sido convocados para a reunião de hoje, a fim de se justificar, compareceram. O senhor Krieger se comprometeu a chegar com mais pontualidade, enquanto que o senhor Malschitzky confirma sua saída, a qual ele já havia mencionado. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 5 de julho de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 5 dias do mês de julho de 1901, às 9 horas da noite.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: Carl Etzold, Eduard Loos, J. Schmidlin e R. Brand, bem como dos senhores Albert Bornschein e Eugen Lepper, do comando. Alfons Lepper e Fried. Birckholz faltaram com justificativa.

O comandante solicita convocar os antigos membros ativos e também passivos, por meio de circular, para que voltem a participar como membros ativos dos bombeiros, já que o atual contingente de pelotões ativos está tão reduzido, que, em caso de emergência, os equipamentos não poderão ser atendidos. A solicitação foi aceita, de forma que cada membro a ser convocado não receberá uma circular, mas sim uma convocação impressa, que será recolhida em alguns dias, na qual cada um dirá se deseja fazer parte da corporação do Corpo de Bombeiros como membro ativo ou não. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Rudolf Brand
Secretário substituto

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 10 de junho de 1901.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, em 10/6/1901, às 8 horas da noite.

O senhor comandante Friedrich Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: Carl Etzold, Eduard Loos, J. Schmidlin e Rudolf Brand, bem como dos senhores Albert Bornschein e Eugen Lepper do comando. Faltavam com justificativa os senhores Alfons Lepper e F. Birckholz. Há uma correspondência assinada por 15 membros, que solicitam uma Assembleia Geral Extraordinária, referente à comemoração de fundação. Foi decidido marcar uma Assembleia Geral Extraordinária para quarta-feira, aos 29 dias do mês de junho, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Ordem do dia: I. Solicitação: comemorar a data de fundação da forma costumeira. II Tomada de decisão a respeito da solicitação feita na última Assembleia Geral. III. Assuntos diversos.

O Conselho Administrativo e o comando decidiram enviar uma “possibilidade” de antigos membros ativos e passivos fazerem parte da associação dos ativos A correspondência a ser impressa será enviada. O protocolo foi lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

R. Brand
Secretário substituto

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 19 de junho de 1901.

Joinville, aos 19 dias do mês de junho de 1901

Prezado senhor,

O Conselho Administrativo e o comando do Corpo de Bombeiros Voluntários se vêobrigado a procurar aqueles membros que, de acordo com o nosso conhecimento, até agora sempre demonstraram interesse ao Corpo de Bombeiros, a fim de perguntar a eles se desejam novamente fazer parte como membros ativos da Sociedade. O atual número de membros ativos é formado por 35 homens, dos quais 10 - 12 sempre são dispensados, em função de não se encontrarem na cidade, e outros 10 - 15 justificam suas faltas devido a algum motivo, de modo que, nos últimos tempos só 7 - 11 homens realizam os exercícios. Com um número tão reduzido, é simplesmente impossível operar as máquinas e poder realizar um trabalho satisfatório em caso de incêndio, fazendo com que tenhamos que reduzir a nossa atuação enquanto Corpo de Bombeiros ativos para atender somente aos interesses gerais da cidade de Joinville. Nós ficaríamos muito satisfeitos se você apoiasse o propósito em prol da comunidade, participando como membro ativo da Sociedade, talvez até convidando alguém do seu círculo de amizades. Pedimos que considere este convite afirmativamente e que, para lhe poupar tempo, ele será recolhido dentro dos próximos oito dias.

Com cordiais saudações,
O Conselho Administrativo
O Comando

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando, segunda-feira, aos 19 dias de junho, às 8 horas da noite

Estavam presentes os senhores Carl Etzold, E. Loos, J. Schmidlin, R. Brand. Faltavam com justificativa F. Birckholz e Alfons Lepper. Do Comando estavam presentes os senhores E. Lepper, Otto Berner. O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião e comunicou que a correspondência acima será enviada aos seguintes senhores:

- | | | |
|---------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1) Eduard Hoffmann | 2) Emil Stamm | 3) Eduardo Miers |
| 4) Franz Lepper | 5) Fritz Müller | 6) Max Delitsch |
| 7) Alban Schmidt | 8) Rudolf Kohlbach | 9) Richard Raschke |
| 10) Carl Reu | 11) Josef Diener | 12) Gustav Mertens |
| 13) Paul Meyerle | 14) Eduardo Trinks | 15) Wadislau Wittitz |
| 16) Otto Parucker | 17) Hans Bartold | 18) Ernst Wetzol |
| 19) Georg Trinks | 20) Georg Spitzner | 21) Albin Kohlbach |
| 22) Max Friedrich | 23) Alexandre Döhler | 24) Hermann Wetzol |
| 25) Edmund Uhlemann | 26) Friedrich Schlemm | 27) Paul Mehl |
| 28) Eduardo Baron | 29) August Birckholz | 30) Carl Brandt |
| 31) August Wolther | 32) Adolf Zische | 33) Wilhelm Zender |
| 34) Otto Lepper | 35) Theodor Schwarz | 36) Georg Kraus |
| 37) Otto Stein | 38) Friedrich Wiechmann | 39) Peter Meyerle |
| 40) Emil Schwuchow | 41) Georg Parucker | 42) August Urban Jr. |
| 43) Otto Meister | 44) Rudolf Müller | 45) Alexandre Schlemm |
| 46) Paul Schlemm | 47) Wilhelm Berendt | 48) Alvin Strohmeier |
| 49) Gustav Krause | 50) Otto Schröder | |

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Rudolf Brand
Secretário substituto

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1º de agosto de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, ao 1º dia de agosto de 1901, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, Eduardo Loos e A. Lepper, o senhor comandante abriu a reunião. Faltavam com justificativa os senhores C. Etzold e R. Brand.

Da correspondência enviada, pedindo que os senhores se disponham a atuar como membros ativos do Corpo de Bombeiros, se manifestaram os seguintes senhores: 1) Paul Meyerle; e 2) August A. Wolther.

O senhor C. Etzold compareceu com atraso. Posteriormente, o senhor Johann Jönk se

colocou à disposição como membro ativo. E também procuraram ser admitidos os senhores Alfons Götting (passivo), Friedrich Becker e Julius Wetzel (ativos). Os mencionados três senhores foram aceitos por unanimidade.

Como não havia mais nada, o protocolo de hoje foi lido e encerrado, após ter sido aprovado.

Inserção posterior: O senhor Georg Kraus foi admitido por unanimidade como membro passivo.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 31 de julho de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 31 dias do mês de julho de 1901, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores Ed. Loos, Jacob Schmidlin e Fr. Birckholz, bem como do secretário abaixo assinado, o comandante senhor Fritz Stoll abriu a reunião.

1º item: existem três solicitações de admissão relativos aos senhores João Krisch, Heinrich Pest e August Richlin; todos foram admitidos. O comerciante Franz Berenstein saiu da Sociedade.

II. Deliberação do dia da Assembleia Geral e da ordem do dia a ser tratada. O dia foi marcado para 13 de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: I. Relatório anual des comandante. II. Relatório da Comissão de Revisores. III. Novas eleições IV. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carlos Etzold
Secretário Interino

Eduardo Loos | Jacob Schmidlin | Fried. Birckholz

Inserção posterior: o secretário, senhor Alfons Lepper, faltou com justificativa, está viajando; Rudolf Brand está cansado!

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 14 de agosto de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 14 dias do mês de agosto, às 9h30 da noite.

Presentes à Assembleia Geral de hoje estavam os membros eleitos do Conselho Administrativo, sob a presidência do senhor comandante F. Stoll. Como administradores de equipamentos foram eleitos os senhores E. Loos, e como seu representante, C. Grünsch; como representante do secretário, o senhor Eugen Lepper. Sem mais nada a resolver, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de setembro de 1901.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 2 dias de setembro de 1901, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, F. Birckholz, E. Lepper e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Devido a faltas ocorridas em 14 de agosto do corrente, na Assembleia Geral realizada, seis camaradas serão punidos com multa de R\$ 200 (devido à falta): José Krüger, O. Berendt, Paul Meyerle, Pedro Meyerle, A. Stamm, W. Wittitz, pelos est, digo, de acordo com os estatutos.

O senhor comandante F. Stoll propõe que a vaga do cirurgião, como membro ativo da Sociedade, seja preenchida pelo senhor E. Loos, o que foi aceito pelo Conselho Administrativo e pelos membros do comando. O senhor E. Loos aceita sua nomeação.

Como não houve mais nenhuma solicitação, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

A ser notificado posteriormente, o senhor E. Loos compareceu depois do início da reunião, com justificativa.

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de outubro de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 14 dias do mês de outubro, às 8 horas da noite.

Estavam presentes os senhores C. Grünsch, E. Loos, J. Schmidlin, Fr. Birckholz e o

comandante F. Stoll. O senhor E. Lepper faltou com justificativa. A. Bornschein faltou sem justificativa. Foi decidido adquirir um carro para as mangueiras, para ter uma segunda [bobina(?)] de mangueiras, trabalho que será repassado para o senhor F. Birckholz.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Fried. Birckholz
Secretário interino

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 4 de novembro de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 4 dias do mês de novembro de 1901, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, F. Birckholz, E. Lepper, E. Loos, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa. A data de realização da Assembleia Geral Ordinária deste mês ficou marcada para quarta-feira, dia 13 de novembro, para a qual se definiu a seguinte ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Assuntos diversos. Como não houve mais nenhuma solicitação, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário interino

O senhor Fr. Birckholz compareceu atrasado, com justificativa.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 27 de novembro de 1901.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, relativa ao mês de dezembro, ocorrida em 27 de novembro.

Na presença dos senhores E. Loos, J. Schmidlin, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores A. Bornschein e Birckholz faltaram com justificativa. A lista de presença da Assembleia Geral de 13 de novembro foi verificada. Faltaram sem justificativa: W. Manteuffel, W. Schneider, M. Müller, J. Wetzel, M. Ravache, A. Stamm,

M. Herkenhoff e J. Krüger. Estes senhores serão punidos com multa, de acordo com o que regem os estatutos. August Schmeling se candidatou a membro ativo e foi aceito por unanimidade. (Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado).

O Conselho Administrativo vai adquirir seis distintivos para o comitê, que será agraciado com eles. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário substituto

Como o senhor comandante, depois da reunião do Conselho Administrativo de 24 de novembro do ano corrente, já havia comunicado verbalmente o senhor Aug. Schmeling, a respeito do resultado favorável de sua admissão, o secretário, depois de consultar o senhor comandante, abriu mão do comunicado por escrito.

A. Bornschein
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 30 de dezembro de 1901.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, em conjunto com o comando, segunda-feira, aos 30 dias de dezembro de 1901.

Na presença dos senhores E. Loos, J. Schmidlin, C. Grünsch, do comandante de pelotão Baxmann e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor O. Delitsch também compareceu. Os senhores A. Bornschein e Birckholz faltaram com justificativa.

O comandante relata que a Cia. Industrial doou Rs. 500\$000 para a Sociedade, para reparos e complementação dos nossos equipamentos. O Conselho Administrativo decide aceitar a doação e agradecer.

O Conselho Administrativo decide encomendar imediatamente o necessário e não realizar nenhuma Assembleia Geral extraordinária, e aprovar o crédito necessário na reunião a ser realizada em fevereiro.

Como, com a reunião realizada hoje, o exercício corrente foi concluído, o Conselho Administrativo decide cancelar a reunião ordinária a ser realizada no mês de janeiro.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário substituto

Assembleias Gerais

Assembleia Geral Ordinária de 13 de fevereiro de 1901.

Assembleia Geral Ordinária, realizada aos 13 dias do mês de fevereiro de 1901, às 8 horas da noite.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Depois da leitura dos protocolos e de não haver nenhuma objeção a eles, o comandante passou para o 1º item da ordem do dia.

1) Relatório dos revisores.

Receita de agosto de 1900 até janeiro de 1901 Rs. 381\$438

Despesas de agosto de 1900 até janeiro de 1901 Rs. 356\$460

Saldo em caixa Rs. 24\$978

No fundo de reserva Rs. 1:004\$767

Com a aprovação do caixa e dos equipamentos por parte da comissão de revisão, o comandante considera o tesoureiro, bem como o administrador de equipamentos, quitados.

2) Exclusão de dois membros: primeiramente, votou-se sobre o senhor Olavio Hay. O resultado é: 17 votos pela exclusão, dois contra; depois, passou-se para a do senhor Ferdinand Rauchbach Jr. O resultado é: 16 votos contra 3; com isto, os dois senhores foram excluídos da Sociedade.

3) Assuntos diversos. A comissão central da exposição questiona se o Corpo de Bombeiros quer assumir a guarda noturna no espaço da exposição, em contrapartida de pagamento. O comandante coloca a questão para apreciação. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

Como pelo que foi decidido hoje na Assembleia Geral, o Corpo de Bombeiros Voluntários assumirá a guarda durante a Exposição dos 50 Anos de Existência da Colônia, o senhor Bornschein propõe que aqueles membros ativos que não comparecerem para a realização da guarda e não tiverem uma justificativa condizente para tal, devam pagar uma multa maior do que aquela estipulada pelos estatutos. Estas multas vão formar um fundo em favor das horas de guarda. Esta proposta foi aceita. O senhor Hippe propõe que a multa, neste caso extraordinário, seja elevada para 3\$000. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

R. Brand
Secretário substituto

Assembleia Geral Ordinária de 22 de maio de 1901.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 22 dias do mês de maio de 1901, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O senhor comandante abre a reunião e solicita ao secretário que faça a leitura dos últimos protocolos, e como não houve nenhuma objeção à forma e ao conteúdo, o comandante passou para a ordem do dia

1) Relatório dos revisores: a comissão de revisores apresentou a lista dos equipamentos e esta foi revisada e considerada correta. Assim, o administrador de equipamentos foi liberado.

2) O Conselho Administrativo propõe que os recursos emprestados pelo caixa da Sociedade, vindos do fundo de reserva, no valor de Rs. 200\$000, sejam considerados devolvidos, como se tivessem sido pagos. Como esta solicitação necessita de uma alteração dos estatutos, ela foi repassada para a Assembleia Geral.

3) Assuntos diversos. O senhor Meinert Jr. propõe que o dia de fundação seja comemorado com a realização de um baile, no dia 13 de julho. Esta proposta foi aceita. Como local de baile foi eleito o Salão Berner, com 13 votos, contra o Salão Walther, com 10. Um voto foi entregue em branco. A festividade de fundação deve, se possível, ocorrer no dia 17 de julho (um domingo). Para a comissão das festividades, foram eleitos: L. Baxmann, com 19 votos; R. Brand, com 12; votos e W. Schneider, com 7 votos. Todos os eleitos aceitaram o resultado das eleições.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral Extraordinária de 19 de junho de 1901.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 19 dias do mês de junho de 1901, às 8 horas da noite.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião e solicitou ao secretário que fizesse a leitura dos protocolos anteriores; como não houve nenhuma objeção contra a forma e o conteúdo dos mesmos, o comandante passou para o 1º item da ordem do dia. O senhor Max Friedrich solicita que se festeje com baile e apresentação de teatro, ou com imagens. Esta solicitação foi aceita.

Item II da ordem do dia: a solicitação feita pelo Conselho Administrativo, de que os 200\$000 tomados do fundo de reserva, sejam considerados devolvidos, foi aceita por unanimidade.

Item III: assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Rudolf Brand
Secretário substituto

Assembleia Geral Ordinária de 14 de agosto de 1901.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 14 dias do mês de agosto de 1901 (Salão Walther).

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião e solicitou ao secretário que faça a leitura dos últimos protocolos. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o Item 1 da ordem do dia: relato sobre o ano que passou, feito pelo comandante, que foi lido por ele.

Item II. Relatório da comissão dos revisores:

Receita:	Rs. 332\$478
Despesas:	Rs. 255\$402
Saldo	Rs. 77\$076

Os equipamentos foram revisados e considerados em ordem.

Depois que o caixa foi considerado correto, o tesoureiro foi liberado.

Item III. Novas eleições.

a) Eleição do comandante: O senhor F. Stoll foi eleito com 22 votos e aceitou o resultado.

b) A eleição do vice comandante: O senhor C. Etzold foi eleito com 16; o senhor A. Bornschein, com 7; e o senhor O. Delitsch, com 1 voto. Como o senhor C. Etzold não aceitou sua eleição, passou-se para uma segunda eleição de vice-comandante. O senhor A. Bornschein propôs o seguinte: que se deixe, experimentalmente, vazio o cargo de vice-comandante por meio ano, o que foi aceito, fazendo com que essa segunda eleição seja desnecessária.

c) A eleição de um tesoureiro: o senhor J. Schmidlin foi eleito com 22 votos e aceitou o resultado.

d) A eleição de um secretário: o senhor A. Bornschein aceita sua votação com 21 votos.

e) A eleição de 4 conselheiros: foram eleitos os senhores E. Loos (22), F. Birckholz (21), Grünsch (21), Eugen Lepper (20) votos, e estes aceitaram o resultado da eleição.

f) A eleição de 3 revisores: foram eleitos os senhores A. Krause, com 22; Baxmann, com 21; e C. Etzold, com 19 votos; todos os senhores aceitaram sua eleição.

II. item: Assuntos diversos. As duas últimas ações foram pagas pelo tesoureiro.

Como não houve mais solicitações, o senhor comandante solicitou ao secretário que faça a leitura do portocolo; como não houve objeção tanto à forma, quanto ao conteúdo, o mesmo foi aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 13 de novembro de 1901.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 13 dias do mês de novembro de 1901, no Salão Berner.

Depois de o senhor comandante F. Stoll abrir a reunião, primeiramente, foram lidos os protocolos das reuniões anteriores. Depois de serem considerados corretos, passou-se para o item 1 da ordem do dia, cujo relatório do caixa foi apresentado pelos revisores, o qual se encontra em anexo.

Item 2 da ordem do dia: o senhor comandante F. Stoll relata que o camarada Albert Ravache reclamou por ainda não ter recebido o seu distintivo em homenagem a 5 anos de atuação. A. Ravache só atuou cerca de 3 anos, já que no restante do tempo tinha sido dispensado, ao que o senhor F. Stoll propõe que a Assembleia Geral possa argumentar (que o senhor A. Ravache ainda não a recebeu por causa deste motivo), digo, se o senhor A. Ravache já pode recebê-lo. A Assembleia decide não fazer esta concessão agora e o secretário é incumbido de avisar o senhor A. Ravache por escrito, com a argumentação necessária para tal.

Como não houve mais nenhuma solicitação, a reunião foi encerrada após a leitura e a concordância com o protocolo, depois de uma reunião de 30 minutos. Posteriormente, o senhor comandante ainda comunicou que os senhores Paul Meyerle e Paul Douat, digo, Carl Barthol saíram da Sociedade.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
 Gornville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
 eröffnete die Versammlung und bemerkte die vorliegenden
 Statuten, welche er durchgelesen, und dieselben
 genehmigt zu haben. Er wolle vorzuschlagen die
 Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
 5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
 den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
 des Verwaltungsrathes sey der Abtheilung folgendes:
 Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
 abgelehnt, der Stellvertreter in der Abtheilung Herr S. Schae
 Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
 Abstimmungsversuche, mit absoluter Stimmenmehrheit,
 mit 10 Stimmen, der Wahl an. Als Stellvertreter
 des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
 derfalls keine die Wahl an und sollte sein Amt auf
 besten Kräfte übertragen zu werden. Das Resultat der Wahl
 der fünf Sinesenmänner sey folgendes: Herr S. Schae,
 Edward Loos, Ernst Kammann, A. W. S. S. S. S.
 S. S. S. S. Die Genannten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1902

Wegen Mangel der Liste von Haus zu Haus wurde
 beschieden abgelehnt. Er wolle bemerken mit an
 genommen die Statuten der feuerlichen Versammlung
 zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
 und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
 zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
 sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
 angenommen, da weitere Schritte weiter folgt.

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 26 de janeiro de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, domingo, aos 26 dias do mês de janeiro de 1902, às 8 horas, na torre de escadas.

O senhor comandante abre a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo e, então, comunica que o senhor C. Schmidt deixou de exercer suas funções pela Sociedade. Posteriormente, que o senhor Dr. C. Lange se candidatou a membro passivo e foi aceito por unanimidade. O senhor comandante comunicou ainda que foi encomendado o seguinte: 20 metros de mangueira, da fina; 150 metros de mangueira de pressão para o esguicho; 12 carabinas de bolso, 1 grande, 6 buzinas de alarme comuns e 12 apitos sinalizadores de bronze.

O Conselho Administrativo decidiu que a próxima reunião da Assembleia Geral será realizada quarta-feira, aos 5 dias do mês de fevereiro de 1902, às 8 horas da noite, no Salão Berner, de acordo com a seguinte ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Decisão sobre uma eventual reeleição de um vice-comandante 3. Decisão sobre a próxima comemoração dos 10 anos de fundação. 4. Solicitação referente a 10 anos de atuação em serviço. 5. Assuntos diversos.

A proposta do Conselho Administrativo em relação ao item 4 da Assembleia Geral é de: aqueles membros ativos que prestaram seus serviços ao longo de 10 anos estão dispensados dos exercícios usuais; eles só têm a obrigação de comparecer em caso de alarme, diante dos costumeiros 1º ou 2º alarmes sonoros, para realizar exercícios essenciais a serem definidos. Como por meio da realização desta reunião do Conselho Administrativo foram cumpridos todos os negócios correntes, a reunião de fevereiro está cancelada.

Como não houve mais nenhuma solicitação, a reunião foi encerrada.

A. Bornschein
Secretário

De acordo com decisão tomada pelo comando, o secretário convocou o senhor José Krüger a se apresentar na reunião de hoje. Como o senhor Krüger não compareceu, ele deve receber uma reprimenda por escrito, por parte do Conselho Administrativo.

-

O Conselho Administrativo recebeu um comunicado por parte da senhora Krüger, de que seu marido está viajando e, por isso, por enquanto, a reprimenda será deixada de lado.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 17 de fevereiro de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 17 dias de fevereiro de 1902, às 8 horas da noite.

Sob o comando do comandante F. Stoll e na presença dos senhores J. Schmidlin, E. Lepper, F. Birckholz, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado - Loos está faltando sem justificativa - a reunião foi aberta e o resultado da revisão dos acessórios foi apresentado, de acordo com a decisão acordada durante a última Assembleia Geral; o relatório se encontra em anexo.

Dando continuidade, foram apresentadas as solicitações de admissão dos senhores O. Sigmund e H. Kühlewind – ambos desejam tornar-se membros ativos - votados e aceitos. Os senhores que faltaram na última Assembleia Geral, foram multados com Rs. \$200, de acordo com os estatutos, a saber: A. Ravache, A. Hütt[e]l, W. Schneider, W. Wittitz, M. Müller, L. Reu, J. Wetzel, J. Jönk, M. Herkenhoff e José Krüger.

Com relação à condecoração por 10 anos de serviços prestados, o Conselho Administrativo, por solicitação do senhor F. Stoll, decide adquirir estrelas douradas, que, junto com as prateadas - que dizem respeito aos cinco anos de serviços prestados - devem ser usadas na gola. O Conselho Administrativo solicita que o comandante se prontifique a encomendar estas estrelas douradas. Como não havia mais nada a ser tratado, o presente protocolo é encerrado, depois de ter sido aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de março de 1902.

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de março de 1902

Estavam presentes os senhores C. Grünsch, E. Loos, J. Schmidlin, Fr. Birckholz e o comandante F. Stoll; faltaram com justificativa os senhores A. Bornschein e E. Lepper. Foi decidido que a condecoração dos dez anos de serviços prestados será feita por meio de estrelas prateadas, a serem adquiridas e devem ser adquiridos 20 pares.

Fried. Stoll
Comandante

Fried. Birckholz
Secretário ad hoc

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 7 de abril de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 7 dias do mês de abril de 1902.

Estavam presentes os senhores F. Stoll, E. Loos, J. Schmidlin, F. Birckholz, Carl Grünsch und E. Lepper. O senhor A. Bornschein faltou com justificativa. Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Alfred Lepper, que foi aceito por unanimidade. O senhor L. Kühne foi admitido como aspirante em 12 de março. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada, depois da leitura do protocolo.

Fried. Stoll
Comandante

E. Lepper
Interino Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 30 de abril de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 30 dias de abril, no salão Walther.

Na presença dos senhores E. Loos, J. Schmidlin, F. Birckholz, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor A. Bornschein faltou com justificativa.

Assembleia Geral Ordinária foi marcada para quarta-feira, aos 14 dias do mês de maio, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Sugestões da comissão das festividades. 3) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada, depois da leitura do protocolo.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário substituto

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 21 de maio de 1902.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 21 dias do mês de maio de 1902, às 7h30 da noite.

O senhor comandante F. Stoll abre a reunião, na presença dos senhores J. Schmidlin, E. Loos, C. Grünsch, E. Lepper, F. Birckholz e do secretário abaixo assinado, e comunica que, como já deve ser do conhecimento de todos, lhe foi solicitado, através do Conselho Administrativo, homenagear o nosso falecido comandante Felix Heinzelmann, com uma placa comemorativa, em alusão aos 10 anos de fundação, a ser paga com recursos do caixa da Sociedade. Todos os senhores são favoráveis a esta solicitação, ainda mais que algo assim já havia sido proposto em alguma assembleia anterior, só que não foi colocado em prática até a presente data. A execussão desta solicitação ficou a cargo do comandante e do secretário.

Como não houve mais nenhuma solicitação, esta reunião extraordinária foi encerrada após a leitura e a concordância com o protocolo.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 9 de junho de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 9 dias do mês de junho de 1902.

O senhor comandante F. Stoll iniciou a reunião em que estavam presentes os senhores: J. Schmidlin, C. Grünsch, E. Lepper, E. Loos, F. Birckholz e o secretário abaixo assinado, passando, primeiramente, para a avaliação da lista de presença da Assembleia Geral de 21 de maio deste ano. Devido às faltas, de acordo com os estatutos, os membros O. Delitsch, W. Manteuffel, J. Jönk, F. Hoffmann, Schmehling, O. Ravache, M. Herkenhoff, W. Wittitz e Albert Ravache serão punidos com a multa no valor de Rs. 200.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 16 de junho de 1902.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 16 dias do mês de junho de 1902, às 8 horas da noite.

Sob o comando do senhor comandante F. Stoll e na presença dos senhores J. Schmidlin, E. Lepper, F. Birckholz e E. Loos, bem como do secretário abaixo assinado, a reunião foi aberta e passou-se, então, para o comunicado de que os senhores Rudolf Lerche e Emil Collin se candidatam a membros da Sociedade, sendo o primeiro ativo e o segundo passivo; ambos são aceitos por unanimidade.

Como não houve mais nenhuma solicitação, a reunião foi encerrada, depois de lido e aceito o presente protocolo.

A. Bornschein
Secretário

Posteriormente, tenho a observar que o membro C. Grünsch, do Conselho Administrativo, está viajando, por isso tem sua falta justificada na reunião realizada hoje.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de julho de 1902.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 3 dias do mês de julho de 1902, às 8 horas da noite.

Sob o comando do comandante F. Stoll e na presença dos senhores J. Schmidlin, C. Grünsch, F. Birckholz e Loos - os demais membros estão faltando com justificativa - a reunião foi aberta e foi decidido a respeito da admissão do senhor Emil Stock. O mencionado senhor foi aceito por unanimidade. Sem mais nada a resolver, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de agosto de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 6 dias de agosto, às 7 horas da noite, na torre de escaladas.

Na presença dos senhores E. Loos, J. Schmidlin, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor A. Bornschein faltou com justificativa e o senhor F. Birckholz faltou sem justificativa.

Foram convocados a se apresentar os senhores J. Hoffmann e L. Reu, que compareceram. O primeiro se justificou e entregou sua solicitação de desligamento da Sociedade. O senhor F. Birckholz compareceu no decorrer da reunião e justificou seu atraso. O senhor Leopold Reu se comprometeu e declarou que vai pagar sua multa no valor de Rs. 7.000, depois do que deixará de fazer parte da Sociedade. Admissão de novos membros: candidataram-se para tal o senhor A. Barros e o senhor P. Schlemm; ambos foram aceitos por unanimidade.

Determinação da data da Assembleia Geral, marcada para 20 de agosto, o que foi aceito. Ordem do dia da mesma: 1) Leitura dos protocolos. 2) Relatório anual do comandante. 3) Relatório dos revisores, dispensa. 4) Solicitação de alteração dos estatutos. 5) Novas eleições. 6) Assuntos diversos.

Nova observação: Ainda deve ser observado, que foi explicado ao senhor L. Reu, que, caso ele não cumpra com suas obrigações até o dia 20 deste mês, o Conselho Administrativo decidirá pela sua exclusão. Lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário interino

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 25 de agosto de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 25 dias do mês de agosto de 1902.

Na presença dos senhores: F. Stoll, Ed. Loos, Eugen Lepper, F. Birckholz, Carl Grünsch, Jacob Schmidlin e do secretário abaixo assinado, o comandante abriu a reunião. O senhor Ed. Loos foi eleito como administrador de equipamentos, e como seu representante, C. Grünsch; como representante do secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper. Wilhelm Waldecker se

candidatou a membro ativo e foi admitido. O comandante senhor Stoll solicita que os formulários de admissão sejam impressos, o que foi aceito. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Wilh. Oscar Schneider
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 10 de outubro de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 10 dias do mês de outubro de 1902.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, Ed. Loos, Carl Grünsch, Jacob Schmidlin e o secretário abaixo assinado e o comandante abriu a reunião. O senhor Wilh. Müller se candidatou a membro do pelotão da reserva e como não há nada contra ao mencionado senhor, ele foi aceito por unanimidade. Por parte dos senhores Enzmann e L. Niemeyer, o senhor comandante foi solicitado a entrar com um requerimento, que diz respeito a um local para guardar os equipamentos e realizar os exercícios, que será colocado à disposição da Sociedade, por parte da Câmara. O senhores F. Birckholz e Eugen Lepper chegaram atrasados. Como o senhor F. Stoll confirmou a oferta da Câmara, foi decidido que ele resolveria os trâmites necessários para esta questão, e o mencionado senhor se colocou à disposição para assumir esses trâmites, para que o local seja disponibilizado para o Corpo de Bombeiros. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Wilh. Oscar Schneider
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 4 de novembro de 1902.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 4 dias de novembro de 1902.

Na presença dos senhores F. Birckholz, C. Grünsch, J. Schmidlin, E. Loos e do secretário

abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor W. Schneider está justificado, já que está viajando.

Definição do dia da Assembleia Geral e da ordem do dia da mesma. Ela ficou marcada para o dia 19 de novembro, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Eleição de um membro para o Conselho Administrativo. 3) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de dezembro de 1902.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 10 dias de dezembro de 1902.

Na presença dos senhores Ed. Loos, C. Grünsch, Jacob Schmidlin, Eugen Lepper e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião.

É apresentada a lista de presença da última Assembleia Geral, ocorrida em 19 de novembro de 1902, que, depois de ser analisada, se conclui que faltaram sem justificativa suficiente os seguintes senhores: Anton Hüttel, Luiz Baxmann, Max Müller, Johann Jönck, R. Lerche e W. Wittitz, que serão multados em Rs. 200, de acordo com os estatutos. O senhor Fr. Birckholz compareceu com atraso.

O senhor Carl Parucker apresentou sua solicitação de admissão, como membro passivo. O mencionado senhor Parucker foi aceito por unanimidade. Já que diversos senhores, com mais idade, manifestaram o desejo de atuar como membros passivos, foi sugerido que o Corpo de Bombeiros Voluntários criasse um pelotão de reservistas uniformizado, que realizasse os exercícios uma vez ao mês e se comprometesse a atuar em casos de falecimento de membros, das festividades ou em caso de emergência; o Conselho Administrativo repassa para a Assembleia Geral a solicitação de criação deste pelotão de reservistas.

Como não há mais solicitações, o senhor comandante passa para a leitura do protocolo de hoje. O protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral Ordinária de 5 de fevereiro de 1902.

Reunião da Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 5 dias do mês de fevereiro de 1902, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O senhor comandante abre a reunião e solicita aos revisores que apresentem o seu relatório. Item 1 da ordem do dia. Este é lido e as solicitações que nele se encontram serão tratadas no item assuntos diversos. O tesoureiro é dispensado, assim como o administrador de equipamentos, já que o relatório apresentado necessita de uma revisão posterior. O relatório está em anexo.

Para o item 2, o senhor O. Delitsch propõe que o cargo do vice-comandante continue vago por mais 6 meses, ou seja, até as eleições gerais, o que foi aceito.

Item 3. Referente aos 10 anos de fundação, fica decidido: 1. Comemorar festivamente, sem dúvida; 2. Entrada franca - para todos os membros; 3. Escolha do local para realizar a festividade. Para a comissão das festividades devem ser eleitos cinco membros e, para tal, são sugeridos os seguintes senhores: Stoll, Brand, Baxmann, A. Grünsch, F. Birckholz, Aug. Krause, E. Lepper. Destes: F. Stoll recebeu 24; Baxmann, 22; Brand, 22; E. Lepper, 15; F. Birckholz, 14; A. Krause, 13 votos. Com isso, os cinco primeiros estão eleitos. Todos aceitaram o resultado da eleição.

Item 4: Solicitação do Conselho Administrativo. Esta solicitação é aceita com a adição de que estas dispensas só serão concedidas a pedido das pessoas envolvidas. Posteriormente, o senhor Brand solicita que os membros ativos recebam uma menção honrosa depois de completarem 10 anos de serviços prestados. O mais fica a cargo do Conselho Administrativo.

Item 5: Assuntos diversos. O Conselho Administrativo solicita autorização para pedidos já realizados, ou que ainda precisem ser executados; a mesma é concedida. O senhor E. Loos propõe que a comissão de revisão dos equipamentos apresente sua nova revisão até a realização do próximo exercício. Esta proposta também foi aceita. O senhor C. Etzold faz uma solicitação adicional, que para a apresentação desta revisão estejam presentes o Conselho Administrativo e o comando, o que também foi aceito.

Em consequência do debate em função das duas últimas solicitações, o senhor C. Mendel propõe que a revisão dos equipamentos e dos acessórios seja realizada na presença de todos os supramencionados. Esta proposta foi aceita. Como os senhores C. Etzold e L. Baxmann abrem mão de seus cargos de revisores, depois de apresentada esta revisão, a Assembleia Geral de hoje precisa eleger dois novos revisores. Sugeridos foram os senhores P. Meyerle e O. Delitsch. Estes foram eleitos por aclamação. Como não houve mais nenhuma solicitação, a reunião foi encerrada depois de lido e aprovado o protocolo.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 14 de maio de 1902.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 14 dias do mês de maio de 1902, às 7h30 da noite, no Salão Berner.

O senhor comandante abre a reunião de hoje e passa para a ordem do dia:

1) Relatório dos revisores. 2) Sugestões da comissão das festividades. 3) Assuntos diversos, e solicita ao secretário que faça a leitura dos protocolos - já que nem todos são conhecidos -, para que sejam aprovados pelos presentes na reunião. Posteriormente, a comissão dos revisores relata a respeito dos equipamentos e os considera corretos. O mesmo se dá com o relatório do caixa - ambos relatórios detalhados se encontram em anexo -, com o que o administrador de equipamentos e o tesoureiro são dispensados.

Para o item 2, a comissão das festividades sugere o seguinte programa para a comemoração dos 10 anos de fundação: 5 horas – alvorada; 3 horas da tarde - exercícios demonstrativos; depois disso, entrega dos distintivos por serviços prestados; 6 horas da tarde - desfile com tochas, mais tarde, teatro com apresentação de imagens vivas e baile. Na segunda-feira, 15 de maio, deverá haver a limpeza dos equipamentos e depois, se desejado, uma comemoração posterior. Todas as sugestões foram aceitas pelos presentes na reunião.

Para o item 3, o senhor W. Schneider propõe que, futuramente, os comandantes de cada pelotão sejam eleitos pelo Conselho Administrativo ou por uma comissão. O senhor Stoll abre o debate a respeito e, conseqüentemente, o senhor W. Schneider amplia sua proposta, sugerindo que a eleição dos comandantes seja válida por três anos e que este tempo também seja válido para o cargo de comandante - ou seja, para o comando em geral. Como as propostas apresentadas necessitam de uma modificação dos estatutos, essa decisão caberá para a próxima Assembleia Geral e isso deve ser o 1 item de sua ordem do dia.

Além disso, o comandante adverte os membros ativos para que, futuramente, compareçam em maior número aos velórios de nossos membros falecidos, pois, caso contrário, os membros que até a presente data se apresentam regularmente para estas ocasiões irão se negar a continuar comparecendo. Como ninguém mais se manifestou, pedindo a palavra, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 20 de agosto de 1902.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 20 dias do mês de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

Sob a presidência do senhor comandante F. Stoll, a reunião é iniciada, de acordo com a ordem do dia definida na última reunião do Conselho Administrativo. Conforme segue:

Item 1. Por parte do secretário, foram lidos todos os protocolos anteriores, ainda não conhecidos, que foram considerados corretos pelos participantes da reunião, depois do que se passou para o:

Item 2. Modificação: referente à eleição do comando; depois da discussão dos membros, a respeito da proposta feita pelo senhor W. Schneider – ele a complementou de tal forma, que o comandante e os comandos de cada um dos pelotões seriam eleitos pela Assembleia Geral, para cumprir um mandato de três anos cada, o que foi aceito por unanimidade, de acordo com esta formulação.

Item 3. Relato do comandante a respeito das atividades realizadas pela Sociedade ao longo do ano.

Item 4. Relato da comissão de revisão dos equipamentos e do caixa, que se encontram em anexo, ao que o administrador de equipamentos e o tesoureiro estão dispensados.

Item 5. Novas eleições: para comandante, foram entregues os seguintes votos: o senhor F. Stoll recebeu 28 votos e aceitou sua eleição, agradecido. Com relação à eleição do vice-comandante: de acordo com a decisão tomada na Assembleia Geral, ocorrida em 5 de fevereiro deste ano, este deveria ser eleito na reunião de hoje, mas o senhor O. Delitsch propõe que a eleição de um vice comandante seja prorrogada por mais um ano, o que foi aceito. Para a eleição do tesoureiro foram entregues 28 cédulas - os senhores E. Manteuffel e F. Birckholz compareceram atrasados, com justificativa - e o senhor J. Schmidlin recebeu 25 votos, os senhores Jönk e Sigmund um voto cada e um voto foi desconsiderado, por estar ilegível.

O senhor J. Schmidlin aceita sua votação. Para secretário foi sugerido o senhor W. Schneider, uma vez que o senhor Bornschein declarou ter de abdicar de uma eventual reeleição. O senhor W. Schneider recebeu 22 votos, o senhor W. Manteuffel 3, os demais estavam fragmentados. Para os quatro conselheiros foram sugeridos os senhores E. Loos, C. Grünsch, F. Birckholz e Eug. Lepper e foram eleitos os senhores Loos, com 26; H. C. Grünsch, com 17; F. Birckholz, com 22; e E. Lepper, com 27 votos. Os senhores acima mencionados aceitaram o resultado da eleição. O restante das cédulas entregues estava fragmentado. Para revisores foram sugeridos os que já atuavam como tal no ano anterior, a saber: Aug. Krause, Peter Meyerle e O. Delitsch. Aug. Krause recebeu 24; P. Mayerle, 18; O. Delitsch, 19 votos; todos os camaradas também aceitaram o resultado das suas votações.

Item 5. Assuntos diversos, em que o comandante F. Stoll propõe uma elevação do valor da multa para 1\$000 para os faltantes em serviço, algo que já havia sido proposto em alguma Assembleia Geral anterior, fazendo com que as multas [recorrentes(?)] se tornem mais rigorosas, o que foi aceito. O senhor O. Ravache propõe, ainda, que os bombeiros façam treinos de tiro

a cada quatro semanas, ou seja, os usuais treinos de tiro em serviço - de uniforme - da mesma forma como vinha sendo feito uma vez a cada trimestre; e nos dois outros meses com roupas civis. Por obter uma maioria fraca, esta proposta foi rejeitada. Em contrapartida, o senhor W. Wittitz propõe que os treinos de tiro sejam realizados a cada dois meses, o que foi aceito.

Como não houve mais nenhuma solicitação por parte dos participantes da reunião, ela foi encerrada, depois de lido e aceito o presente protocolo.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 19 de novembro de 1902.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 19 dias do mês de novembro de 1902, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O senhor Alfons Lepper foi nomeado como secretário interino, já que o secretário está viajando e o secretário substituto está doente. O senhor comandante abriu a reunião e solicitou ao secretário que fizesse a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral, até os dias de hoje. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o Item 1 da ordem do dia:

1) Relatório dos revisores: o relatório dos revisores encontra-se em anexo. Como a comissão dos revisores de equipamentos considera correto aquilo que foi apresentado, o administrador de equipamentos é dispensado pelo comandante.

2) Nova eleição de um secretário: o senhor Alfons Lepper foi sugerido como secretário e foi eleito com 15 votos a favor, contra quatro fragmentados. O senhor Lepper aceita sua votação.

3) Assuntos diversos: como não há mais solicitações, o senhor comandante passa para a leitura do protocolo de hoje.

Como não houve nenhuma objeção, o mesmo é encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

**Revisão de equipamentos do Corpo de Bombeiros Voluntários,
realizada em 19 de novembro de 1902:**

Devem existir:	Existem:
71 capacetes	71
76 cintos	76
50 machados	50
20 machados para escalada	20
1 esguicho com acessórios	1
149 baldes	148
4 carros-pipa	4
18 mosquetões para cinto	18
2 buzinas	2
1 tocha fixa	1
24 tochas de mão	24
19 cones de alarme	19
2 escadas para tempestades	2
4 escadas com gancho	4
3 escadas para telhado	3
1 carro de apoio para escaladas	1
16 cordas de escalada	16
3 ganchos para tempestade, grandes	3
6 ganchos para tempestade, pequenos	6
1 carro para mangueiras	1
150 metros de mangueira	150 metros
100 metros de mangueira reserva	100 metros
2 cordas de bloqueio	2
1 pazinha	1
1 pá	1
1 enxada	1
1 haste de madeira	1
53 cintos para desfile	53
1 cesto de resgate, com acessórios	1

Revisado e considerado em bom estado, considerado correto.

A comissão de revisão:

Otto Delitsch

Augusto Krause

P. Meyerle

Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Zimmer, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abstimung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 12 Stimmen, Herr S. Schae
abwählte, der Stellvertreter in der Abstimung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Sinesenmänner sind folgendes: Herr H. B. B. B.,
Edward Lee, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
S. Schae. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1903

Wegen Mangel der Zeit von 7 Uhr zu 7 Uhr wurde
beifolgend abgestimmt. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
unanimig angenommen, da wieder nichts weiter beschlossen

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 12 de janeiro de 1903.

Reunião usual, digo, Ordinária do Conselho Administrativo, aos 12 dias do mês de janeiro de 1903, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abre a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo. O senhor comandante F. Stoll apresenta o contrato que ele fechou em conjunto com a Câmara Municipal, em nome da Sociedade. O contrato será arquivado junto aos documentos do Corpo de Bombeiros. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de fevereiro de 1903.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 4 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Fried. Birkholz e do secretário abaixo assinado. Os senhores E. Loos e A. Lepper faltaram com justificativa. Há as solicitações de admissão referentes aos senhores J. Thenser, Adolf Schmalz e Albert Ravache. Como não há nada contra os mencionados senhores, estes foram admitidos por unanimidade. O senhor João Müller apresentou a sua saída de nossa Sociedade.

Definição da próxima Assembleia Geral, marcada para 11 de fevereiro, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Solicitação do Conselho Administrativo com relação ao pelotão dos reservistas. 3) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 1º de março de 1903.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, domingo, ao 1º dia do mês de março de 1903, às 9 horas da manhã.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Eugen Lepper, Jacob Schmidlin, Carl Grünsch, Eduard Loos e do secretário abaixo assinado. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa.

A lista de presença da última Assembleia Geral foi avaliada e os seguintes senhores foram multados por faltarem sem justificativa, de acordo com os estatutos (Rs. 0\$200): Anton Hüttel, H. Kühlewind, Luiz Baxmann, Adolf Trinks, Julius Wetzels, Peter Meyerle, L. Post, Georg Pisky, Schmeling, Rudolf Lerche e W. Wittitz.

Foi decidido por unanimidade que o pelotão de reservistas seria convocado para os próximos exercícios, que irão ocorrer na quarta-feira, dia 4 deste mês. O comando solicitou que o senhor Adolf Trinks se responsabilize perante o Conselho Administrativo, devido às constantes faltas não justificadas aos exercícios.

Como não havia mais nada, o protocolo de hoje foi lido e encerrado, após ter sido aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
1º-Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 7 de abril de 1903.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 7 dias do mês de abril de 1903, às 8 horas da noite.

Devido à falta de cinco membros, de acordo com o regimento, a reunião do Conselho Administrativo não pôde ser realizada.

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 4 de maio de 1903.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 4 dias do mês de maio de 1903, às 7h30 da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: F. Birckholz, E. Loos, Jacob Schmidlin e do secretário abaixo assinado. Na reunião de hoje, será tratado o seguinte:

1: Pedido de empréstimo: o senhor Rudolf Brand pede um empréstimo de 100\$000 (cem mil réis) ao caixa da Sociedade, o que, de acordo com a votação ocorrida, lhe é concedido, por ser considerado um bom pagador.

2: Ordem do dia e horário da próxima Assembleia Geral: o dia da próxima Assembleia Geral foi marcado para 13 de maio, quarta-feira, às 7h30 da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1º: Relatório dos revisores. 2º: Discussão sobre a próxima comemoração de fundação. 3º: Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 25 de junho de 1903.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 25 dias do mês de julho de 1903, às 7 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores Ed. Loos, C. Grünsch, Jacob Schmidlin, Eugen Lepper e do secretário abaixo assinado. A lista de presença da última Assembleia Geral foi avaliada e os seguintes senhores foram multados por faltarem sem justificativa, de acordo com os estatutos: A. Bornschein, Wilhelm Manteuffel, Anton Hüttel, Kühlewind, Otto Delitsch, Adolph Trinks, Rudolf Lerche, Oscar Ravache, L. Wittitz, M. Herkenhof. O senhor Fr. Birckholz compareceu com atraso.

O Conselho Administrativo, considerando a premente necessidade, em função de grande estrago provocado ao telhado, durante tempestade ocorrida no dia 23 deste mês, decidiu, previamente à aquiescência da próxima Assembleia Geral, cobrir o telhado da torre do Corpo de Bombeiros com chapas onduladas, ainda mais que, em tão pouco tempo, não há condições de se convocar uma Assembleia Geral. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 18 de julho de 1903.

Reunião do Conselho Administrativo, sábado, 18 de julho de 1903.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores E. Loos, Carl Grünsch, J. Schmidlin, Fried. Birckholz, bem como do secretário abaixo assinado.

Há três solicitações de admissão, a saber, dos senhores Hans Michaelis como passivo, Alfred Malschitzky e Paul Hanke como ativos. O senhor Eugen Lepper compareceu com atraso.

As mencionadas solicitações foram aceitas por unanimidade. O protocolo foi lido.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de agosto de 1903.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 4 dias de agosto de 1903, às 7h30 da noite, na torre.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores E. Loos, J. Schmidlin, Fried. Birckholz e A. Lepper. O senhor C. Grünsch faltou porque está doente. O senhor Eugen Lepper compareceu com atraso.

No dia 23 de julho, o Corpo de Bombeiros atuou ativamente no incêndio ocorrido no engenho de mate dos senhores A. Baptista & Oscar, e a mencionada firma se mostrou reconhecida, a ponto de enviar uma correspondência de agradecimento, bem como uma doação no valor de Rs. 500\$000 (quinhentos mil réis).

O dia da próxima Assembleia Geral, a ocorrer de acordo com o estabelecido pelos estatutos, foi marcado para 19 de agosto, quarta-feira, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: (2) 1) Relatório dos revisores. (3) 2) Dispensa dos revisores. (4) 3) Novas eleições: (1) 4) Relatório anual do comandante. 5) Assuntos diversos.

O senhor comandante relata ter recebido o pagamento de Rs. 150\$000, referente ao pagamento semestral a ser efetuado pela Câmara, e repassa esse valor ao tesoureiro. O protocolo foi lido e encerrado. Como esta reunião é a última deste exercício fiscal referente a 1902/1903, este protocolo será assinado por todos os presentes.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 26 de agosto de 1903.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 26 de agosto de 1903, depois da Assembleia Geral.

O senhor E. Loos foi eleito como administrador de equipamentos, e o senhor C. Grünsch, como vice. Como vice-secretário foi nomeado o senhor Eugen Lepper.

Há as seguintes solicitações de admissão: para membro ativo – W. Ziemann, aceito; passivo – H. Skowroneck, aceito; Roberto da Veiga Coutinho, não aceito, pois ainda não tem 30 anos completos; August Klug, aceito; August Baasch, também aceito; Paul Mähl se candidata para o pelotão dos reservistas, aceito; Gustav Emmerlich foi aceito como membro ativo, por unanimidade; Americo Wordell não foi aceito, porque, de acordo com as determinações dos estatutos, ainda não completou meio ano de permanência em Joinville.

Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de outubro de 1903.

Reunião do Conselho Administrativo, sábado, aos 3 dias do mês de outubro de 1903, na residência do senhor Ed. Loos.

Na presença dos senhores Ed. Loos, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado, o comandante senhor F. Stoll abriu a reunião. Senhor Alfons Lepper e o senhor Fried. Birckholz faltaram com justificativa, mesmo assim, este último ainda compareceu.

O senhor Albin Kohlbach pede um empréstimo de 300\$000 (trezentos mil réis) ao caixa da Sociedade, o que, de acordo com a votação ocorrida, lhe é concedido, por ser considerado um bom pagador. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de novembro de 1903.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, aos 5 dias de novembro de 1903, às 7h30 da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: E. Loos, Grünsch, Schmidlin, E. Lepper, Fr. Birckholz e do secretário abaixo assinado.

É colocada em discussão: definição do dia para a próxima Assembleia Geral e da ordem do dia da mesma.

A Assembleia Geral ficou marcada para o dia 18 de novembro do c. a., no Salão Berner, às 8 horas da noite. Ordem do dia da mesma: 1. Relatório dos revisores. 2. Assuntos diversos.

O Conselho Administrativo decidiu adquirir mais 12 amarras para mangueiras, já que algumas das antigas foram perdidas.

Foram recebidos Rs. 500\$000 (quinhentos mil réis) de gratificação da Firma A. Baptista & Oscar e ficou decidido enviar uma correspondência de agradecimento.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral Ordinária de 11 de fevereiro de 1903.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 11 dias do mês de fevereiro de 1903, no Salão Walther.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a ordem do dia:

1) Relatório dos revisores: o relatório dos revisores encontra-se em anexo. Como a comissão de revisores considerou o caixa e os equipamentos corretos, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

2) A solicitação do Conselho Administrativo com relação à criação de um pelotão de reservistas foi deixada para a próxima Assembleia Geral, uma vez que não havia nenhum membro do pelotão de reservistas presente nesta reunião.

3) Assuntos diversos. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário
Visto: A. H. Lepper

A comissão dos revisores do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville confirma que os livros do tesoureiro Jacob Schmidlin foram avaliados e considerados corretos, e os resultados são os seguintes:

Receita de agosto de 1902 até fevereiro de 1903	573\$400
Despesas de agosto de 1902 até fevereiro de 1903	<u>225\$652</u>
Saldo em caixa	347\$748
No caixa do fundo de reserva	1:239\$087

Joinville, 10 de fevereiro de 1903

A comissão de revisão: Otto Delitsch | Augusto Krause

Assembleia Geral Ordinária de 20 de maio de 1903.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 20 dias do mês de maio de 1903, no Salão Walther.

Devido a imprevistos, a reunião agendada para o dia 13 só pôde ser realizada no dia de hoje. Os protocolos anteriores foram lidos e aceitos. Depois disso, passou-se para a ordem do dia.

Item 1. Relatório dos revisores: a comissão dos revisores apresentou o relatório sobre os números do caixa e dos equipamentos. O mesmo se apresenta como anexo. Como o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem, o comandante dispensa o tesoureiro e o administrador de equipamentos.

Item 2. Discussão sobre a comemoração de fundação deste ano: foi sugerido comemorar o dia da fundação da mesma forma como se fez todos os anos, ou seja, apresentação de exercícios, teatro e baile. A sugestão e a proposta apresentadas na sequência foram aprovadas por unanimidade. Passa-se, então, para a escolha do local. Foram entregues 15 votos a favor do Salão Berner e quatro a favor do Salão Walther. Com isto, o local da festa será o Salão Berner. Depois, passa-se para a eleição do comitê das festividades. Este deve ser formado por cinco membros, para o que foram eleitos os seguintes senhores: August Krause, Friedrich Birckholz, Adolf Schmalz, Friedrich Stoll e Robert Pfützenreuter, ao que todos aceitam suas funções.

Item 3. Assuntos diversos: como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Ulr. Schmitt
Secretário substituto

Assembleia Geral Ordinária de 19 de agosto de 1903.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 19 dias do mês de agosto de 1903, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

Devido à falta de membros suficientes, a Assembleia Geral de hoje não pôde ser realizada.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 26 de agosto de 1903.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 26 dias do mês de agosto de 1903, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O senhor comandante abre a reunião e solicita ao secretário que faça a leitura dos últimos protocolos referentes a 20 de maio do a.c., e não houve nenhuma objeção à forma e ao conteúdo.

O senhor comandante coloca em votação a decisão tomada pelo Conselho Administrativo, em 23 de junho do a. c., referente à renovação do telhado da torre do Corpo de Bombeiros, e todas as medidas tomadas e concluídas foram aceitas por unanimidade.

Item 1) senhor comandante F. Stoll apresenta seu relatório anual.

Item 2) Relatório dos revisores: a comissão dos revisores apresenta o seu relatório referente ao caixa e aos equipamentos. O relatório do caixa é o seguinte:

O saldo de maio de 1903:	Rs. 288\$808
Em receita recebida até julho de [19]03	Rs. 414\$000
Em despesas até julho de [19]03	Rs. 498\$330
com isto, há um saldo em favor do caixa no valor de	Rs. 204\$478

Como o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem, o comandante concedeu dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3) A dispensa já foi concedida no item 2.

Item 4) Novas eleições: o senhor Alf. Lepper propõe que a eleição de um vice-comandante seja adiada por mais algum tempo. Esta proposta foi aceita.

Passa-se, então, para a eleição de um tesoureiro. Foram distribuídas 21 cédulas de votação. Destas, o senhor Jacob Schmidlin recebeu 19 votos e dois estavam fragmentados. O senhor J. Schmidlin aceita sua votação. Eleição de um secretário: foram distribuídas 21 cédulas de votação. Destas, o senhor Alfons Lepper recebeu 18 votos, três estavam fragmentados. O senhor Alfons Lepper aceita sua votação. Novas eleições para quatro conselheiros do Conselho Administrativo. Foram eleitos os seguintes senhores: Ed. Loos, com 20; Fr. Birckholz, com 19; C. Grünsch, com 17 votos; e Eugen Lepper com 16 votos; todos os senhores aceitaram suas respectivas eleições. Eleições de três revisores: foram eleitos os senhores H. Lange com 18 votos, W. Manteuffel com 15 e João Kriesch, com 15. Todos os eleitos aceitaram o resultado das eleições.

Item 5: Assuntos diversos: o senhor Ed. Loos propõe que o Conselho Administrativo tenha autonomia para contratar um funcionário para a Sociedade, a ser pago por ela. Esta proposta foi aceita por unanimidade. O senhor comandante propõe que, em caso de faltas com justificativas insuficientes, a partir de agora, o valor da multa passe para Rs. 1\$000. Esta proposta foi aceita. O senhor comandante solicita que o comando e o Conselho Administrativo entrem com uma representação na Câmara, para que sejam adquiridos hidrantes, o que foi aceito por unanimidade pela Assembleia Geral. Como não houve objeção tanto à forma, quanto ao conteúdo, o mesmo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 18 de novembro de 1903.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 18 dias do mês de novembro, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores; como não houve nenhuma objeção a eles, todos foram aprovados.

Item 1) Relatório dos revisores: a comissão dos revisores apresenta o seu relatório referente ao caixa e aos equipamentos. O relatório do caixa é o seguinte:

O montante em caixa, até 18 de agosto, apresenta um total de Rs. 204\$478

A receita até 17 de novembro: Rs. 504\$600

As despesas até 17 de novembro: Rs. 69\$460

Com isto, há um saldo em favor do caixa no valor de Rs. 339\$618

O relatório dos revisores se encontra em anexo.

Como o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem, o comandante dispensa o tesoureiro e o administrador de equipamentos.

Item 3) Assuntos diversos: como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehre in
Jönville, am 13 Juli 1842 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger Stadt
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorirte, anzunehmen, welches
unanimus wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehremänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden: Herr
Herr V. Wenzelmann mit 10 Stimmen, Herr aber
abwies, der Stellvertreter in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit 10 Stimmen, Herr
mit 9 Stimmen, Herr die Wahl an. Herr Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Prüfen vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
5 Feuerwehremänner war folgendes: Herr Erik Jönsson,
Herr Carl Larsson, Herr Carl Larsson, Herr Carl Larsson,
Herr Carl Larsson. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1904



Nachdem die Angelegenheit der Hilfe von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgehandelt. Es wurde beschlossen mit den
jetzt zusammen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Statuten im beiden Exemplaren ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
unanimus, da dieser Punkt vollständig

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de fevereiro de 1904.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 3 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Carl Grünsch, F. Birckholz, Eugen Lepper, Jacob Schmidlin e do secretário abaixo assinado. O senhor E. Loos faltou sem justificativa. O senhor E. Loos comparece e pede desculpas pelo seu atraso. Depois da avaliação da lista de presença da última Assembleia Geral, os seguintes senhores foram multados em Rs. 200, de acordo com o estabelecido pelos estatutos. A. Bornschein, Rudolf Brand, A. Hüttel, Albert Ravache, L. Baxmann, A. Trinks, L. Post, G. Piske, Schmeling, R. Lerche. Foi decidido que se solicitará aos senhores Max Friedrich, W. Berend e João Karsten que entreguem seus uniformes, já que não participam dos exercícios mensais.

A próxima Assembleia Geral foi marcada para quarta-feira, aos 10 dias do mês de fevereiro do a.c., às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Solicitação do Conselho Administrativo para que sejam fornecidas camisas, pagas pelo caixa da Sociedade. 3) Assuntos diversos. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de março de 1904.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 6 dias do mês de março de 1904.

Comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Alfons Lepper faltou sem justificativa. Há solicitações de admissão dos senhores Theodor Frank e Carlos Quandt para o pelotão de reserva dos ativos; ambos foram admitidos por unanimidade. Posteriormente, também se candidataram como ativos: Adolf Ziesche, Friedrich Piske e Rudolf Hay, os quais também foram admitidos por unanimidade. O senhor comandante solicita que os equipamentos sejam pintados, o que foi aceito. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando de 6 de abril de 1904.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando, aos 6 dias do mês de abril de 1904, às 10 horas da manhã.

Na presença dos senhores: F. Stoll, C. Grünsch, F. Birckholz, O. Berner, J. Schmidlin, E. Loos e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante abriu a reunião e comunicou que fora convocado pelo senhor superintendente Procopio G. d'Oliveira, por meio de um telegrama, a enviar o esguicho com o pelotão necessário para S. Francisco, já que há lá um vapor que apresenta um vazamento, de modo que o esguicho auxilie no bombeamento. Depois de muita reflexão, foi decidido não acatar a solicitação, já que a cidade não poderia ficar desprovida por muito tempo - devido ao risco de ocorrer algum incêndio neste período - com a ausência do esguicho e, também, porque não há um 2º esguicho disponível. Sem mais nada.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário do Comando

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 13 de abril de 1904.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 13 dias do mês de abril de 1904.

Na presença dos senhores: E. Loos, C. Grünsch, J. Schmidlin, F. Birckholz e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Alfons Lepper faltou sem justificativa. Havia uma soicitação de admissão de Ferdinand Baron como aprendiz, o qual foi aceito. O senhor Eugen Lepper compareceu com atraso. De acordo com a aprovação por unanimidade por parte do Conselho Administrativo, foi comprado um guarda-roupa usado, no valor de Rs. 25\$000 (vinte e cinco mil réis).

Foi decidido que, a partir de agora, serão emitidas garantias sobre os complementos dos equipamentos. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de maio de 1904.

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com o comando, segunda-feira, 2 de maio de 1904.

Estavam presentes: o senhor comandante, os senhores E. Loos, F. Birckholz, C. Grünsch e Alfons Lepper, bem como os chefes do comando. Os senhores J. Schmidlin e Eugen Lepper faltaram com justificativa. O comandante abriu a reunião e foi estabelecida a seguinte ordem do dia para a Assembleia Geral a ser realizada no dia 11 do c. m., quarta-feira à noite, no Salão Berner: 1) Relatório dos revisores. 2) Festividades de fundação. 3) Solicitação da transferência do rancho de equipamentos. 4) Assuntos diversos. Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de junho de 1904.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 8 dias do mês de junho de 1904, às 7h30 da noite.

Estavam presentes os senhores F. Stoll, comandante; E. Loos, C. Grünsch, Fried. Birckholz e Eugen Lepper. O senhor Jacob Schmidlin faltou com justificativa. Durante a realização dos exercícios do dia 1º deste mês, o senhor Emil Müller foi aceito como membro ativo. O senhor Fritz Wegner solicitou participar como membro ativo e é aceito por unanimidade. O senhor Carl Schlemm solicitou participar como membro ativo, mas como ele está domiciliado aqui por menos de seis meses, sua solicitação de admissão não pôde ser aceita, de acordo com decisão tomada em Assembleia Geral. Como o convocado Wilhelm Waldecker não compareceu, ele será convocado pela próxima Assembleia Geral para se justificar. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e, depois de aprovado, assinado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 28 de junho de 1904.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 28 dias do mês de junho de 1904.

Estavam presentes os senhores F. Stoll, comandante, E. Loos, F. Birckholz, J. Schmidlin, C. Grünsch e o secretário abaixo assinado, E. Lepper. Depois da realização dos exercícios deste mês, os senhores Conrad Kühne e Paul Ehlke foram aceitos como membros ativos.

O Conselho Administrativo decidiu que, já que o superintendente retirou sua promessa de emitir um diploma de honra a todos os membros ativos que estivessem completando dez anos de serviço, irá emití-lo em nome da Sociedade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 31 de julho de 1904.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, domingo, 31 de julho de 1904.

Presentes estavam o senhor F. Stoll, C. Grünsch, J. Schmidlin, F. Birckholz, E. Lepper e Alfons Lepper. O senhor E. Loos faltou com justificativa. Deve-se acrescentar que o senhor Paul Trinks foi admitido como membro ativo, durante os exercícios realizados em 26 de junho. Os senhores Jacob Fischer e Gustav Krause comunicam suas saídas da nossa Sociedade.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. Ela ficou marcada para quarta-feira, aos 10 dias do mês de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Novas eleições: 3) Assuntos diversos.

O senhor comandante relata que os uniformes do membro ativo W. Waldecker foram recolhidos pela Sociedade, já que o mesmo não cumpria com suas obrigações, fazendo com que o mencionado Waldecker perca seus direitos perante a Sociedade.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo de 13 de agosto de 1904.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, de 13 de agosto de 1904, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores E. Loos, J. Schmidlin, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Eugen Lepper faltou com justificativa. O senhor comandante repassa ao tesoureiro J. Schmidlin a primeira parcela recebida pela Superintendência, referente ao ano de 1904, no valor de Rs. 250\$000 (duzentos e cinquenta mil réis). O senhor Fr. Birckholz comparece posteriormente. Colocam-se à disposição, para serem admitidos: o senhor Hermann Freissler, como membro passivo - admitido. O senhor Bruno Beyerstedt, como membro ativo - admitido. O senhor Otto Krössin, como membro ativo - admitido. O senhor Eugen Lepper compareceu com atraso, mesmo com justificativa, o que deve ser reconhecido. O senhor H. Pest se candidatou para fazer parte do pelotão dos reservistas.

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado. Como este protocolo é o último referente ao ano contábil da Sociedade, antes do encerramento do ano, ele será assinado por todos os membros do Conselho Administrativo.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Eduardo Loos | Jacob Schmidlin | Frederico Birckholz | C. Grünsch | Eugenio Lepper

As páginas de n^{os} 45 e 46 foram excluídas, pois estavam ilegíveis.
Joinville, 19 de agosto de 1904.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 19 de agosto de 1904.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 19 dias de agosto de 1904, às 7h30 da noite.

O comandante abriu a reunião na presença dos senhores E. Loos, F. Birckholz, J. Schmidlin, C. Grünsch, bem como do secretário abaixo assinado. O senhor Eugen Lepper faltou com justificativa. Novas eleições: como vice-secretário foi nomeado o senhor Eugen Lepper. Também foram eleitos: o senhor E. Loos foi eleito como administrador de equipamentos. O senhor C.

Grünsch foi eleito como vice-administrador de equipamentos. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 21 de setembro de 1904.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 21 dias do mês de setembro de 1904.

O senhor comandante abre a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo. O senhor Carl Schmith se candidatou como membro ativo; o mencionado foi aceito. Por parte da Diretoria Geral de Estatística, enviou uma correspondência, juntamente com um formulário relativo a um relatório referente ao ano de 1903, e o secretário foi incumbido de respondê-la. O comando decide manter o regimento disciplinar em sua redação. Foi questionado se o alarme usado pelo senhor vice-comandante deve ser doado, o que foi rejeitado. O senhor Ludolf H. Schulz, membro passivo da Sociedade, faleceu no dia 8 deste mês, e sua viúva deseja permanecer como membro passivo da Sociedade. Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 19 de outubro de 1904.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 19 dias de outubro de 1904.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: J. Schmidlin, C. Grünsch, E. Loos, F. Birckholz e do secretário abaixo assinado. O senhor Eugen Lepper faltou com justificativa. O senhor August Weber se candidatou como membro ativo; o mencionado foi aceito. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de novembro de 1904.

Reunião do Conselho Administrativo, 13 de novembro de 1904.

Estavam presentes os senhores E. Loos, Fr. Birckholz, J. Schmidlin e C. Grünsch; Eugen Lepper faltou com justificativa. O comandante F. Stoll abriu a reunião. O Conselho Administrativo propõe que, quando não houver nenhuma ordem do dia, as Assembleias Gerais dos meses de novembro e de maio sejam canceladas. (Nas Assembleias Gerais) A Assembleia Geral será realizada em 23 de novembro deste ano, no Salão W. Walther, às 8 horas da noite. Ordem do dia: Item 1. Solicitação do Conselho Administrativo (veja acima!) Fried. Birckholz relata que a Sociedade Ginástica, por solicitação do comando, coloca à nossa disposição o ginásio de esportes, para a realização dos exercícios, desde que nos comprometamos a repor eventuais estragos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Carl Grünsch
Secretário substituto

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo e do Comando.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, com a participação do comando.

Estavam presentes os seguintes senhores: Schmidlin, E. Loos, Grünsch, C. Berner, Birckholz, bem como o comandante abaixo assinado, secretário provisório.

Foi decidido adquirir duas dúzias de cordas para escaladas, 3,500m por peça, como também duas dúzias de mosquetões para as mesmas, seis mosquetões para as cintas a 3,60m. Também foi decidido adquirir 12 capacetes, 12 cintos de trabalho, o correspondente em cintos para desfile, 12 apitos de bronze, 5 metros de remendo para mangueira, 50 mosquetões e 12 maiores, um aparelho de fumaça.

Como o capital de 300\$000 a ser emprestado pelo caixa é muito necessário para este momento, decidiu-se que ele seria cancelado. Ao mesmo tempo, foi decidido, como o exercício contábil deste ano está resolvido, cancelar a reunião prevista para dezembro.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

L. Baxmann
Secretário Interino

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 10 de fevereiro de 1904.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 10 dias do mês de fevereiro de 1904, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção aos protocolos, passou-se para o item 1 (Assembleia Geral) da ordem do dia.

Relatório dos revisores: a comissão dos revisores apresentou o relatório do caixa em anexo.

O montante em caixa, até 17 de novembro 1903 é um total de Rs. 339\$618

Perfazendo, a 8 de fevereiro, um saldo de Rs. 746\$818

Em despesas até 9 de fevereiro: Rs. 185\$624

O saldo apresentado é de Rs. 561\$194

2) A Solicitação do Conselho Administrativo, de que as camisas sejam fornecidas pelo caixa da Sociedade, foi aceita, o que deve ser publicado no jornal.

3) Assuntos diversos: como para este item nenhum dos presentes tem alguma solicitação a fazer, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Assembleia Geral de 11 de maio de 1904.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 11 dias do mês de maio de 1904, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve objeção quanto ao conteúdo e à forma dos mesmos, o comandante passou para o item 1) Relatório dos revisores: o relatório do caixa apresentado pela comissão de revisores traz o seguinte resultado:

Saldo em 10/2/1904 Rs. 561\$194

Receita Rs. 6\$400

Rs. 567\$594

Despesas: Rs. 376\$760

Saldo em dinheiro em 11/5/04 Rs. 190\$834

O relatório do fundo de reserva e dos equipamentos se encontra em anexo. Como o relatório do caixa está em ordem e foi considerado correto, o tesooureiro foi dispensado.

2) Festividades de fundação: foi decidido comemorar esta data. O senhor Loos propõe que as festividades de fundação deste ano sejam comemoradas como sempre, o que foi aceito por maioria. Para membros do comitê das festividades, foram eleitos os seguintes senhores: F. Stoll, L. Baxmann, A. Krause, R. Pfützenreuter e G. Emmerlich. Todos aceitaram o resultado das eleições. Para local de realização do entretenimento noturno foi escolhido o Salão Berner, por maioria. F. Birckholz e J. Schmidlin propuseram que os membros ativos e passivos não paguem ingresso para o baile. A solicitação acima foi aceita.

3) Solicitação de transferência do rancho de equipamentos. Esta solicitação do Conselho Administrativo foi rejeitada, pois, de acordo com o §23, alínea [H(?)], não foi aceita por maioria absoluta. O senhor R. Brand solicita que o Conselho Administrativo tenha autonomia para entrar em contato com a senhora Hasse a fim de saber quais seriam suas condições para renovar o contrato, o que deve ser relatado na próxima reunião da Assembleia Geral. Esta solicitação foi aceita.

4) Assuntos diversos. a) Tiro ao alvo em serviço: o senhor Lange solicita que se deve dar continuidade à prática do tiro ao alvo em serviço. Esta proposta foi aceita. b) Questão das espingardas: o senhor comandante relata que elas foram entregues, mediante recibo, por parte do governo, para este fim, pelo capitão Acastro Jorge de Campos, designado para tal.

Lido, aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 17 de agosto de 1904.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 17 dias do mês de agosto de 1904, no Salão Berner.

O senhor comandante abriu a reunião e solicitou ao secretário que fizesse a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral, até os dias de hoje. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o Item 1 da ordem do dia:

1) Relatório dos revisores: o relatório do caixa apresentado pela comissão de revisores traz o seguinte resultado:

Saldo em 10/5/1904	Rs. 190\$834
Receita	<u>Rs. 503\$600</u>
	Rs. 694\$434
Despesas:	<u>Rs. 547\$668</u>
Saldo em 14/09/1904(sic)	Rs. 152\$766

O relatório do fundo de reserva e dos equipamentos se encontra em anexo. Como o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem, o comandante dispensou o tesoureiro e o administrador de equipamentos.

2) Novas eleições: o senhor Lange propõe que a eleição de um vice-comandante seja adiada por mais algum tempo, o que foi aceito. Eleição de um tesoureiro: o senhor Jacob Schmidlin foi eleito com 23 votos e aceitou o resultado da eleição. O senhor Alfons Lepper foi eleito como secretário, com 29 votos, e aceitou o resultado.

Novas eleições para quatro conselheiros do Conselho Administrativo. A escolha recaiu sobre os seguintes senhores: Fried. Birckholz, com 27; C. Grünsch, com 24; Eugen Lepper, com 23 votos; e Eduardo Loos, com 22 votos; todos os senhores aceitaram suas respectivas eleições. Eleição de três revisores: foram eleitos os seguintes senhores: H. Lange, com 23 votos; João Krisch, com 19 votos; Adolf Trinks, com 15 votos; todos os senhores aceitaram o resultado da eleição.

3) Assuntos diversos: o senhor H. Lange propõe que o caixa e os equipamentos sejam revisados somente duas vezes por ano, o que foi aceito. Foi relatado que a senhora Hasse quer renovar o contrato de uso da propriedade por quatro anos, na qual se encontra a edificação em que é realizada a guarda dos equipamentos, de acordo com as condições do contrato anterior. Esta proposta foi aceita. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Assembleia Geral de 23 de novembro de 1904.

Assembleia Geral de 23 de novembro de 1904, no Salão W. Walther.

Os protocolos anteriores foram lidos e aceitos.

Item 1. Solicitação do Conselho Administrativo. O Conselho Administrativo propõe que as Assembleias Gerais de novembro e de maio sejam canceladas, caso não haja nenhuma ordem do dia estabelecida para elas. A proposta foi adiada até a próxima Assembleia Geral.

Item 2. Assuntos diversos. O comando solicita que as peças de reposição sejam substituídas por novas. Esta solicitação foi aceita.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Paulo Trinks
Secretário substituto



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grinville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Obige folgende:

ANO DE

1905

Herr V. Kammann, mit 20 Stimmen, Herr S. Schae
abwies, der Stellvertreter in der Verwaltung Herr S. Schae
abwies wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
Wahl 5 Sinesenmänner war folgende: Herr S. Schae,
Edward Loos, Ernst Kammann, A. W. S. S. S. S.
S. S. S. S. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 7 Uhr zu 7 Uhr wurde
das Fest abgebrochen. Es wurde beschlossen mit an
zunehmender die Statuten der feuerlichen
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
unanimig, da keine Mängel vorlag.

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de fevereiro de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de fevereiro de 1905, com a participação do comando.

[__(?)] Presentes estavam os membros do Conselho Administrativo, senhores F. Stoll, E. Loos, Grünsch, J. Schmidlin e, do comando, L. Baxmann. Como, de acordo com as determinações dos estatutos, não estavam presentes cinco membros do Conselho Administrativo, a reunião não pôde ser realizada. Faltaram membros do Conselho Administrativo, com justificativa: A. Lepper e, sem justificativa, E. Lepper e F. Birckholz. Por parte do comando, estavam faltando os senhores O. Berner, F. Birckholz, A. Bornschein, sem justificativa.

Fried. Stoll
Comandante

L. Baxmann
Por ordem de

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de fevereiro de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda, aos 13 dias do mês de fevereiro de 1905.

Todos os membros do Conselho Administrativo estão presentes, com exceção do senhor E. Loos, que faltou sem justificativa. O senhor E. Loos se desculpou posteriormente. A admissão do senhor Fr. Schubert foi rejeitada por unanimidade.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral ficou marcada para quarta-feira, aos 22 dias do mês de fevereiro, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Assuntos diversos.

Do comando, que também havia sido convocado para a reunião de hoje, estavam presentes os senhores F. Birckholz, Otto Berner e C. Grünsch; L. Baxmann faltou com justificativa e Alb. Bornschein faltou sem justificativa. A lista de presença referente ao dia 11 de janeiro foi analisada. Os senhores: Anton Hüttel, G. Piske, Luiz Post, Aug. Schmeling e Rud. Lerche; referente a 1º de fevereiro: Max Müller, João Jönk, M. Herkenhoff, Peter Meyerle e C. Quandt foram multados com Rs. 1000. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e Comando de 4 de março de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com o comando, em 4 de março de [1904(sic)] 1905.

Na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, E. Loos, L. Baxmann e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Otto Berner compareceu com atraso. Faltaram com justificativa: C. Grünsch, e sem justificativa, Al. Lepper. Há as solicitações de admissão dos senhores Paul Jordan e Gustav König, que foram aceitos por unanimidade como membros ativos. O senhor F. Birckholz propõe que se delimite o espaço à frente do prédio e o preencha com brita, o que foi aceito. Em 1º de março, o comandante dos escaladores, Albert Bornschein, deixou de fazer parte dos membros ativos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de abril de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 3 dias do mês de abril de 1905.

Na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, E. Loos e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião; Alf. Lepper faltou com justificativa e Eug. Lepper está doente.

Admitidos após a realização dos exercícios de 15 de março, foram: o senhor Paul Schlemm Junior, como membro ativo; e após os exercícios do dia 29: Gustav Krause, Carl Eggert, Louis Hoffman e Bernhard Randig. Como durante a realização dos exercícios realizados em 20 de março se formou um pelotão de música do Corpo de Bombeiros, o Conselho Administrativo decidiu que ele teria o seguinte distintivo na camisa de trabalho: ombreiras comuns com [____(?) *rasurado*] em dobra. Já para a camisa de desfile [*um cordão branco(?)*].

A lista de presença da última Assembleia Geral foi analisada e foram punidos a pagar Rs. 200 de multa os seguintes senhores: Anton Hüttel, Nicolaus Klein, Otto Berner, Paul Berner, Louis Pest e Ferdinand Baron, por terem faltado no dia 22 de fevereiro deste ano.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Carl Grünsch
Por ordem de

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de maio de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, 1º de maio de 1905, às 7 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

O senhor comandante relata que todos os objetos, tais como: uma máscara para fumaça, 24 cordas para escalar com mosquetão (conjunto completo), seis cintos com mosquetão, 12 mosquetões, 50 mosquetões menores e 11 apitos de corneta já chegaram, cuja prestação de contas será apresentada posteriormente.

Passou-se, então, para as disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral será realizada no dia 11 de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Discussão sobre a comemoração dos 13 anos de fundação. 2) Assuntos diversos

Como não havia mais nada a ser tratado, o protocolo foi lido e aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Alfons H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de junho de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, sexta-feira, aos 2 dias do mês de junho de 1905.

Na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, E. Loos, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Alfons Lepper faltou com justificativa.

A lista de presença da Assembleia Geral de 10 de maio foi analisada e os seguintes senhores foram punidos a pagar Rs. 200 em multa: Bornschein, Hüttel, Alf. Lepper, Baxmann, L. Kühne, P. Ehlke, J. Schmidlin, Jordan.

De acordo com o que foi votado, a Sociedade comprou um tambor no valor de Rs. 25\$000. Por solicitação do comando, foi decidido que os cintos de escalada serão substituídos por novos, e que os cintos sujos da reserva serão limpos. A solicitação apresentada pelo senhor E. Loos propõe que a premiação concedida aos comandos seja equivalente à dos militares. Esta proposta foi levada para a próxima Assembleia Geral. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
2º-Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de julho de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, aos 6 dias do mês de julho de 1905, às 7 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores Fried. Birckholz, Jacob Schmidlin, Eduard Loos, Carl Grünsch, bem como do secretário abaixo assinado.

Colocaram-se à disposição, como membros passivos: a viúva Berner; o senhor Max Schrappe; o senhor Heinrich Meyer. Como membro ativo: o senhor Oscar Schrappe. Os citados acima foram aprovados por unanimidade e, portanto, aceitos. O senhor Eugen Lepper compareceu com atraso. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de agosto de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, 1º de agosto, às 7h30, na torre de escadas.

Na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, E. Loos, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Alf. Lepper faltou sem justificativa.

Há solicitações de admissão por parte dos seguintes senhores: Richard Raschke, Max Colin, Otto Giese, Ottomar Kaiser, Ottomar Kaiser Junior. Os mencionados senhores foram aceitos por unanimidade. O senhor Carlos Reu comunicou sua saída da Sociedade.

Passou-se, então, para as disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral será realizada no dia 23 de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório anual do comandante. 2) Relatório dos revisores. 3) Solicitação do Conselho Administrativo. 4) Novas eleições. 5) Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de agosto de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de agosto de 1905.

Na presença dos senhores: C. Grünsch, J. Schmidlin, E. Loos, F. Birckholz, L. Baxmann e G. Emmerlich, sendo os dois últimos do comando, e do secretário abaixo assinado, o comandante

F. Stoll abriu a reunião. O senhor vice-comandante Alb. Bornschein, os comandantes O. Berner e H. Lange faltaram sem justificativa. Foram eleitos: como vice, o senhor F. Birckholz; como administrador de equipamentos, o senhor E. Loos; e como seu vice, o senhor C. Grünsch.

A lista de presença da última Assembleia Geral foi analisada e foram punidos a pagar Rs. 200 em multa os seguintes senhores: Ant. Hüttel, J. Wetzel, L. Post, G. Piske, A. Schmeling, R. Lerche, R. Hay, L. Hoffmann, P. Meyerle, P. Jordan. O senhor Herm. Lange e o senhor Otto Berner compareceram com atraso, assim como o senhor vice-comandante Alb. Bornschein.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e Comando de 4 de outubro de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, quarta-feira, 4 de outubro de 1905.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Alb. Bornschein, C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, L. Baxmann e do secretário abaixo assinado. Os senhores Birckholz, Emmerlich e Herm. Lange faltaram com justificativa; Otto Berner faltou sem justificativa. Há solicitações de admissão dos senhores Hermann Wetzel e Josef Hüttel. O primeiro foi admitido como membro passivo e o último e como membro ativo. Foi decidido mandar confeccionar estatutos e talões.

As listas de presença de 18 de setembro e de 27 de setembro foram analisadas e os seguintes senhores foram multados em Rs. 1000: Julius Wetzel, Weber em Rs. 2000, por faltar nos dias 27 e 18 de setembro, bem como Max Müller, por faltar em 18 de setembro, e Schrappe, por faltar em 27 de setembro. Por solicitação do comando, o Conselho Administrativo decidiu convocar o senhor Paul Jordan a comparecer para a próxima reunião do Conselho Administrativo. Foi decidido que faltas sem justificativa suficiente nas reuniões do Conselho Administrativo e do Comando serão punidas com uma multa de Rs. 1000. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e Comando de 21 de outubro de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com o comando, em 21 de outubro de 1905.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, L. Baxmann, Ed. Loos, Herm. Lange, G. Emmerlich e do secretário abaixo assinado. Faltaram sem justificativa Alb. Bornschein e, com justificativa, Birckholz e Otto Berner. O senhor Alb. Bornschein compareceu com atraso.

O senhor comandante comentou sobre o campeonato de tiro, que acontecerá em 29 de outubro, e para que o mesmo pudesse ser organizado, foi eleita uma comissão composta pelos senhores F. Stoll, Alb. Bornschein e Ed. Loos, que aceitaram a eleição.

O comandante foi convocado pelo senhor cônsul Schmith a participar de uma reunião, que deve ocorrer no salão do senhor Quidde, a respeito da recepção a um navio de guerra alemão. Para isso o senhor comandante elegeu uma comissão; a eleição recaiu sobre os senhores F. Stoll, Alb. Bornschein e Eugenio Lepper.

A lista de presença referente ao dia 11 de outubro foi analisada e os seguintes senhores foram multados em Rs. 1000: Ad. Schmalz, Alfons Lepper, Robert Pfützenreuter, Schmeling, Ehlke, Max Colin, P. Meyerle, Wittitz, C. Quandt. Como o senhor Paul Jordan não compareceu para a reunião a que fora convocado, foi decidido que seu uniforme seria recolhido. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e Comando de 2 de novembro de 1905.

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com o Comando, no dia 2 de novembro, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, F. Birckholz, E. Loos e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Faltaram com justificativa os senhores A. Bornschein e H. Lange, e sem justificativa, os senhores L. Baxmann e G. Emmerlich. Otto Berner está viajando. O senhor Baxmann ainda compareceu com atraso.

O senhor vice-comandante Alb. Bornschein comunicou sua saída da Sociedade. O senhor comandante Stoll participou ao Conselho Administrativo e ao Comando que tinha a intenção de abrir mão de seu cargo na próxima Assembleia Geral, mas, por manifestação contrária dos presentes, voltou atrás. O Conselho Administrativo não acha necessário convocar uma Assembleia Geral por causa da saída do vice-comandante. O senhor H. Lange ainda compareceu com atraso.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 22 de fevereiro de 1905.

Assembleia Geral de 22 de fevereiro de [1904(sic)] 1905, no Salão Walther.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores, contra os quais não houve nenhuma objeção. Então, o comandante passa para o item 1 da ordem do dia:

1) Relatório dos revisores. A comissão dos revisores apresentou o relatório do caixa em anexo. O comandante concede dispensa tanto ao tesoureiro, quanto ao administrador de equipamentos.

Solicitação do Conselho Administrativo, feita na reunião anterior. O Conselho Administrativo propõe que as Assembleias Gerais de novembro e de maio sejam canceladas, caso não haja nenhuma ordem do dia estabelecida para elas. Esta proposta foi aceita.

2) Assuntos diversos. Como ninguém tinha nada a apresentar neste item, o comandante solicitou que se fizesse a leitura do protocolo, contra o qual ninguém se opôs. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
2º-Secretário

Assembleia Geral de 10 de maio de 1905.

Inserção posterior do Protocolo da Assembleia Geral de 10 de maio de 1905.

Como o secretário e o livro de protocolo não estavam presentes, o senhor Adolf Trinks foi nomeado secretário interino.

Ficou decidido comemorar o dia de fundação deste ano da mesma forma como nos anos anteriores, com apresentação de exercícios etc. Foi votado a respeito do local de realização do baile e escolhido o Salão Walther. Para membros do comitê das festividades foram eleitos os seguintes senhores: Fried. Stoll, Ad. Schmalz, Jul. Wetzel, Rob. Pfützenreuter e Adolf Trinks.

Foi decidido que todos os membros ativos, bem como passivos, não paguem ingresso para o baile em comemoração ao dia de fundação, da mesma forma como ocorreu no ano passado.

O dia das comemorações foi fixado para o dia 9 de julho. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

A. H. Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 23 de agosto de 1905.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 23 dias do mês de agosto de 1905, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores.

Passou-se para o item 1 da ordem do dia:

1) Relatório anual do comandante.

2) Relatório dos revisores. A comissão dos revisores julgou correto o caixa, bem como os equipamentos. O relatório está anexo. O tesoureiro e o administrador de equipamentos foram dispensados pelo comandante.

3) Solicitação do Conselho Administrativo, feita à Assembleia Geral. A solicitação apresentada pelo senhor E. Loos propõe que a premiação concedida aos comandos seja equivalente ao dos militares brasileiros. Esta solicitação foi rejeitada, com apenas um voto favorável.

4) Novas eleições: o comandante senhor F. Stoll foi eleito com 36 votos e aceitou o resultado, assumindo novamente o cargo. Como vice-comandante foi eleito o senhor Albert Bornschein, com 36 votos, que aceitou assumir o cargo. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 35 votos, que aceitou o resultado. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 34 votos, que teve de aceitar o resultado.

Eleição de três conselheiros: o senhor Ed. Loos foi eleito com 38 votos; o senhor Grünsch, com 36; e o senhor F. Birckholz, com 34. Todos aceitaram o resultado da eleição.

Eleição de três revisores: Os senhores: Herman Lange foi eleito com 38 votos; Ad. Trinks, com 38; e Ad. Schmalz, com 36 votos. Todos aceitaram o resultado da eleição.

5) Assuntos diversos.

Como ninguém mais pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Eduardo Loos | Carl Grünsch | Jacob Schmidlin | Frederico Birckholz | A. Bornschein - Vice-Comandante



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehre in
Jönville, am 13 Juli 1842 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Einberufer der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig passivistisch, ungehörig, nicht
angenehm wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehremänner angzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden:
Herr V. Kammann mit 10 Stimmen gewählt, der aber
abfuhr, der Stellvertreter in der Person des Herrn
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit 10 Stimmen, während
mit 10 Stimmen derselbe die Wahl an. Herr Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Praxen vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
5 Feuerwehremänner war folgendes: Herr Otto Jönner,
Edvard Loh, Ernst Kammann, A. Wilhelm u. Alexander
Schlemm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1906

Nach Beendigung der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgestimmt. Es wurde beantragt mit den
jetzt zusammen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Symphonie ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf passiv
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angenehm, da solche nicht selten ist.

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de fevereiro de 1906.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 12 dias do mês de fevereiro de 1906.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, F. Birckholz, E. Loos e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor comandante relata que não houve reunião no mês de janeiro porque não havia nada a ser tratado.

Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Julius Birckholz, que foi aceito por unanimidade.

É definido o dia para a realização da Assembleia Geral pendente. Foi aceito o dia 22 de fevereiro para tal, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Eleição de um substituto. 3) Assuntos diversos.

O senhor comandante comunica que, finalmente, foram entregues os seis machadinhos de escalada, que haviam sido encomendados.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de abril de 1906.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 7 dias do mês de abril de 1906, às 8 horas da noite.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros.

A lista de presença de 18 de fevereiro foi analisada e os seguintes senhores foram multados em Rs. 1.000: Wilhelm Manteuffel, Anton Hüttel, Alb. Ravache, Weber, Fried. Reu, Max Müller, M. Herkenhof, Wilh. Müller, P. Meyerle, Michaelis, C. Quandt.

Ficou decidido que as antigas cordas de escalada serão vendidas, já que não são mais apropriadas para o serviço.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de maio de 1906.

Reunião da Assembleia Geral, sábado, aos 12 dias do mês de maio de 1906, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, F. Birckholz, A. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante F. Stoll abriu a reunião.

A Assembleia Geral Ordinária foi marcada para quarta-feira, aos 23 dias do mês de maio, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: Item 1) Questões relacionadas às festividades 2) Assuntos diversos. Como não há mais distintivos de tempo de serviço, foi decidido encomendar duas dúzias de pares. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Inserção posterior: o senhor E. Loos faltou com justificativa na reunião de hoje.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de julho de 1906.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, aos 8 dias do mês de julho, ao meio-dia.

Na presença dos senhores comandante F. Stoll, Fr. Birckholz, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o senhor Heinrich Stamm foi admitido como membro passivo em nossa Sociedade. O senhor Ed. Loos estava ausente com justificativa.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Após a realização dos exercícios de 25 de julho, foi admitido o senhor Otto Colin, e no dia 1º de agosto, o senhor Alfred Fernandes, ambos como membros ativos.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 11 de agosto de 1906.

Reunião do Conselho Administrativo, sábado, aos 11 dias de agosto de 1906, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores comandante F. Stoll, J. Schmidlin, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, foi aberta a reunião. O senhor Ed. Loos faltou com justificativa. E o senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Há solicitações de admissão da viúva Elise Lange, dos senhores F. Müller, Ed. Trinks e F. Scheidemantel, todos como membros passivos. Todos foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. Foi marcada para quarta-feira, dia 22 de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Novas eleições. 3) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Eduardo Loos | Carl Grünsch | Adolf Ziesche | Jacob Schmidlin | Friedrich Birckholz

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de setembro de 1906.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 3 dias do mês de setembro de 1906.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor C. Grünsch faltou sem justificativa.

Os cargos do Conselho Administrativo foram eleitos e o senhor Ed. Loos assumiu como administrador de equipamentos; o senhor C. Grünsch; como seu vice; e o senhor Fr. Birckholz, como segundo-secretário.

O senhor comandante solicita que sejam encomendados 25 metros de pavio para as tochas, o que foi aceito.

Como há oportunidade de adquirir um trompete, o Conselho Administrativo decide adquiri-lo. Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Bernhard Krüger, que foi admitido.

Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Comando e do Conselho Administrativo de 10 de outubro de 1906.

Reunião conjunta do Comando e do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 10 dias do mês de outubro de 1906.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch, L. Baxmann e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Faltaram sem justificativa os senhores Eug. Lepper, O. Berner, H.(?) Lange e G. Emmerlich.

A lista de presnça da Assembleia Geral de 22 de agosto do c. a. foi analisada. Faltaram Alb. Ravache e M. Müller, que, de acordo com as determinações dos estatutos, serão punidos com uma multa de Rs. 1\$000.

Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Aug. Werner, bem como do senhor Krelle; ambos foram aceitos por unanimidade.

Durante a realização dos exercícios do dia 2 de outubro, o senhor Willy Böhm foi admitido como aspirante do pelotão dos músicos.

No dia da realização dos exercícios de 10 de março, faltaram sem justificativa: Alb. Ravache, L. Kühne, e no dia 2 de outubro: Anton Hüttel, Max Müller, Josef Hüttel, que foram multados em Rs. 1000, de acordo com as determinações dos estatutos.

Durante a reunião, ainda compareceram os senhores H. Lange e Eug. Lepper. Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de novembro de 1906.

Reunião do Conselho Administrativo, sábado, 3 de novembro de 1906.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Há solicitações de admissão referentes aos senhores Luiz Bollmann, Max Malschitzky, Adalbert Schmalz e Heinrich Colin. Os mencionados senhores foram aceitos por unanimidade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 28 de fevereiro de 1906.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 28 dias do mês de fevereiro de 1906, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário, para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia:

1) Relatório dos revisores: a comissão dos revisores julgou correto o caixa, bem como os equipamentos. O relatório está anexo, ao que o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

2) Eleição de um vice-comandante. O senhor Herm. Lange propõe que a eleição de um vice-comandante seja adiada por tempo indeterminado. Esta solicitação foi aceita.

Como, com isso, falta um membro no Conselho Administrativo, passou-se para a eleição deste. O resultado recaiu ao senhor Adolf Ziesche, que obteve 27 votos. O mencionado senhor aceita sua votação.

3) Assuntos diversos: como ninguém pede a palavra, o comandante solicita que seja feita a leitura do protocolo, que foi aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 23 de maio de 1906.

Estavam presentes 43 membros para participar da Assembleia Geral, quarta-feira, aos 23 dias do mês de maio, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Não havia nenhuma oposição aos protocolos lidos, por isso, o senhor comandante passa para a ordem do dia:

1) Questões relacionadas à festividade: ficou decidido que a comemoração de fundação seria realizada como de costume e o Salão Berner foi escolhido por 26 votos, para ser o local da festa. Para compor a comissão das fetividades, foram eleitos os senhores Luiz Kühne, com 33; A. Schmalz, com 28; A. Trinks, com 25; Max Colin, com 15; e O. Schrappe, com 13 votos; os

mencionados senhores aceitaram o resultado. Foi fixado o dia 15 de julho para o dia dos festejos.

2) Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 22 de agosto de 1906.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 22 dias do mês de agosto de 1906, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores, contra os quais não houve nenhuma objeção. Depois da leitura do relatório anual, o senhor comandante passa para a ordem do dia:

1) Relatório dos revisores. A comissão dos revisores julgou correto o caixa, bem como os equipamentos. O relatório dos revisores se encontra em anexo. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

2) Novas eleições: o senhor Otto Delitsch propõe que a eleição de um vice comandante seja adiada por mais algum tempo. Esta proposta foi aceita.

Eleição de um tesoureiro: O senhor Schmidlin foi eleito com 43 votos; o mencionado senhor aceita sua votação.

Eleição de um secretário: para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 36 votos, que aceitou o resultado.

Eleição de quatro conselheiros: foram eleitos os senhores Ed. Loos, com 41 votos; Grünsch e Ziesche, com 38 votos; e o senhor F. Birckholz, com 35 votos. Todos aceitaram o resultado da eleição.

Eleição de três revisores: foram eleitos os senhores Lange, com 39; Schmalz, com 39; e Ad. Trinks, com 38 votos. Os mencionados senhores aceitaram o resultado.

3) Assuntos diversos: como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, que foi aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Eduardo Loos | Jacob Schmidlin | Carl Grünsch | Frederico Birckholz



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehr in
 Gornville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, abends 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
 eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
 Statuten, welche er vorliest, und dieselben, welche
 nunmehr zusammen zu lesen. Es wurde beschlossen die
 Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
 5 Sinesapfenniker auszusuchen, welche zusammen
 den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
 des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgende:
 Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Haas
 abgelehnt, der Stellvertreter in der Abtheilung Herr
 Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
 Abstimmungsversuche, mit absoluter Stimmenmehrheit,
 mit 10 Stimmen, derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
 des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
 derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
 besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
 5. fünf Sinesapfenniker war folgende: Herr Otto Böhme,
 Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
 Schmidt. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Liste von Haus zu Haus wurde
 beschieden abgelehnt. Es wurde beschlossen mit ein-
 ander in der nächsten der feierlichen Versammlung
 zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
 und Listen in beiden Orten ist ganz besonders
 zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Papier
 sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
 nunmehr, da wieder nichts weiter geschah

ANO DE
 1907

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 6 de fevereiro de 1907.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 6 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral ficou marcada para quarta-feira, aos 20 dias do mês de fevereiro, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Assuntos diversos.

O senhor Fr. Birckholz ainda compareceu durante a reunião.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de maio de 1907.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 13 dias do mês de maio de 1907.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, F. Birckholz, Ed. Loos, C. Grünsch e o secretário abaixo assinado. Os senhores Eug. Lepper e J. Schmidlin faltaram com justificativa.

Ficou decidido que a Assembleia Geral será realizada em 22 de maio. Ordem do dia da mesma: 1) Decisão sobre a comemoração de fundação. 2) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 22 de maio de 1907.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 22 dias do mês de maio, às 9h15 da noite, no Salão Walther.

Estavam presentes os seguintes senhores: comandante F. Stoll, F. Birckholz, Ed. Loos, C. Grünsch, Ad. Ziesche e o secretário abaixo assinado. O senhor Jacob Schmidlin faltou com justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Alfred Nicker, como membro passivo, e Rudolf Schubert, como membro ativo. Os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de junho de 1907.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 24 dias do mês de junho de 1907.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Heinrich Hahn, Nicolaus Schneider, Adolf Müller e Paul Meyerle; os mencionados senhores foram admitidos. Os três primeiros como ativos e o último como passivo.

O senhor Alfons Lepper presenteou a Sociedade com seu cinto de trabalho, que era de sua propriedade.

A lista de presença referente ao dia 22 de maio foi analisada. Os seguintes senhores faltaram e foram multados em Rs. 1000: R. Brand, Anton Hüttel, Alfr. Fernandes, Luiz Post, G. Piske, R. Lerche, Fr. Wegner, B. Beyerstädt, P. Ehlke, R. Raschke, P. Trinks, H. Michaelis, G. Emmerlich, Ad. Trinks e O. Werner.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de agosto de 1907.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 13 dias do mês de agosto de 1907.

Estavam presentes os seguintes senhores: Comandante F. Stoll, F. Birckholz, Ed. Loos, C. Grünsch, J. Schmidlin e o secretário abaixo assinado. O senhor Eugenio Lepper faltou sem justificativa.

O comandante F. Stoll abriu a reunião. Os seguintes senhores se candidataram a membros:

1. Wilh. Blunk como membro ativo foi admitido
2. Aug. Wöhl como membro ativo foi admitido
3. Rich. Giffhorn como membro ativo foi admitido
4. Herm. Schöneburg como membro ativo foi admitido

O senhor Eug. Lepper compareceu com atraso.

A Assembleia Geral foi marcada para quarta-feira, 21 de agosto do a. c. Ordem do dia da mesma: 1. Relatório dos revisores 2. Novas eleições 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Eugenio Lepper
Secretário

Frd. Birckholz | Eduardo Loos | Jacob Schmidlin | Carl Grünsch

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de outubro de 1907.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 2 dias do mês de outubro de 1907.

Estavam presentes os senhores comandante F. Stoll, F. Birckholz, C. Grünsch, Ed. Loos, J. Schmidlin e o secretário abaixo assinado. O senhor Eugen Lepper faltou com justificativa. O senhor comandante abriu a reunião.

Item 1: para serem admitidos como membros passivos, os senhores Eduard Schwarz, Henrique Toscani, Otto Lauer apresentaram suas solicitações. Os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade:

Item 2: Avaliação da lista de presenças da Assembleia Geral de 21 de agosto de 1907.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Zische
Secretário substituto

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 20 de fevereiro de 1907.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 20 dias do mês de fevereiro de 1907, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a ordem do dia:

1) Relatório dos revisores. O senhor Herm. Lange leu o relatório dos revisores, que se encontra em anexo. A comissão dos revisores julgou correto o caixa, bem como os equipamentos. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

2) Assuntos diversos: o senhor Lange propõe que a Sociedade só participe ainda dos funerais dos membros ativos, bem como dos membros passivos, que ainda se encontravam na ativa. Esta proposta foi aceita. O senhor Fr. Birckholz propõe que todo membro ativo, que tenha alcançado cinco anos de serviços consecutivos, receba um par de estrelas de prata. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, que foi aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 22 de maio de 1907.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 22 dias do mês de maio, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a ordem do dia:

1) Decisão sobre a comemoração de fundação. Ficou decidido que a comemoração será festejada da mesma forma todos os anos anteriores. É escolhido o local do baile, e o Salão Walther foi aceito. Para a comissão dos festejos, foram eleitos os senhores: Luiz Kühne, com 33; Ad. Schmalz, com 30; R. Pfützenreuter, com 24; O. Giese, com 14; e Aug. Krause, com 14 votos. Todos aceitaram o resultado da eleição. Outros 21 membros também receberam votos. Foi fixado o dia 14 de julho para o dia dos festejos.

2) Assuntos diversos: o senhor comandante consulta os presentes na reunião para a concessão de um crédito para a compra de um tecido, que servirá de escorregador. Ele foi concedido.

O comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como não houve nenhuma objeção quanto à forma e ao conteúdo, a reunião (o protocolo) foi encerrada (foi encerrado).

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 21 de agosto de 1907.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 21 dias do mês de agosto, no Salão Walther.

Antes da abertura da reunião, fez-se uma aclamação ao comandante, em reconhecimento ao leal serviço prestado por ele ao longo de dez anos, ao mesmo tempo em que lhe entregaram um diploma e lhe deram um “viva”.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a leitura do relatório anual. Depois disso, passou-se para a ordem do dia:

1) Relatório dos revisores: o senhor Lange leu o relatório dos revisores, que se encontra em anexo. O caixa, bem como os equipamentos foram considerados corretos, e o tesoureiro, bem como o administrador de equipamentos foram dispensados.

2) Novas eleições: eleição de um tesoureiro. O senhor Schmidlin recebeu 53 votos. O mencionado senhor aceita sua votação. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 50 votos, que aceitou o resultado. Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos os senhores Fried. Birckholz, com 49; Ed. Loos, com 48; Carl Grünsch, com 46; e Ad. Ziesche, com 48 votos. Todos aceitaram o resultado da eleição. Eleição de três revisores. Foram eleitos os senhores Herm. Lange, com 39; João Krisch, com 34; e Robert Pfützenreuter, com 33 votos. Os mencionados senhores aceitaram o resultado.

3) Assuntos diversos: o senhor Jacob Schmidlin propõe que a decisão tomada no dia 20 de fevereiro de 1907 seja revogada e que a Sociedade participe novamente dos cortejos fúnebres de seus membros. Esta proposta foi aceita. O senhor Ed. Loos e o senhor Jacob Schmidlin também foram lembrados, já que o primeiro atua há dez anos como administrador de equipamentos e o segundo, em seu cargo de tesoureiro. Um “viva” foi expresso em nome dos mencionados.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

O senhor Michaelis propõe que o condutor (comandante) do pelotão de música receba uma remuneração. Esta proposta foi aceita. O protocolo foi encerrado após a leitura da anotação posterior.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 12 Stimmen erwählt, der aber
absteigt, der Stellvertreter in der Abfertigung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge erwählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt erwählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner sind folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Hefe von Haus zu Haus wurde
beschieden abgelehnt. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da wieder Niemand dorthin geht.

ANO DE
1908

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 25 de janeiro de 1908.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, sábado, 25 de janeiro de 1908.

Estavam presentes os seguintes senhores: o comandante F. Stoll, F. Brickholz, C. Grünsch, H. Lange, J. Schmidlin, L. Baxmann e o secretário abaixo assinado. Faltaram, sem justificativa, os senhores E. Loos, O. Berner e E. Lepper. O senhor comandante abriu a reunião.

1) Colocou-se à disposição como membro passivo o senhor Manoel Ribeiro dos Santos. Rejeitado.

2) Definição do dia da Assembleia Geral e da ordem do dia da mesma. Foi marcada para o dia 19 de fevereiro a. c., no Salão Berner. Ordem do dia: 1. Relatório dos revisores 2. Assuntos diversos (item 3). 3. Solicitação de exclusão. (Item 2)

Reunião do comando:

Os seguintes senhores foram punidos a pagar uma multa de Rs. 1\$000, de acordo com a determinação dos estatutos: Por faltarem em 22 de janeiro: W. Manteuffel, Anton Hüttel, A. Schmalz, Josef Hüttel, M. Müller, R. Pfützenreuter, Luis Post, G. Piske, R. Lerche, R. Hay, F. Wegner, P. Ehlke, L. Hoffmann, P. Mähl, M. Herkenhoff.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

A. Bornschein
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 26 de fevereiro de 1908.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 26 dias do mês de fevereiro de 1908, às 8 horas da noite.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, A. Ziesche e H. Lange, do comando. Os senhores Otto Berner, F. Birckholz e L. Baxmann faltaram com justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Gustav Müller e Paul Ehrhardt. Todos os mencionados senhores foram admitidos como membros ativos. Uma solicitação do comissário de polícia, para que se faça o patrulhamento das ruas no período da Quaresma, foi aceito. Para

a sua realização, um apelo foi convocado para amanhã à noite, 27 de fevereiro. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de abril de 1908.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 8 dias do mês de abril de 1908, às 8 horas da noite.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, J. Schmidlin, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor E. Loos faltou com justificativa. O senhor E. Lepper faltou sem justificativa.

1. Em favor da Companhia de Eletricidade, na pessoa do senhor Alexandre Schlemm, foram retirados do depósito quatro cintos de escalada e cinco cordas.

2. Admissão: candidataram-se a membros ativos: os senhores Heinrich Kühlewind e Max Ruhler, que foram aceitos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião, encerrada pelo comandante.

Fried. Stoll
Comandante

A. Ziesche
Secretário substituto

Como o secretário faltou à reunião e estava com o livro de protocolos em seu poder, o protocolo acima foi escrito em um maço de papel e [*fielmente (?) rasurado e ilegível*] transcrito posteriormente pelo secretário abaixo assinado.

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de julho de 1908.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 1º dia do mês de julho de 1908.

Na presença dos senhores: F. Birckholz, C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. 1. Admissão: Colocaram-se à disposição como membros ativos: Franz Weber - foi admitido; Emil Fissmer - foi admitido. Lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de agosto de 1908.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 5 dias do mês de agosto de 1908.

Na presença dos senhores C. Grünsch, Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante Fried. Stoll abriu a reunião.

Há solicitações de admissão dos senhores João Paul, Eduard Parucker, João Rujanovsky, Adolf Schmalz, Georg Schultz, Alfred Bauer, Johann Odmann, Max Lepper, como membros ativos, e do senhor Friedrich Vogelsanger como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade.

A Assembleia Geral pendente foi marcada para quarta-feira, aos 26 dias do mês de agosto, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório anual do comandante. 2) Relatório dos revisores. 3) Novas eleições. 4) Solicitação de alteração dos estatutos. 5) Assuntos diversos.

Ficou decidido que, como acabaram as estrelas prateadas, seriam encomendados novamente 25 pares. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de setembro de 1908.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, aos 6 dias do mês de (agosto(sic)) setembro de 1908.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, C. Grünsch, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa. Há solicitações de admissão dos senhores Bruno Sachse, Franz Nicodemus e Otto Schlemm, sendo este último ativo. Todos os mencionados foram admitidos.

Os cargos do Conselho Administrativo foram distribuídos, a saber: o senhor Ad. Ziesche assumiu como secretário substituto; o senhor Ed. Loos assumiu como administrador de equipamentos, e o senhor C. Grünsch, como seu vice. O senhor Friedr. Birckholz compareceu durante a reunião.

Ficou decidido encomendar 50 distintivos da Sociedade e seis Diplomas de Honra. Ficou decidido ainda que, por enquanto, a senhora Hasse será comunicada de que foi nomeada membro de honra na Assembleia Geral de 26 de agosto e que, mais tarde, receberá o diploma.

O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo.

Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o mesmo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 19 de fevereiro de 1908.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 19 dias do mês de fevereiro de 1908, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário, para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a ordem do dia:

1. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores apresentou o relatório do caixa em anexo. A comissão dos revisores julgou correto o caixa, bem como os equipamentos. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 2. Tornou-se desnecessário, já que foi decidido pelo Conselho Administrativo.

Item 3. Assuntos diversos. O pelotão dos músicos propõe que ainda sejam adquiridos, por meio de compra, os instrumentos faltantes e, a isto, o senhor Lange propõe que o Conselho Administrativo o faça com os recursos da Sociedade, a fim de adquirir o que está faltando. Esta proposta foi aceita por unanimidade.

O senhor comandante propõe que hoje seja definido que o dia de fundação vai ser comemorado neste ano. Esta proposta foi aceita. O Salão Berner foi escolhido com 38 votos. Para compor a comissão das festividades, foram eleitos os senhores Schrappe, Michaelis, Pfützenreuter e Ehlke. Os mencionados senhores aceitaram o resultado. Ficou decidido que os exercícios não seriam apresentados nesta comemoração, o mais ficará a cargo do comitê e do comando.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 26 de agosto de 1908.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 26 dias do mês de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário, para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, os mesmos foram aprovados. Com isso, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia: leitura do relatório anual.

Item 2: Relatório dos revisores: a comissão dos revisores leu o relatório, que se encontra em anexo. Como o caixa e os equipamentos foram considerados corretos, o tesoureiro, bem como o administrador de equipamentos foram dispensados pelo comandante.

Item 3. Novas eleições: primeiramente, eleição do comandante. O senhor F. Stoll foi eleito com 44 votos e aceitou o resultado da eleição. Eleição de um tesoureiro. O senhor Jacob Schmidlin foi eleito com 40 votos e aceitou o resultado da eleição. Eleição de um secretário. O senhor Eugen Lepper foi eleito com 29 votos e não aceitou o resultado da eleição, pois estava muito fragmentado. Na segunda eleição, o senhor Eugen Lepper, mais uma vez, foi eleito com 36 votos e aceitou o resultado. Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos os senhores Ed. Loos, com 42; F. Birckholz, com 41; Grünsch, com 40; e Adolf Ziesche, com 40 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Eleição de três revisores. Foram eleitos os senhores Herm. Lange, com 38; Krisch, com (32 ?) 37; e Anton Barnack, com (22 ?) 27 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Item 4. Solicitação de alteração dos estatutos. O Conselho Administrativo propõe que o fundo de reserva seja repassado para o caixa da Sociedade e que o parágrafo 15 dos estatutos seja eliminado. Trata-se dos Rs. 1:855\$437 existentes no fundo de reserva, de acordo com o relatório dos revisores, que devem ser repassados para o caixa da Sociedade, para que, em caso de necessidade, estejam disponíveis para eventuais despesas ou para o que for decidido durante a Assembleia Geral da Sociedade. Dos 44 membros presentes, 41 foram favoráveis à proposta.

O senhor Ruschke propõe que seja instalado um telefone na casa do comandante, por meio do caixa da Sociedade. Esta proposta foi aceita.

O senhor comandante propõe que a senhora Hasse seja nomeada membro de honra. Esta proposta foi aceita por unanimidade.

O senhor Loos propõe que seja encomendada uma dúzia de capacetes. Esta proposta foi aceita. Como não havia objeção quanto à forma do protocolo lido, ele foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Frd. Birckholz | Eduardo Loos | Adolf Ziesche | Carl Grünsch



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
abgelehnt, der Stellvertreter in der Abfertigung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
Wahl 5 Sinesenmänner sind folgendes: Herr H. B. B. B.,
Edward Lee, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
S. Schae. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Liste von Haus zu Haus wurde
beschieden abgelehnt. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Listen in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
unanimig angenommen, da wieder nichts weiter folgt.

ANO DE

1909

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de janeiro de 1909.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 13 dias de janeiro de 1909.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor C. Grünsch também estava presente. O senhor Jacob Schmidlin faltou com justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Reinh. Grunewald e Richard Nass. Todos os mencionados senhores foram admitidos como membros ativos. O senhor Gotthard Käsemodel também foi admitido como membro ativo.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de fevereiro de 1909.

Assembleia Geral, terça-feira, aos 2 dias do mês de fevereiro de 1909.

Na presença dos senhores Jacob Schmidlin, Carl Grünsch, Adolf Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores Ed. Loos e F. Birckholz faltaram sem justificativa. Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Wilhelm Krelling como membro passivo. O mencionado senhor foi aceito por unanimidade.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral ficou marcada para quarta-feira, aos 17 dias do mês de fevereiro, no Salão Walther, às 8 horas da noite. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Solicitação de alteração dos estatutos. 3) Assuntos diversos.

O Conselho Administrativo decide mandar fazer reparos necessários no rancho de equipamentos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

O senhor Loos compareceu ao final da reunião.

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de fevereiro de 1909.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 17 dias do mês de fevereiro de 1909, no Salão Walther.

Estavam presentes todos os membros do Conselho Administrativo. Há solicitações de admissão dos senhores Otto Ravache e Oscar Rob. Schneider como membros ativos. Todos os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de abril de 1909.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 6 dias do mês de abril de 1909.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche, além de L. Baxmann do comando, e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião.

O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa. Os senhores Lange e Ad. Trinks faltaram com justificativa. O senhor Otto Berner compareceu com atraso.

Há solicitações de admissão dos senhores Willh. Breunig e Adolf Quandt, ambos ativos. Todos os mencionados senhores foram admitidos.

A lista de presença referente à Assembleia Geral do dia 17 de fevereiro de 1909 foi analisada. Os senhores R. Brand, Josef Hüttel, L. Baxmann, M. Müller, G. Piske, Fried. Wegner, Br. Beyerstedt, R. Raschke, N. Schneider, M. C. Schulz, Jönk, W. Müller, P. Mähl, Karl Quandt, Giese e Rujanovsky faltaram sem justificativa. Todos os mencionados senhores foram multados em 1\$000. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 24 de maio de 1909.

Reunião da Assembleia Geral e do Comando, segunda-feira, aos 24 dias do mês de maio de 1909.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, E. Loos, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Faltaram com justificativa os senhores: Herm. Lange, Ad. Trinks, L. Baxmann. Os senhores F. Birckholz e Otto Berner faltaram sem justificativa. O senhor Adolf Ziesche compareceu depois da abertura da reunião.

As listas de presença dos exercícios realizados em 7 de abril, 5 e 20 de maio, foram analisadas. Faltaram: em 20 de maio F. Birckholz, em 20 de maio L. Post, em 7 de abril, 5 e 20 de maio R. Lerche, Rudolf Hay em 5 de maio, F. Wegner em 7 de abril [e] 20 de maio, G. König [em] 7 de abril, 5 e 20 de maio, Richard Raschke em 5 e 20 de maio, Adolf Schmalz em 7 de abril, Grünwald [em] 5 de maio, B. Sachse em 5 e 20 de maio, Kühlewind em 7 de abril e 20 de maio.

O senhor comandante solicita que os seguintes senhores sejam convocados diante do Conselho Administrativo, por não comparecerem ao serviço: Rudolf Lerche, Fritz Wegner, Bruno Beyerstedt, Gustav König, Richard Raschke, Bruno Sachse, Josef Hittel.

Ficou decidido que a próxima reunião do Conselho Administrativo será realizada aos 5 dias do mês de junho. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de junho de 1909.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 5 dias do mês de junho, às 8 horas da noite.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor Ed. Loos estava ausente com justificativa.

Os senhores convocados a se apresentar compareceram. Os senhores Sachse, Lerche, Wegner, J. Hüttel, R. Raschke, Br. Beyerstedt e König se comprometeram a chegar pontualmente, no futuro. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de agosto de 1909.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 3 dias do mês de agosto de 1909.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião.

Há solicitações de admissão, membros ativos, dos seguintes senhores: Bruno Rössner, Eduard Lüders, Christoff Wanaget, Conrad Baumer Jr., Carl Delitsch, Wigand Jönk. Os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade. Além disso, colocaram-se à disposição como membros passivos: Srta. Agnes Seiler e Dr. Cesar Pereira de Souza, que também foram admitidos.

O dia da próxima Assembleia Geral foi marcado para 11 de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório anual do comandante. 2) Relatório dos revisores. 3) Novas eleições. 4) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 4 de setembro de 1909.

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com o Comando, sábado, aos 4 dias do mês de setembro de 1909.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, J. Schmidlin, C. Grünsch, H. Lange, Ad. Trinks, L. Kühne e do secretário abaixo assinado, o comandante abriu a reunião. Faltaram sem justificativa os senhores Ed. Loos, L. Baxmann e Eugen Lepper.

Item I. O comandante solicita que os seguintes membros ativos sejam chamados por escrito, para se justificar perante o Conselho Administrativo, por não comparecerem ao serviço: Alwin Kohlbach, João Paul, Peter Meyerle, Paul Berner, Josef Hüttel, M. Herkenhoff; Rich. Raschke, O. Kaiser, Luiz Post, Paul Krelle.

Os seguintes senhores serão punidos com uma multa de 1000, de acordo com a determinação dos estatutos: R. Brand 11/8; Paul Krelle 11/8 e 8/9; Anton Hüttel 11/8; Luiz Post 11/8 e 8/9; G. Piske 11/8; Otto Kaiser 11/8 e 8/9; R. Raschke 11/8 e 8/9; E. Fissmer 11/8; R. Nass 11/8; H. Michaelis 11/8; W. Müller 11/8; C. Quandt 11/8; Peter Meyerle 11/8; W. Wittitz

11/8; Herkenhoff 11/8; P. Berner 11/8; Josef Hüttel 11/8; Ad. Trinks, Emmerlich, Giese, J. Raschanowsky, C. Käsemodel, João Admann, Fried. Reu – estes últimos por faltarem em 11/8.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de outubro de 1909.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 4 dias do mês de outubro de 1909.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa.

O comandante solicita que os senhores, convocados a se apresentar diante do Conselho Administrativo, sejam comunicados por escrito, para comparecer pontualmente, ou se desculpar. Caso contrário, devem entregar seus uniformes.

Os cargos foram distribuídos da mesma forma que no ano anterior. O senhor Ed. Loos como administrador de equipamentos, o senhor C. Grünsch como seu vice e o senhor Ad. Ziesche assumiu como secretário substituto.

O Conselho Administrativo solicita ao comandante e ao senhor Ed. Loos que falem novamente com a senhora Hasse a respeito da renovação do contrato, e sobre a continuidade de uso do local dos exercícios. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 17 de fevereiro de 1909.

Assembleia Geral, aos 17 dias do mês de fevereiro de 1909, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve objeção a eles, o senhor comandante passou para a ordem do dia:

Item 1. Relatório dos revisores. O senhor Herm. Lange, um dos revisores, leu o relatório dos revisores, que se encontra em anexo. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 2. Solicitação de alteração dos estatutos. Foi proposta a eliminação do §16 dos estatutos da nossa Sociedade, por solicitação da Assembleia Geral ocorrida anteriormente. Esta proposta foi aceita por unanimidade.

Item 3. Assuntos diversos. Hoje, foi decidido votar sobre a comemoração de fundação deste ano. O senhor comandante propõe que o dia de fundação seja comemorado, neste ano, como sempre foi, com a apresentação dos principais exercícios. Esta proposta foi aceita. O Salão Walther foi escolhido para a realização do baile com 32 votos, e três foram favoráveis ao do Salão Berner. Para o comitê das festividades foram eleitos os senhores Schmidlin, Stoll, Birckholz, Pfüthenreuter e Krause. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

O senhor comandante faz a solicitação do senhor Emmerlich, para que sejam comprados seis instrumentos musicais, bem como notas musicais, no valor de cerca de 300\$000. Esta proposta foi aceita.

Um dos dois tambores foi doado pelos senhores F. Stoll, Ad. Schmalz e G. Emmerlich. A Assembleia Geral decidiu pagar 5\$000 mensais à Liga dos Cantores, para uso do salão e consumo de luz durante os ensaios.

Como não havia mais nada a ser tratado e não havia nenhuma objeção quanto ao conteúdo e à forma deste protocolo, o mesmo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 11 de agosto de 1909.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 11 dias do mês de agosto de 1909, no Salão Walther.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém tinha nada a se opor com relação à forma e ao conteúdo dos mesmos, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia: o senhor comandante leu o relatório anual.

Item 2: relatório dos revisores. O senhor Herm. Lange leu o relatório dos revisores, que se encontra em anexo. O caixa e os equipamentos foram considerados corretos e o tesoureiro, bem como o administrador de equipamentos foram dispensados.

Item 3: novas eleições: eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 41 votos, dos 46 entregues. O senhor Schmidlin aceita sua votação. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 41 votos. Eleição de quatro conselheiros. F. Birckholz foi eleito com 40; Ad. Loos, com 40; Ad. Ziesche, com 39; e C. Grünsch, com 37 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Eleição de três revisores. Foram eleitos os senhores Krisch, com 34; Barnack, com 34; e Lange, com 33 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Item 4: assuntos diversos. O comandante comunica aos presentes na reunião que a Casa A. Baptista & Cia. doou Rs. 300\$000 (trezentos mil réis) à Sociedade, para que ela possa adquirir um equipamento maior.

Como não havia mais nada a ser tratado, o senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o mesmo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
abgelehnt, der Stellvertreter in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Sinesenmänner sind folgendes: Herr S. Schae,
Edward Loos, Ernst Kammann, A. W. S. S. S. S.
S. S. S. S. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von heute zu heute wurde
beifolgend abgelesen. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da viele Mische nicht...



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 18 de janeiro de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, terça-feira, aos 18 dias do mês de janeiro de 1910.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, Jacob Schmidlin, C. Grünsch Ed. Loos, L. Kühne, Ad. Trinks, L. Baxmann e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Faltaram com justificativa os senhores: Ad. Ziesche, Herm. Lange e G. Emmerlich.

Há solicitações de admissão dos senhores Adolf Baumrucker e Alexandre Döhler. Todos os mencionados senhores foram admitidos. O contrato com a senhora Hasse foi prorrogado por cinco anos. O comando solicita que seja adquirido um segundo carro para a mangueira. Esta solicitação foi aceita. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de fevereiro de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 7 dias do mês de fevereiro de 1910.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor E. Loos compareceu com atraso e o senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 23 de fevereiro, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores Item 2. Solicitação do Conselho Administrativo e do Comando referente a novas aquisições. Item 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 20 de abril de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo, com a presença do Comando, quarta-feira, aos 20 dias do mês de abril de 1910.

Do Conselho Administrativo, o senhor Ed. Loos faltou com justificativa. Do Comando, os senhores Baxmann, Kühne e Emmerlich faltaram sem justificativa, e o senhor Lange faltou com justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Willy Colin, Aug. Colin, Otto Trinks, Adolf Miers como membros ativos e do senhor August Elling como membro passivo. Todos os mencionados senhores foram admitidos. Os senhores Luiz Kühne e L. Baxmann ainda compareceram durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 25 de maio de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo, após o exercício realizado no dia 25 de maio de 1910.

Estavam presentes os senhores F. Stoll, comandante; F. Birckholz, E. Loos, C. Grünsch e o secretário abaixo assinado. Os senhores J. Schmidlin e Ad. Ziesche faltaram com justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Gustav Hoepfner e Adolf Böttcher como membros ativos e do senhor Herm. Kühne como membro passivo. Todos os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 1º de junho de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando no 1º dia do mês de junho de 1910.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch, L. Kühne e do secretário abaixo assinado, o comandante abriu a reunião. O senhor Eug. Lepper compareceu durante a reunião, e os senhores H. Lange e G. Emmerlich faltaram com justificativa.

O senhor comandante comunica que, dos relacionados a seguir, foram recolhidos os uniformes, devido a faltas recorrentes ao serviço: Anton Hüttel, Josef Hüttel, W. Wittitz, Peter Meyerle, R. Raschke.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada pelo comandante.

Fried. Stoll
Comandante

A. Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de agosto de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo, 1º de agosto de 1910, na torre de escadas.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Ainda deve ser mencionado que os senhores Rudolf Schubert e Alexander Kaiser foram admitidos como membros ativos durante a realização dos exercícios realizados em 3 de julho de 1910. Há solicitações de admissão dos senhores Victor Lindroth como membro ativo, além de Rudolf Pfeiffer, Fr. Elling, Carlos Wöhlke, Eduard Hoepfner Snr., e Carlos Döhler. Os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. Ficou definida a quarta-feira, 10 de agosto, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: Item 1) Relatório dos revisores. 2) Nova eleição do Conselho Administrativo. 3) Solicitação de aquisição de uma escada deslizante. 4) Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 23 de agosto de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 23 dias do mês de agosto de 1910.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

Os cargos do Conselho Administrativo permaneceram da mesma forma que no ano anterior.

Há solicitações de admissão dos senhores Victor Parucker e Ernst Stock como membros ativos e do senhor Ludwig Freitag como membro passivo. Todos os mencionados senhores foram admitidos.

O comandante relata que negociou com o Conselho Administrativo da Igreja, referente à aquisição da propriedade, e a mesma foi vendida ao Corpo de Bombeiros por Rs. 5:500\$000. O Conselho Administrativo decide realizar uma Assembleia Geral Extraordinária. A Assembleia Geral foi marcada para quarta-feira, 31 de agosto, no Salão Walther. Ordem do dia: Item 1. Solicitação de aquisição de uma propriedade. Item 2. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de setembro de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, aos 12 dias do mês de setembro de 1910.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

Há uma solicitação de admissão do senhor Hermann Krelle, que foi admitido por unanimidade. Além disso, há uma solicitação de admissão do senhor Anton [*Rosch(?) ou Richter(?)*], que também foi admitido.

A lista de presença referente ao dia 10 de agosto (Assembleia Geral) foi analisada, e os senhores R. Brand, H. Colin, W. Colin, M. Müller e H. Michaelis foram multados em Rs. 1\$000, por não comparecimento. Ficou decidido encomendar um talão para 200 ações.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo de 10 de outubro de 1910.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, segunda, aos 10 dias do mês de outubro, às 8 horas da noite, no salão dos cantores.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros.

Havia uma solicitação de admissão do senhor Lorenz Heinzelmann como membro ativo, o qual foi aceito. O tesoureiro é solicitado a pedir a devolução dos valores que haviam sido emprestados. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de novembro de 1910.

Reunião do Conselho Administrativo, sábado, aos 12 dias de novembro de 1910.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, Fr. Birckholz, C. Grünsch, Eug. Lepper, Ed. Loos e do secretário abaixo assinado.

I. Admissão: há solicitações de admissão dos senhores Adolf Müller e Gotthard Käsemodel. Os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade.

II. Por meio do senhor Ed. Trinks, chegou a encomenda com o remendo para mangueira, etc., no valor 30.585. O senhor comandante ainda relata que recebeu uma correspondência do senhor Wilh. Walther, na qual ele comunica que encomendou a escada deslizante no dia 27 de setembro. A escada por nós desejada não é mais fabricada, fazendo com que o senhor Walther encomendasse uma melhor, semelhante, mas significativamente mais cara.

III. O carro para mangueira, encomendado há mais tempo, já está em uso.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada pelo comandante.

Fried. Stoll
Comandante

Ad. Ziesche
Secretário substituto

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 26 de fevereiro de 1910.

Assembleia Geral, aos 26 dias do mês de fevereiro de 1910, no Salão Berner.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém tinha nada a se opor quanto à forma e ao conteúdo, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia:

Item 1: relatório dos revisores. O senhor Lange leu o relatório dos revisores. Equipamentos e o caixa foram encontrados em ordem, e o administrador de equipamentos e o tesoureiro foram dispensados. O relatório dos revisores se encontra em anexo.

Item 2: solicitação do Conselho Administrativo e do comando referente à aquisição de um novo carro para as mangueiras. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

3º item: assuntos diversos: o senhor comandante propõe que se decida hoje a respeito das comemorações de fundação, que devem ocorrer em julho. Esta proposta foi aceita por unanimidade. O Salão Berner foi eleito com 32 votos.

Para membros do comitê das festividades, foram eleitos os seguintes senhores: Luiz Kühne, Gustav Emmerlich, Oscar Schrappe e August Krause. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. O comandante propõe que se realize a apresentação de exercícios na tarde em que se realizarão as festividades. Esta proposta foi aceita.

Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 10 de agosto de 1910.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 10 dias do mês de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Então, o comandante passa para o item 1 da ordem do dia, ao ler o relatório anual.

Relatório dos revisores: a comissão dos revisores leu o relatório, que se encontra em anexo. A comissão dos revisores julgou correto o caixa, bem como os equipamentos. Com isto e o

tesoureiro, bem como o administrador de equipamentos foram dispensados.

Item 2) Novas eleições: primeiramente, foi eleito o tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 47 votos, que aceitou o resultado. Depois, foi eleito o secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 47 votos, que aceitou o resultado. Foram eleitos quatro conselheiros: os senhores Grünsch, com 47; F. Birckholz, com 46; Loos, com 45; e Ziesche, com 46 votos; que aceitaram a eleição. Ainda foram eleitos três revisores: os senhores Hermann Lange, João Krisch e Anton Barnack, que aceitaram o resultado da eleição.

Item 3) Solicitação do Conselho Administrativo com relação à aquisição de uma escada deslizante. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Ficou decidido comprar alguns abetos [pinheiros] americanos por intermédio do senhor Nicodemus, no valor de 15\$000.

Item 4) Assuntos diversos: o senhor comandante comunica aos presentes à reunião que a comunidade da igreja ofereceu uma propriedade na Rua da Cerveja, que está à venda. O senhor Kühne solicita que, antes de adquirir a propriedade da igreja, a Câmara Municipal seja procurada, a fim de ver a possibilidade de conceder a propriedade localizada entre a Rua Haltenhoff e a Rua do Príncipe. Esta solicitação do senhor Kühne foi rejeitada.

O senhor Döhler propõe que os presentes na reunião permitam que o Conselho Administrativo negocie com o Conselho Administrativo da Igreja a respeito da aquisição da propriedade na Rua da Cerveja. Esta proposta foi aceita.

O senhor Eduard Schwar[t]z convidou o Corpo de Bombeiros para participar de um cortejo de tochas e evento social em homenagem aos senhores Dr. Portella e Dr. Caezar Pereira de Souza. A isto, o senhor Lange propõe que o Corpo de Bombeiros não participe uniformizado, mas sim em traje civil do cortejo e do evento social, o que foi aceito.

Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o mesmo foi encerrado. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Inserção posterior: ainda deve ser registrado *a posteriori*, que a Firma G. Wetzel & Cia. presenteou o Corpo de Bombeiros com 500\$000, para novas aquisições.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Frd. Birckholz | Carl Grünsch | Adolf Ziesche

Assembleia Geral Extraordinária de 31 de agosto de 1910.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 31 dias do mês de agosto de 1910, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. Solicitação de aquisição de uma propriedade. Ficou decidido, por 41 votos contra 11, que a propriedade da igreja será comprada. Os senhores Peter Meyerle, F. Stoll, W. Manteuffel, Döhler, J. Schmidlin, F. Birckholz e L. Freitag foram eleitos para compor uma comissão para arrecadar o dinheiro necessário para tal.

Item 2. Assuntos diversos. Como ninguém mais pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jönville, am 13. Juli 1892 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger Stadt
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorisch, anzunehmen, welches
angeworben wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrgesellen anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsausschuss bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsausschusses auf der Sitzung lautet:
Herr V. Hansen, am mit 10 Stimmen gewählt, der aber
abfuhr, der Stellvertreter in der Sitzung Herr Tiedt
Mitglied wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit 10 Stimmen, Hansen, sofort,
mit 10 Stimmen, dasselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt gewählt,
dasselbe nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Prüfen vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
5 Feuerwehrgesellen war folgendes: Herr Otto Jensen,
Eduard Lars, Ernst Hansen, A. Nielsen, Alexander
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Abwesenheit der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgezeichnet. Es wurde benutzte Zeit an
zusammen die Beschlüsse der Sitzung vorlesen
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Symphonie ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Personen
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angeworben, da weitere Schritte werden folgt

ANO DE
1911

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 18 de janeiro de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 18 dias de janeiro de 1911.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, F. Birckholz, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Havia uma solicitação de admissão do senhor Axel Von Diringshofen, o qual foi admitido.

O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que o senhor Ferdinand Lepper devolveu o dinheiro que estava aplicado a juros com ele, juntamente com os respectivos juros.

O senhor comandante solicita, ainda, que os seguintes senhores sejam convocados diante do Conselho Administrativo, por não comparecerem aos exercícios: Luiz Kühne, Rudolf Hey, Bruno Beyerstedt, Luiz Hoffmann, Alfred Bauer, Eduard Lüders e Adolf Baumrucker. A reunião do Conselho Administrativo será realizada a 1º de fevereiro.

O Conselho Administrativo autoriza o senhor comandante a dar a entrada de Rs. 2:000\$000 à propriedade. O protocolo foi lido.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de fevereiro de 1911.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, quarta-feira, ao 1º dia do mês de fevereiro, às 8 horas da noite.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa. Dos senhores convocados a comparecer, Luiz Kühne e Ed. Lüders comunicaram suas saídas da Sociedade. O senhor Rudolf Hey comprometeu-se a comparecer com mais pontualidade. Os senhores Alfred Bauer, Bruno Beyerstedt e Baumrucker ficaram de refletir a respeito. No caso do senhor Luiz Hoffmann, ficou decidido recolher o uniforme, já que o mesmo nem sequer se dignou a comparecer à reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 20 de fevereiro de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 20 dias do mês de fevereiro de 1911.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 27 de fevereiro, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1. Relatório dos revisores. 2. Assuntos diversos. Havia uma solicitação de admissão do senhor Hermann Schütz, o qual foi admitido. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de março de 1911.

Reunião Extraordinária do Conselho Administrativo, aos 17 dias do mês de março, às 8 horas da noite, na torre de escaladas.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, F. Birckholz, E. Loos, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado.

O senhor comandante comunica que, até agora, já foram pagos Rs. 3:000\$000 pela propriedade. Ficou decidido pedir quinhentos mil réis emprestados ao Seguro Saúde "Helvetia", a fim de reescrever a propriedade.

A redação do Echo, de Berlim, solicitou que fossem enviadas fotografias dos membros do Conselho Administrativo, pedido que deve ser correspondido. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 15 de abril de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, sábado, 15 de abril de 1911.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: Ed. Loos, C. Grünsch, J. Schmidlin, Fr. Birckholz e do secretário abaixo assinado. O senhor Eugenio Lepper faltou com justificativa.

Ordem do dia: I. O senhor comandante comunica que o senhor Oscar Schrappe está viajando e que os senhores Alfred Bauer e Bruno Beyerstedt deixaram a Sociedade. O senhor Herm. Lange apresentou-se como membro passivo.

II. Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Anton [*Genznagel(?)*], que foi admitido. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de maio de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 9 dias do mês de maio, na sala dos equipamentos.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores Ed. Loos, C. Grünsch, Ad. Ziesche, Fr. Birckholz e do secretário abaixo assinado. O senhor Jacob Schmidlin faltou com justificativa.

Havia a determinação da Assembleia Geral, que foi marcada para 17 de maio, no Salão Walther. Ordem do dia da mesma: 1) Discussão sobre a comemoração de fundação. 2) Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de agosto de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 8 dias do mês de agosto de 1911.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros. Havia solicitações de admissão, como membros ativos, dos senhores Josef Daxbacher, Hans Lauer, Arthur Klix, Carl Buchen e Paul Malschitzky. Os primeiros quatro foram admitidos, o último não foi admitido. Além disso, colocaram-se à disposição, como membros passivos, os senhores Carl Pries, Anton Klein e E. [Gachot(?)]. Os mencionados senhores foram admitidos.

Após a realização dos exercícios de 14 de junho, foi admitido o senhor Eugen Winter.

Na última festividade de fundação, foram gastos Rs. 89\$180, foram arrecadados Rs. 40\$000 em entradas, com isso o caixa teve um prejuízo de Rs. 49\$180.

Disposições para a próxima Assembleia Geral e a ordem do dia da mesma. Ficou definido o dia 23 de agosto, no Salão Walther. Ordem do dia: 1) Relatório anual do comandante. 2) Relatório dos revisores. 3) Novas eleições. 4) Assuntos diversos. O protocolo foi lido.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de agosto de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de agosto de 1911.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo. Há solicitações de admissão dos senhores Carlos Quandt e Willy Buchen como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos. Além disso, há uma solicitação de admissão, como membro passivo, do senhor Wolfgang Ammon, que também foi admitido. Os cargos foram distribuídos da mesma forma como no ano anterior. O senhor Eduard Loos assumiu como administrador de equipamentos e o senhor C. Grünsch, como seu vice. O senhor Ad. Ziesche assumiu como secretário substituto. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Adolf Ziesche | Carl Grünsch | Eduardo Loos | Jacob Schmidlin | Frd. Birckholz

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de outubro de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, 2 de outubro de 1911.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Ad. Ziesche, Jacob Schmidlin, Carl Grünsch, Ed. Loos e do secretário abaixo assinado. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Albert Schröder, Carl Schröder, Wilhelm Blome, Ferdinand König, Luiz Bolduan e Otto Ponick, como membros ativos. Todos os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de novembro de 1911.

Reunião do Conselho Administrativo, 10 de novembro de 1911.

Na presença dos senhores C. Grünsch, F. Birckholz, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Ad. Ziesche e o senhor E. Loos compareceram com atraso. Há solicitações de admissão dos senhores Oscar Ravache e Otto Schuster. Os mencionados senhores foram admitidos.

O Conselho Administrativo recebeu um convite de inauguração dos professores do Grupo Escolar “Conselheiro Mafra”. Ficou decidido encomendar 25 pares de estrelas prateadas. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 27 de fevereiro de 1911.

Assembleia Geral, aos 27 dias do mês de fevereiro de 1911, às 8 horas da noite, no Salão Walther

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores.

Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

1) Relatório dos revisores: a comissão dos revisores leu o relatório e esclareceu que os equipamentos e o caixa se encontram em ordem, ao que o tesoureiro e o administrador de equipamentos foram dispensados. O relatório dos revisores se encontra em anexo.

Item 2) Assuntos diversos: o senhor Heinrich Colin propõe que se adquiram dois clarinetes, já que estes deveriam compor o conjunto musical, além do que, há alguns sendo oferecidos pelo preço de Rs. 100\$000. Depois de algum debate, o senhor Colin se viu instigado a retirar, provisoriamente, sua proposta.

O senhor comandante propõe, em favor do comandante das máquinas, que seja organizado um baile público. Esta proposta foi aceita. Um comitê precisava ser eleito. Foram eleitos os senhores: W. Boehm, R. Pfützenreuter, H. Colin, P. Krelle e R. Ehrhardt. Todos aceitaram o resultado da eleição. O Salão Walther foi escolhido para a realização do baile com 28 votos, contra 3. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado. Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 17 de maio de 1911.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 17 dias do mês de maio de 1911.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. O senhor comandante passou para a votação que definirá se as festividades de

fundação serão realizadas neste ano. A votação decidiu por unanimidade com um sim. O senhor comandante propõe que o dia de fundação seja comemorado como sempre foi. Esta proposta foi aceita. A votação continuou para a escolha do local das festividades. O Salão Berner foi escolhido. Foi eleito um comitê das festividades, composto por seis membros.

Foram eleitos os senhores: W. Boehm, com 18 votos, que não aceita sua eleição; Heinrich Colin com 13, que aceita; R. Pfützenreuter, com 12; Max Müller, com 14; F. Stoll, com 10; Bruno Sachse, com 9; e Otto Trinks, com 7 votos. Os mencionados aceitaram o resultado da eleição. A definição do dia fica a cargo do comitê.

Item 2. Assuntos diversos. O senhor comandante relata que o baile público teve um excedente de duzentos e dois mil réis (Rs. 202\$000).

Como não havia mais nada, [o protocolo] foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 23 de agosto de 1911.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 23 dias do mês de agosto de 1911, no Salão Walther.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

1) Relatório dos revisores: este foi lido e, por meio deste, confirmado que os equipamentos e o caixa se encontravam em ordem, ao que o tesoureiro e o administrador de equipamentos foram dispensados.

2) Novas eleições. 1 - Eleição do comandante: o senhor F. Stoll foi reeleito por unanimidade. Eleição de um tesoureiro: para tesoureiro, foi reeleito o senhor Jacob Schmidlin, com 29 votos, dos 31 entregues. O senhor Eugen Lepper foi reeleito secretário, com 29 votos. Eleição de 4 conselheiros: foram eleitos os senhores Fr. Birckholz, com 29; Ed. Loos, com 29; A. Ziesche, com 28; e C. Grünsch, com 27 votos. Eleição de três revisores: os senhores H. Lange, J. Krisch e Anton Barnack foram reeleitos. Todos os senhores aceitaram o resultado da eleição.

3) Assuntos diversos.

Lido e aceito.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Versammlung zur Gründung einer Feuerwehre in
Jönville, am 13 Juli 1842 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Einberufer der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig passivistisch, ungehörig, nicht
angenehm wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehremänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war die Bestimmung
Herr V. Kammann mit 10 Stimmen, Herr S. Haas
mit 10, Herr S. Haas mit 10, Herr S. Haas mit 10
Stimmen wurde von der Versammlung in einem
Beschlusse genehmigt, mit abgelehnt, Herr S. Haas
mit 10 Stimmen, Herr S. Haas mit 10, Herr S. Haas
des Commandanten wurde Herr S. Haas genehmigt,
dieses nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Prüfen vertreten zu wollen. Das Resultat der
5 fünf Feuerwehremänner war folgendes: Herr S. Haas,
Kammann, Ernst Kammann, S. Haas, S. Haas
Stimmen. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Nach Beendigung der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beschieden abgelehnt. Es wurde beschlossen mit
zusammen die Beschlüsse der vorigen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Symphonie ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf passiv
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angenehm, da wir die Beschlüsse vollständig

ANO DE
1912

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de fevereiro de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 14 dias do mês de fevereiro de 1912.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. E o senhor Fr. Birckholz faltou.

O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que o senhor João Krisch doou cem mil réis (Rs. 100\$000) para o caixa da construção, depois do incêndio ocorrido em sua propriedade.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 28 de fevereiro, no Salão Berner, às 8 horas da noite. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório dos revisores. 2) Questões da construção. 3) Assuntos diversos.

O senhor Fr. Birckholz compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 19 de março de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 19 dias de março de 1912, às 7h30 da noite.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos e do secretário abaixo assinado. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa. O senhor Ad. Ziesche compareceu com atraso.

Há solicitações de admissão dos senhores Carl Hoepfner e August Schröder, que foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de abril de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 24 dias do mês de abril de 1912, às 8 horas da noite.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 30 de abril, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: Item 1. Questões da construção 2. Discussão sobre as festividades de fundação. 3. Assuntos diversos.

Há solicitações de admissão dos senhores Ernst Wetzel e Heinrich Krüger como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de maio de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 10 dias do mês de maio de 1912, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Fried. Birckholz, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião.

Havia solicitações de admissão dos senhores Ernst Petschow e João Baptista Tavares, como membros ativos, os quais foram admitidos. O senhor Carl Delitsch foi cadastrado como membro passivo, enquanto atua como viajante. Os senhores comandante F. Stoll, Jacob Schmidlin e Fr. Birckholz foram incumbidos de atuar junto às obras do fundamento.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de junho de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 4 dias do mês de junho de 1912.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, C. Grünsch, Fr. Birckholz e do secretário substituto abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores E. Loos e E. Lepper faltaram com justificativa.

I. Admissão: colocaram-se à disposição como membros ativos, os senhores Friedrich Schröder, Paul Kasten, Rudolf Schmidt, Carl Maul e Rudolf Kröhne. Como membro passivo: Ernst Wassermann Junior Todos foram admitidos.

O senhor comandante relata ainda que o senhor Aug. Stock se ofereceu a fornecer os tijolos necessários para a construção do prédio do Corpo de Bombeiros, com a condição de que a Sociedade os pague de acordo com sua disponibilidade de caixa, e que o senhor Stock deixaria de cobrar os juros que deveriam incidir sobre eles, os quais seriam fornecidos ao preço praticado no dia da entrega. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de julho de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 3 dias do mês de julho de 1912.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo, com participação do comitê. O senhor Loos estava ausente com justificativa. Há solicitações de admissão dos senhores Georg Ganzenmüller, Albert Zibarth e Anton Roch. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de julho de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 24 dias do mês de julho de 1912.

Na presença dos senhores F. Birckholz, C. Grünsch, J. Schmidlin e do secretário substituto abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores Ed. Loos e Eugenio Lepper faltaram com justificativa.

I. Admissão: colocaram-se à disposição como membros passivos os senhores Hans Barthol, Robert Schmidlin e Konrad Kohl; como membros ativos, os senhores Rudolf Ravache, Ferd. Pabst, Adolf Weber, Konrad Brax e Paul Schultz, [além de] Fritz Hoffmann. Todos foram admitidos.

II. Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral ficou marcada para quarta-feira, 14 de agosto, às 8 horas da noite, no Salão Berner. Ordem do dia da mesma: 1. Relatório anual do comandante. 2. Relatório dos revisores. 3. Nova eleição do Conselho Administrativo 4. Questões da construção. 5. Assuntos diversos

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Inserção posterior: durante a realização dos exercícios de 10 de julho de 1912, os senhores Heinrich Lepper, Georg Schlemm, Oscar Hromatka, Theodor Sprenger e Trajano Ribeiro foram admitidos como membros passivos, e o senhor Otto Giffhorn, como membro ativo.

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 21 de agosto de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 21 dias do mês de agosto de 1912.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor Ed. Loos faltou com justificativa. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Foram eleitos os senhores Ed. Loos como administrador de equipamentos e C. Grünsch como seu vice. Ad. Ziesche, como secretário substituto. O senhor Fr. Birckholz compareceu durante a reunião. Há solicitações de admissão dos senhores Ernst Bieberbach, Leopold Müller e Gustav Kunde como membros ativos, e de Johannes Enterlein e Octavio da Rosa como membros passivos; os mencionados senhores foram admitidos.

Na Assembleia Geral de 14 de agosto faltaram os senhores Paul Krelle, Wilh. Manteuffel, Otto Ravache, Emil Fissmer, A. Klix, Alb. Schröder, Fried. Wegner, R. Quandt, Gust. Höpfner, Aug. Böttcher, R. Lerche, Carl Quandt, Aug. Schröder, C. Höpfner, João Tavares, H. Michaelis, Paul Mähl, H. Colin, Gust. Emmerlich, Otto Giese, G. Käsemodel, João Paul, Hans Lauer, Adolf Müller. Todos os mencionados senhores foram multados em Rs. 1\$000.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de novembro de 1912.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, 5 de novembro de 1912.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores Ad. Ziesche, Jacob Schmidlin, Ed. Loos e do secretário abaixo assinado. Os senhores Fr. Birckholz e C. Grünsch faltaram sem justificativa.

Há uma solicitação de admissão referente ao senhor João Theis como membro passivo. O mencionado senhor foi admitido. O senhor Fr. Birckholz ainda compareceu durante a reunião, assim como o senhor C. Grünsch.

Foi decidido mandar fazer duas escadas com ganchos mais compridas, já que as atuais são curtas demais para o andar inferior do nosso prédio. Ainda foi decidido mandar imprimir bloco de notas e formulários de admissão. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 28 de fevereiro de 1912.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 28 dias do mês de fevereiro de 1912, no Salão Berner.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção quanto à forma e ao conteúdo do protocolo, o senhor comandante passou para a ordem do dia:

Item 1. Relatório dos revisores: o senhor J. Krisch leu o relatório dos revisores, que se encontra em anexo. Como a comissão dos revisores considerou que o caixa e os equipamentos estavam corretos, o tesoureiro e o administrador de equipamentos foram dispensados pelo comandante. O comandante comunica o resultado apresentado pela comissão de coleta aos presentes na reunião: entraram dois contos e duzentos e trinta e seis mil réis (Rs. 2:236\$000) em dinheiro doado. Além disso, foram emitidas ações no valor de um conto e duzentos e sessenta mil réis (Rs. 1:260\$000).

Item 2. Questões da construção. Ficou decidido que se iniciaria com a construção de um espaço para os equipamentos na propriedade adquirida. O senhor Döhler propõe que o Conselho Administrativo tome para si as tratativas da questão do planejamento e do orçamento referentes à construção em suas mãos. Esta proposta foi aceita.

[Item 3)] Assuntos diversos. O senhor Birckholz propõe que aqueles camaradas com vinte anos de serviço ativo devam ser nomeados membros de honra e receber o respectivo diploma. Esta proposta foi aceita. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 30 de abril de 1912.

Assembleia Geral, terça-feira, aos 30 dias do mês de abril de 1912, às 8 horas da noite, no Salão Walther.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. O senhor comandante relata que o Salão Berner estava ocupado no dia de hoje, por isso a reunião teve que ser realizada no Salão Walther.

O senhor comandante propõe que a construção seja realizada de acordo com o desenho do projeto, mas que, no entanto, haja pequenas modificações. Esta proposta foi aceita. Os presentes à reunião decidem começar com a colocação do fundamento, para que a construção esteja

concluída até a data das festividades de fundação. Os presentes na reunião decidem deixar o comando da colocação do fundamento a cargo do Conselho Administrativo.

Item 2. Questões relacionadas à festividade. Ficou decidido comemorar as festividades de fundação no dia 14 de julho. O salão para a realização do baile foi escolhido. O Salão Walther foi escolhido por unanimidade. Foi eleito um comitê composto por seis pessoas. W. Manteuffel obteve 23; O. Delitsch, 21; A. Döhler, 20; W. Boehm, 20; A. Ziesche, 16; M. Müller, 11 votos para tal; os mencionados senhores aceitaram o resultado da eleição.

Item 3. Assuntos diversos. Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como não havia objeção quanto à forma do protocolo lido, ele foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 14 de agosto de 1912.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 14 dias do mês de agosto de 1912, às 8 horas da noite, no Salão Berner.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores, contra os quais não houve objeção. Item 1 da ordem do dia: o comandante leu o relatório anual. Item 2. Relatório dos revisores. O senhor João Krisch leu o relatório dos revisores, que se encontra em anexo. O comandante dispensou o tesoureiro, bem como o administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições: para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 48 votos, que aceitou o resultado. Depois, foi eleito o secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugenio Lepper, com 42 votos, que aceitou o resultado. Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos os senhores Ad. Ziesche, com 45; Friedrich Birckholz, com 44; Grünsch, com 43; e Ed. Loos, com 41 votos; que aceitaram a eleição. Eleição de três revisores. Foram eleitos os senhores A. Döhler com 40; Rudolf Brand, com 35; Aug. Krause, com 20 votos, que aceitaram a eleição.

Item 4. Questões da construção. O senhor comandante propõe que se dê continuidade à construção do prédio de equipamentos. Esta proposta foi aceita. Foi eleita uma comissão de construção e os senhores: Fried. Birckholz obteve 34; F. Stoll obteve 31 e Krisch obteve 26 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Item 5. Assuntos diversos. Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante pediu ao secretário que fizesse a leitura do protocolo.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Frd. Birckholz | Adolf Ziesche | Jacob Schmidlin | Carl Grünsch

Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft
in Jönköping, am 13 Juli 1842 im Lokale QMMA, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger Stadt
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorirte, anzunehmen, welche
angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden: **ANO DE**
Herr V. Hansson, mit 12 Stimmen, Herr O. Eriksson
als Stellvertreter, der die folgenden in der Verwaltungsrath
Mitglieder wurde von der Versammlung in einem
Beschlusse genehmigt, mit abgeleiteten Stimmen,
mit wofür dasselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Eriksson genehmigt,
dasselbe nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Fällen vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
5 Feuerwehrmänner war folgendes: Herr O. Eriksson,
Herr A. Carlsson, Herr J. Hansson, Herr J. Eriksson,
Herr J. Eriksson. Die Genannten nahmen die Wahl an.

Wegen Bewegung der Litta von Jönköping zu Jönköping wurde
beschieden abgeordnet. Es wurde beschlossen mit den
Genannten die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Gymnasien ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da dieser Punkt noch nicht



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de janeiro de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 6 dias do mês de janeiro de 1913.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, E. Loos, F. Birckholz, C. Grünsch e do secretário substituto abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Eugenio Lepper faltou com justificativa.

I. Disposições para a próxima Assembleia Geral. Ficou decidido realizar uma Assembleia Geral Extraordinária, no dia 15 de janeiro de 1913, às 8 horas da noite, no Salão Walther. Ordem do dia: I. Decisão sobre a inauguração do novo espaço para os equipamentos II. Assuntos diversos. O senhor Eug. Lepper compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de fevereiro de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo em 7 de fevereiro de 1913.

Na presença dos senhores: Jacob Schmidlin, Ed. Loos, Fr. Birckholz e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores Aug. Lepper e C. Grünsch faltaram com justificativa.

I. Discussão sobre a Assembleia Geral Ordinária. Como em consequência da construção do novo prédio, os equipamentos, uniformes etc. estão provisoriamente armazenados, não é possível realizar uma revisão. Por isso, ficou decidido que a Assembleia Geral pendente seja adiada para o mês de março. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de março de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda, aos 17 dias do mês de março de 1913, no novo espaço para os equipamentos.

Na presença dos senhores Jacob Schmidlin, Eduard Loos, Carl Grünsch, Adolf Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Friedrich Birckholz faltou sem justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Ernst Bollmann e Friedrich Höfert como membros ativos, e dos senhores Paul Trinks, Georg Trinks e Arthur Karstens como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Ficou decidido não realizar a reunião prevista para fevereiro e, então, realizar a prevista para maio. O senhor Fr. Birckholz compareceu durante a reunião.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 31 de março de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo, com a presença de diversos membros mais antigos, em 31 de março de 1913.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, Ed. Loos, F. Birckholz, C. Grünsch, Ad. Ziesche, A. Döhler, O. Delitsch, J. Krisch e do secretário abaixo assinado.

Havia o convite do senhor Procópio Gomes d'Oliveira para participar da concessão de título honorário ao senhor Dr. Ignacio d'Oliveira. O convite não foi aceito e o secretário foi incumbido de expressar os agradecimentos em nome da Sociedade e de que o Corpo de Bombeiros não poderá se fazer presente, por diversos motivos.

Além disso, o comandante foi questionado por uma companhia circense, se poderíamos abrir mão de parte do nosso espaço para que pudessem armar sua lona.

Foi decidido conceder os últimos 40 metros do espaço durante o tempo de permanência da companhia, com a condição de que a terceira apresentação tenha o caixa voltado em benefício do caixa do Corpo de Bombeiros. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de maio de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 14 dias do mês de maio de 1913.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, Ed. Loos, J. Schmidlin, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Eugen Lepper faltou com justificativa.

I. Disposições para a próxima Assembleia Geral e a ordem do dia da mesma. Ficou decidido realizar a reunião no dia 21 de maio do a. c., no Salão Walther. Ordem do dia: I. Relatório dos revisores. II. Decisão sobre a comemoração de fundação III. Assuntos diversos.

Ainda deve ser informado que, durante a realização dos exercícios do dia 7 de maio, o senhor Wilhelm Riesenbergr foi admitido como membro ativo. O protocolo foi lido.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 15 de junho de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo, domingo, aos 15 dias do mês de junho de 1913.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Ad. Ziesche, C. Grünsch, Ed. Loos e do secretário abaixo assinado. F. Birckholz e J. Schmidlin faltaram sem justificativa.

O Conselho Administrativo assinou a carta de agradecimento endereçada à Sra. Hasse, que lhe será enviada. O senhor Carl Goetze oferece à Sociedade uma ação no valor de Rs. 15\$000, já que mudará para a Europa. A oferta foi aceita.

Também foram convocados a se apresentar diante do Conselho Administrativo, por falta de comparecimento ao serviço, os seguintes senhores: Carl Blohme, Arthur Klix, João Rujanowsky, Karl Quandt, Karl Maul, Rudolf Ravache, Rudolf Schmidt, Karl Höpfner, Ernst Bieberbach e Otto Ponick. O senhor Rudolf Ravache comunicou sua saída; o senhor Ernst Bieberbach se comprometeu a chegar mais pontualmente; o senhor Carl Maul solicitou uma dispensa de um mês, após a qual se compromete a chegar mais pontualmente. O senhor Karl Quandt vai tentar ser pontual.

O senhor Rujanowsky pede para passar a membro passivo, já que não consegue comparecer pontualmente. O senhor Otto Ponick se compromete a ser pontual. Como os senhores Herr Arthur Klix, C. Blohme e Carl Höpfner não compareceram diante do Conselho Administrativo, foi solicitada a exclusão dos mesmos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado. Os senhores F. Birckholz e Herr Schmidlin compareceram ao longo da reunião.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de julho de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 8 dias do mês de julho de 1913.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores Ed. Loos, F. Birckholz, Ad. Ziesche, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado. O senhor C. Grünsch faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos senhores: Dr. Arthur da Costa e Arthur Ehrhardt como membros passivos e Bruno Barsch, Hermann Schultz, Fritz Haebelin, Friedrich Mey e Hermann Mey como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de agosto de 1913.

Reunião do Conselho Administrativo, sábado, aos 9 dias de agosto de 1913, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores C. Grünsch, Ed. Loos, J. Schmidlin, F. Birckholz e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhor Adolf Ziesche faltou sem justificativa.

Há solicitações de admissão dos senhores Jorge Meyerle e Rudolpho Ribeiro. O senhor Meyerle foi aceito como membro ativo, e a solicitação de admissão do senhor Ribeiro foi encaminhada para a Assembleia Geral.

O Conselho Administrativo decidiu mandar colocar duas lâmpadas na sala de reuniões. Disposições para a próxima Assembleia Geral. Assembleia Geral foi marcada para o dia 27 de fevereiro, às 8 horas da noite, na sala dos equipamentos. Ordem do dia da mesma:

Item 1. Relatório anual. 2. Admissão. 3. Solicitação de exclusão. 4. Relatório dos revisores. 5. Nova eleição do Conselho Administrativo. 6. Assuntos diversos

O Conselho Administrativo decidiu encomendar quatro acessórios para mangueira. O senhor Lepper compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 15 de janeiro de 1913.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, aos 15 dias do mês de janeiro, no Salão Walther.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção ao protocolo, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. Decisão sobre a inauguração do novo espaço para os equipamentos. O senhor comandante propõe que as festividades de inauguração ocorram no dia 16 ou no dia 23 de fevereiro, e da mesma forma como no momento do lançamento da pedra fundamental. Esta proposta foi aceita. Foi eleita uma comissão para as festividades, composta por seis senhores.

Foram eleitos: W. Manteuffel com 31; A. Döhler, com 28; João Krisch, com 22; Delitsch, com 24; Ad. Ziesche, com 11; e F. Birckholz, com 8 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. O Salão Berner foi escolhido com 20 votos, contra 15 a favor do Salão Walther.

Item 2. Assuntos diversos. Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante pediu ao secretário, que fizesse a leitura do protocolo. Depois de realizada a leitura, o protocolo foi aprovado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 21 de maio de 1913.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 21 dias do mês de maio de 1913, às 8 horas da noite, no Salão Walther

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. O senhor comandante relatou que as festividades de inauguração ocorreram nos dias 1º e 2 de março, resultando em lucro líquido de Rs. 2:132\$600. Além disso, o comandante relatou que o excedente foi de Rs. 66\$200. Como não havia nenhuma objeção aos protocolos lidos, passou-se para a ordem do dia:

Item 1. Relatório dos revisores. Como a comissão dos revisores considerou que o caixa

e os equipamentos estavam corretos, o tesoureiro, e o administrador de equipamentos foram dispensados pelo comandante. O relatório está anexo.

O senhor comandante leu um relatório aproximado do caixa da construção. Os custos com a construção chegaram em Rs. 8:150\$000. Com isso, o montante relativo às propriedades da Sociedade está a Rs. 13:750\$000. Sobre o capital anteriormente mencionado incluem-se, inclusive, dívidas com ações, no valor de Rs. 2:000\$000. O senhor comandante ordenou que o resultado da construção seja publicado nos jornais e que, ao mesmo tempo, se agradeça aos amigos voluntários, bem como que se enderece à viúva Hasse um agradecimento, por escrito, pela livre disposição de sua propriedade, ao longo desses 12 anos.

Item 2. Discussão sobre a comemoração de fundação deste ano. Ficou decidido que ela será comemorada em 13 de julho, da mesma forma como se fez no ano anterior. O Salão Walther foi eleito por unanimidade para a realização do baile. Foi eleita uma comissão para as festividades, composta por cinco senhores. A escolha recaiu sobre os seguintes senhores: F. Birckholz, O. Kröhne, R. Giffhorn, Gust. Kunde e Fr. Reu. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor F. Birckholz propõe que as folhas de zinco, bem como as ripas que sobraram da construção, sejam reaproveitadas no estande de tiro. Da mesma forma, o dinheiro necessário, faltante, seja pego junto ao caixa da Sociedade e que esta se comprometa a manter o estande de tiro. Esta proposta foi aceita. Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo.

O senhor Heinrich Colin pede ao comandante que os clarinetes doados por ele ao pelotão dos músicos, no valor de Rs. 100\$000, sejam registrados em ata, o que se dá por meio desta nota. Ainda deve ser mencionado que o senhor Manteuffel doou quatro pés de mesa e que o senhor Ziesche fará o restante do trabalho de marcenaria necessário para a confecção de uma mesa, a ser colocada na sala do Conselho Administrativo. Depois de realizada a leitura, o protocolo foi aprovado.¹

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

¹NOTA DA TRADUTORA: ao pé da página 1 foi colocada a data, com a seguinte anotação: Joinville, 21 de maio de 1913. Comandante Friedrich Stoll

Assembleia Geral de 27 de agosto de 1913.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 27 dias do mês de agosto, às 8 horas da noite, na sala de equipamentos.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém tinha nada a se opor, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia, ao ler o relatório anual.

Item 2. Admissão. Houve votação a respeito da solicitação de admissão do senhor Rudolfo Ribeiro, que não foi admitido.

Item 3. Solicitação de exclusão. O Conselho Administrativo solicitou que os senhores Wilhelm Blohme, Carl Höpfner e Arthur Klix sejam excluídos da Sociedade, por não comparecerem ao serviço. A solicitação foi aceita com 38 x 7 votos.

Item 4. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, que se encontra em anexo. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 5. Novas eleições: eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 43 votos, que aceitou o resultado. O senhor Eugen Lepper foi eleito secretário, com 42 votos e também aceitou o resultado. Foram eleitos como conselheiros os senhores F. Birckholz, com 36 votos; Ed. Loos, com 36 votos; Ad. Ziesche, com 35; e C. Grünsch, com 32 votos, os quais aceitaram o resultado. Como revisores, foram eleitos: os senhores Alexandre Döhler, August Krause e Wilhelm Müller, que aceitaram o resultado.

Item 6. Assuntos diversos. Como ninguém mais pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehre in
Jönville, am 13 Juli 1842 im Lokale Qlener, abend 8 Uhr.

Die Einberufer der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig passivisch, anzunehmen, welches
angewiesen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehremänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden: Herr
Herr V. Kammann mit 10 Stimmen, Herr S. Haas
mit 8, Herr S. Haas mit 7, Herr S. Haas mit 6, Herr
S. Haas mit 5, Herr S. Haas mit 4, Herr S. Haas mit 3,
Herr S. Haas mit 2, Herr S. Haas mit 1. Herr S. Haas
wurde von der Versammlung in einem
Beschlusse genehmigt, mit abgeleiteten Stimmen, sofort
mit unserm Verfalls die Wahl an. Herr S. Haas
des Commandanten wurde Herr S. Haas genehmigt,
dieselbe nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Prüfen vertreten zu wollen. Das Resultat der
5 fünf Feuerwehremänner war folgendes: Herr S. Haas,
Herr S. Haas, Herr S. Haas, Herr S. Haas, Herr S. Haas.
Die Genehmigten nahmen die Wahl an.

ANO DE

1914

Nach Beendigung der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgestimmt. Es wurde benutzte Zeit an
zusammen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Symphonie ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf passiv
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angewiesen, da dieser Briefe vollständig

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de janeiro de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo, 24 de janeiro de 1914.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, Ed. Loos, F. Birckholz, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Ad. Ziesche faltou sem justificativa.

O senhor August Stock solicita, devido à regulamentação de herança, que lhe seja pago seu crédito, no valor de quinhentos mil réis. Como o caixa anda em maré baixa, o Conselho Administrativo decide levantar o valor. Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Hans Schneider, que foi aceito. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de fevereiro de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo, 17 de fevereiro de 1914.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado. O senhor Eug. Lepper faltou com justificativa.

I. Disposições para a próxima Assembleia Geral. Ficou decidido que a Assembleia Geral será realizada na quarta-feira, 25 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: I. Relatório dos revisores. II. Assuntos diversos. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada pelo comandante.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 23 de abril de 1914.

Reunião Ordinária do Conselho Administrativo, 23 de abril de 1914.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. Grünsch, Fr. Birckholz, Jacob Schmidlin, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor Ed. Loos estava faltando, mas compareceu ainda há pouco.

Havia um convite do cônsul alemão para que se envie uma comissão para a reunião dos delegados, referente à recepção festiva de oficiais e marinheiros do Esquadrão Atlântico alemão. Este convite foi recusado em função da decisão tomada na última Assembleia Geral.

O dia da próxima Assembleia Geral foi marcado para 13 de maio, quarta-feira, às 8 horas da noite. Ordem do dia: questões relacionadas à festividade. 2) Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 13 de junho de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 13 de junho de 1914.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. Grünsch, Ed. Loos, Ad. Ziesche, Friedrich Birckholz, J. Schmidlin, Robert Pfützenreuter e do secretário abaixo assinado. O senhor Louis Baxmann estava ausente com justificativa.

Ficou decidido recolher os uniformes junto aos seguintes senhores: Franz Melchert, Hans Lauer, Ernst Petschow, Albin Kohlbach, Gotthard Käsemodel, Friedrich Reu, João Paul, Willy Böhm, Carl Schröder, Albert Schröder, Luis Bolduan, Willy Colin, Carl Quandt e Carl Maul.

O Conselho Administrativo decide plantar árvores na frente que dá para a rua. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido. O senhor Ed. Loos pede a palavra para fazer uma correção, pois deveria ser dito no protocolo: na frente da nossa Sociedade.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 11 de agosto de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo, terça-feira, 11 de agosto de 1914.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch e do secretário interino abaixo assinado. O senhor Eug. Lepper faltou com justificativa. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

I. Admissão: os senhores Herrmann Schultz, Wilhelm Romanus e Heinr. Pest apresentaram suas solicitações de admissão como membros passivos; os mesmos foram admitidos.

II. Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral foi marcada para quarta-feira, 19 de agosto. Ordem do dia da mesma: I. Relatório anual do comandante. II. Relatório dos revisores. III. Novas eleições. IV. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 22 de agosto de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo, 22 de agosto de 1914.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante abriu a reunião. O senhor Friedrich Birckholz faltou sem justificativa.

Os cargos foram distribuídos da mesma forma como no ano anterior. O senhor Ziesche assumiu como secretário substituto. O senhor Ed. Loos assumiu como administrador de equipamentos e o senhor C. Grünsch, como seu vice.

A lista de presença da Assembleia Geral de 19 de agosto foi analisada. Todos os mencionados faltantes, citados a seguir, foram multados em Rs. 1\$000: Ernst Bieberbach, Rudolf Brand, Rudolf Lerche, Johann Jönk, João Karstens, Heinrich Colin, Gustav Emmerlich e Reimar Von Tönnemann.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de outubro de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo, 6 de outubro de 1914, com a presença dos comandos.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. Grünsch, Ed. Loos, Ad. Ziesche, Robert Pfützenreuter, L. Baxmann, Fried. Birckholz e do secretário abaixo assinado. Durante a realização dos exercícios realizados no dia 30 de setembro, foram admitidos os seguintes senhores: Leonhard Seifert, Bruno Bächtold, Adolf Schmauch, Theodor Brochnow e Paul Lange.

A lista de presença dos dias 2, 16 e 30 de setembro foi analisada e foram punidos com multa de Rs. 1\$000 os seguintes senhores: no dia 2, Leopold Müller; e no dia 30 de setembro, Carl Quandt, Leopold Müller e Carl Delitsch.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 10 de novembro de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 10 de novembro de 1914.

Devido à falta do número exigido de membros do Conselho Administrativo, esta reunião não teve quórum, fazendo com que somente a lista de presença dos dois últimos exercícios realizados pudesse ser analisada. Adolf Miers e Leopold Müller faltaram aos exercícios [do] dia 28 de outubro e foram punidos com multa de Rs. 1\$000. Estavam presentes os seguintes senhores do Conselho Administrativo: o senhor comandante, Ed. Loos, Jacob Schmidlin e o secretário abaixo assinado; e por parte do comando, os senhores R. Pfützenreuter, Gustav Emmerlich e João Rujanowsky.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 14 de dezembro de 1914.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 14 de dezembro de 1914.

O senhor comandante abre a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

Durante a realização dos exercícios do dia 9 de dezembro, o senhor Hans Dietrich foi aceito como membro ativo.

A lista de presença de 9 de dezembro foi analisada e os seguintes senhores foram multados em Rs. 1.000: Rudolf Brand, João Karsten, João Krisch, Rudolf Lerche, Albert Ziebarth, Rudolf Fischer e Adolf Holz.

A punição de Adolf Miers, ocorrida no dia 28 de outubro, foi retirada, já que o mesmo se justificou. Uma resposta a uma carta, endereçada pelo senhor Ulrich Schmith ao Conselho Administrativo, foi descartada, já que se trata de um caso particular, que não tem nada a ver com a Sociedade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 25 de fevereiro de 1914.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 25 dias do mês de fevereiro de 1914, nas dependências dos equipamentos.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Primeiramente, foram lidos os últimos protocolos e como não houve nenhuma objeção a eles, passou-se ao item I da ordem do dia:

Relatório dos revisores. O relatório foi lido pela comissão dos revisores, e o comandante concedeu dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

II. Assuntos diversos. Foi solicitado que o Corpo de Bombeiros não mais se faça presente em recepções e desfiles. Em casos muito especiais, fica a cargo do Conselho Administrativo e do comando, para convocar um apelo, durante o qual será decidido se haverá ou não alguma participação. Esta solicitação foi votada e aceita por unanimidade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário interino

Assembleia Geral de 13 de maio de 1914.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 13 dias do mês de maio de 1914, nas dependências dos equipamentos.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião e solicitou ao secretário que fizesse a leitura dos protocolos da última reunião da Assembleia Geral.

O senhor comandante passa para o Iº item da ordem do dia: festividades de fundação. O senhor comandante Stoll solicita que as festividades de fundação sejam realizadas de acordo com o que foi apresentado nos anos anteriores. Esta proposta foi aceita por unanimidade; assim também a proposta seguinte, de que ela seja comemorada em 12 de julho. Depois disso, se passou para a votação do local em que se realizarão as festividades. O Salão Berner foi escolhido com 20 votos, contra 14 a favor do Salão Walther. A seguir, passou-se para a eleição da comissão das festividades. Foram eleitos: Richard Giffhorn, Friedr. Höfert, Louis Baxmann, Robert Pfützenreuter e Fritz Wegner. Todos aceitaram o resultado da eleição.

O senhor comandante comunica que o senhor Reimar V. Tönnemann deseja ser admitido como membro ativo e solicita que os presentes se manifestem a respeito, uma vez que ele pode ser admitido em breve. Da mesma forma, o senhor Heinrich Danner apresentou sua solicitação de admissão e a votação a respeito deve acontecer em seguida. Votações realizadas, ambos foram admitidos por unanimidade.

Passou-se para o 2º item da ordem do dia, diversos. Alguns membros manifestaram o desejo de ter música alemã durante a festa, o que eventualmente ficaria a cargo da Sociedade de Música “Dona Francisca”. Como não havia mais nenhuma solicitação para este item, o senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. O protocolo foi lido e como não havia nenhuma objeção a ele, o mesmo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Ulrich Schmith
Secretário interino

Assembleia Geral de 19 de agosto de 1914.

Assembleia Geral, quarta-feira, 19 de agosto de 1914, nas dependências dos equipamentos.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e leu o relatório anual, depois do que incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores, contra os quais não houve objeção.

Item 3(sic). Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório. O senhor comandante concedeu dispensa ao tesoureiro, mas comunicou que, como a revisão dos equipamentos não estava concluída, não poderia conceder dispensa ao administrador de equipamentos. Deve-se observar, no entanto, que não se trata de um voto de desconfiança contra o administrador de equipamentos.

Item 4(sic). Novas eleições. Eleição do comandante: o senhor F. Stoll foi eleito com 31 votos e aceitou o resultado.

Eleição de um tesoureiro: para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 28 votos.

Eleição de um secretário: para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 29 votos.

Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos: o senhor Friedr. Birckholz, com 31 votos; o senhor Ed. Loos, com 30 votos; e os senhores Ad. Ziesche e C. Grünsch, com 29 votos cada.

Eleição de três revisores: o senhor Krause foi eleito com 27; o senhor A. Döhler, com 26; e o senhor Wilh. Müller, com 25 votos. Todos aceitaram o resultado das eleições.

Item 5(sic). Assuntos diversos. O senhor comandante propõe que o comando se reúna três dias após a realização de cada exercício, para analisar a lista de presença, para que, no dia seguinte, o tesoureiro possa cobrar as multas; deste montante, a metade ficará para o tesoureiro. Esta proposta foi aceita. O comandante também propõe que o dinheiro administrativo arrecadado seja aplicado no tiro ao alvo. Esta proposta foi aceita.

O senhor Döhler propõe que os exercícios sejam realizados a cada catorze dias. Esta proposta foi aceita.

Novas eleições do comando: como primeiro-comandante dos escaladores foi eleito o senhor Friedrich Birckholz e como segundo-comandante foi eleito Eug. Lepper. Como comandante dos esguichadores foi eleito o senhor Louis Baxmann e como segundo comandante foi eleito o senhor Robert Pfützenreuter. Como comandante de guarda foi eleito o senhor Carl Grünsch. Todos os eleitos aceitaram os resultados e foram confirmados pelo comandante.

O senhor comandante pede aos membros que se levantem em homenagem ao falecido membro Anton Barnack, o que foi feito.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário interino



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale GRENZ, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und
inzwischen zusammen fasste. Er wählte vorerst die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abgesandte:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr
abgesandte, der Schriftföhrer in der Versammlung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Wacker
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von heute zu heute wurde
beschieden abgestimmt. Es wurde beschloffen mit an-
zunehmen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter folgt.

ANO DE

1915



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 17 de fevereiro de 1915.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 17 de fevereiro de 1915.

Na presença dos senhores Ed. Loos, Robert Pfützenreuter, Ad. Ziesche, João Rujanowsky, Jacob Schmidlin e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores F. Birckholz, C. Grünsch e Louis Baxmann faltaram com justificativa.

A Assembleia Geral pendente foi marcada para o dia 24 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: 1. Relatório dos revisores 2. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 21 de abril de 1915.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, quarta-feira, 21 de abril de 1915.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros, com exceção do senhor J. Rujanowsky. Havia solicitações de admissão dos senhores Ewald Hermann e Paul Haerberlin, que foram admitidos como membros ativos.

Na reunião do Comando, foram analisadas as listas de presença de 17 de março e de 14 de abril, e os seguintes senhores foram multados em Rs. 1.000. Referente a 14 de abril: Otto Ravache, Ernst Bieberbach, Anton Roch, Ferdinand König, Adolf Müller, João Rujanowsky, Theodor Brochnow, Rudolf Fischer. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 25 de maio de 1915.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, terça-feira, aos 25 dias do mês de maio de 1915.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, Ed. Loos, Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ad. Ziesche, Robert Pfützenreuter e do secretário abaixo assinado.

Foi decidido convocar uma Assembleia Geral Extraordinária para 3 de junho. Ordem do dia da mesma: Item 1. Questões relacionadas às festividades. 2. Assuntos diversos.

O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que a Sociedade recebeu uma doação de Rs. 400\$000 da viúva Kroehne, valor sobre o qual a Sociedade tem uma nota promissória a ser paga aos Irmãos Trinks. Após a dedução do imposto sobre herança, o valor da nota promissória é de Rs. 376\$000.

A lista de presença de 19 de maio foi analisada e os seguintes senhores foram multados em Rs. 1.000: Adolf Miers, Bruno Bächtold, João Rujanowsky, Ad. Schmauch, Th. Brochnow, e Rudolf Fischer. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 10 de agosto de 1915.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 10 de agosto de 1915.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Ed. Loos, C. Grünsch, J. Schmidlin, Rob. Pfützenreuter, Ul. Schmith, Fried. Birckholz e do secretário abaixo assinado. Assembleia Geral pendente foi marcada para quarta-feira, aos 18 dias do mês de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual. 2. Relatório dos revisores. 3. Novas eleições. 4. Assuntos diversos.

Havia solicitações de admissão dos senhores Eduard Leuschner, Peter G. Meyerle, Pedro Schuck, Carl Schultz, Andreas Hertel, Athanacio Leal, como membros passivos. Os mencionados senhores foram todos admitidos. Os seguintes senhores devem ser convocados diante do Conselho Administrativo: Anton Roch, Adolf Müller, Rudolf Fischer e Adolf Holz.

A lista de presença de 4 de agosto foi analisada e os seguintes senhores foram multados em

Rs. 1.000: Gustav König, Ferdinand König, Paul Karsten, Georg Ganzenmüller, Carl Delitsch e Hans Dietrich. O senhor Ad. Ziesche compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 12 de setembro de 1915.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, domingo, 12 de setembro de 1915

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Estavam presentes os seguintes senhores: J. Schmidlin, Ed. Loos, R. Pfützenreuter, C. Grünsch e o secretário interino abaixo assinado. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa. O senhor Eug. Lepper compareceu durante a reunião. O senhor Ul. Schmith faltou sem justificativa.

As listas de presença da Assembleia Geral de 18 de agosto e do exercício de 1º de setembro foram analisadas e os seguintes senhores foram multados em Rs. 1.000: E. Bieberbach, P. Karsten, O. Ravache, C. Delitsch e H. Dietrich. Além disso, os senhores Anton Roch, Adolf Müller, Rudolf Fischer e Adolf Holz foram convocados à responsabilidade, mas como não compareceram, foi solicitado o pedido de exclusão destes, de acordo com o parágrafo 13., alínea d, encaminhado à Assembleia Geral. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada pelo comandante.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário interino



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 24 de fevereiro de 1915.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 24 dias do mês de fevereiro de 1915.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião.

I. A Comissão de Revisão apresenta o seu relato. O caixa e os equipamentos foram considerados corretos, e o tesoureiro e o administrador de equipamentos foram dispensados pelo comandante. O relatório dos revisores se encontra em anexo.

Item 2. Assuntos diversos. O senhor comandante convoca os presentes a se levantarem de seus respectivos lugares em homenagem ao falecido camarada Gustav Emmerlich.

Já que na abertura da reunião não foi feita a leitura dos protocolos anteriores, estes foram lidos agora. O senhor Döhler quer que seja mencionado que o relatório de revisão faltante foi esclarecido pelo comandante. O protocolo foi lido e concluído.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 3 de junho de 1915.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos (2(sic) 3 dias do mês de junho de 1915.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário, para que fossem lidos os protocolos anteriores. Ordem do dia da Assembleia Geral Extraordinária:

I. Discussão sobre a comemoração de fundação deste ano. Ficou decidido que as festividades em comemoração à fundação serão realizadas em 11 de julho, no Salão Walther, que foi eleito por unanimidade, com um entretenimento noturno e baile. Será cobrada entrada e o rendimento será a favor a Fundação Nacional para os sobreviventes dos soldados caídos na guerra.

Para a comissão das festividades, foram eleitos: J. Schmidlin, A. Döhler, F. Birckholz, H. Schneider e U. Schmith, que aceitaram o resultado da votação. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário interino

Assembleia Geral de 18 de agosto de 1915.

Assembleia Geral, quarta-feira, 18 de agosto de 1915, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário, para que fossem lidos os protocolos anteriores. Depois da leitura dos protocolos, o senhor comandante leu o relatório anual.

Item 2. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório. Os equipamentos e o caixa foram considerados corretos, ao que foi concedida dispensa ao administrador de equipamentos e ao tesoureiro.

Item 3. Novas eleições: primeiramente, foi eleito o tesoureiro, e a escolha recaiu ao senhor Jacob Schmidlin, com 34 votos, que aceitou o resultado.

Eleição de um secretário: para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 33 votos, que aceitou o resultado.

Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos os senhores C. Grünsch, com 35; Ed. Loos, com 33 votos; F. Birckholz, com 32 votos; e Ad. Ziesche, com 31 votos. Os mencionados senhores aceitaram o resultado

Eleição de três revisores: foram eleitos os senhores Hans Schneider, com 20 votos; Th. Frank, com 17; Albert Lepper, com 11 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Item 4. Assuntos diversos: foram emitidas as seguintes ações: nºs 57, 53, 55, 40, 39, 47, 46, 33. O senhor comandante propõe que o Conselho Administrativo seja autorizado pelos presentes à reunião a adquirir mesas para os pontos de aviso sobre incêndios. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Jacob Schmidlin
Adolf Ziesche
Frd. Birckholz
Carl Grünsch
Eduardo Loos



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimimem wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner zu ernennen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung
Herr V. Kammann, mit sechs Stimmen, Herr
abfertigte, der Schriftföhrer in der Verwaltung
Müller wurde von der Versammlung in einem
Befehlunge geneigt, mit abfertigte, Herr
mit sechs Stimmen die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt geneigt,
dieselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräfte wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner sind folgende: Herr Otto Pöthel,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlemmer. Die Geneigten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von heute zu heute wurde
beschieden abgeändert. Es wurde beschloß mit an
genommen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter geht.

ANO DE

1916

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de fevereiro de 1916.

Reunião do Conselho Administrativo, 8 de fevereiro de 1916.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. Grünsch, Fried. Birckholz, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado. Os senhores Ed. Loos e Ad. Ziesche faltaram com justificativa.

O senhor comandante relata que os senhores Zatter & Cia agradeceram, por escrito, pelos serviços prestados, bem como doaram à Sociedade o valor de Rs. 200\$000 (duzentos mil réis), para ser usado em favor da mesma, que foi repassado ao tesoureiro. O secretário foi incumbido de enviar uma carta de agradecimento aos senhores Zatter & Cia.

Havia solicitações de admissão dos senhores Eduard Parucker, Otto Hänsch, Carlos Schincke Junior, Max Schuhmann, Alfred Höpfner, Rudolf Höpfner, Robert Schröder e Otto Gerken, cujos primeiros foram aceitos como membros ativos e o último, como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos.

A Assembleia Geral pendente foi marcada para quarta-feira, aos 23 dias do mês de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores. 2. Solicitação de aquisição de um fontanário. 3. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de maio de 1916.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 2 dias do mês de maio de 1916.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. Grünsch, Ed. Loos, Fr. Birckholz, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado. Deve ser protocolado que na realização dos exercícios de 12 de abril foram admitidos, como membros ativos, os senhores Alfred Mann e Theodor Fettbach. O senhor comandante comunicou ao Conselho Administrativo que os Irmãos Trinks resgataram a nota promissória que estava em poder dos bombeiros, com juros, o que equivale a Rs. 405\$500, repassados ao tesoureiro.

Assembleia Geral pendente foi marcada para quarta-feira, aos 17 dias do mês de maio. Ordem do dia da mesma: 1. Discussão sobre a comemoração de fundação. 2. Assuntos diversos. O senhor Ad. Ziesche compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de maio de 1916.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 17 dias do mês de maio de 1916.

Estavam presentes os seguintes senhores: F. Stoll, F. Birckholz, Ed. Loos, J. Schmidlin, C. Grünsch, Ad. Ziesche. O senhor Eug. Lepper faltou com justificativa. Havia solicitações de admissão dos senhores: Karl Stötter, Ernst Storrer e Herm. Kieper. Todos foram admitidos. Oscar Seifert também foi admitido. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada pelo comandante.

Fried. Stoll
Comandante

Adolf Ziesche
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 18 de junho de 1916.

Reunião do Conselho Administrativo em 18 de junho de 1916, após a realização dos exercícios.

Realizada na presença de todos os membros, com exceção do senhor Ad. Ziesche. Havia solicitações de admissão do senhor Alwin Barsch, como membro ativo, e do senhor Leopold Lepper, como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de agosto de 1916.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 9 dias do mês de agosto de 1916.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. Grünsch, Fr. Birckholz, J. Schmidlin e do secretário abaixo assinado. Os senhores Ed. Loos e Ad. Ziesche faltaram.

Há solicitações de admissão dos senhores Alwin Stamm, August Klimmeck, Max Schwöllk, Richard Milbrant, Oswald Böswald, Luis Kühne, como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos. Apresentaram-se, como membros ativos, os senhores Josef Theis e Alfred Bramigh(?); os mencionados senhores foram aceitos. A solicitação de admissão do senhor Heinrich Gühter, como membro ativo, foi encaminhada para a Assembleia Geral.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. Ela ficou agendada para o dia 23 de agosto. Ordem do dia da mesma: 1. Relatório anual do comandante. 2. Relatório dos revisores. 3. Novas eleições. 4. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de setembro de 1916.

Reunião do Conselho Administrativo, 1º de setembro de 1916.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores C. Grünsch, F. Birckholz, Jacob Schmidlin, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. O senhor Ed. Loos faltou. Havia um convite para receber o Tiro Brasileiro do Rio Negro. Ficou decidido que seria mantida a decisão tomada pela Assembleia Geral.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 23 de fevereiro de 1916.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 23 dias do mês de fevereiro de 1916.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Depois da leitura dos protocolos, passou-se para o item 1 da ordem do dia.

Relatório dos revisores: a comissão dos revisores leu o relatório. Os equipamentos e o caixa foram encontrados em ordem, e o comandante concedeu dispensa tanto ao administrador de equipamentos, quanto ao tesoureiro.

Item 2: a aquisição de dois fontanários, com acessórios, foi solicitada pelo Conselho Administrativo. Esta proposta foi aceita.

Item 3: assuntos diversos. O Conselho Administrativo solicitou a exclusão dos senhores Anton Roch, Adolf Müller, Rudolf Fischer e Adolf Holz. Esta solicitação foi aceita por unanimidade e, com isso, os mencionados senhores foram excluídos da Sociedade. O senhor Döhler solicitou que nas festividades de fundação deste ano se realize um exercício de exibição. Esta solicitação foi aceita, com apenas um voto contrário.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral Ordinária de 17 de maio de 1916.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 17 dias do mês de maio de 1916.

O senhor comandante abriu a Assembleia Geral e incumbe o secretário interino a escrever a ata na ausência do secretário, bem como realizar a leitura dos protocolos anteriores.

Como não houve nenhuma objeção aos protocolos, passou-se para o item 1 da ordem do dia, discussão a respeito das festividades de fundação.

Primeiramente, novamente foi votado se a data de fundação deveria ser comemorada. Esta comemoração foi aceita por unanimidade. Depois disso, passou-se para a escolha do local. O Salão Berner Irmãos foi escolhido para local de realização da festa, com 31 votos dos 43 entregues.

A seguir, passou-se para a eleição da comissão das festividades. Foram eleitos os senhores:

Hans Schneider, com 34; Richard Giffhorn, com 33; Friedrich Birckholz, com 30; Otto Delitsch, com 24; e Robert Pfütenreuter, com 23 votos. Todos aceitaram o resultado das eleições. Ficou decidido por unanimidade que a festividade será realizada em 9 de julho.

Passou-se, então, para o item 2 da ordem do dia, assuntos diversos. O senhor comandante solicita que o Corpo de Bombeiros solicite a instalação de água encanada no local de realização dos exercícios, pois a água de poço existente provoca danos ao esguicho. O senhor comandante sugere que os recursos necessários para tal sejam concedidos. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Ulrich Schmith
Secretário Interino

Assembleia Geral de 23 de agosto de 1916.

Assembleia Geral, quarta-feira, 23 de agosto de 1916, às 8 horas da noite.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores.

Passou-se, então, para o item 1 da ordem do dia. O senhor comandante leu o relatório anual.

Item 2. Relatório dos revisores: como o caixa foi encontrado em ordem, o tesoureiro foi dispensado. Como o administrador de equipamentos não estava presente, não pôde ser dispensado, além do que alguns esclarecimentos se faziam necessários.

Item 3. Novas eleições: Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 31 votos, que aceitou o resultado. Eleição de um secretário. O senhor Eugen Lepper foi eleito secretário com 30 votos e teve que aceitar o resultado.

Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos os senhores F. Birckholz com 31, Eduard Loos e C. Grünsch, com 30 votos; além de Ad. Ziesche, com 29 votos, que aceitaram a eleição.

Eleição de 3 revisores. Foram eleitos os senhores Höfer, com 23; Ravasche, com 19; e Otto Giffhorn, com 12 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado das eleições.

Assuntos diversos: O senhor Heinrich Güther foi admitido como membro ativo. Diversos itens foram [leiloados(?)] e, com isso, foram alcançados Rs. 18\$900 em favor do caixa. O senhor Otto Kröhne apresentou o balanço das contas administrativas. Havia um excedente de Rs. 37\$000 a favor do caixa da Sociedade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Zimmer, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und
inzwischen zusammen fasste. Er wählte vorerst die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abgesandte:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen. Der
abgesandte, der Stellvertreter in der Person
Herr Müller wurde von der Versammlung in einem
besonderen Beschlusse genehmigt, mit abgeleiteter
Bewilligung, dass er dieselbe die Wahl an. Als
Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt
gewählt, der dieselbe nahm und erklärte sein
Amte nach besten Kräften vertreten zu wollen.
Das Resultat der Wahl
5 Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto
Böhm, Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm
Kammann. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Der Beschluss der Versammlung war, dass
die Statuten abgedruckt werden. Es wurde
beschlossen die Statuten der feuerlichen
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der
Statuten und Beschlüsse in beiden
Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, dass die Statuten
bisher nur auf Deutsch
sind. Die Eintragung der
Mitglieder wurde
angewiesen, da diese
nicht richtig ist.

ANO DE 1917

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de fevereiro de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, 7 de fevereiro de 1917.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, E. Loos, F. Birckholz, Eug. Lepper, C. Grünsch e do secretário interino abaixo assinado.

I. Disposições para a próxima Assembleia Geral, que ficou marcada para 28 de fevereiro do a. c., às 8 horas da noite, nas dependências da Sociedade. Ordem do dia: I. Relatório dos revisores. II. Discussão sobre a comemoração do 25º aniversário de fundação. III. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada pelo comandante.

Fried. Stoll
Comandante

Ad. Ziesche
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de fevereiro de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, 14 de fevereiro de 1917.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, Fr. Birckholz, Ed. Loos, C. Grünsch e do secretário abaixo assinado, o comandante abriu a reunião. O senhor Ad. Ziesche faltou.

Os senhores Hans Dietrich, Paul Häberlin e Eduard Parucker foram convocados a se apresentar para justificar suas irregularidades em serviço.

O senhor Hans Dietrich compareceu e declarou ter que deixar de fazer parte por falta de tempo. O senhor P. Häberlin se desculpou com o comandante. O senhor Eduard Parucker não achou necessário comparecer, conseqüentemente, foi apresentado um pedido de exclusão do mesmo. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de fevereiro de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, 28 de fevereiro, depois da Assembeia Geral.

Havia solicitações de admissão dos senhores Ewald Gärtner, Robert Bria, Willi Güther, Adriano König, Karl Schröder e Erwin Kieper, como membros ativos, e dos senhores Nicolaus Dechent e Conrad Gütschow, como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de abril de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 9 dias do mês de abril de 1917.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: C. Grünsch, Ed. Loos, Ad. Ziesche, Jacob Schmidlin e do secretário abaixo assinado. O senhor Fr. Birckholz faltou.

Havia solicitações de admissão dos senhores Eduardo Augusto Gonçalves, como membro passivo, e Carl Pieratzky, como membro ativo. Os mencionados senhores foram admitidos.

O senhor comandante repassou Rs. 200\$000 ao tesoureiro, referentes ao suporte/subsídio da Câmara Municipal no último semestre do exercício de 1916. O senhor Friedrich Birckholz compareceu durante a reunião. Já que o nosso garçom senhor Otto Kröhne está viajando, o senhor Friedrich Höffer foi designado a assumir seu posto.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de maio de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 8 dias do mês de maio de 1917.

Na presença dos senhores: Fr. Birckholz, J. Schmidlin, Ed. Loos, C. Grünsch e do secretário interino abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Eugen Lepper compareceu durante a reunião.

I. Admissão: colocaram-se à disposição como membros ativos os senhores Otto Nass, Aug. Menzlin e Rudolf Nass. Todos os mencionados foram admitidos.

II. O senhor comandante solicita que as escadas e diversos equipamentos sejam pintados com tinta a óleo, o que foi aceito. Assim também, as duas janelas do telhado, localizadas à frente para o lado norte, deverão receber uma persiana, o que igualmente foi aceito.

III. Foi comprado um aparelho para estampar estrelas de mérito, da senhora Hippe, ao valor de Rs. 5\$000.

IV. Os estatutos não estão sendo encontrados, por isso decidiu-se mandar imprimir um certo número deles.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada pelo senhor comandante.

Fried. Stoll
Comandante

Ad. Ziesche
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de junho de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 5 dias do mês de junho de 1917, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores C. Grünsch, J. Schmidlin, Ed. Loos, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa. Ficou decidido deixar a cargo da Firma [*Arphian(?) borrado/ilegível*] & Cia. algumas das mangueiras inutilizáveis. Também ficou decidido mandar confeccionar cinco buzinas de alarme. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 25 de junho de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 25 dias do mês de junho de 1917, às 7h30 da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros. Havia solicitações de admissão dos senhores Willy Sellmer e Hermann Kindler. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de julho de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 10 dias do mês de julho de 1917.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado. Faltaram, por motivo de doença, Ed. Loos e C. Grünsch. Há solicitações de admissão, como membros passivos, dos seguintes senhores: Ernst Schrader, Wilhelm Berndt, Max Ravasche, Emil Artmann, Adof Cerney e Friedrich Klass. Os mencionados senhores foram admitidos.

Durante a realização dos exercícios de 1º de julho, ficou decidido que os senhores Otto Delitsch e Wilhelm Manteuffel, levando em conta também seus méritos, vão obter uma medalha de ouro. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião de 14 de julho de 1917.

Sábado, 14 de julho de 1917. Reunião festiva em lembrança e comemoração dos 25 anos de fundação de nossa Sociedade.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião, cumprimentando todos os convidados e agradecendo pela presença numerosa.

Ordem do dia: Item 1 da ordem do dia: retrospectiva geral da fundação e 25 anos de atividade do Corpo de Bombeiros.

Item 2: redistribuição dos cargos.

Item 3: assuntos diversos. O senhor Hans Schneider se manifestou no item 3 e pediu a palavra, saudando os fundadores e membros passivos com um Viva!

Dando continuidade, o senhor Alexandre Döhler relembrou o dia 1º de novembro de 1893, dia em que os primeiros revolucionários chegaram a Joinville. O senhor Döhler trouxe a história deste dia à tona em forma de verso, texto que se encontra anexo. O senhor Friedrich Birckholz leu algumas das felicitações, durante a reunião, que chegaram ao longo do dia.

Como ninguém pediu a palavra, o comandante encerrou a reunião, que teve sua ata assinada pelo Conselho Administrativo, bem como por diversos membros presentes.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Frederico Birckholz - I. Comandante dos escaladores

Jacob Schmidlin	Otto Hänsch	Alfred Höpfner	Augusto Barsch
Adolf Ziesche	Friedrich Höfert	Oskar Seifert	Conrad Gütschow
Emil Wassermann	Bruno Barsch	Richard Giffhorn	Emil Artmann
Alexandre Döhler	Alvin Barsch	Otto Giese	Caroline Kühne
Otto Delitsch	Adolpho Quandt	Wilhelm Berndt	Carl Storrer
Carl Schwarz	Augusto Krause	Schmidt & Cia.	Robert Schröder
W. Manteuffel	Conrad Prose	Ernst Wetzell	Max Schumann
Ulrich Schmith	Rudolf Lerche	Otto Pfützenreuter	Frederico Wegner
Robert Pfützenreuter	Leonardo Seifert	Oscar Robert Schneider	Gustav König
Alfons H. Lepper	Adriano König	Augusto Klimmek	Rudolf Hoepfner
Adolf Trinks	Fritz Haerberlin	Antonio Klein	Erwin Kieper
Albert Lepper	Alfred Mann	Arthur Ehrhardt	Willy Sellmer
Henrique Lepper	Ewald Gaertner	Ernst Wassermann Jr.	Robert Brier
Carl Delitsch	Adolf Böttcher	Hans Barthol	Raimar Von Tönnemann
Hans Schneider	Otto Giffhorn	Helena Lepper	Joseph Theis
Paul Kasten	Otto Nass	Guilherme Walther	
Carlos Schinkel	Rudolf Nass	Eduard Hoepfner	

Bombeiros Voluntários

Lembrança ao 1º de novembro de 1893, do Corpo de Bombeiros Voluntários de Joinville, composto por Alexandre Döhler.

1. Certa vez a nossa bela cidadezinha
estava em grande perigo,
ameaçada por bandos de forasteiros,
por saques, homicídios e mortes.
2. A guerra civil do país
rolava do sul para cá,
em nossa cidadezinha
havia alguns homens preocupados.
3. Primeiro, aproximou-se,
do norte, um general
com cinco batalhões de combatentes
com inúmeras armas.
4. Ele queria recrutar,
reforçar sua tropa
com nossos jovens homens
ginastas, fuzileiro e bombeiros.
5. Dentro em breve, os cavaleiros com lanças
corriam ao longo de nossas ruas,
o momento era crítico
muitos ficavam bem receosos.
6. Colocar-se em segurança
um embrulho embaixo do braço,
muitas mães fugiam com seus filhos,
porém os bombeiros tocaram o alarme.
7. E cada combatente corajoso
que obedecia ao chamado
sentia poder proteger a cidade,
por meio de um ato destemido.

8. No pátio da Igreja de nossa cidadezinha
estava o capitão dos bombeiros,
em volta dele a tropa,
para ouvir do que se tratava.
9. E o capitão falou: camaradas,
o general ordenou
que devemos acompanhá-lo,
ir com ele à guerra.
10. Porém, pessoal, eu acho
que esta guerra não merece isto,
por isso deixem que nos protejam,
nossa casa, nosso pátio e nossos bens.
11. E por unanimidade ficou decidido,
que os homens do Corpo de Bombeiros,
que, homem a homem, protegeriam nossa cidadezinha,
não poderiam seguir com o general.
12. Então, o capitão do Corpo de Bombeiros
agradeceu aos camaradas por esta decisão,
e disse: eu vou dizer ao general,
que o CORPO DE BOMBEIROS NÃO É OBRIGADO [a segui-lo].
13. E o capitão foi-se sozinho
até o general, no quartel-general.
Então, um jovem combatente lhe perguntou:
Senhor comandante, diga-me:
14. O que acontecerá se o senhor ficar retido?
Se o senhor for exilado?
O capitão respondeu com seriedade:
Lá está o vosso segundo comandante.
15. Entretanto, o general
já havia imaginado,
que o Corpo de Bombeiros Voluntários
havia se decidido pela proteção da cidade
16. Quando, então, o capitão dos bombeiros
trouxe a confirmação da notícia,

o general tentou ameaçar,
porém o capitão falou: vá com calma.

17. Se o senhor usar a força,
eu juro por minha honra,
de que nas próximas horas
mil homens reforçarão o Corpo de Bombeiros.
18. Aí o general dobrou a espinha,
retirou seu comando
e certamente pensou consigo mesmo:
Ainda tive muita sorte.
19. Depois disso, o general
nomeou o capitão do Corpo de Bombeiros
de nossa bela cidadezinha
como protetor do município.
20. Com isso, de uma vez só,
nossa cidadezinha estava fora do grande perigo.
A atitude do Corpo de Bombeiros salvou-a
dos saques, dos homicídios e das mortes.
21. Então, quando vieram do sul,
os bandos de sanguinários,
eles tiveram que segurá-los.
O Corpo de Bombeiros os deteve,
22. pois o Corpo de Bombeiros vigiava
dia e noite nossa localidade,
manteve ordem exemplar,
até que os bandos partiram
23. Então vejam, camaradas:
o espírito do Corpo de Bombeiros
protegeu nossa cidadezinha
tão ameaçada.
24. Que o nosso lema continue, como sempre,
a ser: “GLÓRIA A DEUS”.
E quando há alguma urgência,
então o lema é: “EM DEFESA DO PRÓXIMO”.

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de agosto de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 14 dias de agosto de 1917, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores Ed. Loos, Fried. Birckholz, J. Schmidlin, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll [abriu] a reunião.

Deve ser acrescentado que durante os exercícios de 30 de julho foram admitidos os senhores Otto Wunderlich e Alfred Giffhorn, bem como a 8 de agosto, os senhores Alfred Fruet e Ernst Holz como membros ativos. Há solicitações de admissão dos senhores Ernst Just, Franz Hänsch, Heinrich Bibow, Ernst Roos, Kurt Horn e Arnold Wegg como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos. Ainda foram admitidos o senhor Alfred Schröder como membro ativo e Max Keller como membro passivo.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. Ficou definido o dia 22 de agosto. Ordem do dia: Item 1. Relatório anual. 2. Relatório dos revisores. 3. Novas eleições. 4. Assuntos diversos.

Devido ao não comparecimento ao serviço, os uniformes dos senhores Bruno Bächthold, Leopold Müller e Alwin Seifert devem ser recolhidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Eduardo Loos | Jacob Schmidlin | Fried. Birckholz | Ad. Ziesche

Reunião do Conselho Administrativo de 29 de agosto de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, após a realização dos exercícios, em 29 de agosto de 1917.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo. Durante a realização dos exercícios de hoje, foram eleitos os seguintes comandantes: Pelotão dos escaladores: 1. Comandante Friedrich Birckholz; 2. Comandante Eugen Lepper. Pelotão dos esguichadores: 1. Comandante Ulrich Schmith; 2. Comandante Robert Pfützenreuter. Para o pelotão dos guardas: comandante Jacob Schmidlin.

Havia uma solicitação de admissão do senhor Richard Böttcher como membro ativo; o mencionado senhor foi aceito. O senhor Ernst Wassermann foi aceito como membro passivo.

O senhor Ed. Loos foi eleito como administrador de equipamentos, e como seu vice, o senhor Höfert. O senhor Ad. Ziesche foi eleito como secretário interino.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de outubro de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, 8 de outubro de 1917, às 7h30 da noite.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, Fried. Höfert, Friedr. Birckholz, Ed. Loos e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Adolf Ziesche faltou sem justificativa.

Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Franz Weber como membro passivo. O mencionado senhor foi admitido. O senhor Ziesche compareceu durante a reunião. Ficou decidido que se pagará por um regente para a música.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota de 21 de novembro de 1917.

Durante a realização dos exercícios de 21 de novembro de 1917, o senhor Gustav Roos foi admitido como membro ativo.

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 29 de dezembro de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 29 dias do mês de dezembro, às 8 horas da noite.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores Ed. Loos, Jacob Schmidlin, Höffert e do secretário abaixo assinado. Os senhores Fried. Birckholz e Ad. Ziesche faltaram sem justificativa. Ficou decidido reerguer a cerca arruinada pelos soldados, colocando cadeados nas entradas, para poder trancar a nossa propriedade. O senhor Ad. Ziesche compareceu durante a reunião, bem como o senhor Fried. Birckholz.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 28 de fevereiro de 1917.

Assembleia Geral, aos 28 dias do mês de fevereiro de 1917, às 8 horas da noite.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção aos protocolos, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1: relatório dos revisores: a comissão dos revisores leu o relatório, que considerou o caixa e os equipamentos em ordem. Com isto, foi concedida dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos. O relatório dos revisores se encontra em anexo.

Item 2: discussão sobre a comemoração do 25º aniversário de fundação. Ficou decidido realizar as comemorações nos mesmos moldes das festividades de inauguração das instalações dos equipamentos. O Salão Walther foi escolhido para a realização do baile com 34 votos, contra 4. Para a comissão dos festejos, foram eleitos os senhores: Friedrich Birckholz com 28, Ad. Ziesche com 25; Otto Delitsch, com 19; Fried. Höfer, com 11; e Döhler, com 19 votos. Como vices, foram eleitos os senhores Ravache, Schneider e Schmidlin.

Item 3: assuntos diversos: o Conselho Administrativo e o comando propuseram a exclusão dos senhores Paul Häberlin e Eduard Parucker. Esta proposta foi aceita, com isso os mencionados senhores não fazem mais parte da nossa Sociedade. A Assembleia Geral autoriza o Conselho Administrativo a emitir ações no valor de Rs. 100\$000. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 30 de maio de 1917.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 30 dias do mês de maio de 1917, às 7h30 da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção aos protocolos, o senhor comandante passou para a ordem do dia. Item 1: questões relacionadas à festividade. Ficou decidido adiar as comemorações do 25º aniversário para tempos mais normais. Além disso, foi decidido comemorar o dia de fundação com um coquetel na noite do dia 13 de julho.

Item 2: assuntos diversos. Na Assembleia Geral de 28 de fevereiro, foi decidido emitir Rs. 100\$000 em ações. Mas como havia pagamentos à vista, a serem realizados devido aos equipamentos, foi votado na reunião de hoje que a emissão será adiada até a próxima reunião, o que foi aceito. O Conselho Administrativo solicita à Assembleia que aprove o gasto de cento e quarenta e três mil réis (143\$000), para o pagamento de serviços de pintura feitos nos equipamentos. A autorização foi aceita.

O senhor Döhler propõe que seja concedida uma medalha dourada para aqueles que completaram 25 anos de serviços prestados. O senhor Döhler modifica sua proposta, de modo que ela seja concedida àqueles que, efetivamente, atuaram como membros ativos, enquanto que aqueles agraciados por 10 anos de serviços prestados recebam uma medalha prateada. Com isso, as discussões a respeito do tempo de serviço prestado estão encerradas. Esta proposta foi aceita. Além disso, o senhor Döhler propõe que o senhor comandante Friedrich Stoll seja nomeado comandante honorário, em vista de sua atividade. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 22 de agosto de 1917.

Assembleia Geral, quarta-feira, 22 de agosto de 1917, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção aos protocolos, o senhor comandante passou para a ordem do dia, ao fazer a leitura do relatório anual, item 1 da ordem do dia.

Item 2: relatório dos revisores: a comissão dos revisores, leu o relatório. O caixa foi considerado correto por parte da comissão dos revisores e o tesoureiro foi dispensado. Na relação dos equipamentos foram encontradas algumas faltas, o que faz com que o Conselho Administrativo tenha que realizar uma nova revisão.

Item 3: novas eleições: eleição do comandante: O senhor F. Stoll foi reeleito com 45 votos. O senhor Friedrich Birckholz recebeu 7 votos. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Jacob Schmidlin, com 49 votos. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 50 votos. Como conselheiros, foram eleitos os senhores Fried. Birckholz, com 48; Ed. Loos, com 39; Ad. Ziesche, [com] 38; e Fried. Höfert, com 31 votos; todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Eleição de três revisores. Os senhores Rudolf Lerche, Carl Piratzky e Conrad Brox foram eleitos por aclamação.

Item 4: assuntos diversos: como para o item 4 ninguém mais pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale GRENZ, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und bemerkte die vorliegenden
Statuten, welche er vorliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehsmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abgesandte:
Herr G. Kammann, mit welcher Zustimmung er über
abgab, der Schriftföhrer in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem
Befehlunge geneigt, mit abgesetzten Beweisen, und
mit welcher derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt geneigt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräfte wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 fünf Feuerwehsmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlemmer. Die Geneigten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von heute zu heute wurde
beschieden abgelehnt. Es wurde bemerkt und an
genommen die Statuten der feuerweh
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Befehle in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter geht.

ANO DE
1918

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de janeiro de 1918.

Reunião do Conselho Administrativo, 8 de janeiro de 1918.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros. O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que a Superintendência requereu as instalações dos equipamentos para alojamento dos soldados. Ficou decidido que todos os equipamentos fossem levados temporariamente para as dependências dos Ginásticos, desde que a Sociedade Ginástica concorde. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de fevereiro de 1918.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de fevereiro de 1918.

Na presença dos senhores Ed. Loos, J. Schmidlin, Fried. Birckholz, Ad. Ziesche e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Fried. Höffert faltou.

Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Luis Baartz como membro ativo. O mencionado senhor foi admitido. Como não foi apresentado nenhum requerimento oficial por parte da Superintendência, a Sociedade não esvaziou as instalações dos equipamentos, pois parece que não será necessário. O senhor Höffert compareceu durante a reunião.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 22 de março de 1918.

Reunião do Conselho Administrativo, 22 de março de 1918.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores Ed. Loos, Fried. Birckholz, J. Schmidlin, Fried. Höffert e do secretário abaixo assinado. Havia solicitações de admissão dos senhores Otto Hennings, Robert Passenow e Adolf Bramigh como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos. O senhor Adolf Ziesche compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de maio de 1918.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de maio de 1918.

O comandante abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, Ad. Ziesche, Fried. Höffert e do secretário abaixo assinado. O senhor Ed. Loos faltou com justificativa e o senhor Fr. Birckholz faltou sem justificativa.

Havia uma solicitação do 13º Batalhão para obter emprestado o pátio do Corpo de Bombeiros, para jogar futebol. A solicitação foi respondida de acordo com a cópia da correspondência que se encontra em anexo.

Havia solicitações de admissão dos senhores Ernst Wunderlich e Alfred Müller como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 22 de setembro de 1918.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, domingo, 22 de setembro de 1918, às 10 horas da manhã, com a presença dos revisores.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores Ed. Loos, J. Schmidlin, R. Pfützenreuter, Ul. Schmith, Fr. Höfert, H. Brox, Ad. Ziesche. Os senhores R. Lerche, Eugen Lepper e Fr. Birckholz faltaram com justificativa.

Primeiro: relatório dos revisores e revisão dos equipamentos. O caixa foi revisado e encontrado em ordem: Rs. 332\$660. O comandante concede dispensa ao tesoureiro. Os equipamentos foram revisados e encontrados em ordem, ao que o comandante concede dispensa ao administrador de equipamentos. O senhor Ed. Loos doou dois [*senhais de alarme(?)*] para a Sociedade.

Este protocolo estava assinado pelos senhores comandante Stoll, A. Ziesche, secretário interino, Jacob Schmidlin, Ulrich Schmith, Robert Pfützenreuter, Ed. Loos, Fried. Höfert e Conrad Brox. O secretário abaixo assinado o transferiu, posteriormente, para o livro de protocolos, já que no momento da reunião o mesmo se encontrava nas mãos do comandante do 13º Batalhão.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



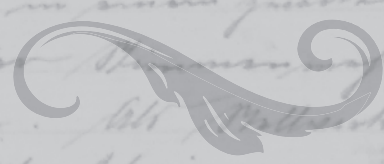
Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Zimmer, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr V. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
abfertigt, der Stellvertreter in der Verwaltung, Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
Wahl 5 Sinesenmänner folgendes: Herr S. Schae,
Herr S. Schae, Herr S. Schae, Herr S. Schae,
Herr S. Schae. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 8 Uhr zu 9 Uhr wurde
das Fest abgebrochen. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter folgt.

ANO DE

1919



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 15 de janeiro de 1919.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, aos 15 dias do mês de janeiro de 1919.

Na presença dos senhores Ed. Loos, J. Schmidlin, Fr. Höfert, U. Schmith e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião.

O senhor comandante relata que no sábado, dia 11 deste mês, perguntou ao superintendente se o Corpo de Bombeiros poderia realizar novamente os seus exercícios, ao que recebeu a resposta de que o Corpo de Bombeiros não mais poderia realizar seus exercícios em língua alemã, ao que o comandante perguntou do porquê, pois, afinal, o Corpo de Bombeiros é uma sociedade teuto-brasileira, com estatutos registrados, e a resposta do mencionado senhor foi de que o governo quer nacionalizar tudo. Com isso, o Conselho Administrativo decide continuar com a dispensa dos exercícios. O Conselho Administrativo decide, ainda, colocar madeiras à frente das janelas, pela parte de fora, pois janelas foram quebradas, uma dúzia de vidros e sete cordas roubados.

Os senhores Birckholz e R. Pfützenreuter faltaram. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 25 de fevereiro de 1919.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 25 de fevereiro de 1919.

Na presença dos senhores J. Schmidlin, Fr. Höfert, Ul. Schmith, R. Pfützenreuter e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa.

O senhor comandante propõe que se envie uma correspondência ao presidente da Câmara, na qual a Sociedade declara, futuramente, também não mais querer receber qualquer subvenção, uma vez que, desde o início de 1917, já não mais a recebe, bem como solicitar que o fato conste nos protocolos da Câmara.

Ficou decidido convocar uma Assembleia Geral, que ficou marcada para quarta-feira, 12 de março. Ordem do dia da mesma: Item 1: eleição de dois membros do Conselho Administrativo e de um revisor, em substituição. Item 2: assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 26 de março de 1919.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 26 de março de 1919.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores J. Schmidlin, A. Döhler, Otto Delitsch, R. Pfitzenreuter, Ulrich Schmith e do secretário abaixo assinado. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa. O senhor Alexandre Döhler foi eleito administrador de equipamentos. O senhor Otto Delitsch foi eleito como secretário interino. O senhor Carl Kreuz foi aceito como membro passivo. O protocolo foi lido e concluído.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião de 28 de março de 1919.

Durante a reunião de 28 de março, os seguintes senhores foram admitidos como membros passivos: Franz Josef Klein, Johann Jonk, Otto Colin, Rudolf Neumann e Max Colin. Durante a realização dos exercícios do dia 30, o senhor Luis Rivinius foi aceito como membro ativo.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 20 de agosto de 1919.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 20 dias do mês de agosto de 1919.

Disposições para a próxima Assembleia Geral, que foi marcada para quarta-feira, dia 27 deste mês. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual do comandante. 2. Relatório dos revisores. 3. Novas eleições. 4. Assuntos diversos. Foram admitidos como membros ativos os senhores Adolf Greuel e Ewald Gärtner. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de agosto de 1919.

Reunião do Conselho Administrativo, 10 de agosto de 1919, depois da realização dos exercícios.

Havia solicitações de admissão dos senhores Willy Eisenhut e Otto Zietz, como membros ativos, e do senhor Wilhelm Brodbeck, como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de setembro de 1919.

Reunião do Conselho Administrativo, 18 de setembro de 1919

Na presença dos senhores F. Birckholz, J. Schmidlin, F. Höfert, A. Döhler e do secretário abaixo assinado, o comandante abriu a reunião. Havia solicitações de admissão dos senhores Christian Ripper e João Pereira, como membros ativos, e do senhor Bruno Kupsch, como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos. Otto Zietz também foi admitido como membro ativo. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 12 de março de 1919.

Reunião da Assembleia Geral, aos 12 dias de março de 1919.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores.

O senhor comandante pede aos membros que se levantem em homenagem ao falecimento de membros do Conselho Administrativo, senhores Eduard Loos e Adolf Ziesche, o que foi feito.

Passou-se, então, para o item 1 da ordem do dia: eleição de dois novos membros para o Conselho Administrativo. Foram eleitos os senhores Alexandre Döhler, com 32; e Otto Delitsch, com 30 votos. Os mencionados senhores aceitaram o resultado da eleição. Eleição de um revisor. O senhor Paul Schultz foi eleito por aclamação. O mencionado senhor aceita sua votação.

Deve ser protocolado, ainda, que houve incêndio, dia 4 de julho de 1918 na propriedade de Albert Colin; no dia 7 de dezembro de 1918, na propriedade de Carl Schneider; e no dia 7 de fevereiro de 1919, na propriedade de Wilhelm Walther, onde o Corpo de Bombeiros atuou em combate.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como não havia objeção quanto à forma do protocolo lido, ele foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Depois da reunião, foram admitidos os senhores F. W. Walther como membro passivo e igualmente, Otto Schröder e Richard Bornschein como membros ativos.

Assembleia Geral de 27 de agosto de 1919.

Assembleia Geral, quarta-feira, 27 de agosto de 1919, às 8 horas da noite

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém pediu a palavra, passou-se, então, para o item 1 da ordem do dia, relatório do senhor comandante.

Item 2: relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, que considerou o caixa, bem como os equipamentos, em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3: eleição de um tesoureiro. O senhor Jacob Schmidlin foi eleito com 36 votos e aceitou o resultado da eleição. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 36 votos, que aceitou o resultado. Eleição de 4 suplentes. Foram eleitos os senhores F. Birckholz, com 35; Alexandre Döhler, com 34; Fr. Höfert, com 30 votos; e Otto Delitsh, com 30. Os mencionados senhores aceitaram o resultado da eleição. Eleição de três revisores: foram eleitos os senhores C. Piratzky, C. Brox e R. Lerche, que aceitaram a eleição.

Item 4: assuntos diversos. O senhor comandante propõe promover um exercício prático, com baile, como usualmente feito nas festividades de fundação. Esta proposta foi aceita. Foi eleita uma comissão para as festividades. A escolha recaiu sobre os seguintes senhores: C. Brox, com 28; C. Piratzky, com 27; O. Gifhorn, com 18; U. Schmith, com 17; e Fr. Birckholz, com 12 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. A votação do local recaiu para o Salão Nicodemus.

O senhor W. Walther doou 50 garrafas de cerveja à Sociedade, que foram agradecidamente aceitas. Ainda deve ser registrado *a posteriori* que, no início da reunião, o senhor comandante solicitou aos membros presentes que levantassem de seus lugares em homenagem ao falecido membro J. Kasten. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimus übereinstimmend genehmigt werden. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner zu ernennen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
abgelehnt, der Stellvertreter in der Person des Herrn
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
Wahl 5 Sinesenmänner folgendes: Herr S. Schae,
Herr S. Schae, Herr S. Schae, Herr S. Schae,
Herr S. Schae. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Der Verwaltungsrath der Firma von Gernu zu Gernu wurde
bestehend abgelehnt. Es wurde beschloß mit un-
animus übereinstimmend die Statuten der feuerweh
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
unanimus übereinstimmend, da weitere Beschlüsse weiter folgt.



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 19 de março de 1920.

Reunião do Conselho Administrativo, 19 de março de 1920.

Na presença dos senhores Alexandre Döhler, Fried. Birckholz, Jacob Schmidlin, Fried. Höfert e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Otto Delitsch faltou com justificativa.

O Conselho Administrativo decide requerer um habeas corpus referente à proibição dada à Sociedade por parte do governo do Estado.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, abends 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 18 Stimmen, Herr
Schmidt, der Schriftföhrer in der Versammlung, Herr
Schmidt wurde von der Versammlung in einem
Befehl beauftragt, mit abfolirter Stimmenzahl,
mit wofür derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner sind folgendes: Herr Otto Pöthel,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlamm. Die Genannten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von heute zu heute wurde
beschieden abgelehnt. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Befehle in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da wieder Niemand mehr auftritt.

ANO DE

1921



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de maio de 1921.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 9 dias do mês de maio de 1921.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença de todos os membros, com exceção do senhor Otto Delitsch.

Havia solicitações de admissão dos senhores Wilhelm Schulz e Erich Berg como membros passivos e dos senhores Rudolf Bürger, Hans Schmalz e Wilhelm Ganzenmüller como membros ativos, os quais foram admitidos durante os exercícios de 4 de maio de 1921.

O comando do 13º Batalhão solicitou ao Conselho Administrativo alugar o espaço para a realização dos exercícios, ao que o Conselho Administrativo respondeu que o Batalhão poderia utilizar o espaço para realizar seus exercícios todas as vezes que este não estivesse sendo ocupado pelo Corpo de Bombeiros.

Definição do dia da Assembleia Geral e da ordem do dia da mesma; ficou definido o dia 18 de maio. Ordem do dia da mesma: 1. Relatório anual do comandante. 2. Questões relacionadas à festividade. 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 30 de junho de 1921.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 30 dias do mês de junho de 1921.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores Otto Delitsch e Jacob Schmidlin faltaram com justificativa. Havia solicitações de admissão dos senhores Max Hoepfner, Alex Train, Georg Berg, Max Haensch, Carl Momsen e Carl Züge Os mencionados senhores foram admitidos. Durante a realização dos exercícios de 1º de junho, foram admitidos Carlos Sladnick, Robert Hermann, Otto Holz, Wolfgang Reichert e João Rosa. Em 8 de junho: Reinhold Stege e Luis Giffhorn. Em 20 de abril de 1921: Ernst Wassermann e Wilhelm Melzer. Em 4 de maio: Rudolf Bürger, Hans Schmalz e Wilhelm Ganzenmüller.

Foi decidido que os distintivos por tempo de serviço prestado necessários seriam encomendados. Como desde 1917 o Corpo de Bombeiros não realizou mais os seus exercícios e não promoveu festividades, os distintivos precisam ser entregues neste ano. Serão distribuídos quatro medalhas, 3 diplomas de honra, 2 distintivos relativos a quinze anos de serviço prestado, 6 distintivos relativos a dez anos de serviço prestado 20 distintivos relativos a cinco anos de serviço prestado. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Durante a realização dos exercícios do dia 7 de julho de 1921, o senhor Emil Witt foi aceito como membro ativo.

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de julho de 1921.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 13 dias do mês de julho de 1921, depois da realização dos exercícios.

Havia solicitações de admissão dos senhores Gerhart Döhler, Georg Böbel e Josef Stöbel como membros ativos e de Arthur Schramm como membro passivo; os mencionados senhores foram admitidos. Foi decidido mandar confeccionar blusas de honra. A Firma Henrique Jordan & Cia. doou duzentos mil réis para a Sociedade, que foram repassados ao tesoureiro. O secretário foi incumbido de agradecer a mencionada firma por escrito. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 15 de agosto de 1921.

Reunião do Conselho Administrativo, 15 de agosto de 1921.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, J. Schmidlin, F. Höfert e do secretário abaixo assinado. Os senhores F. Birckholz e Otto Delitsch faltaram. Havia solicitações de admissão dos senhores Otto Trinks, Fried. Reichert, Albert van Biene, Julius

Wetzel, Erich Rötlich, August [Gründing(?) ilegível], Georg Wehling, Ferdinand Tilp, Hermann Beckert, Max Helm, Adolf Rotbarth, Rudolf Schmalz, Robert Wolf e Carl Klaas como membros passivos, bem como de Gustav Müller, Josef Bögel, Waldemar Güttschow, Alfred Drüsen e Fritz Krüger como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos.

O senhor Julius Wetzel doou cem mil réis (100\$000) à Sociedade, para a aquisição de mangueiras.

Assembleia Geral pendente foi marcada para quarta-feira, aos 24 dias do mês de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual. 2. Relatório dos revisores. 3. Novas eleições. 4. Solicitação de majoração da taxa de admissão e da contribuição mensal. 5. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de agosto de 1921.

Reunião do Conselho Administrativo, depois da Assembleia Geral.

Presentes estavam os senhores comandante, Friedrich Höfert, Jacob Schmidlin, Alexandre Döhler, Paul Schulz e o secretário abaixo assinado. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa. Paul Schulz foi eleito administrador de equipamentos e Fried. Höfert como seu suplente.

Havia solicitações de admissão dos senhores [Arridor(?)] Schramm, Adolf Müller, Otto [Seeger(?)], Francisco Cardoso e Germano Lepper como membros ativos e Paul Schmöckel e Joseph Ettel como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 18 de maio de 1921.

Assembleia Geral Ordinária, quarta-feira, aos 18 dias do mês de maio de 1921.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não foi feita nenhuma objeção a estes protocolos, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia. Relato sobre o ano que passou, feito pelo comandante.

Item 2. Questões relacionadas à festividade. Ficou decidido que a comemoração será festejada da mesma forma que em todos os anos anteriores. O Salão Berner foi escolhido com 34 votos. O Nicodemus recebeu 13 votos. Para o dia dos festejos foi fixado o dia 31 de julho. Para membros do comitê das festividades, foram eleitos os seguintes senhores: Schumann, com 26; Pfützenreuter, Fettbach e Wassermann, com 25; e Henning, com 23 votos, os quais aceitaram o resultado. Além disso, também receberam votos: A. Döhler, 22; Kindler, 13; Alwin Barsch, 10.

Item 3. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Adendo à Assembleia Geral de hoje.

O senhor comandante solicitou aos camaradas que levantassem de seus lugares em homenagem ao falecido membro Adolf Quandt. Depois da reunião, ainda foram admitidos os senhores Paul Giffhorn e Theodor Fröhlich como membros ativos.

Assembleia Geral de 24 de agosto de 1921.

Assembleia Geral, quarta-feira, 24 de agosto de 1921.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia nenhuma objeção aos protocolos lidos, o senhor comandante passou para a leitura do relatório anual, item 1 da ordem do dia, bem como solicitou ao secretário, que protocolasse os danos causados por fogo, em 1º de julho, ao carro da H. Jordan & Cia., assim como aos de 6 de julho, ao moinho dos Irmãos Wendel.

Item 2. Relatório dos revisores: a comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pôde depreender que considerou o caixa, bem como os equipamentos, em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições: eleição do senhor comandante. O senhor Friedrich Stoll foi reeleito com 61 votos e aceitou o resultado. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi reeleito o senhor Jacob Schmidlin, com 58 votos, e aceitou o resultado. Eleição de um secretário. Para secretário, foi reeleito o senhor Eugen Lepper, com 52 votos, que aceitou o resultado. Eleição de quatro conselheiros. Os senhores F. Birckholz, com 52; o senhor Paul Schulz, com 49 votos; o senhor Friedrich Höfert, com 48 votos; e o senhor Alexandre Döhler, com 42 votos; que aceitaram a eleição. Eleição de três revisores: os senhores Theodor Fettbach, Fritz Häberlin e Otto Hennings foram eleitos por aclamação.

Item 4. Aumento da taxa de admissão e da mensalidade: ficou decidido que a taxa de admissão permanece a mesma e que a mensalidade será majorada em Rs. 500.

Item 5. Assuntos diversos: a Standart Oil Company doou cem mil réis (100\$000) à Sociedade, por meio do senhor Alexander [___(?) *ilegível*]. Foi decidido encomendar cem metros de mangueira.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Jacob Schmidlin
Alexandre Döhler



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale GYMNA, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und
inzwischen zusammen führte. Er wies vorzüglich auf die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abgesandte:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Haas
abwesend, der Stellvertreter in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Wacker
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 7 Uhr zu 7 Uhr wurde
das Fest abgebrochen. Es wurde beantragt und an-
genommen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da viele Mische nicht mehr...

ANO DE



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 18 de janeiro de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo, 18 de janeiro de 1922.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo. Havia solicitações de admissão dos senhores Martin Krahl, Willy Wöhlke, Otto Kühlbaum, Ernst Baggenstoss e Luis Nass como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos. Nesta reunião, o senhor Wilh. Pfützenreuter foi admitido, assim como o senhor Max Schlorke, como membros passivos.

O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que a Sociedade recebeu um convite para participar de um desfile de tochas em homenagem ao senhor Dr. Hercílio da Luz, promovido por um clube de futebol. Como não houve um convite oficial por parte das autoridades, o Conselho Administrativo decide não participar, com base na decisão tomada em Assembleia Geral.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de fevereiro de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo, 8 de fevereiro de 1922.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: Fried. Brickholz, Jacob Schmidlin, Fried. Höfert e Paul Schulz. A ordem do dia da reunião de hoje é a admissão de novos membros. 2. Definição do dia da Assembleia Geral e da ordem do dia da mesma. 3. Assuntos diversos.

Os seguintes senhores se candidatam a membros: Amandus Schubert, Erwin Eberhardt, Leopold Driesen, Adolf Harnack, Willy Meinert, Reinhold Strickert, Paul Schmalz, que foram admitidos como membros ativos e o senhor Georg Lepper foi admitido como membro passivo.

A Assembleia Geral ficou marcada para quarta-feira, aos 22 dias do mês de fevereiro de [19]22. Ordem do dia: Relatório dos revisores. 2) Solicitação de aquisição de novos uniformes. 3) Assuntos diversos.

O senhor comandante repassou Rs. 500\$000 ao tesoureiro, que foram doados pelo senhor Heinrich Jordan em reconhecimento à ajuda prestada durante o incêndio ocorrido no moinho.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Observação: este protocolo foi produzido em uma folha de papel, por Paul Schulz, devido à ausência do secretário. Transcrito literalmente para o livro de protocolos por

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 22 de fevereiro de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo, depois da Assembleia Geral.

Havia solicitações de admissão dos senhores Erwin Seiler, Franz Erdmann, Richard Fulte Junior, João Espindola e Francisco Gomes, como membros ativos, e do senhor Max Lepper, como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 15 de maio de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo, em 15 de maio de 1922.

Estavam presentes os senhores: F. Stoll, Fried. Birckholz, J. Schmidlin, A. Döhler, Fr. Höfert e P. Schultz. Os senhores Carl Wenning e Ernst Hinz se candidataram a membros passivos. O senhor Ernst Hinz foi admitido. O senhor Carl Wenning não foi admitido. O dia da próxima Assembleia Geral foi marcado para 24 de maio. A ordem do dia é a seguinte: decisão sobre a celebração do jubileu. O senhor Eugen Lepper faltou com justificativa, já que está viajando.

Observação: este protocolo foi produzido pelo senhor Paul Schulz e transcrito para o livro de protocolos pelo abaixo assinado.

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 30 de maio de 1922

Reunião do Conselho Administrativo, aos 30 dias do mês de maio de 1922.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo. Haviam sido convocados a comparecer para a reunião os seguintes senhores: Ewald Hermann, Oswald Gärtner, Carl Schröder, Ernst Storer e Otto Nass. Carl(sic) Storer e Otto Nass compareceram e entregaram seus uniformes, deixando, assim, de fazer parte da Sociedade. Ewald Hermann, Oswald Gärtner e Carl Schröder não compareceram. Otto Nass se dispôs a passar a ser membro passivo. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Inserção posterior: o senhor Gustav Karmann Junior entregou sua solicitação para tornar-se membro passivo, mas como não tem a idade prescrita, esta não pôde ser votada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota - Depois dos exercícios de 26 de junho de 1922.

Depois da realização dos exercícios de 26 de junho de 1922, os seguintes senhores foram aceitos como membros ativos: Alfred Schubert, Paul Schubert, Wilhelm Becker e Richard Priesemeister. Como membros passivos, foram admitidos: Otto Rosenstock, Willy Giesel, Hermann Busch, Ernst Hinz, Richard Busse, Gustav Karmann Senr., Willy Fissmer, Carl Pries, Josef Maier, Richard Köhler, Willy Boehm, Gustav Gottschalk e Albert Bornschein.

Eugen Lepper
Secretário

Nota - Depois dos exercícios de 5 de julho de 1922.

Depois da realização dos exercícios de 5 de julho de 1922, os seguintes senhores foram admitidos como membros passivos: Alfredo Fernandes, Bruno Busse, Adolf Klüver, Luis Hoffmann, Karl Köhler, Albert Blume, Adolf Landmann, Wilhelm Lohmann, Georg D. Meyerle, Roderich Amon, Bruno Kupsch, Richard Scheidemantel, Albert Brückner, Leo Wollstein, Emil Brunkow, Emil Wunderlich, Albert Züge, bem como a Firma Alexandre Schlemm.

Eugen Lepper
Secretário

Nota - Depois dos exercícios de 9 de julho de 1922.

Depois da realização dos exercícios de 9 de julho de 1922, foram admitidos os senhores Victor Kiehn e Erwin Rylander como membros ativos, bem como os senhores Otto Lepper, Victor Weiss, Albert Renold e Heinrich Rosenstock como membros passivos.

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 7 de agosto de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, segunda-feira, 7 de agosto de 1922.

Na presença dos senhores A. Döhler, P. Schulz, Fr. Höfert, Ul. Schmith, W. Pfützenreuter e do secretário abaixo assinado, o comandante Fried. Birckholz abriu a reunião.

Ficou decidido entregar ao nosso comandante senhor Fried. Stoll o diploma referente a sua nomeação já ocorrida anteriormente, de comandante honorário, em comemoração aos seus 25 anos de comando. A entrega do diploma deve acontecer em homenagem especial pelo jubileu, no dia 18 de agosto de [19]22, no período da noite, durante um desfile de tochas, em que

participarão os membros ativos e os camaradas que já estiveram na ativa.

O Conselho Administrativo decide que eventuais despesas sejam pagas pelo caixa da Sociedade, até o valor de Rs. 50\$000, caso a contribuição voluntária não consiga arrecadar o suficiente. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Eugen Lepper
Secretário

Friedrich Birckholz | Robert Pfützenreuter | Ulrich Schmith | Friedrich Höfert | Alwin Barsch
Paul Schulz | Alexandre Döhler

Reunião do Conselho Administrativo de 21 de agosto de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo, 21 de agosto de [19]22.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: F. Birckholz, A. Döhler, F. Höfert, Paul Schulz e do secretário abaixo assinado.

Há solicitações de admissão, como membros passivos, dos seguintes senhores: Paul Kubitzky, Albert G. Schwarz, Hermann Argis, Georg Meining, Georg Keller e Capitão Busch; os mencionados senhores foram admitidos. Como membros ativos, se registraram os senhores Walther Wetzel, Max Brammer, Franz Baggenstoss e Carl Schubert. Os mencionados senhores também foram admitidos. A solicitação de admissão do senhor Adolf Schirmer foi adiada.

Disposições para a próxima Assembleia Geral e a ordem do dia da mesma. Ficou definido o dia de quarta-feira, 30 de agosto. Ordem do dia: relatório anual do comandante. 2) Relatório dos revisores. 3) Novas eleições. 4) Assuntos diversos.

O senhor A. Döhler, tesoureiro interino, comunicou a saída dos membros passivos Aug. Gneiding e Adolf Rotbarth. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 30 de agosto de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo, depois da Assembleia Geral de 30 de agosto de 1922.

Presentes estavam o senhor comandante F. Stoll, bem como os senhores A. Döhler, Paul Schulz, F. Höfert e João Krisch. O senhores F. Birckholz e Eugen Lepper faltavam com justificativa, por motivo de doença.

Ficou decidido aplicar 4 contos a 6% junto ao Banco Nacional do Commercio. Foram admitidos o senhor Victor Ehrhardt como membro ativo e o senhor João Moldenhauer como membro passivo.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Alexandre Döhler, tesoureiro
Paul Schulz, administrador de equipamentos
Friedrich Höfert
João Krisch

Reunião do Conselho Administrativo de 20 de setembro de 1922.

Reunião do Conselho Administrativo, 20 de setembro de [1920(sic)] 1922.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

O senhor João Krisch foi nomeado secretário adjunto e o senhor F. Höfert, administrador adjunto dos equipamentos. Como o senhor Ulrich Schmith renunciou como comandante dos esguichadores, o senhor Robert Pfützenreuter foi eleito primeiro-comandante e o senhor Th. Fettbach foi eleito segundo-comandante. E para primeiro-comandante de guarda foi eleito o senhor J. Krisch. O senhor Otto Fritz foi admitido como membro passivo e o senhor Paul Sperling foi admitido como membro ativo.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 22 de fevereiro de 1922.

Assembleia Geral, quarta-feira, 22 de fevereiro de 1922.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção aos protocolos lidos, o senhor comandante passou para o item um da ordem do dia:

Relatório dos revisores: a comissão dos revisores apresentou o relatório, do qual se pôde depreender que considerou o caixa e os equipamentos em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

2) Nova aquisição. O senhor Friedrich Birckholz propõe que a Assembleia Geral autorize o Conselho Administrativo a adquirir o que falta para os uniformes. Esta proposta foi aceita.

3) Assuntos diversos. O senhor comandante incumbiu o secretário a protocolar os danos causados por incêndios ocorridos na propriedade de Hermann Metz em 21 de dezembro de 1921, bem como no moinho de mate de H. Jordan & Cia. em 11 de janeiro de 1922. O senhor Döhler propõe que a corporação dos músicos seja extinta e que os instrumentos sejam colocados à venda. Esta proposta não foi aceita. O senhor Stöbel propõe que os instrumentos sejam consertados. Esta proposta foi aceita.

O senhor comandante propõe que se realize um baile público, ao final de abril, ou no começo de maio, para, eventualmente, arrecadar o valor necessário ao conserto dos instrumentos. A proposta foi aceita, com a modificação de que o baile ocorra no mês de abril. A comissão do baile relata que a arrecadação líquida do baile público costuma ser de cerca de 400\$000.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 24 de maio de 1922.

Assembleia Geral, aos 24 dias do mês de maio de [19]22.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não havia objeção aos mesmos, o senhor comandante passou para a ordem do

dia. O senhor comandante relata que o excedente do último baile foi de Rs. 390\$000.

Decisão sobre a celebração do jubileu. O senhor Friedr. Birckholz propõe que seja eleita uma comissão para as festividades, que irá tratar das questões relacionadas a elas, para organizar tudo. Para esta proposta está previsto que a comissão seja composta por dez membros. Esta proposta foi aceita. O senhor Döhler propõe que as dez pessoas sugeridas sejam eleitas por aclamação. Esta proposta foi aceita.

Foram eleitos os seguintes senhores: F. Stoll, W. Manteuffel, Alexandre Döhler, Fried. Birckholz, Th. Fettbach, J. Schmidlin, Aug. Krause, Herrmann Lepper, João Krisch e Paul Schulz.

Ficou decidido que, caso o senhor Nicodemus coloque à disposição da Sociedade o seu Salão, o baile será realizado lá, no domingo à noite. Ficou decidido que será realizado um desfile de tochas no sábado à noite. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 30 de agosto de 1922.

Assembleia Geral, quarta-feira, 30 de agosto de 1922.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário – A. Döhler em nome do senhor Eugen Lepper – para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém tinha nenhuma objeção a fazer, eles devem ser considerados aprovados. O comandante mencionou o falecimento de nosso merecido tesoureiro, senhor Jacob Schmidlin, e pediu que os presentes se levantassem dos seus lugares em homenagem ao camarada Jacob Schmidlin. Depois disso, o comandante leu o relatório anual, no qual relata as nossas atividades realizadas ao longo do ano, que se encontra anexo, respectivamente, arquivado junto ao comandante.

Relatório dos revisores. Os revisores apresentaram o relatório referente aos equipamentos e ao caixa. Ambos foram considerados em ordem e o comandante dispensou o administrador de equipamentos e o tesoureiro interino. O tesoureiro interino comunicou que foram emitidas as seguintes ações: nºs 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 – 7 – 8 – 9 – 10 – 11 – 12 – 13 – 14 – 15 – 16 – 17 – 18 – 19 – 26 – 27 – 28 – 29 – 30 – 31 – 32 – 34 – 35 – 36 – 37 – 38 – 41 – 43 – 44 – 45 – 48 – 49 – 50 – 51 – 61 – 62 – 63 – 64 – 25.

Depois disso, passou-se para a eleição de um tesoureiro, ao que foram eleitos: o senhor Alexandre Döhler, com 56 votos; e o senhor João Krisch, com um voto. O senhor Döhler aceitou o resultado. O senhor Eugen Lepper foi eleito secretário, com 57 votos. (O senhor Eugen Lepper foi eleito por unanimidade). Como conselheiros, foram eleitos os senhores: F. Brickholz, 57; Paul Schulz, Friedrich Höfert e João Krisch, com 53 votos cada. Como revisores, foram eleitos os senhores Theodor Fettbach, Bruno Baarsch e Hermann Lepper, por unanimidade e por aclamação.

Assuntos diversos: o senhor comandante propõe que, futuramente, a música não receba mais nenhuma ajuda com recursos da Sociedade, já que os instrumentos estão em ordem. Esta proposta foi aceita.

Foi decidido, ainda, que sejam realizados os reparos necessários no espaço destinado aos equipamentos e que o Conselho Administrativo irá conceder o crédito necessário para tal. Ainda ficou decidido que o poço será fechado. O comandante comunica que no dia 7 de setembro, às 2h30 da tarde, haverá um desfile em comemoração ao centenário e, à noite, um desfile de tochas, com lampião. Para o baile, os membros uniformizados do Corpo de Bombeiros terão acesso a todo o local do baile, com suas respectivas famílias. O protocolo foi lido e concluído.

Fried. Stoll
Comandante

Alexandre Döhler
Secretário interino



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimm, am 13 Juli 1842 im Lokale Gern, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und
inzwischen zusammen fasste. Er wählte vorerst die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Haas
abwählte, der Schriftföhrer in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem
Befehlunge gerufen, mit abgewähltem
mit wofür derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Haas gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner war folgendes: Herr S. Haas,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
S. Haas. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 9 Uhr zu 9 Uhr wurde
beifolgend abgestimmt. Es wurde beauftragt mit an
zusammen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Befehle in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
zusammen, da weitere Schritte weiter folgt.

ANO DE
1923

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de janeiro de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, 24 de janeiro de 1923.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: F. Birckholz, J. Krisch, F. Höfert, A. Döhler e do secretário abaixo assinado. O senhor P. Schulz faltou com justificativa. Havia solicitações de admissão dos senhores Paul Delitsch e Hugo Delitsch como membros passivos; os mencionados senhores foram admitidos. O senhor Ignácio Bastos comunica que está viajando.

O Conselho Administrativo solicita à próxima Assembleia Geral que modifique o 2º parágrafo do §24, respectivamente, revogando-o. O Conselho Administrativo decide que os membros de honra, devido a seus 20 anos de serviços prestados, têm permissão de usar o uniforme de desfile em ocasiões festivas. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de fevereiro de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, 17 de fevereiro de 1923.

Estavam presentes os seguintes senhores: Fr. Stoll, F. Birckholz, João Krisch, Paul Schulz, Fried. Höfert e A. Döhler O senhor Eugen Lepper faltou.

Assembleia Geral Ordinária pendente foi marcada para 28 de fevereiro, com a seguinte ordem do dia: 1. Relatório dos revisores. 2. Solicitação de supressão do parágrafo II do §24 dos estatutos. 3. Solicitação referente a membros de honra. 4. Assuntos diversos.

Este protocolo foi literalmente transcrito pelo secretário abaixo assinado para o livro de protocolos, já que, durante a reunião, o livro se encontrava nas mãos do secretário.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de fevereiro de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, depois da Assembeia Geral.

Estavam presentes Stoll, Döhler, Höfert, Birckholz, Krisch e Schulz. Deram entrada à solicitação de admissão: Hermann Timm e Ernst Hardt, ambos passivos, ambos admitidos.

Fried. Stoll
Comandante

J. Krisch
Vice-Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de maio de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 2 dias do mês de maio de 1923.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, J. Krisch, F. Höfert, Paul Schulz e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedr. Birckholz estava ausente com justificativa. Havia solicitações de admissão dos senhores Otto Böhm, Fritz Kölling e Jacob Hybkemaier como membros passivos e dos senhores Alfred Ziemann, Jacob Schmidlin e Rudolf Schmalz Junior, como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos na nossa Sociedade.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 16 de maio. Ordem do dia da mesma: item 1. Decisão a respeito da solicitação de supressão do parágrafo II do §24 dos estatutos, por parte do Conselho Administrativo. Item 2. Questões relacionadas à festividade. Item 3. Assuntos diversos.

O tesoureiro A. Döhler comunica ao Conselho Administrativo que o capitão C. Busch está viajando. O senhor Luis Kühne foi eliminado da lista de membros porque não correspondeu aos seus compromissos.

O senhor Paul Schmöckel faleceu.

O senhor Fettbach presenteou a Sociedade um caixote com fechadura. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de julho de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 2 dias do mês de julho de 1923.

Presentes estavam o comandante F. Stoll, os senhores Schulz, Höfert, F. Birckholz e o secretário substituto J. Krisch. O senhor A. Döhler faltou com justificativa e o senhor E. Lepper faltou sem justificativa.

Ficou decidido que a cerca será reparada, já que as barras transversas precisam ser renovadas por mourões fortes de 8x3 metros de canela-preta ou de peroba-vermelha. Também ficou decidido construir um banheiro atrás das dependências dos equipamentos. O senhor comandante ficou incumbido de tal execução.

Os senhores Georg Ganzenmüller e Hans Müller (tintureiro-mestre na Achim & Co.) foram admitidos como membros passivos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Este protocolo foi transcrito pelo secretário abaixo assinado para o livro de protocolos, já que, durante a reunião, o livro se encontrava nas mãos do secretário.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de agosto de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, 10 de agosto de 1923.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, F. Höfert, P. Schulz e do secretário abaixo assinado. Havia solicitações de admissão dos senhores Friedrich Wellt, Otto Koch, Hermann Metz Sen., Austergilio Menezes, Heinrich Holz, Martin Behling, Paul Negendank, Albert Zibarth, João Reinhold, Lorenz Heinzelmann e Willi Colin como membros passivos e dos senhores Theodor Stamm, Erwin Uhlmann e Ernst Behnck como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 22 de agosto. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório anual do comandante. 2) Relatório dos revisores. 3) Novas eleições. 4) Assuntos diversos.

Os senhores Friedrich Birckholz e João Krisch faltaram com justificativa.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de setembro de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, 14 de setembro de [19]23.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: J. Krisch, A. Döhler, P. Schulz, Fr. Höfert e do secretário abaixo assinado. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa.

Durante a realização dos exercícios do dia 5 de setembro, os senhores Otto Müller e Carl Voss foram aceitos como membros ativos.

O Conselho Administrativo decide colocar os rolamentos das escadas para tempestade desativas à disposição da Firma Achim & Cia.

Ficou decidido convocar os proprietários de carro e motoristas, por meio de anúncio a ser publicado em jornal, a fim de que compareçam para uma reunião nas dependências dos equipamentos, para tratar a respeito de prestação de assistência nos momentos em que haja perigo de incêndio. Ficou definido o dia 28 de maio.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de setembro de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, 28/9/1923, nas dependências dos equipamentos.

O motivo desta reunião é o estabelecimento de condições nas quais os proprietários de carro e os motoristas prestarão assistência, no momento em que for acionado o alarme de incêndio

Compareceram à reunião os seguintes proprietários de carro e motoristas, que dizem concordar em apoiar o Corpo de Bombeiros no momento em que for acionado o alarme de incêndio:

Conrado Prox	Paulo Tank
Willy Schroeder	Adolfo Colin
Paulo Negendank	Luiz Bächtold
Martin Bächtold	Willibaldo Frast
Emilio Vogelsanger	Adolfo Vogelsanger
Gustavo Vogelsanger	João Vogelsanger Junior
Henrique Vogelsanger	Max Vogelsanger
Rodolfo Licetti	Alfred Bonn
João Meyer	Richard Jansen
Alfred Fruet	

Condições:

1. Os assinalados se comprometem a prestar serviço sem remuneração e de forma voluntária.
2. Será criada uma seção de carros, que formará um pelotão de membros ativos do Corpo de Bombeiros.
3. Para o primeiro carro que atender a assistência ao alarme de incêndio, será concedido um prêmio de Rs. 20\$000, e para o segundo, será concedido um prêmio de Rs. 10\$000.

Com relação à uniformização e à regulamentação dos serviços a serem prestados, o Conselho Administrativo e o Comando levarão as sugestões apresentadas para a Assembleia Geral.

Freidrich Stoll, comandante
Alexandre Döhler, tesoureiro
Friedrich Höfert
Paul Schulz, administrador de equipamentos
João Krisch
Frd. Birckholz
Eugenio Lepper, secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de outubro de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, 9 de outubro de [19]23.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, Fr. Birckholz, P. Schulz, Fried. Höfert e do secretário abaixo assinado. O senhor Krisch compareceu durante a reunião. Os proprietários de carro e os motoristas que compareceram à reunião do Conselho Administrativo, de 28/9/23, foram admitidos por unanimidade.

Além disso, apresentaram solicitações de admissão o senhor Alwin Seiffert como membro ativo e os senhores Richard Seiffert e Alfred Seiffert como membros passivos, os quais igualmente foram admitidos. O senhor João de Lima Cubas doou Rs. 1:000\$000 (um conto de reis) à Sociedade, por serviços prestados. Esta quantia foi repassada ao tesoureiro.

Os seguintes senhores foram convocados a comparecer à reunião do Conselho Administrativo de 23 de outubro para se justificar: Gustav Höpfner, August Schröder, Carl Schröder, Alfred Schröder, Max Schröder, Amandus Schubert, Carl Schubert e Max Höpfner.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 23 de outubro de 1923.

Reunião do Conselho Administrativo, 23 de outubro de 1923, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros. Dos senhores convocados a comparecer à reunião, compareceram os senhores Max Höpfner e Carl Schubert, que entregaram os respectivos uniformes e declararam deixar a Sociedade. O senhor Amandus Schubert não pôde comparecer por motivo de doença, mas deseja deixar de fazer parte da Sociedade e vai entregar seu uniforme no dia de realização dos exercícios.

Alfred Schröder já havia entregue seu uniforme em 22 de agosto. Gustav Höpfner e August Schröder querem fazer jus ao tempo de serviço de dez anos. O uniforme de Carl Schröder será recolhido por não comparecer à convocação do Conselho Administrativo.

O Banco Nacional do Commercio se compromete a contribuir com Rs. 20\$000 ao ano, passando assim a figurar na lista de membros.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 28 de fevereiro de 1923.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 28 dias do mês de fevereiro de 1923.

1. Relatório dos revisores: o tesoureiro senhor A. Döhler leu o relatório do caixa e, em seguida, o comandante leu o relatório da comissão dos revisores. Como não havia nenhuma objeção aos dois relatórios, o comandante concedeu dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos. O relatório dos revisores se encontra em anexo.

2. Solicitação de supressão do parágrafo II do §24 dos estatutos, por parte do Conselho Administrativo, que diz o seguinte: A dissolução deve ser apresentada ao Conselho da Cidade e o mesmo assume os ativos restantes da Sociedade, com a condição de utilizá-los no apoio aos mais pobres. A solicitação é colocada em discussão e os 42 membros presentes decidem eliminá-la por unanimidade. De acordo com as determinações dos estatutos, esta solicitação precisa ser apreciada novamente pela próxima Assembleia Geral para, então, entrar em vigor.

3. Solicitação referente a membros de honra. O Conselho Administrativo propõe que os membros que tenham se tornado membros de honra, devido ao cumprimento de 20 anos de prestação de serviços, tenham direito a fazer uso do uniforme de desfile em dias de festividade, mesmo que tenham se tornado membros passivos. É um conjunto composto por duas blusas, um chapéu e um [quepe(?)], bem como as cordas a eles associadas. Esta proposta foi aceita por unanimidade.

4. Assuntos diversos. O comandante sugere a ideia de se realizar uma festa a favor da doação ao Ruhr. A ideia se transforma em proposta e é aceita, com a condição de que a festa seja utilizada também para a entrega dos diplomas de honra, e o Conselho Administrativo fica encarregado de perguntar se, caso seja possível, existe a possibilidade de se conseguir um local para a realização da festa, para que possa ser realizada sem o ônus de quaisquer despesas, para que se possa ficar distante de elementos indesejados.

O senhor Alexandre Döhler pede a palavra, a fim de fazer uma retrospectiva da atuação desempenhada pelo Corpo de Bombeiros e expressa que o sucesso dele se deve, principalmente, à atividade desenvolvida pelo então comandante F. Stoll, de forma que o Corpo de Bombeiros só permanecerá nesse patamar se houver um comandante tão atuante quanto o senhor Stoll, que, por outro lado, é um cargo que exige muito tempo e muito amor pela causa. O senhor Döhler propõe que, por ora, o comandante receba uma gratificação de 300\$000 por ano. Esta proposta foi aceita por unanimidade.

O protocolo acima é lido, aprovado e encerrado, após a conclusão dos apelos.

Fried. Stoll
Comandante

João Krisch
Vice-Secretário

Assembleia Geral de 16 de maio de 1923.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 16 dias do mês de maio de 1923, sob o comando do senhor F. Stoll

O senhor comandante comunicou que o resultado da festa em favor da doação ao Ruhr trouxe o bom excedente de Rs. 350\$000, que pode ser repassado ao Consulado Alemão. Uma carta de agradecimento ao Corpo de Bombeiros confirma o recebimento da soma.

I. Decisão a respeito da solicitação de supressão do parágrafo II do §24 dos estatutos, por parte do Conselho Administrativo. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

II. Questões relacionadas à festividade. Fica decidido que a festividade de fundação será realizada da mesma forma como nos anos anteriores, com apresentação de exercícios e baile. Para o comitê das festividades, foram eleitos os senhores Hermann Lepper, Carl Delitsch, Willy Melzer, Willy Sellmer e Gustav Hoepfner. Como local, ficou definido o salão da associação da Sociedade. A festa será realizada a 15 de julho do a. c.

III. Assuntos diversos. O comandante comunica que os camaradas August Krause e Friedrich Birckholz completaram 25 anos de serviços prestados e irão receber a medalha de ouro. Lido, aceito e assinado.

J. Krisch
Vice-Secretário

Inserção posterior: O comandante ainda comunica que a Sociedade Ginástica entrou em contato com o Corpo de Bombeiros para saber se no decorrer das festividades de pentecostes pode contar com o posicionamento de um grupamento de guarda dos bombeiros durante as comemorações. Como no ano anterior a Sociedade Ginástica contribuiu imensamente com o Corpo de Bombeiros, ao ceder o seu campo de exercícios e o seu ginásio, o Corpo de Bombeiros vê como um dever de honra cumprir este pedido e se fará presente com os seguintes 16 homens de guarda: Alwin Barsch, Willy Eisenhut, Willy Melzer, Erwin Seiler, Willy Sellmer, Franz Baggenstoss, Leopold Driessen, Emil Fissmer, Gustav Höpfner, Luiz Giffhorn, Otto Hänsch, Willy Becker, Alfred Giffhorn, Paul Schulz, Friedrich Höfert.

Friedrich Stoll
Comandante

J. Krisch
Vice-Secretário

Assembleia Geral de 22 de agosto de 1923.

Assembleia Geral, quarta-feira, 22 de agosto de 1923.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário, para que fossem lidos os protocolos anteriores. O senhor comandante leu o relatório anual, item 1 da ordem do dia.

Item 2. Relatório dos revisores. O relatório dos revisores foi lido e considerado correto. Com isso, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições: primeiro, foi eleito um tesoureiro, cujos votos recaíram sobre o senhor Alexandre Döhler, com 41 votos. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugenio Lepper, com 46 votos. Eleição de três suplentes. Foram eleitos os senhores F. Birckholz, com 48; P. Schulz, com 48; F. Höfert, com 48; e João Krisch, com 46 votos, que aceitaram o resultado da eleição. Como revisores, por aclamação, foram eleitos os senhores Theodor Fettbach, Bruno Barsch e Germano Lepper.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor Krause propõe que o 6º parágrafo dos estatutos seja modificado, de modo que as pessoas com mais de 25 anos possam ser admitidas como membros passivos. O senhor comandante propõe que o Conselho Administrativo seja autorizado pela Assembleia Geral a conversar com os motoristas dos carros para que estes coloquem seus carros à disposição da Sociedade, em caso de risco de incêndio, eventualmente, pagando um prêmio para os dois primeiros que se apresentarem. Esta proposta foi aceita. O senhor Döhler propõe que, futuramente, o relatório anual do comandante seja publicado nos jornais. Esta proposta foi aceita. O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, já que ninguém mais havia pedido a palavra para assuntos diversos.

O protocolo foi lido e concluído.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Alexandre Döhler, tesoureiro | João Krisch | Friedrich Höfert | Paul Schulz



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimuslich genehmigt werden. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner zu ernennen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
abgelehnt, der Stellvertreter in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
Wahl 5 Sinesenmänner folgendes: Herr S. Schae,
Herr S. Schae, Herr S. Schae, Herr S. Schae,
Herr S. Schae. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 9 Uhr zu 9 Uhr wurde
das Besondere abgelehnt. Es wurde beschloß mit an
zunehmen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
unanimuslich, da wieder nichts weiter beschlossen



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 15 de janeiro de 1924.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 15 de janeiro de [19]24.

Na presença dos senhores: Fried. Birckholz, Paul Schulz, Fried. Höfert, Robert Pfützenreuter, Theodor Fettbach e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Os senhores A. Döhler e João Krisch faltaram com justificativa.

Há solicitações de admissão para membros ativos do pelotão de carros por parte dos senhores Rudolf Reeck, Guido Hofmann, Georg Hofmann, Paul Schmalz e August Pries. Além disso, dos senhores João Seifert e Alfred Berger como membros ativos. E dos senhores Karl Schubert e Otto Pfützenreuter como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Os senhores Wolfgang Reichert, Arno Weck, Richard Böttcher, Erwin Seiler, Wilhelm Becker, Leopold Driessen, Erwin Kipper, Willy Selmer, Otto Zietz, Otto Kiehnbaum, Adolf Harnack, Max Brammer, Walter Wetzl e Reinhold Strickert foram punidos por faltar em 9 de janeiro de [19]24, tendo que pagar Rs. 1\$000 ao caixa da Sociedade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de fevereiro de 1924.

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de fevereiro de [1923(sic)] 1924.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores F. Birckholz, João Krisch, P. Schulz, Fried. Höfert e do secretário abaixo assinado. O senhor A. Döhler compareceu com atraso. Havia solicitações de admissão do senhor Paul Herbertz para o pelotão dos carros e dos senhores Joachim Schulze, Nicolaus Quandt, August Wolter e Eugen Müller como membros passivos, bem como de Rudolf Afholter como membro ativo. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 27 de fevereiro. Ordem do dia: Item 1. Relatório dos revisores. Item 2. Solicitação de

alteração dos estatutos, no que diz respeito ao parágrafo 6. Item 3. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 5 de maio de 1924.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, em 5 de maio de 1924.

Sob o comando do comandante e com a presença dos senhores Fr. Birckholz, R. Pfütenreuter, J. Krisch, Th. Fettbach, F. Höfert e P. Schulz. Os senhores Eugenio Lepper e Alexandre Schlemm faltaram com justificativa. Pelo não comparecimento ao serviço, em 30 de abril, foram punidos devido à falta de justificativa: Albert Berger, João Pereira, Franz Erdmann, Hans Krisch, Gustav König. Alfons Göcks foi admitido no pelotão dos carros.

A próxima Assembleia Geral foi marcada para quarta-feira, 21 deste mês, com a seguinte ordem do dia: 1. Discussão, respectivamente, tomada de decisão sobre a comemoração de fundação deste ano. 2. Assuntos diversos. Lido, aceito e assinado.

Fried. Stoll
Comandante

J. Krisch
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de julho de 1924.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 2 dias do mês de julho de [19]24.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, P. Schulz, F. Höfert e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Havia solicitações de admissão do senhor Willy Schmalz para o pelotão dos carros e dos senhores Carl Bellow, Paul Weck e Paul Lange como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos. O Conselho Administrativo decide convidar os bombeiros da Firma Arp & Cia. para as festividades. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota - exercício de 9 de julho de 1924.

Durante a realização dos exercícios de 9 de julho de [19]24, os senhores Willy Rothe, Gustav Karmann e Albert Colin Sobrinho foram admitidos como membros passivos.

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião de 22 de julho de 1924.

Reunião referente à discussão a respeito se assumir a guarda da cidade durante a revolução no Estado de São Paulo.

Os presentes à reunião decidem com 57 votos que a guarda será realizada, ao que a reunião foi encerrada. Depois disso, foi realizada a reunião do Conselho Administrativo.

Havia solicitações de admissão dos senhores Alfred Mertens e Carl Böbel como membros ativos, os quais foram admitidos. Também foram admitidos como membros passivos os seguintes senhores: Josef Sackand, Carl Walther, Otto Niemeyer, Friedrich Reu, Wolfgang Altenburg, August Böttcher, Hans Dietrich, Richard Karmann, Mario Schmidt, João Pieper, Virgilio Stock, Alfred Schwarz, Richard Klizke e Max Blumenthal.

Também haviam se candidatado, como membros passivos, os senhores Luiz Niemeyer Junior e Oswald Schlemm. Estas solicitações não foram votadas, pois havia dúvida se os mencionados senhores teriam a idade estabelecida. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de agosto de 1924.

Reunião do Conselho Administrativo, 12 de agosto de 1924.

Estavam presentes o senhor comandante, A. Döhler, J. Krisch, P. [Scholz(sic)]Schulz, F. Höfert e do secretário abaixo assinado. O senhor F. Birckholz faltou com justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 27 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual do comandante. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Novas eleições. Item 4. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de setembro de 1924.

Reunião do Conselho Administrativo, 17 de setembro de [19]24.

Na presença dos senhores: P. Schulz, Fried. Höfert, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião.

Os cargos do Conselho Administrativo foram distribuídos, a saber: o senhor Paul Schulz como primeiro-administrador de equipamentos e Fried. Höfert como seu vice, e o senhor João Krisch como secretário substituto. Havia solicitações de admissão dos senhores Rudolf Ravache e Otto Wagner como membros passivos e Alfred Kortbein como membro ativo; os mencionados senhores foram admitidos. O senhor comandante comunicou da frente que a Sociedade foi convidada pela comissão de recepção para receber o Batalhão em sua chegada.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota - exercício de 1º de outubro de 1924.

Durante a realização dos exercícios de 1º de outubro de [19]24, o senhor Max Cleff foi admitido como membro ativo. No dia 22 de outubro, os senhores Arno Hanspurg, Ferdinand Fiedler, Emil Bergmann, Leopold Schubert e Peter Theis foram admitidos como membros ativos e o senhor Hans Lange e a senhora Rocha foram admitidos como membros passivos. Em 12 de novembro, foram admitidos os senhores Josef Kessler e Ernst Behnk como membros ativos.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 27 de fevereiro de 1924.

Assembleia Geral, aos 27 dias do mês de fevereiro de 1924.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a ordem do dia.

Item 1. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pode depreender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 2. Solicitação de alteração dos estatutos, no que diz respeito ao parágrafo 6, ou seja, pessoas a partir dos 25 anos podem se tornar membros passivos. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

Item 3. O senhor comandante propõe que o pelotão dos músicos seja retomado, só que não às custas da tesouraria da Sociedade. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Depois de realizada a leitura, o protocolo foi aprovado. Ainda deve ser mencionado que o senhor Alfred Helwig foi admitido na última reunião do Conselho Administrativo, ocorrida em 13 de fevereiro de [19]24.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 21 de maio de 1924.

Reunião da Assembleia Geral, aos 21 dias do mês de maio de 1924, às 8 horas da noite.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores; depois disso, o comandante relata que as modificações realizadas nos estatutos, aprovadas na última reunião, foram publicadas no jornal. Com isso, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia:

Questões relacionadas à festividade. Ficou decidido comemorar as festividades de fundação no dia 13 de julho, como de costume, com apresentação de exercícios, em caso de bom tempo, e baile à noite. Foi eleito um comitê das festividades, composto por cinco membros. Foram eleitos

os seguintes senhores: T. Fettbach, F. Stamm, Luis Giffhorn, Melzer, Höfert, que aceitaram o resultado da eleição. Os próximos mais votados foram: P. Schulz e Alfred Giffhorn. Como local do baile, foi definida a associação da Sociedade.

Item 2. Assuntos diversos. O senhor Schumann pediu a palavra para falar a respeito da presença escassa dos membros ativos nos exercícios.

O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 27 de agosto de 1924.

Assembleia Geral, quarta-feira, 27 de agosto de 1924.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a ordem do dia:

Item 1. O senhor comandante leu o relatório anual, no qual, entre outras coisas foi relatado que os membros passivos Carl John, August Barsch e a viúva Oscar Schneider faleceram no decorrer do ano. O senhor comandante pede aos membros presentes, que se levantem de seus lugares em homenagem aos falecidos membros, o que foi feito.

Item 2. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pode deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições. Primeiramente, foi eleito o comandante, e a eleição recaiu sobre o nosso comandante, senhor Friedrich Stoll, por unanimidade. O senhor Stoll aceitou o resultado da votação. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Alexandre Döhler, com 24 votos, que não aceitou o resultado. Em uma segunda votação, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 27 votos, que aceitou o resultado. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 29 votos, que aceitou o resultado. Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos os senhores Friedrich Höfert e Fried. Birckholz, com 30 votos; o senhor P. Schulz com 29 votos, e o senhor João Krisch, com 28 votos. Eleição de três revisores. Foram eleitos os senhores Gerhart Döhler com 24; o senhor Th. Fettbach, com 21; e o senhor Willy Eisenhut, com 18 votos, os quais aceitaram o resultado.

Item 4. Assuntos diversos. Ficou decidido que iria ficar a cargo do comandante convocar os exercícios a seu critério. O senhor Döhler propõe que os membros que estão em atraso com suas contribuições não tenham acesso aos bailes da Sociedade, a não ser que os pagamentos em atraso

sejam pagos ao caixa. Esta proposta foi aceita. Ainda foi decidido que o excedente da bebida permaneça inteiramente para o respectivo garçom.

O senhor Alexandre Döhler recebeu os agradecimentos dos presentes na reunião pelos serviços prestados como tesoureiro, por meio da elevação dos membros de seus lugares.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, encerrado e assinado por todos os membros do Conselho.

Fried. Stoll
Comandante

João Krisch
Vice-Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
abwies, der Schriftföhrer in der Verwaltung Herr S. Schae
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner sind folgendes: Herr S. Schae,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
S. Schae. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 9 Uhr zu 9 Uhr wurde
beifolgend abgeschrieben. Es wurde beantragt und an-
genommen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter folgt.

ANO DE
1925

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de fevereiro de 1925.

Reunião do Conselho Administrativo, 6 de fevereiro de [19]25.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores P. Schulz, Fried. Höfert, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado. Os senhores F. Birckholz e João Krisch faltaram, o primeiro com justificativa.

O senhor Heinrich Douat doou Rs. 100\$000 (cem mil réis) à Sociedade, por serviços prestados durante incêndio da chaminé de sua casa, ocorrido em 11 de janeiro. Havia solicitações de admissão dos senhores Paul Schmidt, Heinz Zimmermann, Heinrich Meyer e Alwin Tilp, como membros passivos; os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 18 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores. Item 2. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 20 de abril de 1925.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 20 dias do mês de abril de 1925.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: P. Schulz, Fr. Höfert, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado. Há solicitações de admissão dos senhores Romano Th. Müller, Arno Stoll, Emil Giese, Karl Otto, Hermann Scheidemantel, Friedrich Baxmann, Leopold Colin, José Amin e Alex Stoll como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Foi decidido marcar a Assembleia Geral pendente, que ficou agendada para 6 de maio. Ordem do dia da mesma: Item 1. Discussão sobre a aquisição de um esguicho a motor. Item 2. Discussão sobre a comemoração de fundação. Item 3. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota - exercícios de 8 de maio de 1925.

Depois da realização dos exercícios de 8 de maio de 1925, os seguintes senhores foram aceitos como membros ativos: Adolf Müller, Fried. Schlegel e Paul Göbel.

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e da Comissão de 8 de maio de 1925.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 8 dias do mês de maio de 1925.

Estavam presentes os seguintes senhores: o comandante F. Stoll, Fried. Birckholz, P. Schulz, R. Pfützenreuter, C. Delitsch, Th. Fettbach, Fried. Höfert, P. Schuhmann, Alb. Lepper e o secretário abaixo assinado. A. Döhler compareceu durante a reunião.

A Firma Arp & Cia. doou Rs. 100\$000 (cem mil réis) para a Sociedade. Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Paul Eckert como membro passivo, o qual foi admitido.

Foram punidos a pagar a multa de 1\$000, por não comparecimento aos exercícios e aos alarmes, em 27 de maio e 5 de junho: Arno Weck, Erwin Seiler em 27/5 e 5/6; Otto Zitz em 5/6; Alfred Seifert em 5/6; Emil Bergmann, Alfred Mertens em 27/5 e 5/6; e Alidor Schramm em 5/6.

Ficou decidido encomendar 100 broches relativos a cinco anos de serviços prestados, e mais 25 prêmios de honra aos motoristas. A Comissão de Arrecadação decidiu publicar primeiro um anúncio pelos jornais, antes de começar a realizar a arrecadação.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota - exercícios de 8 de julho de 1925.

Depois da realização dos exercícios de 8 de julho de 1925, o senhor Otto Heinrich foi admitido como membro ativo e o senhor Richard Bohn como membro passivo.

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de agosto de 1925.

Reunião do Conselho Administrativo, 7 de agosto de 1925.

Na presença dos senhores: Fried. Birckholz, P. Schulz, Fried. Höfert e Alb. Lepper, o senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Eugenio Lepper faltou com justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. O dia da próxima Assembleia Geral foi marcado para 26 de agosto. Ordem do dia da mesma: 1) Relatório anual do comandante. 2) Relatório dos revisores. 3) Novas eleições. 4) Discussão sobre a oferta de um esguicho. 5) Assuntos diversos.

Os seguintes senhores foram admitidos como membros ativos: Otto Dressel, Gustav Grams e Luvio Reinhard. Como membros passivos: Bernardo Stamm, Hans Beckmann, Paul Klüver, Bruno Beyerstedt, Werner Metz, Alwin Barth, Wilhelm Tenschler, Rudolfo Ribeiro, Carl Richter Junior, Eduard Kuhr, Martin Richter, Walther Brandt, Leopold Niemeyer, Richard Klaass, Alfred Bauer, Lothar Hermann, Carl Meyerle, Carl Von Zeska, João Pfau, Max Müller e Ignacio Zatter.

Este protocolo foi transcrito pelo secretário abaixo assinado para o livro de protocolos, já que, durante a reunião, o livro não se encontrava nas dependências dos equipamentos.

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 31 de agosto de 1925.

Reunião do Conselho Administrativo, 31 de agosto de 1925, com a presença do comando.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: F. Birckholz, Alb. Lepper, F. Höfert, P. Schulz, Robert Pfüzenreuter, M. Lohmann e do secretário abaixo assinado.

Os cargos foram distribuídos conforme segue: Paul Schulz, administrador de equipamentos; Fried. Höfert como seu suplente. Alexandre Döhler assumiu como secretário substituto. O senhor Th. Fettbach compareceu durante a reunião e o senhor Alexandre Döhler faltou sem justificativa. O senhor Döhler compareceu com atraso.

Ficou decidido comprar 150 metros de mangueiras de pressão com acoplamento-Storz, com um diâmetro de 52 cm. Duas peças [*menores (?)*] para mangueiras de conexão, quatro peças para acoplamentos de transição, uma peça de coleta em Y, um distribuidor, entrada B, saídas com acoplamento em C, configuração única com três saídas. As demais mangueiras de sucção com três metros cada. Iluminação total do carro, composto por farol rotativo, alternador, bateria, iluminação da bomba e lâmpada manual com cabo e dois contatos de encaixe.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 23 de setembro de 1925.

Reunião do Conselho Administrativo, 23 de setembro de 1925.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, Alb. Lepper, Fried. Birckholz, P. Schulz, Fr. Höfert e do secretário abaixo assinado.

Havia solicitações de admissão dos senhores Hans Ludwig Lemmrich como membro ativo, José Gomes como membro ativo do pelotão dos carros e de Max Beckmann e Ernst Erdmann como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo, do Comando e dos arrecadadores de 12 de novembro de 1925.

Reunião do Conselho Administrativo, do Comando e da comissão de arrecadação, 12 de novembro de 1925.

Estavam todos presentes, com exceção do senhor P. Schulz. Ficou decidido que seriam [aceitos(?)] os preços praticados pela fábrica Hermann Koebe, no que diz respeito ao esguicho, modelo Elberfeld N° III, que será encomendado por telégrafo. O esguicho com acessórios, de Hamburgo, deve chegar a cerca de 13:000\$000. Ainda foi decidido que a comissão de arrecadação irá publicar a lista de arrecadações.

O senhor Wilhelm Ulbrich foi aceito como membro ativo e os senhores Arno Lepper, Albert Hempel, Erich John, Rudolf Neumann (dentista), Leopold Reu, Paul Reu, Felix Heinzelmann e Erich Muschelack foram aceitos como membros passivos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 18 de fevereiro de 1925.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 18 dias do mês de fevereiro de 1925.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia.

Relatório dos revisores: o comandante passou a palavra para a comissão dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório e esclareceu que os equipamentos e o caixa se encontram em ordem. Com isso, o comandante dispensou o tesoureiro e o administrador de equipamentos.

Item 2: assuntos diversos. O senhor comandante propõe que se adquira um veículo de resgate. Depois que o senhor Döhler pede a palavra para falar a respeito da solicitação, o senhor comandante passou para a votação da proposta, e esta foi aceita.

Ainda ficou decidido que será realizado um baile da Sociedade, com introdução de ingressos, pelos quais os membros ativos pagam Rs. 1\$000, enquanto que os ingressos antecipados custam Rs. 1\$500. Na bilheteria, o ingresso custa Rs. 2\$000 por pessoa. Para membros do comitê das festividades foram eleitos os seguintes senhores: T. Fettbach, com 25; G. Döhler, com 22; W. Eisenhut, com 20; W. Melzer, com 20; e G. Höpfner, com 17 votos; os quais aceitaram o resultado da votação. Para local do baile, foi escolhida a associação da Sociedade, e o dia 14 de março foi marcado como a data de realização do baile.

O senhor Döhler propõe que sejam adquiridos painéis para alarmes de incêndio e que sejam instalados nos locais em que estão os sinalizadores de alarme. Esta proposta foi aceita. O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como ninguém pediu a palavra, e não houvesse mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 6 de maio de 1925.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 6 dias do mês de maio de 1925.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém pediu a palavra, o senhor comandante relata que o baile da Sociedade, realizado em 14 de março, obteve um excedente de 193\$500 (cento e noventa e três mil e quinhentos réis).

Item 1 da ordem do dia: discussão sobre a aquisição de um esguicho a motor: depois de longa discussão, decidiu-se acatar a proposta do senhor comandante e adquirir um esguicho a motor. Para adquirir o valor faltante, foi eleita uma comissão, composta pelos seguintes camaradas: Fr. Stoll, Alexandre Döhler, Theodor Fettbach, Carl Delitsch e Eugen Lepper.

Item 2. Questões relacionadas à festividade. Ficou decidido que a comemoração será realizada da mesma forma que em todos os anos anteriores. Foi fixado o dia 12 de julho para o dia dos festejos. Foi eleita uma comissão para as festividades, composta pelos seguintes senhores: Willy Eisenhut, Paul Schulz, Th. Fettbach, Gerh. Döhler, Gust. Höpfner e Alwin Barsch. Para local do baile, foi escolhida a associação da Sociedade.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor comandante relata que as 12 buzinas de alarme e as 24 reservas já chegaram e devem ser distribuídas ao longo dos próximos dias. O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como ninguém pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 26 de agosto de 1925.

Assembleia Geral, quarta-feira, 26 de agosto de 1925.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção depois da leitura deles, o senhor comandante passa para a ordem do dia.

Item 1. Relatório anual do comandante.

Item 2. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório e esclareceu que os equipamentos e o caixa se encontram em ordem, ao que o tesoureiro e o administrador de equipamentos foram dispensados pelo comandante.

Item 3. Novas eleições. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen

Lepper, com 34 votos, que aceitou o resultado. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 36 votos, que aceitou o resultado. Eleição de quatro suplentes. Foram eleitos os senhores Fried. Höfer, com 39; Fried. Birckholz, com 38; Paul Schulz, com 37; e Alexandre Döhler, com 26 votos; os quais aceitaram a eleição. Eleição de três revisores. Os senhores Theodor Fettbach, Willy Eisenhut e Gustav Höpfner foram eleitos por aclamação e aceitaram a eleição.

Item 4. Discussão sobre a aquisição de um esguicho a motor. Foi aceito o valor referente a I. e III., com os respectivos acessórios. Os presentes na reunião dão poder ao Conselho Administrativo de transferir o dinheiro necessário, aplicado no banco, para a Alemanha, assim que houver uma oportunidade favorável.

Item [4(*sic*)]5. Assuntos diversos. Ficou decidido formar novamente um pelotão reserva, composto por membros passivos, que receberão um bracelete de identificação.

O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como ninguém pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Fried. Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Alberto Lepper, tesoureiro
Friedrich Höfert, 2º-administrador de equipamentos
Paul Schulz, 1º-administrador de equipamentos
Frd. Birckholz
Alexandre Döhler



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Zimmer, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
zusammengelesen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehsmänner auszusuchen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Schae
abfertigte, der Stellvertreter in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Schae gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Feuerwehsmänner sind folgendes: Herr S. Schae,
Edward Loos, Ernst Kammann, A. W. S. S. S. S.
S. S. S. S. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Der Vorstand der Weh von Haus zu Haus wurde
beauftragt abzugehen. Es wurde beschloß mit an
zusammen die Statuten der Weh zu veröffentlichen
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Verträge in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
zusammen, da diese nicht richtig ist.

ANO DE
1926

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 20 de janeiro de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, aos 20 dias do mês de janeiro de 1926.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, Albert Lepper, P. Schulz, Fried. Höfert, Robert Pfützenreuter e Th. Fettbach. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa e o senhor Max Schuhmann faltou sem justificativa.

Havia solicitações de admissão, como membro ativo, do senhor Julius Stege, o qual foi admitido; e como membros passivos, dos senhores Erich Malschitzky, Alfons Schmidt, Carl Reu, Emil Landmann e Geraldo Borchers. Os primeiros quatro foram admitidos, o último teve sua solicitação de admissão encaminhada para a Assembleia Geral.

Agendamento da reunião pendente de fevereiro. Ela ficou marcada para 3 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores. Item 2. Solicitação de admissão. Item 3. Decisão sobre a inauguração do novo esguicho a motor, que está sendo aguardado. Item 4. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido.

O senhor Max Schuhmann compareceu no decorrer da reunião. Depois de realizada a leitura, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 11 de fevereiro de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo, 11 de fevereiro de 1926.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, Fr. Höfert, Robert Pfützenreuter e do secretário abaixo assinado.

Havia esboços das Firmas Reichert e Henrique Lepper & Cia. para a construção do caminho. O senhor Reichert apresentou um valor de Rs. 960\$000 e Lepper um valor de Rs. 900\$000.

Depois de algum debate, o trabalho foi atribuído à Firma Henrique Lepper & Cia., considerando a oferta mais vantajosa. Faltaram com justificativa os senhores: P. Schulz, Fr. Birckholz e Albert Lepper, bem como Theodor Fettbach. Ainda havia solicitações de admissão dos senhores Anton Liener e Willy Radun como membros ativos; e dos senhores Erich Schneidewind, Heinrich

Hahn, Richard Jerke, Carl Schrauth e Philipp Tannein como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota - exercícios de 24 de março de 1926.

Depois da realização dos exercícios de 24 de março de 1926, os seguintes senhores foram admitidos como membros ativos: Friedrich Hermann, Alwin Guse, August Oestreich, Wilhelm Oestreich e Carl Miers. E como membros passivos, os senhores Leopold Schmidt, Godofredo Mosemann e Julius Manteuffel.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comitê de 20 de abril de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, quarta-feira, 20 de abril de 1926.

Na presença de todos os membros, com exceção do senhor Fried. Birckholz, que havia se desculpado, o senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Depois de uma longa discussão a respeito das festividades, os seguintes senhores ainda foram admitidos como membros ativos: Adolar Quandt e Heinrich Stanitzek. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de maio de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 10 dias do mês de maio de 1926.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo. Há solicitações de admissão, como membros ativos, dos seguintes senhores: Herbert Wesenak e Hermann Oestreich. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de junho de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 7 dias do mês de junho de 1926.

Na presença dos senhores A. Döhler, P. Schulz, Fr. Höfert, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. O senhor Fr. Birckholz faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos senhores Ludwig Trauer, como membro passivo, e Friedrich Ahrens, Adolf Breceg e Paul Bammert como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Foi agendado o dia 16 de junho. Ordem do dia: Item 1. Discussão sobre a comemoração de fundação deste ano. Item 2. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 16 de agosto de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo, 16 de agosto de 1926.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, Fr. Birckholz, Fr. Höfert, P. Schulz, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado.

Há solicitações de admissão, como membros ativos, dos seguintes senhores: Willy Reichert e Arthur Schmidt, sendo este último admitido a 7 de julho, enquanto o primeiro foi admitido no dia de hoje. E como membros passivos, os senhores: Martin van Biene, Paul Höpfner, Arno Kummlehn, Siegfried Mendel, Ernst Meske, Reinhold Rieschbieter, Alwin Schröder, Hugo Colin, Alban Schmidt, Heinrich Müller, Hermann Metz, Carl Wenning, Alfred Kummlehn, Otto Schmalz, Paul Häberlin e Otto Meinike. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 25 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual do comandante. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Nova eleição do Conselho Administrativo. Item 4. Assuntos diversos.

O senhor Alexandre Döhler repassou 100\$000 (cem mil réis) ao senhor comandante, em homenagem a seu pai, o qual o Corpo de Bombeiros acompanhou até sua última morada, no dia 5 de julho. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 1º de setembro de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo, 1º de setembro de 1926.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Albert Lepper, Paul Schulz, Friedr. Höfert e do secretário abaixo assinado.

Os cargos foram distribuídos conforme segue: Paul Schulz, administrador de equipamentos; Fried. Höfert, como seu suplente; Alexandre Döhler, como secretário substituto. Ficou decidido encomendar as mangueiras com 15 metros de comprimento, com conexões.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Nota - exercícios de 15 de setembro de 1926.

Depois da realização dos exercícios de 15 de setembro de [19]26, os seguintes senhores foram aceitos como membros ativos: Herbert Wesenack, Emil Siqueira e Andreas Miers. E como membros passivos, Albert Baumgarten e Luis Kummlehn. Do Conselho Administrativo, estavam presentes o senhor comandante, P. Schulz, Albert Lepper, Fried. Höfert e o secretário abaixo assinado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de novembro de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo, 24 de novembro de 1926.

Na presença dos senhores: Albert Lepper, Paul Schulz, Friedr. Höfert e do secretário abaixo assinado, o comandante F. Stoll abriu a reunião. Há solicitações de admissão dos senhores Adalbert Schmalz e Max Friedrich. Os mencionados senhores foram admitidos.

O senhor comandante repassou Rs. 100\$000 ao tesoureiro, por parte da comissão das festividades, pela concessão do local, e Rs. 200\$000 por parte da companhia de seguros Loyd Sul-America. Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 3 de fevereiro de 1926.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 3 dias do mês de fevereiro de 1926.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se depreende que o caixa e os equipamentos foram encontrados em ordem, ao que o comandante concedeu dispensa tanto ao tesoureiro, quanto ao administrador de equipamentos.

Item 2. Admissão. Havia uma solicitação de admissão do senhor Ricardo Borchers, o qual não foi admitido pela Assembleia Geral. A solicitação foi rejeitada pelos presentes com 35 votos. O secretário foi incumbido de enviar a notícia ao mencionado senhor, ao mesmo tempo em que lhe comunica que pode buscar, junto ao tesoureiro, os Rs. 25\$000 que lhe pertencem.

Item 3. Decisão a respeito do próximo baile da Sociedade e da inauguração do esperado esguicho a motor.

Depois de o senhor Johannes Müller ter falado a respeito, o senhor Döhler propõe que, para a inauguração do esguicho, seja realizada uma festa popular. Esta proposta foi aceita. Foi eleita uma comissão para as festividades, composta pela comissão de arrecadação e pelos seguintes senhores: Gustav Höpfner, João Krisch, Erwin Seiler, Alvin Barsch, August Krause e Willy Eisenhut.

Item 4. Assuntos diversos. A Assembleia Geral decide conceder um crédito ao Conselho Administrativo, para que seja construído um reservatório de água. Ainda foi decidido que será adquirido um caminhão da marca Chevrolet. Foi decidido aumentar a contribuição anual de Rs. 6\$000 para 8\$000.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Com isso, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 16 de junho de 1926.

Assembleia Geral, aos 16 dias do mês de junho de 1926.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. Discussão sobre a comemoração de fundação deste ano. Ficou decidido que as festividades seriam comemoradas no dia 17 de julho, com baile e apresentação teatral. Para local das festividades, foi escolhida a associação da Sociedade. Para a comissão dos festejos, foram eleitos os camaradas Th. Fettbach, Willy Eisenhut, Erwin Seiler e Gustav Höpfner.

Item 2. Assuntos diversos. Foi decidido encaminhar uma repreensão por escrito, por parte do Conselho Administrativo, ao senhor Otto Ravache, por comportamento impróprio.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, ao que este foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 25 de agosto de 1926.

Reunião do Conselho Administrativo, 25 de agosto de 1926.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia.

Item 1. O senhor comandante leu o relatório anual, que, de acordo com a deliberação tomada em reunião, será publicado em jornal.

Item 2. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se depreende que o caixa e os equipamentos foram encontrados em ordem, ao que o comandante concedeu dispensa tanto ao tesoureiro, quanto ao administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 28 votos. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 30 votos, que aceitou o resultado. Eleição de quatro suplentes. Foram eleitos: Fried. Höfer, com 30; Paul Schulz, com 29; Fried. Birckholz, com 29; e Alexandre Döhler, com 25 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Eleição de três revisores. Os senhores Gustav Höpfner, Willy Eisenhut e Theodor Fettbach foram eleitos por aclamação e aceitaram a eleição.

Item 4. Assuntos diversos. Ficou decidido adquirir 150 metros de mangueiras de pressão, com 75 cm de diâmetro.

A Assembleia Geral incumbiu o Conselho Administrativo de preparar um material com aconselhamentos em caso de acidente.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Depois disso, o protocolo foi encerrado e assinado pelos membros do Conselho Administrativo.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Albert Lepper, tesoureiro
Paul Schulz, 1º-administrador de equipamentos
Alexandre Döhler
Friedrich Höfert



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale GYMNA, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und
inzwischen zusammen fasste. Er wählte vorerst die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:
Herr V. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 8 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 7 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 6 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 5 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 4 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 3 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 2 Stimmen, Herr
Herrmann, mit 1 Stimme.

ANO DE

1927

Der Verwaltungsrath wurde durch Herrn S. Haas
bestimmt. Die Statuten wurden durch Herrn S. Haas
gelesen und genehmigt. Die Statuten sind
in 10 Exemplaren gedruckt und werden
in 10 Exemplaren an die Mitglieder
vertheilt. Die Statuten sind in
deutscher Sprache abgefasst.
Die Statuten sind in
deutscher Sprache abgefasst.
Die Statuten sind in
deutscher Sprache abgefasst.

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de janeiro de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, aos 14 dias do mês de janeiro de 1927

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: P. Schulz, Fried. Höfert, Robert Pfützenreuter, A. Döhler e do secretário abaixo assinado. Havia solicitações de admissão do senhor Adam Krieger como membro ativo, e do senhor Paul Strauss como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos.

O senhor Hucke solicita que a capela dos bombeiros seja novamente instalada. O Conselho Administrativo concorda, desde que não haja prejuízo ao caixa da Sociedade. O senhor Hucke também tem que se comprometer a assumir a responsabilidade sobre os instrumentos, as notas e os uniformes.

A Firma Nicolau Mäder & Cia. enviou uma carta de agradecimento à Sociedade, juntamente com Rs. 100\$000, que foram entregues ao tesoureiro, pelo pronto comparecimento no momento do incêndio ocorrido em seu moinho.

Foi decidido pela cúpula promover, ao final de janeiro, um baile público, a fim de sortear as doações que sobraram. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de fevereiro de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo, 2 de fevereiro de 1927.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, A. Lepper, P. Schulz, F. Höfert e do secretário abaixo assinado.

Havia solicitações de admissão dos senhores Ludwig Atzel, Georg Schütz e Johann Kienen como membros ativos, e de Adwin Braatz para o pelotão dos carros. Os mencionados senhores foram admitidos. O senhor Fried. Birckholz compareceu durante a reunião.

Disposições para a próxima Assembleia Geral e a ordem do dia da mesma. A Assembleia Geral

foi marcada para quarta-feira, dia 23 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores. [Item] 2. Assuntos diversos. O administrador de equipamentos comunica ao Conselho Administrativo que as dependências dos equipamentos precisam de reparos e também solicita a aquisição de um armário para livros. Estas duas solicitações devem ser levadas à Assembleia Geral. O senhor Döhler abre mão do valor de cerca de Rs. 50\$000, necessários para custear o tingimento das blusas, em favor da Sociedade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 11 de maio de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo, após a realização dos exercícios, em 11 de maio de 1927.

Havia solicitações de admissão dos senhores Alfred Kellner como membro ativo, e de Gustav Miers como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. Ficou definido o dia 25 de maio, uma quarta-feira. Ordem do dia da mesma: Item 1. Questões do baile. Item 2. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 28 de junho de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 28 de junho de 1927.

Na presença dos senhores Fr. Birckholz, F. Höfert, P. Schulz, R. Pfützenreuter, Th. Fettbach e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante abriu a reunião.

Há solicitações de admissão dos senhores como membros ativos, respectivamente, para o pelotão de música: Christian Schmid, Alfons Krüger, Alfons Meister, Franz Milchert, Rudolf Baumer, W. Hucke, Alfons Baumer, Filipp Baumer, Eugen Hesse e Adolf Schramm; como

membros passivos, os senhores Peter Theis e Max Brehm. Os mencionados senhores foram admitidos. O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que o tratamento médico dispensado ao camarada Seiler não será cobrado pelo Dr. Hafner, que o realizará de forma gratuita. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 31 de agosto de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo, 31 de agosto de 1927.

Estavam presentes o senhor comandante F. Stoll, Fried. Birckholz, Albert Lepper, Paul Schulz, Fried. Höfert e o secretário abaixo assinado. Alexandre Döhler faltou com justificativa.

Foi decidido providenciar apenas 16 uniformes para o pelotão dos músicos, bem como não ampliar o pelotão dos carros. Ainda ficou decidido que o pelotão dos músicos não está autorizado a usar o uniforme sem permissão.

Há solicitações de admissão, para o pelotão dos músicos, dos seguintes senhores: Curt Freissler, Alfred Ravache, Leopold Schmalz, Paul Grunewald, Raimund Kiesewetter; e para membros passivos: Curt Woelke, Alfons Ritzmann, Oscar R. Schneider, João Ribeiro de Souza, João Augusto d'Oliveira, Josef Stöberl, Fritz Hofmann, Gustavo Wolf, Heinrich Brinkmann, Willy Birckholz, Johann Lamm e Rudolf Meier. Os mencionados senhores foram admitidos.

A Firma Keller & Cia. deve receber um pedaço de mangueira longa do antigo esguicho.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 24 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual do senhor comandante. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Novas eleições. Item 4. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de setembro de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de setembro, depois da realização dos exercícios.

Estavam presentes, o senhor comandante F. Stoll, Alexandre Döhler, P. Schulz, Alb. Lepper, Fr. Höfert e o secretário abaixo assinado.

Os cargos do Conselho Administrativo foram distribuídos. O senhor Döhler como secretário substituto; o senhor Schulz como administrador de equipamentos, o senhor Höfert como suplente deste último.

No dia 14 de setembro, foram eleitos os comandantes:

Eugenio Lepper, 1º-comandante dos escaladores.

Albert Lepper, 2º-comandante dos escaladores.

Robert Pfützenreuter, 1º-comandante dos esguichadores.

Theodor Fettbach, 2º-comandante dos esguichadores.

Friedrich Höfert, comandante do pelotão da guarda.

Havia solicitações de admissão dos senhores Hermann Reck e Alfred Bohn, que foram admitidos. A solicitação do senhor Rudolf Hofmann foi adiada, já que o mencionado senhor ainda não tem a idade necessária para se tornar um membro passivo.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 4 de novembro de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, 4 de novembro de 1927.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: P. Schulz, Alb. Lepper, Fr. Höfert, Robert Pfützenreuter, membros do comando, e do secretário abaixo assinado. Birckholz e Döhler estavam ausentes com justificativa.

Foi decidido adquirir um novo acumulador para o esguicho. Havia solicitações de admissão dos senhores Albert Langebubels e Ernst König como membros ativos; e do senhor Hugo Colin como membro passivo, os quais foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 23 de fevereiro de 1927.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 23 dias do mês de fevereiro de 1927.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia.

Item 1: Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pode deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 2: Assuntos diversos. Os presentes à reunião decidem mandar realizar os reparos necessários nas dependências dos equipamentos. Ainda ficou decidido que seria adquirido um armário para livros, feito sob medida. Foi decidido, também, que as festividades de fundação deste ano devem ser realizadas na associação da Sociedade.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Depois da leitura do protocolo, o mesmo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Depois da reunião, os seguintes senhores foram admitidos como membros ativos: João Boje, Erich Hesse, Rudy Hardt; e como membro passivo, o senhor Waldemar Moreira.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 25 de maio de 1927.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 25 dias do mês de maio de 1927.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário, para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. Questões relacionadas à festividade Ficou decidido comemorar as festividades de fundação no dia 10 de julho, com apresentação de exercícios, teatro e baile. Para compor a comissão das festividades, foram eleitos os senhores Th. Fettbach, W. Eisenhut, G. Höpfner, E. Seiler, A. Miers e F. Häberlin.

O senhor comandante propõe que o fundo de reserva seja novamente recriado e que o capital social seja de Rs. 2:000\$000, aplicados a juros, e também que 10% do valor total arrecadado sejam direcionados para ele. Esta proposta foi aceita.

Foi decidido que a escada móvel receba um carro acoplado à sua frente.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como ninguém pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 24 de agosto de 1927.

Reunião do Conselho Administrativo, 24 de agosto de 1927.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. O senhor comandante leu o relatório anual.

Item 2. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pode deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições. Eleição do comandante: o senhor F. Stoll foi eleito com 36 votos e aceitou o resultado da eleição. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 35 votos, que aceitou o resultado. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 35 votos, que aceitou o resultado. Eleição de quatro suplentes. Foram eleitos os senhores Paul Schulz, Alexandre Döhler, Fried. Birckholz, Fried. Höfert, os três primeiros com 35 e o último com 34 votos, os quais aceitaram o resultado. Eleição de três revisores. Os senhores Theodor Fettbach, Willy Eisenhut e Gustav Höpfner foram eleitos por aclamação e aceitaram a eleição.

Item [3(sic)] 4. Assuntos diversos. O Corpo de Bombeiros foi convidado para as comemorações do quarto ano de fundação do Departamento de Corpo de Bombeiros da Firma Arp & Cia. O senhor Schulz propõe que se volte a cobrar as multas por ausência injustificada nos exercícios e que estas sejam canalizadas para o fundo de reserva. Esta proposta foi aceita. Eugen Lepper solicita que a Assembleia conceda os valores gastos com as comemorações relativas

à celebração do 30º jubileu do comandante, uma vez que esta questão ultrapassa os poderes do conselho administrativo. Esta questão é concedida pelos presentes na Assembleia.

A Assembleia Geral decide, por unanimidade, agradecer o senhor Friedrich Stoll pelos 30 anos de serviços prestados ao Corpo de Bombeiros como seu comandante.

O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, já que ninguém mais pediu a palavra para assuntos diversos. Depois de realizada a leitura, o protocolo foi encerrado e assinado por todos os membros do Conselho Administrativo.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Paul Schulz, 1º-administrador de equipamentos
Friedrich Höfert
Albert Lepper, tesoureiro
Alexandre Döhler



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, abends 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche erläufig percurirt, angenommen, und
angewandten wurde. Es wurde angepflogen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:
Herr V. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr S. Haas
abwies, der Schriftföhrer in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem
Befehle geneigt, mit abgeleit. Bescheid, er
sollte rasch derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr S. Haas geneigt,
derselbe rasch die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner war folgendes: Herr S. Haas,
Edward Loos, Ernst Kammann, A. Müller u. Alexander
Sillmann. Die Geneigten raschen die Wahl an.

Wegen Mangel der Liste von Haus zu Haus wurde
beschied abgeleitet. Es wurde beschloß mit an-
genommener die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter geht.

ANO DE
1928

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 17 de janeiro de 1928.

Reunião do Conselho Administrativo, 17 de janeiro de 1928.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Fr. Birckholz, P. Schulz, Fried. Höfert e do secretário abaixo assinado. Faltaram com justificativa os senhores Alb. Lepper e A. Döhler.

Havia solicitações de admissão, como membros ativos, dos seguintes senhores: [Jesef(sic)] Josef Gensmantel e João Schmalz; e como membros passivos: Isedor Paschung, Otto Ravache, Rudolf Pluthow, Franz Hahn, Bruno Bächthold e Alwin Wiese. Os mencionados senhores foram admitidos. Foi decidido ceder mais uma mangueira longa do antigo esguicho à Câmara Municipal, no entanto, mediante pagamento. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 15 de fevereiro de 1928.

Reunião do Conselho Administrativo, 15 de fevereiro de 1928.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Paul Schulz, Eugen Lepper, Friedrich Höfert, Albert Lepper e do secretário interino abaixo assinado, Alexandre Döhler. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

O propósito da reunião é definir a ordem do dia da Assembleia Geral pendente para este mês. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 29 de fevereiro, com a seguinte ordem do dia:
1. Relatório dos revisores 2. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Alexandre Döhler
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 27 de junho de 1928.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 27 dias do mês de junho de 1928.

Na presença de todos os membros, com exceção do senhor Fried. Birckholz, o qual faltou com justificativa, o senhor comandante abriu a reunião.

Há solicitações de admissão dos senhores Bernhard Höpfner e Wilhelm Wille como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Para a comissão dos festejos, foram eleitos os senhores: Th. Fettbach, Willy Eisenhut, Paul Schulz e Otto Zietz. Foi decidido, por unanimidade, admitir o senhor Dr. Ulyses Costa como membro de honra, em reconhecimento a serviços prestados em prol da Sociedade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de agosto de 1928.

Reunião do Conselho Administrativo, 8 de agosto de 1928.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: F. Birckholz, Al. Döhler, Fried. Höfert, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. O senhor Paul Schulz faltou com justificativa.

Durante a realização dos exercícios do dia 25 de julho, o senhor Otto Schwanke foi aceito como membro ativo.

Há solicitações de admissão, como membros passivos, dos seguintes senhores: Willy Jerke, Walther Schultz, Joachim Zimmermann, Georg Birckholz, Dr. Walther Söchting, Josef Schinzel, Navarro Lins, Erwin Dörlitz, Leonhard Ehlert, Eugen Böhm, Heinz Ehlert, Emil Stock Junior, Adalbert Bessa, Arno Marquardt, Ernst Schlemm Sob. e Emil Ludwig; os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia de quarta-feira, 22 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual do senhor comandante. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Novas eleições. Item 4. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 26 de setembro de 1928.

Reunião do Conselho Administrativo, 26 de setembro de 1928.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: P. Schulz, A. Lepper, F. Höfert e do secretário abaixo assinado. Os senhores A. Döhler e F. Birckholz faltaram com justificativa. Os cargos foram distribuídos da mesma forma como no ano anterior.

Havia solicitações de admissão dos senhores Paul Giesan e Herbert Gallehr como membros ativos, bem como do senhor Otto Parucker Junior, como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 29 de fevereiro de 1928.

Assembleia Geral, aos 29 dias do mês de fevereiro de 1928.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores; depois disso, e de ninguém ter pedido a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pôde deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 2. Assuntos diversos. O senhor Hucke propõe que o pelotão dos músicos promova um baile público, cuja receita tenha metade direcionada para o fundo de reserva, e a outra metade seja utilizada pelo pelotão dos músicos. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 22 de agosto de 1928.

Assembleia Geral, quarta-feira, 22 de agosto de 1928.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como não houve nenhuma objeção a eles, o senhor comandante passa para a ordem do dia.

Item 1. O senhor comandante leu o relatório anual.

Item 2. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pode deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 34 votos, que aceitou o resultado. Eleição de [três(sic)] quatro conselheiros. Foram eleitos, por unanimidade, os senhores Alexandre Döhler, Paul Schulz, Friedrich Höfert e Friedrich

Birckholz, que aceitaram o resultado. Eleição de três revisores. Os senhores Theodor Fettbach, Willy Eisenhut e Gerhard Döhler foram eleitos por aclamação e aceitaram a eleição.

Item [3(sic)] 4. Assuntos diversos.

O senhor comandante propõe que se encomende uma máquina para lavar as mangueiras e uma caixa reparadora de mangueiras. Esta proposta foi aceita.

O senhor Schmalz chama a atenção dos presentes à reunião para o fato de que o acumulador do caminhão dos escaladores tornou-se inutilizável. Ficou decidido comprar um novo acumulador.

O senhor comandante comunica aos presentes à reunião que os membros ativos estão convidados para as comemorações de cinco anos de fundação dos bombeiros da Firma Arp & Cia. O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, já que ninguém mais pediu a palavra para assuntos diversos. Como não houve nenhuma objeção, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Albert Lepper, tesoureiro
Alexandre Döhler
Friedrich Höfert



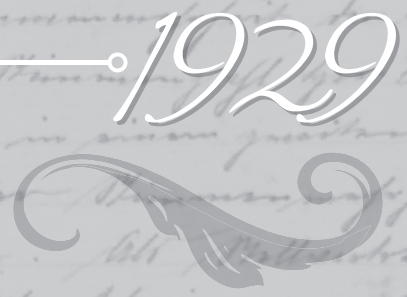
Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimm, am 13 Juli 1842 im Lokale Gern, abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner zu ernennen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:

ANO DE

Herr V. Kammann, mit 18 Stimmen, Herr S. Schae
abwies, der Schriftfuehrer in der Versammlung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge erwählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt erwählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt nach
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlamm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 7 Uhr zu 7 Uhr wurde
das Fest abgebrochen. Es wurde beschloß mit an
genommen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
unanimig, da wieder nichts weiter beschlossen



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 18 de fevereiro de 1929.

Reunião do Conselho Administrativo, 18 de fevereiro de 1929.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, Fr. Höfert, P. Schulz e do secretário abaixo assinado. Faltaram com justificativa os senhores Alb. Lepper e Fr. Birckholz.

Deixaram o [coro(sic)] pelotão dos músicos os senhores Curt Freissler e Alfred Ravache, Philip Baumer viajou Rudolf Baumer faleceu. Passaram a fazer parte da música: Leo Manteuffel, Georg Budden, Max Shibbe e Kuno Rück. O último a deixou. Como membro passivo foi admitido Friedrich Baumann. Ainda deve ser informado que, durante a realização dos exercícios do dia 9 de janeiro, o senhor Hans Starkowsky foi admitido como membro ativo.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 27 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores

Item 2. Discussão sobre a aquisição de um aparelho de fazer espuma.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que a senhora Schmidlin doou Rs. 100\$000 para a Sociedade.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 29 de maio de 1929.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 29 dias do mês de maio de 1929.

O comandante abriu a reunião na presença dos senhores: P. Schulz, A. Lepper, F. Höfert e do secretário abaixo assinado. Os senhores A. Döhler e F. Birckholz faltaram com justificativa.

Ainda deve ser informado que, durante a realização dos exercícios do dia 8 de maio, os seguintes senhores foram admitidos como membros ativos: Alfredo Souza Lima, Willy Busse, Max Müller Leo Schmid.

O senhor comandante comunica ao Conselho Administrativo que foram doados Rs. 200\$000

por parte da falecida viúva Schulz, que foi membro da Sociedade. O governo municipal pagou o montante de Rs. 2:400\$000, a título de subvenção referente ao ano de 1928.

Com relação a uma reunião que irá ocorrer em Blumenau, para se discutir sobre a comemoração do centenário da imigração alemã em Santa Catarina, para a qual seriam enviados alguns representantes de nossa Sociedade, a decisão foi adiada até segunda ordem, pois nenhum dos membros do Conselho Administrativo pode participar.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Nota - exercícios de 10 de julho de 1929.

Durante a realização dos exercícios de 10 de julho de 1929, os senhores Heinz Westfahl e Alfons Müller foram admitidos como membros ativos, e o senhor Albert Diegel, como membro passivo.

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de agosto de 1929.

Reunião do Conselho Administrativo, 12 de agosto de 1929.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Paul Schulz, Friedr. Höfert, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado.

Havia solicitações de admissão dos senhores Emil Krogel como ativo, Ernst Edmann, João Vogelsanger, Paul Rost, Robert Nagel, Alfons Stoll, Richard Korber, Max Kröner, Helmuth Walter, Walther Brandtner, Heinrich Meyer Junior, Oswald Marquardt, Friedrich Schartz(sic) [Schwartz(?)], Walther Brandão, Rudolf Schlemm e Virgilio Stock como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Depois disso, foram elencadas as disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 28 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual do senhor comandante. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Novas eleições. Item 4. Assuntos diversos.

Os senhores Alex. Döhler e Fried. Birckholz compareceram no decorrer da reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de outubro de 1929.

Reunião do Conselho Administrativo, 24 de outubro de 1929.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo.

Havia a concessão do espaço para um grupo de cavaleiros artísticos, para que estes pudessem montar sua barraca, a ser decidida. Ficou decidido por unanimidade que, futuramente, o espaço não seria mais concedido a esse tipo de empresa, pois já haviam sido feitas más experiências, entre as quais, inclusive emprestar dinheiro.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 27 de fevereiro de 1929.

Assembleia Geral, aos 27 dias do mês de fevereiro de 1929.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item 1. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pôde deprender que o caixa, bem como os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 2. Discussão sobre a aquisição de uma máquina de fazer espuma. A proposta da firma que produz o aparelho foi rejeitada por unanimidade.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor comandante propõe que se faça a impressão dos estatutos, já que eles acabaram. Esta proposta foi aceita.

O senhor comandante comunica aos membros ativos que, de agora em diante, serão seguidas à risca as determinações do parágrafo 8 dos estatutos, em caso de falta aos exercícios.

A Firma Parucker & Sellmer enviou um agradecimento por escrito para a Sociedade, bem como uma doação para o caixa da mesma, no valor de Rs. 100\$000, por serviços prestados no combate ao incêndio ocorrido em sua fábrica.

Como o revisor senhor Gerhard Döhler está viajando, por tempo mais longo, é preciso eleger um novo revisor. A escolha recaiu sobre o senhor Carl Miers, que aceitou o resultado da eleição. Ficou decidido que a comemoração de fundação deste ano será festejada da mesma forma que em todos os anos anteriores, e imediatamente no primeiro domingo após o dia de fundação.

O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Como ninguém pediu a palavra, o protocolo encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 28 de agosto de 1929.

Assembleia Geral, quarta-feira, 28 de agosto de 1929.

O comandante senhor F. Stoll abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores, depois de realizada a leitura do relatório anual.

Depois da leitura dos protocolos, passou-se para o item 2 da ordem do dia: relatório dos revisores. O senhor Fettbach leu o relatório, do qual se pôde depreender que os equipamentos e o caixa se encontram em ordem. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item [2(sic)] 3. Novas eleições. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 33 votos, que aceitou o resultado. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 30 votos, que aceitou o resultado. Eleição de 4 suplentes. Foram eleitos os senhores F. Höfert, com 34; F. Brickholz, com 33; Alex. Döhler, com 32; e Paul Schulz, com 32 votos, os quais aceitaram o resultado. Eleição dos revisores. Foram eleitos os senhores Th. Fettbach, W. Eisenhut, Carl Miers, que aceitaram a eleição.

Assuntos diversos. O senhor comandante pede aos membros que se levantem de seus lugares em homenagem aos nossos falecidos membros: senhor e senhora Gütschow, Rudolf Baumer, senhora Schulz e Hermann Metz.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, o qual foi assinado pelo Conselho Administrativo.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Albert Lepper, tesoureiro
Alexandre Döhler, suplente
Paul Schulz, 1º-Administrador de Equipamentos
Friedrich Höfert, 2º-Administrador de Equipamentos



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Zimmer, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und
inzwischen zusammen fasste. Er wählte vorerst die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abgesandte:
Herr G. Kammann, mit sechs Stimmen, Herr
abgesandte, der Schriftföhrer in der Versammlung
Müller wurde von der Versammlung in einem
Beschlusse genehmigt, mit abgesetzten
mit wofür derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt genehmigt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlemmer. Die Genannten nahmen die Wahl an.

Wegen Abwesenheit der Liste von Herrn zu Herrn wurde
besonders abgeordnet. Es wurde beantragt und an
genommen die Beschlüsse der vorigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter geht.

ANO DE
1930

Reuniões do Conselho Administrativo

Nota - exercícios de 18 de fevereiro de 1930.

Depois da realização dos exercícios, em 18 de fevereiro, foi agendada a Assembleia Geral pendente, que ficou marcada para 26 de fevereiro de 1930. Ordem do dia: Item 1. Leitura dos protocolos. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Assuntos diversos.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 26 de fevereiro de 1930.

Reunião do Conselho Administrativo, depois da Assembleia Geral

Havia solicitações de admissão dos senhores Ernst Baumer para o pelotão dos músicos e de Georg Müller como membro passivo; os mencionados senhores foram admitidos.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 2 de julho de 1930.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, quarta-feira, 2 de julho de 1930.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de todos os membros do Conselho Administrativo e do Comando.

Discussão sobre a programação de comemoração da fundação e definição da data da mesma:

- Comparecer às 2h30 da tarde, para depois desfilar por algumas ruas com o equipamento.
- 3 horas: exercícios demonstrativos.
- À noite baile, com apresentação de teatro.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 18 de agosto de 1930.

Reunião do Conselho Administrativo, 18 de agosto de 1930.

Na presença dos senhores: Paul Schulz, Friedr. Höfert, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante abriu a reunião. O senhor Fried. Birckholz e A. Döhler faltaram com justificativa.

Há solicitações de admissão, como membros passivos, dos seguintes senhores: Heinrich Miers, Rudolf Schumacher, Carl Calson, Joel Lobo, Albert Spitzner, Fritz Wiedemann, Eugen Schmidt, José Ramos, Martin Camacky, Reinhold Rudnick, Paul Maier, Franz Biang, Leonhard Meinert, Hugo Schmidlin, Nelson Walther e Theodor Stein; e como membros ativos: Gustav Hoffmann e Rudolf Schubert. Os mencionados senhores foram admitidos. Além disso, há solicitações de admissão, como membros passivos, dos senhores Heinrich Richlin e João Meinert. Não foi possível realizar uma votação a respeito da solicitação destes senhores, já que ainda não têm 25 anos de idade.

Disposições para a próxima Assembleia Geral e a ordem do dia da mesma. Ficou definido o dia de quarta-feira, 27 de agosto. Ordem do dia: Item 1. Leitura dos protocolos. Item 2. Relatório anual do senhor comandante. Item 3. Relatório dos revisores. Item 4. Novas eleições. Item 5. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 26 de fevereiro de 1930.

Assembleia Geral, aos 26 dias do mês de fevereiro de 1930.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Ninguém pediu a palavra em relação a eles.

Item 2. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pôde deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor comandante propõe que aqueles membros que queiram fazer jus a dez anos de serviços prestados, devem comparecer a todos os exercícios principais, a todas as reuniões e a todos os incêndios, e em caso de impedimento, devem apresentar justificativas suficientes, mas continuam obrigados a participar de qualquer outra atividade relacionada aos exercícios. Caso não observem esta obrigação, o comando decide a respeito das punições.

Ficou decidido que, em caso de alarme de incêndio, haverá um carro à disposição do senhor comandante, pago pelo caixa da Sociedade.

Como ninguém mais desejava falar, o comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Depois da leitura do protocolo, o mesmo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 27 de agosto de 1930.

Assembleia Geral, quarta-feira, 27 de agosto de 1930.

O senhor comandante abriu a Assembleia Geral e passou para o item 1 da ordem do dia, leitura dos protocolos das reuniões anteriores. Depois da leitura dos protocolos, não houve objeção aos mesmos.

Item 2. Relatório anual do senhor comandante.

Item 3. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pôde deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Novas eleições. Eleição do senhor comandante. O senhor F. Stoll foi eleito com 33 votos e aceitou o resultado. Além disso, cinco votos recaíram sobre A. Döhler, um voto sobre Eugen Lepper e um voto recaiu sobre Albert Lepper. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 35 votos. Além disso, A. Döhler recebeu cinco votos. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 39 votos, que aceitou o resultado; Alexandre Döhler recebeu um voto. Eleição de 4 suplentes. Foram eleitos os seguintes senhores: Paul Schulz, com 37; Fried. Höfer, com 37; Fried. Birckholz, com 35; e Alexander Döhler, com 32 votos, que aceitaram a eleição. Além disso, 6 votos recaíram sobre A. Schmidt, 3 sobre T. Fettbach e 1 sobre o senhor Eisenhut.

Item 4. Assuntos diversos. O senhor comandante fez a leitura da lista de presença do ano anterior. Foi decidido pagar uma indenização pelo caixa da Sociedade aos membros ativos que prestaram serviços voluntários até o meio-dia, no dia em que houve um incêndio na propriedade dos senhor Cubas. Além disso, o senhor Döhler comunicou aos presentes na reunião que o senhor Dr. Placido Gomes prestou tratamento gratuito ao escalador G. Döhler, que se machucou durante o incêndio ocorrido na propriedade de Cubas.

O senhor Hucke solicita que a Assembleia Geral lhe reembolse os custos tido com o reparo de um instrumento, por meio do caixa da Sociedade. Foi decidido reembolsar os gastos do senhor Hucke. Ainda foi decidido colocar um para-brisa no caminhão do esguicho. Foi decidido pintar a cerca para ela não apodrecer.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo.

Deve ser acrescentado que os membros da comissão dos revisores, senhores T. Fettbach, Willy Eisenhut e Carl Miers, foram eleitos por aclamação.

Ainda deve ser acrescentado que os presentes na reunião levantaram dos seus lugares por si só, em homenagem aos membros falecidos de nossa Sociedade.

Depois de realizada a leitura, o protocolo foi encerrado e assinado por todos os membros do Conselho Administrativo.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugen Lepper
Secretário

Albert Lepper, tesoureiro
Alexandre Döhler
F. Birckholz, [suplente(?)]
Paul Schulz, 1º-Administrador de equipamentos
Friedrich Höfert

Durante a realização dos exercícios de 8 de setembro, os mesmos comandantes foram reeleitos para mais três anos e confirmados pelo senhor comandante.

Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jönville, am 13. Juli 1892 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger Stadt
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorirte, anzunehmen, welches
angeworben wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden: ANO DE
Herr V. Kammann mit 10 Stimmen, Herr
Kammann, der Stellvertreter in der Person von
Herrn Kammann wurde von der Versammlung in einem
Beschlusse genehmigt, mit abgeleiteten Stimmen, sofort
mit unserm Versuche die Wahl an. Herr Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt genehmigt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Posten vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
5 Feuerwehrmänner war folgendes: Herr Erik Schmidt,
Kammann, Ernst Kammann, A. Kammann, Alexander
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Bewegung der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beifolgend abgestimmt. Es wurde benutzte Zeit um
zusammen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Symphonie ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Personen
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angeworben, da wirke Beschlüsse werden



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 18 de fevereiro de 1931.

Reunião do Conselho Administrativo, em 18 de fevereiro de 1931.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, F. Höfert, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado.

Há solicitações de admissão, como membros ativos, dos seguintes senhores: Celso Capudi, Willy Schäumer e José Hopfer; como membro passivo, Ernst Ramuz; e para o pelotão dos músicos: Arno Pensky e Anton Schulz. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia de quarta-feira, 4 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Leitura dos protocolos. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Assuntos diversos. Como não havia mais nada, a reunião e o protocolo foram encerrados.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo, com o Comando, de 18 de julho de 1931

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com o Comando, aos 18 dias do mês de julho de 1931.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: A. Lepper, P. Schulz, Fr. Höfert, R. Pfützenreuter, T. Häberlin e do secretário abaixo assinado. Os senhores A. Döhler e F. Birckholz faltaram com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos senhores Joachim Ehlert, Erwin Ravache, Ernst König e Heinrich Külps como membros ativos; e como membros passivos, Alfons Köhntopp, Alfred Gondziel, Dr. Oswaldo Cabral, Dr. Fernando Wendlmann, João Hahmann, Ernesto Romanus, Albert Krause e Firma Gebhart & Richter. Os mencionados senhores foram todos admitidos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de agosto de 1931.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 12 dias do mês de agosto de 1931.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores: Paul Schulz, Fried. Höfert, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado. Faltaram com justificativa os senhores: Fried. Birckholz e Alexandre Döhler.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Alex Becker, Marcos Schwartz, João Rosswailer e Leonardo Roch como membros ativos; e dos senhores Dr. José A. Moreira, Adhemar Garcia, Max Heller, Hermann Schröder, Victor Leitis, Carlos Ferckert e Theodor Sprenger como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral e a ordem do dia da mesma. Ficou definido o dia de quarta-feira, 26 de agosto, com a seguinte ordem do dia: Item 1. Leitura dos protocolos. Item 2. Relatório anual do senhor comandante. [Item] 3. Relatório dos revisores. [Item] 4. Nova eleição do Conselho Administrativo. [Item] 5. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de setembro de 1931.

Reunião do Conselho Administrativo, 28 de setembro de 1931.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos senhores camaradas Fr. Birckholz, Fried. Höfert, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado.

Havia solicitações de admissão dos senhores: Gustav Köhn, Alex Karstens Filho, Amandus Schmidt, Willy Laatsch, Harry Köhler, Karl Otto e Oscar Cilusinsky como membros ativos; e dos senhores August Schlegel e Rudolfo Ribeiro como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos, com exceção do senhor Rudolfo Ribeiro, que ainda está em dívida com seus antigos comandantes.

Para a reunião de hoje, também foram convocados os membros do pelotão dos músicos, dentre os quais, compareceram: W. Hucke, Ad. Schramm, Alfons Meister, Willy Busse, Adolf Müller e Hermann Kieper, e com atraso, o senhor Kieseweter. Como os músicos não quiseram eleger nenhum comandante dentre os presentes, o senhor Hucke foi incumbido a avisar o senhor comandante, em um prazo de oito dias, se vai querer continuar a comandar os músicos ou não.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 4 de março de 1931.

Reunião da Assembleia Geral, aos 4 dias de março de 1931.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Com isso concluído, o senhor comandante passou para o Item 2 da ordem do dia.

A comissão dos revisores leu o relatório, assim também o tesoureiro, do qual se pôde deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados corretos. Como ninguém mais pediu a palavra, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3. Assuntos diversos. O senhor comandante comunica aos presentes na reunião, o que também pode ser percebido no relatório dos revisores, que a viúva Caroline Kühne doou Rs. 500\$000 à Sociedade. Como a senhora Kühne era um membro passivo, o senhor comandante pede aos membros presentes que se levantem de seus lugares em sua homenagem.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo. Depois da leitura deste, o mesmo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 20 de maio de 1931.

Assembleia Geral, aos 20 dias do mês de maio de 1931, depois da realização dos exercícios.

O senhor comandante incumbiu o secretário a fazer a leitura do protocolo anterior. Como depois da leitura deste ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Discussão sobre a comemoração de fundação deste ano. O senhor comandante propõe que o dia de fundação seja comemorado, o que foi aceito. Para local do baile, foi escolhida a associação da Sociedade. Foi decidido realizar o baile no sábado. Para a comissão das festividades, foram eleitos os senhores: Th. Fettbach, W. Eisenhut, Carl Miers e W. Sellmer. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Como não havia mais nenhuma solicitação, o comandante solicitou ao secretário, que fizesse a leitura do protocolo. Com isso, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 26 de agosto de 1931.

Assembleia Geral, quarta-feira, 26 de agosto de 1931.

O comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores, conforme o item 1 da ordem do dia. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, e o senhor comandante passou para o item 2 da ordem do dia: leitura do relatório anual.

Item 3: Relatório dos revisores. A comissão dos revisores revisou o caixa e os equipamentos, encontrando todos em ordem, o que se pôde depreender do relatório dos revisores. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 4: Novas eleições. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 42 votos, que aceitou o resultado. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 40 votos, que igualmente aceitou o resultado. Eleição de quatro suplentes. Foram eleitos os senhores Fried. Höfert, com 40 votos; Paul Schulz, com 39; Alexandre Döhler, com 39; e Friedrich Birckholz, com 39 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Eleição de três revisores. Os senhores Willy Eisenhut, Carl Miers e Theodor Fettbach foram eleitos por aclamação e aceitaram a eleição.

Item [3(sic)] 5. Assuntos diversos. O senhor comandante trouxe a questão da música para discussão, ao que o secretário propôs que os músicos fossem convocados para a próxima reunião do Conselho Administrativo, para que eles mesmos pudessem eleger o seu comandante, respectivamente, seu dirigente. A proposta foi eleita e aceita por unanimidade.

Os presentes à reunião decidem se apresentar ao governo com a ajuda do senhor C. Capudi, para obter um subsídio, a fim de estabelecer um fundo de pensão.

O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, já que ninguém mais pediu a palavra para assuntos diversos. Depois de realizada a leitura, o protocolo foi encerrado e assinado por todos os membros do Conselho Administrativo.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Albert Lepper, tesoureiro | Paul Schulz | Alexandre Döhler | Friedrich Höfert

Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale GRENZ, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und
inzwischen zusammen fasste. Er wählte vorerst die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abtheilung folgendes:
Herr V. Kammann, mit 10 Stimmen, wurde
abgewählt, der Schriftföhrer in der Verwaltung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 7 Uhr zu 7 Uhr wurde
das Fest abgebrochen. Es wurde beschloffen mit an-
zunehmen die Statuten der feierlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
angemessen, da viele Mische auch...

ANO DE

1932



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 7 de março de 1932.

Reunião do Conselho Administrativo, 7 de março de 1932.

Na presença dos senhores: A. Lepper, P. Schulz, Fried. Höfert e do secretário abaixo assinado, o senhor comandante abriu a reunião. Os senhores A. Döhler e F. Birckholz faltaram com justificativa.

Havia uma discussão a respeito da instalação de um equipamento de alarme, sugerido pelo engenheiro Schleenberger, por solicitação do senhor Dr. Engels da Empresul. A estimativa é de que o equipamento chegue a Rs. 37:000\$000. Além disso, as despesas de manutenção anuais chegam a Rs. 3-4:000\$000. O Conselho Administrativo é contra a instalação deste equipamento, por unanimidade, já que não se sabe de que forma se vai obter essa quantia.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Inserção posterior: O senhor Friedr. Birckholz compareceu durante a reunião. - D. O.

Reunião do Conselho Administrativo, do Comando e do Comitê, de 15 de junho de 1932

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com Comando e Comitê, quarta-feira, 15 de junho de 1932.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores camaradas: Paul Schulz, Albert Lepper, Robert Pfützenreuter, Fritz Häberlin, Carl Miers, Willy Eisenhut, Alexandre Döhler, Fried. Höfert e de Willy Sellmer, bem como do secretário abaixo assinado. Faltaram com justificativa Fried. Birckholz e Theodor Fettbach.

Havia solicitações de admissão dos senhores Alfred Schlorke, como membro passivo, e Harry Schröder, como membro ativo. Os mencionados senhores foram admitidos. Foi decidido

entregar o distintivo àqueles membros que já fazem jus a ele durante o baile em comemoração à fundação. Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 29 de junho de 1932.

Reunião do Conselho Administrativo, em 29 de junho de 1932, após a realização dos exercícios.

Estavam presentes os seguintes senhores: comandante F. Stoll, Fried. Höfert, Paul Schulz, Alb. Lepper e o secretário abaixo assinado. Há solicitações de admissão dos senhores Friedrich Niemann como membro ativo e de Richard Weber como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 15 de agosto de 1932.

Reunião do Conselho Administrativo, 15 de agosto de 1932.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: A. Döhler, P. Schulz, Alb. Lepper e do secretário abaixo assinado.

Há solicitações de admissão, como membros passivos, dos seguintes senhores: Balthasar Lippel, Pedro Menezes, Emilio Banke, Arlindo Bosowsky, Willy Viehmann, Georg Oldroep, Luis Augusto, Kurt Gärtner, Rudolf Schöne, Amandus Paul, Xavier Schenk, Arthur Kreschmann e Josef [Boschonang(?)]. Os mencionados senhores foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 24 de agosto. Ordem do dia: Item 1. Leitura dos protocolos. Item 2. Relatório anual do senhor comandante. Item 3. Relatório dos revisores. Item 4. Novas eleições. Item 5. Assuntos diversos.

O senhor Hucke apresentou uma nota, com o valor de reparo dos pistões. O Conselho Administrativo se negou a pagá-la e a encaminha para a Assembleia Geral.

O senhor Fried. Höfert compareceu durante a reunião.
Depois de realizada a leitura, a reunião foi encerrada.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 19 de setembro de 1932.

Reunião do Conselho Administrativo, 19 de setembro de 1932.

O comandante senhor Friedrich Stoll abriu a reunião, na presença dos senhores Friedrich Birckholz, Albert Lepper, Paul Schulz, Friedrich Höfert e do secretário interino abaixo assinado.

O senhor comandante comunica que declina da nomeação de mestre de incêndios, ocorrida na última Assembleia Geral. Com esta declinação, a decisão em questão torna-se obsoleta.

Havia uma solicitação de 17 membros ativos, convocando a realização de uma assembleia geral extraordinária, já que os mesmos não concordavam com as decisões tomadas durante a última Assembleia Geral realizada. O senhor Celso Capudi também apresentou uma carta, na qual ele pede para ser dispensado do cargo de 1º-secretário e argumenta suas razões para tal. O senhor Alex. Döhler também pede para ser dispensado como conselheiro.

O Conselho Administrativo decide realizar uma Assembleia Geral Extraordinária, no dia 28 de setembro de 1932, com a seguinte ordem do dia:

1. Eleição de um secretário e de um conselheiro.
2. Assuntos diversos.

Friedrich Stoll
Comandante

Alexandre Döhler
2º-Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 24 de fevereiro de 1932.

Assembleia Geral, aos 24 dias do mês de fevereiro de 1932.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Ninguém pediu a palavra em relação a eles.

O secretário solicita ao senhor comandante que ele explique à Assembleia Geral por que não houve nenhuma reunião do Conselho Administrativo a fim de estabelecer a ordem do dia. O senhor comandante explicou para a Assembleia Geral o que houve e ela confirmou.

Item 2 da ordem do dia: Relatório dos revisores. A comissão dos revisores revisou o caixa e os equipamentos, encontrando todos em ordem. O tesoureiro leu o relatório do caixa. O comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos. Depois disso, o senhor comandante passa para os reparos a serem realizados nas dependências dos equipamentos, cujo valor chega a Rs. 1:557\$900. O senhor comandante solicitou que estes gastos fossem confirmados, o que ocorreu por unanimidade.

Item 3: Assuntos diversos. O senhor comandante esclareceu que, por enquanto, a Sociedade tem que abrir mão da aquisição de um terceiro caminhão, já que os reparos já exigiram muito do caixa. Os presentes na reunião decidem que o senhor comandante entre em contato com a Empresul, para saber se há possibilidade de instalar uma campainha mais forte ao telefone e, caso ela não possa ser disponibilizada sem custos, que ela seja paga pelo caixa da Sociedade.

Como não havia mais nenhuma solicitação para assuntos diversos, o senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo de hoje, que foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 11 de maio de 1932.

Assembleia Geral, aos 11 dias do mês de maio de 1932, depois da realização dos exercícios.

Havia a votação sobre a comemoração de fundação deste ano. Como local para a realização do baile ficou definida a Liga de Sociedades. Foi fixado o dia 10 de julho para o dia de realização dos festejos. Para a comissão das festividades, foram eleitos os camaradas: o senhor comandante F. Stoll, W. Eisenhut, C. Miers, Th. Fettbach, W. Selmer.

Como ninguém mais pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 24 de agosto de 1932.

Assembleia Geral, quarta-feira, 24 de agosto de 1932.

O senhor comandante F. Stoll abriu a reunião. Por solicitação do comandante, foi feita a leitura dos protocolos, desde a última Assembleia Geral, que era o item 1 da ordem do dia.

Item 2. Relatório anual do senhor comandante. O senhor comandante leu o relatório anual, que dava uma clara noção a respeito das atividades realizadas pelo Corpo de Bombeiros Voluntários, no decorrer do último ano. Em honra aos membros falecidos, foi realizada a usual elevação dos seus respectivos assentos por parte dos presentes, solicitada pelo senhor comandante.

Item 3. Relatório dos revisores. Os revisores fizeram a leitura do relatório a respeito da revisão dos equipamentos e consideraram tudo em ordem; da mesma forma, o tesoureiro fez a leitura do seu relatório, que também havia sido revisado. Como os equipamentos e o caixa foram encontrados em ordem, o comandante concedeu dispensa ao administrador de equipamentos e ao tesoureiro.

Item 4. Novas eleições. O camarada Capudi propôs que a Sociedade elegeisse um mestre de incêndios e que este receba uma gratificação anual no valor de Rs. 500\$000 – quinhentos mil réis –, sugerindo que o nosso comandante Friedrich Stoll ocupasse tal cargo. O senhor Alexandre Döhler apoiou esta solicitação e pede que os presentes à assembleia deem seu consentimento, por unanimidade, levantando-se dos seus assentos para aprovar a proposta, o que ocorreu imediatamente. Com isto, o comandante senhor Friedrich Stoll foi nomeado, por unanimidade, mestre de incêndios. O senhor Friedrich Stoll aceitou o cargo, com a ressalva de que esta decisão não viole os estatutos. Assim, passou-se para a eleição de um secretário. O senhor Celso Capudi foi eleito com 41 votos. Além disso, o senhor A. Döhler recebeu 2 votos. O senhor Capudi

aceitou o resultado da votação. Eleição de um tesoureiro: Foram eleitos: Albert Lepper com 37, e Willy Metzer, com 4 votos. O senhor Albert Lepper aceitou o cargo e agradeceu pela confiança que lhe foi concedida por parte da Assembleia. Como conselheiros, foram eleitos os senhores: Alexandre Döhler, com 38; Friedrich Höfert, com 39; Paul Schulz, com 40; e Friedrich Birckhol, com 39 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado das eleições. Os senhores Carl Miers, Willy Eisenhut e Theodor Fettbach foram eleitos revisores, por aclamação.

Item 5. Assuntos diversos. Uma nota referente a um reparo de um instrumento musical, no valor de 49\$900, apresentada pelo senhor Hucke, foi repassada do Conselho Administrativo para a Assembleia Geral, pois o gasto não foi previamente consultado. O senhor Hucke alegou que o reparo era necessário e que não houve tempo hábil para a busca por aprovação. A Assembleia Geral aprovou o pagamento da nota.

Inserção posterior: antes da eleição do secretário, o senhor comandante sugeriu que fosse escolhida outra pessoa para ocupar o lugar do atual secretário, senhor Eugen Lepper, já que este, eventualmente, teria que assumir o cargo de comandante, devido ao novo cargo a ser assumido por este último, não podendo, então, responder pelos dois ao mesmo tempo. O senhor Capudi declarou que só poderia aceitar o cargo de secretário caso o senhor Eugen Lepper esteja de acordo em assumir o cargo de comandante do Corpo de Bombeiros.

Friedrich Stoll
Comandante

Alexandre Döhler
2º-Secretário

Albert Lepper, tesoureiro
Paul Schulz, 1º-administrador de equipamentos
Celso Capudi

Assembleia Geral Extraordinária de 28 de setembro de 1932.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, 28 de setembro de 1932.

O senhor comandante abriu a reunião da Assembleia Geral Extraordinária. O secretário fez a leitura dos protocolos ainda não lidos. O camarada Birckholz pediu a palavra e perguntou por que razão a última Assembleia criou o novo cargo de mestre de incêndios. Explicou ainda, que, de acordo com a sua opinião, deve haver um grande equívoco, caso os camaradas o tenham criado só por uma questão de honra, e que no caso de um cargo destes realmente ser criado, o Corpo de Bombeiros da Firma Arp também deveria ser consultado. Depois de longo debate, do qual participaram os senhores A. Döhler, Eugen Lepper, Schulz, Porks, bem como o secretário abaixo assinado, o senhor A. Döhler propôs que a discussão sobre o ocorrido seja encerrada. O comandante submete a proposta à Assembleia Geral, que também a aceita por unanimidade.

O senhor Eugen Lepper pede a palavra e solicita que a carta entregue ao Conselho Administrativo, pela qual os camaradas exigem a convocação de uma nova Assembleia Geral e protestam contra a decisão tomada durante a última Assembleia. O comando entrega a carta ao senhor Lepper, ao que este esclarece que esta entrega deliberada significa um voto de desconfiança ao Conselho Administrativo, ao comandante ou à Assembleia Geral e, por fim, contra a sua pessoa e pede que o líder da elaboração desta carta se identifique. A isto, o camarada Miers se manifesta e esclarece que ele foi o instigador. O senhor comandante esclarece que não pode assumir o cargo de mestre de incêndio por diversas razões. O senhor A. Döhler esclarece os motivos pelos quais pede dispensa de seu cargo de conselheiro e sugere que o senhor Eugen Lepper assuma como secretário e que o aspirante a secretário assuma como conselheiro. O senhor Porks sugere que os antigos sejam reeleitos. Depois disso, passou-se para a eleição do secretário e o senhor Eugen Lepper foi eleito com 31 (trinta e um) votos. O senhor Eugen Lepper esclareceu só aceitar o cargo após o encerramento dessa Assembleia Geral. O senhor A. Döhler foi eleito como conselheiro com 28 votos. O senhor A. Döhler aceita o cargo. O senhor A. Döhler incentiva a manter a camaradagem junto à brigada de incêndio da Firma Arp. O senhor camarada Miers esclarece que a entrega da carta dos camaradas não significa voto de desconfiança, em nenhum sentido.

Celso Capudi – S.

Observação adicional: O senhor camarada A. Döhler esclarece que a palavra mestre de incêndio só apareceu por engano no protocolo, já que a proposta era criar um cargo de diretor de incêndio.

Friedrich Stoll
Comandante

Celso Capudi
Secretário

Eugenio Lepper
Alexandre Döhler



Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Zimmer, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und dankte für die vorliegenden
Statuten, welche er eingehend, sorgfältig, und mit
größter Aufmerksamkeit durchgesehen hat. Er würde
sich freuen, wenn die Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner vorgenommen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der Abgesandte:
Herr G. Kammann, mit welcher Zustimmung der
Abgesandte, der Schriftföhrer in der Versammlung Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem
Befehlungen gewährt, mit welcher Zustimmung,
mit welcher derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Kammann
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 9 Uhr zu 9 Uhr wurde
beifolgend abgestimmt. Es wurde beauftragt mit an-
zunehmen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Befehle in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
angenommen, da weitere Schritte weiter folgt.

ANO DE
1933

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 14 de fevereiro de 1933.

Reunião do Conselho Administrativo, 14 de fevereiro de 1933.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: A. Döhler, A. Lepper, Fr. Höfert e do secretário abaixo assinado.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 22 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores. Item 2. Assuntos diversos.

Os senhores Birckholz e P. Schulz faltaram com justificativa. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo, com o Comando e o Comitê, de 27 de julho de 1933.

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com o Comando e o Comitê, aos 27 dias do mês de julho de 1933.

O senhor comandante abriu a reunião. Estavam presentes os senhores Fr. Birckholz, A. Döhler, Alb. Lepper, Fr. Höfert, Robert Pfützenreuter, F. Häberlin, Th. Fettbach, C. Miers, Paul Schulz, Erwin Seiler, Willy Eisenhut e o secretário abaixo assinado.

Foi decidido, por unanimidade, fazer uma modificação geral no esguicho, ou seja, mandar fazer alguns reparos. Ainda foi decidido encomendar mangueiras.

Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Adolf Ulbricht como membro ativo. O mencionado senhor foi admitido. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 16 de agosto de 1933.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, após a realização dos exercícios, em 16 de agosto de 1933.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Alb. Lepper, Fried. Höfert, R. Pfützenreuter, Theodor Fettbach, Fritz Häberlin e do secretário abaixo assinado. O senhor Paul Schulz faltou com justificativa, e os senhores A. Döhler e F. Birckholz faltaram sem justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 30 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório anual do senhor comandante. Item 2. Relatório dos revisores. Item 3. Novas eleições. Item 4. Assuntos diversos.

Como havia somente quatro membros do Conselho Administrativo presentes, não foi possível decidir sobre as admissões. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 30 de agosto de 1933.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 30 dias do mês de agosto de 1933, às 7h30.

O comandante F. Stoll abriu a reunião na presença dos camaradas F. Höfert, Alb. Lepper, A. Döhler e do secretário abaixo assinado. O senhor Fried. Brickholz e P. Schulz faltaram com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Josef Frühwith e Franz Frühwith como membros ativos e Alfred Geiser, Ernst Hetzer, Dr. Anton Hafner, Kurt Niemeyer, Erwin Wetzel, Erhard Wetzel, Germano Lepper e João de Lima Cubas como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos. O senhor Fried. Birckholz ainda compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de setembro de 1933.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 6 dias do mês de setembro de 1933, após a realização dos exercícios principais.

O senhor comandante Eugen Lepper abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Albert Lepper, Paul Schulz, R. Pfützenreuter, Wilhelm Melzer e do secretário abaixo assinado.

Os cargos precisavam ser distribuídos. Paul Schulz foi eleito como primeiro-administrador de equipamentos Wilhelm Melzer, como seu suplente; e Robert Pfützenreuter como suplente do secretário. O senhor Celso Capudi retirou sua solicitação para se tornar membro passivo e permaneceu como membro ativo da Sociedade.

Na eleição para os comandos, realizada hoje, Albert Lepper tornou-se primeiro-comandante dos escaladores e Emil Fissmer, o segundo. Robert Pfützenreuter tornou-se primeiro-comandante dos esguichadores; Fritz Haebelin, o segundo; e Theodor Fettbach, o terceiro. Celso Capudi foi eleito primeiro-comandante da guarda e comandante do pelotão sanitário, e Friedrich Höfert foi eleito segundo-comandante.

Para evitar equívocos, o senhor comandante relatou que, de acordo com a decisão de hoje, tomada pelo Conselho Administrativo e pelo comando, os dois pelotões foram unificados. Ainda deve ser relatado que o senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Paul Schulz, 1º-administrador de equipamentos
Wilhelm Melzer, 2º-administrador de equipamentos
Robert Pfützenreuter, 2º-secretário
Albert Lepper, tesoureiro

Reunião do Conselho Administrativo de 8 de novembro de 1933.

Reunião do Conselho Administrativo, 8 de novembro de 1933.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Albert Lepper, Robert Pfützenreuter, Wilhelm Melzer, Friedrich Birckholz e do secretário abaixo assinado. O senhor Paul Schulz faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: [Slavsk(?)] Weiss e Heinrich

Brinkmann como membros ativos, bem como de Germano Stein Jr., E. Kurt Gern, Willy Urban, José Körbel Jr. e Otto Urban como membros passivos; todos os mencionados foram admitidos.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Foi aceito o dia 22 de novembro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Votação de uma proposta da última Assembleia Geral. Item 2. Assuntos diversos.

O senhor comandante relata que foi confeccionada uma corda de unificação para as antigas mangueiras e, provavelmente, algumas outras ainda serão encomendadas. Ainda foi decidido adquirir 200 folhas de papel de carta e seus respectivos envelopes.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 22 de fevereiro de 1933.

Assembleia Geral, aos 22 dias do mês de fevereiro de 1933.

O senhor comandante abriu a reunião na presença de 11 membros e incumbiu o secretário para que fossem lidos os últimos protocolos. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia.

Item 1. Relatório dos revisores. Os equipamentos foram revisados pelo revisor senhor W. Eisenhut e o caixa, pelo senhor revisor C. Miers e pelo comandante. Os revisores que não participaram da revisão não compareceram por motivo de doença. Os equipamentos e o caixa foram considerados corretos, ao que foi concedida dispensa ao administrador de equipamentos e ao tesoureiro, por parte do senhor comandante.

Item 2. Assuntos diversos. O senhor Albert Lepper propõe que o tesoureiro seja responsabilizado pela apropriação indevida do subtesoureiro contratado por ele. Esta proposta foi aceita e será válida até a reunião a ser realizada em agosto de 1933.

A baixa participação na Assembleia Geral de hoje se dá devido ao clima rigoroso. O protocolo foi lido, depois de ninguém mais ter pedido a palavra para assuntos diversos, e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 14 de junho de 1933.

Assembleia Geral, aos 14 dias do mês de junho de 1933.

O senhor comandante abriu a reunião. A reunião foi convocada para discutir sobre a comemoração de fundação deste ano. Ficou decidido comemorar as festividades de fundação no sábado, na associação da Sociedade.

Para a comissão das festividades foram eleitos os seguintes camaradas: Th. Fettbach, W. Eisenhut, C. Miers, W. Sellmer, Erwin Seiler; todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. A definição da data e da música foi deixada a cargo do comitê, com aval do senhor comandante.

Ficou decidido adquirir um acumulador, já que o acumulador do caminhão do esguicho se partiu em dois. Ainda deve ser relatado que, após a realização dos exercícios de 15 de março, os senhores Hans Von Wangenheim e Heinrich Richlin foram admitidos como membros passivos.

Como ninguém mais pediu a palavra, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Assembleia Geral de 28 de junho de 1933.

Reunião da Assembleia Geral, aos 28 dias do mês de junho de 1933.

O senhor comandante abriu a reunião. Os reparos, às respectivas reformas no esguicho a motor, que foram decididos na reunião do Conselho Administrativo realizada ontem, bem como a aquisição de mangueiras foram aprovados por unanimidade pela Assembleia Geral.

Havia uma carta de agradecimento por parte da Firma Cubas, pela ajuda prestada no último incêndio. O senhor Schulz propõe que o pelotão dos músicos seja extinto e que os instrumentos e os uniformes sejam entregues até a próxima reunião, proposta aceita por unanimidade.

Como ninguém mais pediu a palavra, o protocolo foi encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Paul Schulz
Secretário interino

Assembleia Geral de 30 de agosto de 1933.

Assembleia Geral, 30 de agosto de 1933, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Depois da leitura dos protocolos, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia. O senhor comandante leu o relatório anual. O senhor comandante pede aos membros que se levantem de seus lugares em homenagem aos falecidos membros, o que foi feito. Passou-se, então, para o item 2 da ordem do dia.

Item 2: Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, que foi considerado correto. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item 3: Novas eleições. Eleição do comandante: para comandante, foi eleito o senhor Eugen Lepper, com 34 votos. Além disso, o senhor Celso Capudi recebeu quatro votos e dois votos estavam em branco. Eleição de um tesoureiro. Para tesoureiro, foi eleito o senhor Albert Lepper, com 39 votos, que aceitou o resultado. Também receberam um voto cada Paul Kasten e Paul Schulz. Eleição de um secretário. Para secretário, foi eleito o senhor Paul Kasten, com 19 votos, que aceitou o resultado; além disso, o senhor Celso Capudi recebeu 14 votos.

O senhor Birckholz solicita que o nosso comandante, respectivamente, comandante de honra Friedrich Stoll continue tendo voz e voto no Conselho Administrativo e no Comando. O senhor Döhler ainda acrescentou que a solicitação do senhor Birckholz só fosse votada durante a próxima Assembleia Geral. Esta solicitação, com acréscimo, foi aceita pelos presentes na assembleia. Eleição de quatro suplentes. Foram eleitos o senhor Capudi, com 29 votos, que não aceitou o resultado; o senhor W. Melzer, com 27 votos, que aceitou o resultado; o senhor Fried. Birckholz, com 20 votos, que aceitou; o senhor Paul Schulz, com 26 votos, que aceitou; o senhor Robert Pfützenreuter, com 10 votos, que também aceitou. Eleição de três revisores. Os camaradas Theodor Fettbach, Carl Miers e Willy Eisenhut foram eleitos como revisores, por aclamação, e aceitaram a eleição.

O senhor Brickholz propõe que o novo comandante receba a mesma deferência concedida até agora. Esta proposta foi aceita. O senhor Fried. Birckholz pede aos camaradas que se levantem de seus lugares em homenagem ao antigo comandante, o que foi feito.

O senhor Fettbach assume a responsabilidade de providenciar uma coroa com laço, no caso do falecimento de um membro ativo. O senhor Celso Capudi comunica ao comandante que não poderá mais atuar como membro ativo, mas que deseja permanecer como membro passivo.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Friedrich Stoll
Comandante

Eugenio Lepper
Secretário

Paul Schulz, administrador de equipamentos
Alexandre Döhler, secretário interino
Robert Pfützenreuter
Wilhelm Melzer
Alberto Lepper, tesoureiro
Friedrich Höfert
Fd. Birckholz
Paul Kasten

Assembleia Geral de 22 de novembro de 1933.

Assembleia Geral, 22 de novembro de 1933, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Depois da leitura dos protocolos, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia. Votação de uma proposta da última Assembleia Geral. O senhor Birckholz solicita que o nosso comandante, respectivamente, comandante de honra Friedrich Stoll continue tendo voz e voto no Conselho Administrativo e no Comando, solicitação que foi aceita por unanimidade, da seguinte forma: o senhor comandante de honra Friedrich Stoll terá, excepcionalmente, enquanto viver, voz e voto no Conselho Administrativo e no Comando da Sociedade, e como esta decisão exige alteração dos estatutos, foi decidido que os estatutos passarão por uma revisão, na qual esta decisão será introduzida.

Item 2. Assuntos diversos. O senhor comandante solicita que a Assembleia Geral encaminhe para o Conselho Administrativo as mudanças propostas para as dependências dos equipamentos, bem como os custos que precisam ser arrecadados entre os membros ou, então, arcados pelo caixa da Sociedade; esta proposta foi aceita por unanimidade. O senhor Celso Capudi propõe que se envie uma correspondência para a Associação Comercial e Industrial, pela qual se solicita que a Associação sugira ao governo que conceda uma subvenção ao Corpo de Bombeiros, da forma como era feito antigamente. Esta proposta foi aceita por unanimidade e o comandante autoriza ao senhor Capudi que redija a carta; o mencionado aceita a incumbência.

O senhor comandante relata, ainda, que foram adquiridos 40 m de mangueira de 3" e 83 m de mangueira de 2", pagos pelo tesoureiro.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jönville, am 13. Juli 1892 im Lokale Qlener, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger S'kads
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig perorisch, anzunehmen, welches
angewiesen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Kommandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrgesellen anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes war der folgenden: ANO DE
Herr V. Karsmann mit 10 Stimmen, Herr O. über
abwies, der Stellvertreter in der Verwaltung ist Herr
Müller wurde von der Versammlung in einem
Beschlusse geneigt, mit abgelehnt. Herr O. über
mit einem Resultat die Wahl an. Herr O. über
des Kommandanten wurde Herr Oskar Schmidt geneigt,
dieses nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Fällen vertreten zu wollen. Das Resultat der
5. fünf Feuerwehrgesellen war folgendes: Herr O. über,
Karl O. über, Ernst Karsmann, A. O. über, Alexander
Schlemm. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Abwesenheit der Liste von Herrn zu Herrn wurde
beschieden abgelehnt. Es wurde beschlossen mit den
angegebenen die Statuten der feuerlichen Versammlung
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Symphonie ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Personen
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
angewiesen, da dieser Briefe vollständig ist.

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando de 12 de janeiro de 1934.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, aos 12 dias do mês de janeiro de 1934.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Friedrich Birckholz, Albert Lepper, Robert Pfützenreuter, Wilhelm Melzer, Paul Schulz, Emil Fissmer, Celso Capudi, Friedrich Höfert, Fritz Haeblerlin e Theodor Fettbach.

Havia uma solicitação de admissão referente ao senhor Alex Schubert como membro ativo. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Para as reformas planejadas nas dependências dos equipamentos, foram apresentados os orçamentos das seguintes firmas: Keller & Co., sem a indicação da altura das vigas, a um preço de 750\$000; o senhor Otto Ravache apresentou um valor de 650\$000, com a indicação de uma altura de 12 cm para as vigas; e o senhor Gustav Miers apresentou dois valores: 800\$000 para as vigas das aberturas maiores, com 14 cm, e 645\$000 para as vigas das aberturas menores, com 12 cm cada. Depois de avaliar os orçamentos, os presentes na reunião decidiram aceitar a primeira oferta do senhor Gustav Miers, no valor de 800\$000. O senhor comandante incumbiu o secretário de comunicar as firmas mencionadas, anteriormente, da decisão tomada durante a reunião.

Ainda foi decidido arrecadar os recursos necessários para a reforma por meio de doações voluntárias. Além disso, ainda ficou decidido enviar um requerimento ao interventor, no qual a Sociedade solicita ser reconhecida pelo Estado como um instituto de utilidade pública.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Schulz
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 16 de fevereiro de 1934.

Reunião do Conselho Administrativo, em 16 de fevereiro de 1934.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Friedrich Birckholz, Albert Lepper, Wilhelm Melzer e do secretário abaixo assinado. Paul Schulz e Robert Pfützenreuter faltaram com justificativa.

A Assembleia Geral precisava ser marcada e ficou agendada para o dia 28 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores Item 2. Assuntos diversos.

Havia solicitações de admissão, como membros ativos, dos seguintes senhores: José Loidold, Rudolf Mayer e Leonhard Roch. Estas solicitações foram aceitas por unanimidade.

O senhor comandante relata que encomendou com Escheweiler, em “Hansa”, uma dúzia de juntas, que já chegaram e que, de acordo com os comprovantes, foram pagas pelo tesoureiro e repassadas ao administrador de equipamentos.

O Conselho Administrativo decide que o trabalho de marcenaria da reforma será solicitado à Firma Henrique & Cia. O senhor Konrad Prox solicita ao Conselho Administrativo que lhe seja cedido um balde, ao que foi decidido se desfazer de uma parte dos baldes, de acordo com a demanda, já que não há mais necessidade de mantê-los em tão grande número.

O Conselho Administrativo solicita à próxima Assembleia Geral que vote a respeito dos distintivos do comando. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 5 de maio de 1934.

Reunião do Conselho Administrativo, em 5 de maio de 1934, com a participação do Comando.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Friedrich Birckholz, Paul Schulz, Theodor Fettbach, Friedrich Höfert, Robert Pfütenreuter, Wilhelm Melzer e Albert Lepper.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Ernst Meier, Emil Artmann e Paul Kamrad como membros ativos, e de Arthur Eisenhut e Georg Eichholz como membros passivos; os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade.

O senhor comandante relata a respeito da nova construção e da reforma, que foram aprovadas pelos presentes, que serão detalhadas no relatório a ser apresentado na próxima Assembleia Geral. Com relação à solicitação feita à Assembleia Geral de 28/2/34, referente aos distintivos dos comandantes, o senhor Fried. Birckholz propõe que eles sejam formados por estreitas listras de ouro, e que o distintivo do comandante seja composto por três listras, o do 1º-Comandante por duas listras e o do 2º-Comandante, por uma listra. Ainda foi decidido que os membros do Conselho Administrativo que não tiverem nenhum distintivo de comando recebam um distintivo em forma de V no braço esquerdo.

Além disso, o comandante relata que as peças de ferro do caminhão do pelotão foram pintadas. Foi sugerido que na próxima Assembleia Geral seria votado a respeito de uma capa mais densa para as blusas e capacetes. (O senhor Emil Fissmer ainda compareceu durante a reunião).

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Após a realização dos exercícios principais de 23 de maio de 1934, o senhor Alfredo Krüger foi admitido, por unanimidade, como membro passivo.

Reunião do Conselho Administrativo de 20 de junho de 1934.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 20 dias do mês de junho de 1934.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Albert Lepper, Robert Pfützenreuter, Paul Schulz, Wilhelm Melzer e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão, como membros ativos, dos seguintes senhores: Friedrich Quandt e Conrad König, e como membro passivo, de Armando Schoondermark. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 13 de agosto de 1934.

Reunião do Conselho Administrativo, 13 de agosto de 1934.

A reunião foi aberta pelo comandante senhor Eugenio Lepper. Estavam presentes Albert Lepper, Robert Pfützenreuter, Wilhelm Melzer e o secretário abaixo assinado Paul Schulz.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: como membro ativo, Sylvio Brodöhl; e como membros passivos, os senhores Curt Arnold, Martin Gruhl, Vidal Moreira, Eugen Strohmayr, Fritz [Osumann(? Ilegível)], Orlando Baptista, Rubin Moreira, João Jardim, Raul Caldas, Lauro Cunha, Dr. Paulo de Medeiros, Georg Storrer, Richard Sabin, Friedrich Müller, Ludwig Nebs, Hugo Schmidlin, Alfred Reimer, Heinrich Vogelsanger, Leopold Köntopp, Virgilio Stock, Arnus Wittitz, Gustav Vogelsanger, Dr. Josino Rocha Loures, Dr. Flavio Tavares da Cunha Mello, Alfeu Carneiro Lins, Bernhard Boehm e Danilo Bessa. Os mencionados senhores foram admitidos.

Determinação da Assembleia Geral, marcada para 29 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item I. Relatório anual do comandante. Item II. Relatório dos revisores. Item III. Novas eleições. Item IV. Assuntos diversos.

Também foi decidido colocar um revestimento denso no térreo, para guardar os acessórios. O comandante também relatou que a instalação elétrica das dependências dos equipamentos foi modificada.

Nesta reunião estavam faltando, com justificativa, o comandante de honra senhor Friedrich Stoll, o secretário senhor Paul Kasten e o senhor Friedrich Birckholz.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada.

Este protocolo foi escrito pelo secretário interino senhor Paul Schulz, em uma folha de papel; ele foi lido e transcrito fielmente pelo secretário Paul Kasten para o livro de protocolos, já que este não se encontrava nas dependências dos equipamentos no momento da reunião.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de novembro de 1934.

Reunião do Conselho Administrativo, 12 de novembro de 1934.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Paul Schulz, Wilhelm Melzer, Robert Pfützenreuter, Willy Eisenhut, Theodor Fettbach e do secretário abaixo assinado.

O senhor comandante relata que todas as mangueiras encomendadas de 51,5 m, com 3", já chegaram. O Conselho Administrativo decidiu não realizar a reunião prevista para novembro, já que não há nada de especial para ser resolvido.

O senhor Albert Lepper compareceu durante a reunião e o senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 28 de fevereiro de 1934.

Assembleia Geral, 28 de fevereiro de 1934.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia.

Item 1. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório e como o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem, o comandante concedeu dispensa tanto ao tesoureiro, quanto ao administrador de equipamentos.

O senhor comandante pede aos presentes à reunião que escolham um membro do Conselho Administrativo, para que este fique com as promissórias em suas mãos, já que entre os membros passivos foram levantadas declarações suspeitas. O senhor Celso Capudi deu a seguinte resposta a esta questão: a Assembleia Geral rejeita energicamente o pedido, com o argumento de que a escolha de um fiduciário para as notas promissórias significaria um voto de desconfiança para todo o comando, principalmente contra o tesoureiro, por isso, fica decidido, por unanimidade, que as mencionadas promissórias permaneçam com a guarda do tesoureiro, já que este goza da mais plena confiança da Assembleia Geral.

Item 2. Assuntos diversos. O senhor Fritz Haeberlin solicita que se elejam o dia e o local de comemoração das festividades de fundação deste ano. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Passou-se para a eleição do onde, como e quando a festividade será comemorada. O senhor Friedrich Birckholz propõe que o dia de fundação seja comemorado neste ano, como de costume, com a apresentação de teatro e baile. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. A noite do baile foi marcada para o dia 14 de julho, por aclamação. Foi sugerido e eleito um comitê composto por cinco pessoas, formado pelos seguintes camaradas: Theodor Fettbach, Celso Capudi, Willi Eisenhut, Höfert, Carl Miers. Fritz Haeberlin foi escolhido para diretor da peça de teatro. Os demais assuntos relacionados às festividades foram deixados a cargo do comitê. Ficou decidido que seriam introduzidos distintivos nas blusas de desfile do Comando e do Conselho Administrativo. O senhor Birckholz propõe que esta questão dos distintivos fique a cargo do Comando e do Conselho Administrativo e pede que a Assembleia vote a respeito. Esta proposta foi aceita.

O senhor Arno Schmalz solicita que os caminhões sejam pintados e a assembleia encaminha a questão para o Conselho Administrativo. Como não havia mais nada, o comandante solicitou que o protocolo fosse lido e a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Assembleia Geral de 29 de agosto de 1934.

Assembleia Geral, quarta-feira, 29 de agosto de 1934.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, então o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia.

Relatório anual do comandante. O senhor comandante fez a leitura do relatório anual e pediu aos presentes que se levantassem de seus lugares em homenagem aos membros falecidos.

Item II. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, que foi considerado correto. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item III. Novas eleições. Eleição de um tesoureiro. Foi reeleito o senhor Eugen Lepper, com 23 votos, que aceitou o resultado. Eleição de um secretário. O senhor Paul Kasten foi eleito com 18 votos e aceitou o resultado da eleição. Como conselheiros foram eleitos os seguintes senhores: Paul Schulz, W. Melzer, Friedrich Birckholz e Robert Pfützenreuter. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Como revisores, foram reeleitos os senhores Willy Eisenhut, Theodor Fettbach e Carl Miers, por aclamação. Os mencionados senhores aceitaram o resultado.

Item IV. Assuntos diversos. O senhor August Krause solicita que o pelotão dos carros seja solicitado, pelo Conselho Administrativo, a levar os membros ativos até o local do incêndio. O senhor Celso Capudi propõe que os estatutos sejam revisados. Esta proposta foi aceita. Foi eleita uma comissão composta por quatro pessoas, para realizar a revisão dos estatutos e apresentá-la até a próxima Assembleia Geral. Foram eleitos: Celso Capudi, com 22; Eugenio Lepper, com 18; Carl Miers, com 16; e Paul Kasten, com 15 votos.

O senhor Wilhelm Melzer propõe adquirir um revestimento para os acessórios. Esta proposta foi aceita. Ainda foi decidido adquirir mangueiras.

Como não havia mais nada, o comandante solicitou que o protocolo fosse lido e como ninguém pediu a palavra, a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Alberto Lepper, tesoureiro
Robert Pfützenreuter
Wilhelm Melzer
Paul Schulz



Versammlung zur Gründung einer Feuerwehr in
 Gornitz, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernert, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Haas
 eröffnete die Versammlung und dankte für die vorliegenden
 Statuten, welche er eingehend, namentlich, selbst
 mitgelesen habe. Er wolle vorzuschlagen die
 Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
 5 Sinesenmänner vorzuschlagen, welche zusammen
 den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
 des Verwaltungsrathes war der Abgesandte:
 Herr G. Kammann, mit welcher Zustimmung der aber
 abwesende, der Schriftsetzer in der Versammlung Herr
 Müller wurde von der Versammlung in einem
 Beschlusse genehmigt, mit abwesender Zustimmung,
 mit welcher derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
 des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt genehmigt,
 derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
 besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
 5 Sinesenmänner war folgendes: Herr Otto Pöhl,
 Edward Loos, Ernst Kammann, & Wilhelm v. Wacker
 Schlemmer. Die Genannten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Hilfe von Haus zu Haus wurde
 beschieden abgelehnt. Er wolle beantragen mit an-
 genommen die Beschlüsse der heutigen Versammlung
 zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
 und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
 zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
 sind. Die Entziehung der aktiven Mitglieder wurde
 angenommen, da weitere Schritte weiter folgt.

ANO DE
 1935

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de janeiro de 1935.

Reunião do Conselho Administrativo e do Comando, aos 9 dias do mês de janeiro de 1935.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Wilhelm Melzer, Friedrich Höfert, Albert Lepper e dos ativos Luiz Giffhorn, Adolf Ulbricht; o senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Havia um convite do “Nucleo Catholico Militar do 13º Batalhão dos Caçadores”, em que o mencionado convida o Corpo de Bombeiros a participar de um desfile de tochas, que será promovido pelo mencionado núcleo, em comemoração ao seu 3º ano de fundação. Este convite foi rejeitado por unanimidade, já que há uma decisão tomada em uma Assembleia Geral que diz que a Sociedade não participa deste tipo de evento. O comandante pede ao secretário que responda a este convite. O comandante relata que o Corpo de Bombeiros recebeu cumprimentos de Ano-novo do Corpo de Bombeiros de Curitiba. E os mesmos foram retribuídos e, ao mesmo tempo, enviados ao Presidente da República e às autoridades de Florianópolis, bem como demais Corpos de Bombeiros do Brasil, assim como para autoridades e agentes de seguro de Joinville, para os quais foram enviados os respectivos cartões.

O comandante ainda relata que, depois do último incêndio, durante a limpeza dos equipamentos, foram consumidas seis garrafas de cerveja, às custas do caixa da Sociedade. O senhor Theodor Fettbach compareceu durante a reunião. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 11 de fevereiro de 1935.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda, 11 de fevereiro de 1935.

Estavam presentes os senhores: Comandante Eugenio Lepper, Robert Pfüthenreuter, Friedrich Birckholz, Wilhelm Melzer, Paul Schulz e o secretário abaixo assinado.

Primeiro, havia a definição das disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 27 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item I. Relatório dos revisores. Item II. Assuntos diversos.

Ainda havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Erwin Reither, Hans Reither e Rudolf Wärsdörfer, como membros ativos. Os mencionados senhores foram admitidos por unanimidade. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado. O senhor Albert Lepper compareceu durante a reunião.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de maio de 1935.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, 6 de maio de 1935.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Paul Schulz, Wilhelm Melzer, Robert Pfützenreuter, Albert Lepper, Friedrich Birckholz e do secretário abaixo assinado. Foi decidido realizar uma reunião, logo após a realização dos exercícios, para discutir sobre as festividades de fundação. O Conselho Administrativo decide mandar fazer dois [*puxadores* (? *ilegível*)] para o tecido de deslizamento. Também foi decidido mandar fazer uma tampa para o poço. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião de 8 de maio de 1935.

Reunião, após a realização dos exercícios, em 8 de maio de 1935.

O senhor comandante abriu a reunião. Ficou decidido comemorar as festividades de fundação no dia 13 de julho, com apresentação de teatro e baile, e oito dias antes realizar exercícios de incêndio. Foi eleito um comitê composto pelos seguintes senhores: Carl Miers, com 17; Willy Eisenhut, com 17; Luiz Giffhorn, com 17; Theodor Fettbach, com 19; e Gerhard Döhler, com 16 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Ficou decidido convidar o Corpo de Bombeiros da Firma Arp. Aqueles camaradas que não participarem do último exercício e do exercício de incêndio não terão acesso ao baile. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 24 de junho de 1935.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda-feira, aos 24 dias do mês de junho de 1935, juntamente com o Comando e o Comitê das festividades.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Wilhelm Melzer, Theodor Fettbach, Willy Eisenhut, Robert Pfüzenreuter, Luiz Giffhorn, Fritz Haeberlin, Carl Miers, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. Paul Schulz, Celso Capudi e Friedrich Birckholz faltaram com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Waldemar Mielke e Paul Jacob como membros passivos; os mencionados senhores foram admitidos.

Foi decidido mandar pintar o esguicho e as escadas. Também foi decidido convidar o Corpo de Bombeiros da Fiação, bem como o prefeito, o delegado de polícia, o juiz de direito, o promotor público, e o comandante e oficiais do 13º Batalhão. Ainda foi decidido encomendar mangueiras. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 29 de julho de 1935.

Durante a realização dos exercícios do dia 10 de julho de 1935, o senhor Waldemar Blome foi aceito como membro ativo.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 29 dias do mês de julho de 1935.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Willy Melzer, Paul Schulz, Robert Pfüzenreuter, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão: como membros ativos, dos senhores Hans Hanson, Herbert Giffhorn, Albert Simansky, Karl Züge, Adolf Brammig e José Lichtenberg; como membros passivos, dos senhores Adolf Fischer, Otto Jordan Sobrinho, Leopold Elling, Ferdinando Fiedler, Adolf Kielwagen, Adolf Ziesche, Rudolf Dunkel, Arthur Wetzel, Werner Wiese e Dr. Ribeiro Pontes. Os mencionados senhores foram admitidos.

Ainda deve ser protocolado que a Sociedade participou das comemorações do Dia do Colono, ou seja, do desfile de tochas do dia 24 e do exercício do dia 25 pela manhã. Ainda foi mencionado

que os membros ativos estão convidados para as festividades do Corpo de Bombeiros da Firma Arp & Co., no dia 3 de agosto, na Sociedade Harmonia Lyra.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 19 de agosto de 1935.

Reunião do Conselho Administrativo, 19 de agosto de 1935.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Robert Pfützenreuter, Friedrich Birckholz, Albert Lepper, Willy Melzer e do secretário abaixo assinado. O senhor Paul Schulz faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos senhores André Löffler e Max Lang: o primeiro, como membro ativo, e o último; como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos.

Depois disso, foram elencadas as disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia de quarta-feira, 28 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item I. Relatório anual do comandante. Item II. Relatório dos revisores. Item III. Novas eleições do Conselho Administrativo. Item IV. Assuntos diversos.

A Sociedade recebeu uma carta do senhor Eckert, juntamente com o projeto dos estatutos da sociedade a ser fundada, da “Associação dos Clubes Alemães”, da qual o Conselho Administrativo da nossa Sociedade foi convidado a participar de uma Assembleia Geral no dia 25 de agosto, no “Clube Germânia”. O Conselho Administrativo decide comparecer com o maior número possível de membros a esta reunião. No entanto, levará a participação para votação à nossa próxima Assembleia.

O Conselho Administrativo decide mandar imprimir cartões de sócios, já que não há mais nenhum disponível. O senhor comandante solicitou ao secretário que fizesse a leitura do protocolo, já que ninguém mais pediu a palavra para assuntos diversos e a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 27 de fevereiro de 1935.

Assembleia Geral, aos 27 dias do mês de fevereiro de 1935.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para o item 1 da ordem do dia.

Item I. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, que foi considerado correto, fazendo com que o comandante concedesse dispensa ao administrador de equipamentos e ao tesoureiro.

Item II da ordem do dia: Assuntos diversos. O senhor comandante relata que é possível vender um caminhão-tanque, ao que a Assembleia concorda e deixa o Conselho Administrativo decidir a respeito do preço a ser cobrado.

Ficou decidido que as festividades de fundação deste ano serão comemoradas no dia 13 de julho, na associação da Sociedade; ainda ficou definido que as demais decisões a respeito serão tomadas até a Assembleia de maio.

O comandante relata que o senhor Konrad Kühne encaminhou uma pessoa até ele, para agradecer pelo pronto atendimento ao incêndio ocorrido em sua olaria, doando um barril de chope de 30 litros à Sociedade, que foi tomado ao longo da reunião realizada hoje.

O senhor Alexandre Döhler propôs que nas festividades de fundação deste ano se realize um exercício de exibição. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Assembleia Geral de 28 de agosto de 1935.

Assembleia Geral, quarta-feira, 28 de agosto de 1935, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém se manifestou contra a forma ou o conteúdo, o senhor comandante passou para o item 1.

Relatório anual. O senhor comandante fez a leitura do relatório e pede que os presentes se levantem de seus respectivos lugares em homenagem aos membros falecidos.

Item II. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, que foi considerado correto. Assim sendo, o comandante concede dispensa ao tesoureiro e ao administrador de equipamentos.

Item III. Novas eleições do Conselho Administrativo. Eleição de um secretário. O senhor Paul Kasten foi eleito com 35 votos contra um e aceitou o resultado da sua reeleição. Eleição de um tesoureiro. O senhor Albert Lepper recebeu 31 votos, o senhor Gerhard Döhler recebeu quatro votos, o senhor Willy Eisenhut recebeu um voto, e um voto estava em branco. O senhor Albert Lepper aceitou o resultado da sua eleição. Como conselheiros foram eleitos os seguintes senhores: Paul Schulz, com 35; Friedrich Birckholz, com 32; Wilhelm Melzer, com 35; e Robert Pfützenreuter, com 32 votos, que aceitaram o resultado da votação. Como revisores foram eleitos: Theodor Fettbach, com 33; Willy Eisenhut, com 33; e Carl Miers, com 34 votos. Todos aceitaram o resultado da eleição.

Item IV. Assuntos diversos. O senhor Paul Schulz solicita que o administrador de equipamentos receba uma gratificação anual de 75\$000, por manter a limpeza do terreno. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

A Assembleia decide não aceitar o convite para se associar à Associação das Sociedades de Língua Alemã de Joinville, pelo simples fato de que a Sociedade recebe uma subvenção da Câmara Municipal e, no ano que vem, eventualmente, receberá outra do Estado. O comandante pede que o secretário comunique esta decisão, por escrito, ao conselho provisório da Associação a ser estabelecida.

O senhor Schulz solicita a aquisição de tecido para a confecção de blusas de desfile. A solicitação é aceita e a Assembleia encaminha a mesma para o Conselho Administrativo, para que este efetue a compra, em caso de necessidade. O senhor Melzer propõe que o tesoureiro passe a receber 12%, ao invés de 10%. Esta proposta foi aceita. Ainda deve ser mencionado que, após a leitura do relatório anual do comandante, a esta Assembleia, bem como ao Conselho Administrativo, por sugestão do senhor Alexandre Döhler, foi demonstrado um gesto de gratidão pelos esforços dispensados pelo comandante ao longo deste ano à frente da Sociedade, com o respectivo levantar-se de seus lugares.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado, já que ninguém se opôs à forma e ao conteúdo.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Alberto Lepper, tesoureiro
Fd. Birckholz
Robert Pfützenreuter
Paul Schulz
W. Melzer

Versammlung zur Gründung einer Feuerwehrgesellschaft in
Jönville, am 13. Juli 1892 im Lokale Q. 1111, abends 8 Uhr.

Die Mitglieder der Versammlung hiesiger Stadt
eröffnete die Versammlung und benutzte die vorliegenden
Statuten vollständig passivistisch, ungenügsam, nicht
unzureichend wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Feuerwehrgesellen ungenügsam, welche zusammen
den Verwaltungsausschuss bilden. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsausschusses auf der Sitzung war folgendes:
Herr V. Hansen, am mit 10 Stimmen gewählt, der aber
abfuhr, der Stellvertreter in der Sitzung nicht
Mittel wurde von der Versammlung in einem zweiten
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
mit unserm Vorsetze die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Erik Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sich, auch auf
besten Posten vertreten zu wollen. Das Resultat der Wahl
5 Feuerwehrgesellen war folgendes: Herr Otto Jensen,
Edvard Lars, Ernst Hansen, A. Nielsen, Alexander
Schlemmer. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel an Wasser zur Feuerwehr wurde
beschieden abgelehnt. Es wurde beschlossen mit
zusammen die Statuten der feuerwehrgesellschaft
zu veröffentlichen. Bei Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse im beiden Gruppen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf passiv
sind. Die Eintragung der aktiven Mitglieder wurde
unzureichend, da unsere Liste noch nicht

ANO DE
1936

Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de fevereiro de 1936.

Reunião do Conselho Administrativo, segunda, aos 10 dias do mês de fevereiro de 1936.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Willy Melzer, Robert Pfützenreuter, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. Paul Schulz e Friedrich Birckholz faltaram com justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral. A Assembleia Geral foi marcada para o dia 26 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item I. Relatório dos revisores. Item II. Assuntos diversos.

Foi decidido encomendar 12 diplomas de honra, já que nos próximos tempos alguns serão necessários. O comandante relata que foi publicado o seguinte nos jornais: em caso de alarme de incêndio, aqueles que não informarem o nome da rua e o número da casa não poderão se atendidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 6 de maio de 1936.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 6 dias do mês de maio de 1936.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores: Paul Schulz, Albert Lepper, Wilhelm Melzer e do secretário abaixo assinado. Os senhores Robert Pfützenreuter e Friedrich Birckholz faltaram com justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 20 de maio. Ordem do dia da mesma: Item I. Discussão sobre a comemoração de fundação deste ano. Item II. Assuntos diversos.

O senhor comandante relata que o senhor Konrad Prox Jr. foi admitido como aspirante do Corpo de Bombeiros, com a concordância do comando. Ao mesmo tempo, foi decidido que o tempo que o mencionado servir como aspirante será somado ao tempo que passará a contar a partir do momento em que se tornar membro ativo. Havia uma solicitação de admissão do senhor Friedrich Carstens. O mesmo foi aceito por unanimidade, como membro ativo. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 20 de maio de 1936.

Reunião do Conselho Administrativo, depois da Assembleia Geral.

Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Eugen Wendt. O mesmo foi admitido como membro ativo. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 12 de agosto de 1936.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 12 dias do mês de agosto de 1936.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Willy Melzer, Paul Schulz, Robert Pfützenreuter, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 26 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item I. Relatório anual do comandante. Item II. Relatório dos revisores. Item III. Novas eleições. Item IV. Assuntos diversos.

Ainda havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Anton Detoe, Alfred Beck, senhora Rosa Schwabe, Eduard Trinks, Alfonso Wagner, Gustav Kieper, Gustav Parucker Jr., Ernst Erdmann, Alfonso Brüske, Vladislao M. Wittitz, Wilhelm Larson e Gustav Grossenbacher Jr., como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

O senhor comandante relata ainda que os primeiros sete meses da subvenção concedida pelo Estado já deram entrada. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 30 de novembro de 1936.

Reunião do Conselho Administrativo, 30 de novembro 1936.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes senhores: Rob. Pfützenreuter, Albert Lepper, Friedrich Birckholz, Willy Melzer e Paul Schulz. O senhor Paul Kasten faltou com justificativa.

No dia 23 de setembro, foram eleitos os comandantes. O senhor Max Lepper como 1º-comandante do pelotão dos escaladores e o senhor Emil Fissmer como 2º-comandante; Robert Pfützenreuter como 1º-comandante do pelotão dos esguichadores, Theodor Fettbach como 2º-comandante, Fritz Häberlin como 3º-comandante; Willy Melzer como 1º-comandante do pelotão de guarda e Alwin Tilp como 2º-comandante; todos confirmados pelo senhor comandante.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Myrko Meyerle como membro passivo e Eugen Storrer como membro ativo. Os mencionados senhores foram admitidos. O senhor comandante relata que o esguicho a motor precisa de um novo acumulador. O Conselho Administrativo concorda, já que esta aquisição é absolutamente necessária. A aprovação da Assembleia Geral deve ser obtida mais tarde. O Conselho Administrativo decide, ainda, realizar uma Assembleia Geral durante a realização dos exercícios, após o último exercício a ser realizado, referente à aquisição da sirene e de um carregador elétrico.

Foi constatado que, nos últimos dias, houve uma tentativa de furto nas dependências dos equipamentos, pois há uma janela quebrada e a mesma estava aberta. Até agora não se pôde perceber se falta algum equipamento ou se foi subtraído algum outro objeto.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Schulz
Secretário interino



Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 26 de fevereiro de 1936.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 26 dias do mês de fevereiro de 1936.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém se manifestou contra a forma ou o conteúdo, o senhor comandante passou para o item I.

Item I. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pôde deprender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o senhor comandante dispensou o administrador de equipamentos e o tesoureiro.

Item II. Assuntos diversos. Foi decidido que as festividades deste ano serão comemoradas com teatro e baile, e para o local do baile foi escolhida a associação da Sociedade, por aclamação e por unanimidade. Foi fixado o dia 18 de julho para o dia de realização dos festejos. Ficou decidido que mais detalhes ficariam para ser resolvidos até a reunião de maio.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado, já que ninguém se opôs à forma e ao conteúdo.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Assembleia Geral de 20 de maio de 1936.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 20 dias do mês de maio de 1936.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém se manifestou contra a forma ou o conteúdo, o senhor comandante passou para o item I.

Item I. Questões relacionadas às festividades de fundação. Como já haviam sido escolhidos o dia e o local do baile durante a reunião anterior, passou-se para a eleição do comitê. Foram eleitos os seguintes senhores: Carl Miers, Theodor Fettbach, Wilhelm Melzer, Willy Eisenhut e Fritz Haeberlin. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Item II. Assuntos diversos. O senhor Döhler propõe que os distintivos para os cinco e dez

anos de serviços prestados só sejam concedidos depois de 90% de serviços realizados. E para os distintivos referentes aos 15 e 20 anos de serviços prestados só sejam concedidos depois de 30% de serviços realizados. Esta proposta foi aceita por aclamação.

O senhor comandante propõe que a Assembleia autorize o Conselho Administrativo a adquirir uma sirene. Esta proposta foi aceita por aclamação e por unanimidade. O senhor Schulz propõe que a Assembleia autorize o Conselho Administrativo a adquirir tecido para a confecção de blusas de desfile e de serviço, quando necessário. Esta proposta foi aceita.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Assembleia Geral de 26 de agosto de 1936.

Assembleia Geral, quarta-feira, 26 de agosto de 1936.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém se manifestou contra a forma ou o conteúdo, o senhor comandante passou para o item I da ordem do dia.

Item I. Relatório anual do comandante. O senhor comandante leu o relatório anual e como ninguém pediu a palavra, passou para a homenagem aos falecidos membros, senhora Hingler e Ferdinand Von Dreifuss, convocando os presentes a se levantarem de seus respectivos assentos.

Item II. Relatório dos revisores. A comissão dos revisores leu o relatório, do qual se pôde depreender que o caixa e os equipamentos foram considerados em ordem. Assim sendo, o senhor comandante dispensou o administrador de equipamentos e o tesoureiro.

Item III. Novas eleições. Eleição do comandante: o senhor Eugen Lepper foi reeleito com 25 votos contra 4 e aceitou o resultado da votação. Eleição de um tesoureiro. Foi reeleito o senhor Albert Lepper, com 26 votos contra 3, que aceitou o resultado. Eleição de um secretário. O senhor Paul Kasten foi reeleito com 28 votos contra 1 e aceitou o resultado da eleição. Eleição de quatro conselheiros. Foram eleitos os camaradas: Paul Schulz, com 25; Wilhelm Melzer, com 26; Friedrich Birckholz, com 21; e Robert Pfützenreuter, com 27 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado das eleições. Os senhores Carl Miers, Willy Eisenhut e Theodor Fettbach foram reeleitos revisores, por aclamação. Todos os mencionados aceitaram o resultado das eleições.

Item IV. Assuntos diversos. O senhor Carl Miers propôs que a saudação entre os camaradas continue sendo realizada com “boa mangueira”! Esta proposta foi aceita. O senhor comandante solicita que os camaradas recebam uma gratificação de Rs. 500 para cada participação em serviço, a ser paga pelo tesoureiro, de seis em seis meses após a Assembleia Geral. Esta solicitação foi aceita, com apenas um voto contrário.

O chefe da guarda noturna perguntou se ele pode, eventualmente, montar um local de vigília nas dependências dos equipamentos. Esta questão foi unanimemente rejeitada pela Assembleia.

O senhor Paul Schulz propõe modificar a proposta dos distintivos por tempo de prestação de serviços da seguinte forma: para receber o distintivo por 10 anos de serviço, precisa ter participado de $\frac{2}{3}$ dos exercícios; para receber o distintivo por 15 anos de serviço, precisa ter participado de metade dos exercícios; e para receber o distintivo por 20 anos de serviço, precisa ter participado de $\frac{1}{4}$ dos exercícios. Esta proposta foi aceita.

Ainda deve ser relatado que, durante a realização dos exercícios de 19 de agosto, foi admitido o senhor Alwin Pescke como membro ativo. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido, aprovado e encerrado, já que ninguém se opôs à forma e ao conteúdo.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Alberto Lepper, tesoureiro | Robert Pfützenteuter | Paul Schulz | Wilhelm Melzer

Assembleia Geral de 9 de dezembro de 1936.

Assembleia Geral, quarta-feira, 9 de dezembro, após o exercício principal.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém pediu a palavra para se opor à forma e ao conteúdo, o senhor comandante passou para a votação da aprovação de compra do acumulador para o esguicho, cuja soma foi aprovada pela Assembleia.

O Conselho Administrativo propõe que se adquira uma sirene, proposta que foi aceita por aclamação e por unanimidade. O valor é de cerca de 680\$000.

Ainda foi decidido adquirir um carregador, o que também foi aceito por aclamação e por unanimidade. O senhor comandante relata que encomendou 50 m de mangueira. O senhor Konrad Prox propõe que o parágrafo 21, alínea B, tenha o valor de 50\$000 ampliado, já que fica à disposição do Conselho Administrativo para eventuais despesas e está aquém das necessidades. A proposta foi adiada até a próxima Assembleia Geral. O senhor Miers propõe que se coloquem tábuas nas janelas, a fim de evitar as tentativas de roubo que ocorreram nos últimos tempos. Esta proposta foi aceita.

Como depois da leitura do protocolo ninguém pediu a palavra para se opor à forma e ao conteúdo, este foi encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Versammlung zur Gründung einer Feuerweh in
Grimmville, am 13 Juli 1842 im Lokale Gernu, Abend 8 Uhr.

Der Vorsitzende der Versammlung Herr S. Schae
eröffnet die Versammlung und bannet die vorliegenden
Statuten, welche erliest, und dieselben, welche
unanimig angenommen wurde. Es wurde beschlossen die
Wahl eines Commandanten, dessen Stellvertreter sowie
5 Sinesenmänner anzunehmen, welche zusammen
den Verwaltungsrath bilden sollen. Das Resultat der Wahl
des Verwaltungsrathes auf der Abfertigung folgendes:
Herr G. Kammann, mit 10 Stimmen, Herr
Herrmann, Herr Schmitt, Herr Müller wurde von der Versammlung in einem
Stimmzuge gewählt, mit absoluter Stimmenmehrheit,
und nahm derselbe die Wahl an. Als Stellvertreter
des Commandanten wurde Herr Peter Schmidt gewählt,
derselbe nahm die Wahl an und erklärte sein Amt auf
besten Kräften wahrhaben zu wollen. Das Resultat der
5 Sinesenmänner sind folgendes: Herr Otto Pöhl,
Herrn Loos, Herr Kammann, Herr Müller u. Herr
Schmitt. Die Gewählten nahmen die Wahl an.

Wegen Mangel der Zeit von 7 Uhr zu 7 Uhr wurde
das Fest abgebrochen. Es wurde beschloß mit an-
zunehmen die Statuten der feuerigen Versammlung
zu veröffentlichen. Die Veröffentlichung der Statuten
und Beschlüsse in beiden Sprachen ist ganz besonders
zu bemerken, daß die Statuten bisher nur auf Deutsch
sind. Die Entlohnung der aktiven Mitglieder wurde
unanimig angenommen, da weitere Beschlüsse weiter folgt.



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 10 de fevereiro de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, 10 de fevereiro de 1937.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Paul Schulz, Robert Pfützenreuter, Albert Lepper, Wilhelm Melzer e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Havia a determinação das disposições para a próxima Assembleia Geral pendente, que foi agendada para 24 de fevereiro. Item I. Relatório dos revisores. Item II. Votação sobre o aumento do valor do parágrafo 21, alínea B dos estatutos. Item III. Assuntos diversos.

O senhor comandante relata que a sirene foi instalada na torre e que será testada nos próximos dias, ao se fazer soar o alarme. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 26 de abril de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, 26 de abril de 1937.

A reunião não pôde ser realizada, já que de acordo com o §21 precisam estar presentes cinco membros. Paul Schulz, Robert Pfützenreuter e Friedrich Birckholz faltaram. O senhor Rob. Pfützenreuter faltou sem justificativa.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião de 5 de maio de 1937.

Quarta-feira, 5 de maio de 1937.

Como os exercícios não puderam ser realizados em função do tempo desfavorável, foi feito um apelo nas dependências dos equipamentos, com uma discussão a respeito das festividades de fundação deste ano.

Ficou decidido que a comemoração será festejada da mesma forma que em todos os anos anteriores, com teatro e baile. Para o local do baile foi eleita a Lyra com 13 votos contra 5, que eram favoráveis ao Ginásticos. A definição da data do baile foi deixada a cargo da comissão. Para membros do comitê das festividades foram eleitos os seguintes camaradas: Carl Miers, com 14 votos, Theodor Fettbach, com 13 votos; Fritz Haeblerlin, com 12 votos; Willy Eisenhut, com 12 votos; e Alwin Tilp, com 11 votos. A definição da trilha sonora foi deixada a cargo da comissão. Além disso, foi decidido convidar o Corpo de Bombeiros da Firma Arp & Co., bem como da Fiação, o pelotão de oficiais do 13º B. C. e as autoridades da cidade.

O senhor comandante propõe que o senhor Paul Schulz, na qualidade de administrador de equipamentos de tão longa data, receba o distintivo equivalente ao do 2º-Comandante. Esta proposta foi aceita.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Paul König e Theodor Quandt, como membros ativos, e de Rudolf Klitzky como membro passivo. Os mencionados senhores foram admitidos. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado, já que ninguém se opôs à forma e ao conteúdo.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 19-21 de maio de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 19 dias do mês de maio de [1936(sic)] 1937, juntamente com a comissão de revisão.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos senhores camaradas: Wilhelm Melzer, Paul Schulz, Carl Miers, Robert Pfützenreuter, Fritz Haeblerlin, Alwin Tilp, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

A comissão de revisão apresentou a revisão provisória dos estatutos, que serão novamente revistos nesta reunião. Como não houve tempo hábil para revisar todos os parágrafos, a reunião foi adiada para sexta-feira, 21 de maio.

Hoje, a 21 de maio, foi dada a continuação da análise da revisão dos estatutos. Nesta reunião, os senhores Robert Pfützenreuter e Friedrich Birckholz faltaram com justificativa. Como depois de longa discussão não se chegou a uma conclusão, a próxima reunião foi adiada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 26 de maio de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 26 de maio de 1937, depois da realização dos exercícios.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Robert Pfützenreuter, Albert Lepper, Wilhelm Melzer e do secretário abaixo assinado. Os senhores Friedrich Birckholz e Paul Schulz faltaram com justificativa.

Havia uma solicitação de admissão referente ao senhor Erwin Mebs como membro ativo. Esta solicitação foi aceita por unanimidade.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo, juntamente com a comissão de revisão, para continuar a revisar os estatutos.

Estavam presentes os seguintes senhores camaradas: Carl Miers, Alvin Tilp, Paul Schulz, Fritz Haeblerlin, Willy Melzer, Robert Pfützenreuter, Albert Lepper e o secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

O senhor comandante abriu a reunião. Nesta reunião, depois de algumas discussões, chegamos ao final. O senhor comandante pede ao senhor Tilp que passe a limpo os protocolos produzidos, para que possam ser levados a votação na próxima Assembleia Geral extraordinária. O senhor Tilp aceita a solicitação.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Albert Lepper | W. Melzer | Carlos Miers | Paul Schulz | Alvin Tilp | Fritz Haeblerlin | Robert Pfützenreuter

Reunião do Conselho Administrativo de 23 de junho de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 23 de junho de 1937.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Albert Lepper, Robert Pfützenreuter, Paul Schulz, Wilhelm Melzer e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: Bernhard Mielke como membro passivo e Adolf Timm como membro ativo. Os mencionados senhores foram admitidos.

Também foi decidido convocar os seguintes camaradas diante do Conselho Administrativo, para que justifiquem suas faltas nos exercícios: Erich Hesse, Willy Laatsch, Rudi Schubert, Alfredo de Souza Lima, Otto Zietz, Emil Artmann e Emil Frogel.

Como não havia mais nada, o protocolo foi encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 28 de junho de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, aos 28 dias do mês de junho de 1937.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Alb. Lepper, Rob. Pfützenreuter, Wilh. Melzer, Friedrich Birckholz e o nomeado secretário P. Schulz. O secretário Paul Kasten compareceu depois da abertura da reunião.

O motivo da reunião é o acolhimento das justificativas dos camaradas convocados. Dos camaradas convocados, compareceram os seguintes: Erich Hesse, Willy Laatsch, Emil Frogel e Emil Artmann. Não compareceram os camaradas Otto Zietz, Alfredo Souza Lima e Rudolf Schubert. O camarada Erich Hesse esclareceu que, por motivos de saúde, não pode mais servir como membro ativo e diz que quer continuar sendo membro passivo. O camarada Laatsch esclarece que, futuramente, pretende comparecer pontualmente para a realização dos exercícios, o que, nos últimos tempos, não lhe foi possível, devido ao falecimento de sua mãe.

O camarada Emil Frogel esclareceu que, futuramente, também vai comparecer pontualmente para a realização dos exercícios. O camarada Emil Artmann se compromete a, a partir de agora, chegar pontualmente. Os camaradas Rudi Schubert, Alfredo Souza Lima, Otto Zietz e Paul König, que não compareceram, serão novamente convocados para o próximo exercício, para se justificar ou para entregar seus uniformes. O senhor Celso Capudi compareceu durante a reunião e explicou que continua como membro ativo da Sociedade e que continuará dedicando

suas forças em prol do Corpo de Bombeiros Voluntários. Ainda precisa ser observado que foi instalada uma sirene maior, já que a existente até então se comprovou como sendo muito fraca.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Schulz
Secretário interino

Durante a realização dos exercícios de 7 de junho de 1937, o camarada Souza Lima entregou seu uniforme e saiu da Sociedade. O camarada Rudi Schubert compareceu e explicou que, futuramente, pretende cumprir com suas obrigações perante a Sociedade e se apresentar pontualmente para a realização dos exercícios.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Schulz
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de agosto de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, 9 de agosto de 1937.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos seguintes camaradas: Wilhelm Melzer, Paul Schulz, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. O senhor Friedrich Birckholz faltou com justificativa.

Havia solicitações de admissão dos seguintes senhores: August Wolter, Darci Schroeder Cubas, Fritz Roskamp, Werner Neumann, Leopold Monich, Heinz Lepper, Arno Huth, Georg Parucker Jr., Dr. Skrowonek, Paul Schneider e Gerhard Manteuffel, como membros passivos. Os mencionados senhores foram admitidos.

Depois disso, foram elencadas as disposições para a próxima Assembleia Geral pendente. Ficou definido o dia 25 de agosto. Ordem do dia da mesma: Item I. Relatório anual do comandante. Item II. Relatório dos revisores. Item III. Novas eleições. Item IV. Assuntos diversos.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e a reunião encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Reunião do Conselho Administrativo de 27 de outubro de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, após a realização dos exercícios, em 27 de outubro de 1937.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Alb. Lepper, Rob. Pfützenreuter, Wilh. Melzner e do secretário abaixo assinado, Paul Schulz.

Os cargos do Conselho Administrativo foram distribuídos, a saber: o senhor Paul Schulz como primeiro-administrador de equipamentos; o Wilh. Melzer como segundo-administrador de equipamentos, e ainda Alvin Tilp como segundo-secretário.

Havia solicitações de admissão dos senhores Rudolf Olsen como membro passivo e Julius Jensen como membro ativo. Os mencionados senhores foram admitidos. O último foi empossado, também hoje, no pelotão dos esguichadores.

Como não havia mais nada para ser tratado, a reunião foi encerrada.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Schulz
Secretário interino

Reunião do Conselho Administrativo de 3 de novembro de 1937.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 3 de novembro de 1937.

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Wilhelm Melzer, Alvin Tilp, Paul Schulz, Albert Lepper, Rob. Pfützenreuter e do secretário abaixo assinado.

Havia a definição da pauta da Assembleia Geral extraordinária. Ficou definido o dia 17 de novembro. Ordem do dia da mesma: Item I. Votação da revisão dos estatutos. Item II. Assuntos diversos.

Ainda foi discutida a questão das blusas, mas não se chegou a nenhuma decisão, já que ainda era necessário fazer um orçamento para saber os valores do tecido e da mão de obra do(a) costureiro(a). Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Ainda deve ser relatado que o senhor Alfons Artmann foi admitido como aspirante no dia 29/9 e recebeu o uniforme.

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 24 de fevereiro de 1937.

Assembleia Geral, quarta-feira, 24 de fevereiro de 1937, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para o item I da ordem do dia.

Item I. Relatório dos revisores. Como a comissão dos revisores considerou que o caixa e os equipamentos estavam corretos, o tesoureiro e o administrador de equipamentos foram dispensados pelo comandante.

Item II. Votação sobre o aumento do valor do parágrafo 21, alínea B dos estatutos. Solicitação do senhor Konrad Prox para ampliar o valor de 50\$000. Depois de várias propostas, o valor foi ajustado para 300\$000, para que esteja disponível ao uso do Conselho Administrativo.

Item III. Assuntos diversos. O senhor comandante solicita que, em caso de acidente de trabalho, o membro do Corpo de Bombeiros que tenha sido afetado receba uma diária de 8\$000, enquanto estiver incapaz para o trabalho. Esta solicitação foi aceita por unanimidade. Além disso, foi decidido que o acidentado, caso esteja em condições de caminhar, se apresente ao comandante ou ao comandante de pelotão mais próximo, a cada dois dias. O comandante Tilp, do pelotão sanitário, se ofereceu voluntariamente, em caso de acidente, a procurar pelo camarada, o que faz com que, neste caso, a apresentação a cada dois dias diante do comandante ou do comandante de pelotão seja desnecessária. A proposta do camarada Tilp foi aceita e ele foi autorizado pela Assembleia a colocá-la em prática.

O senhor comandante solicita que seja eleita uma nova comissão que faça a revisão dos estatutos, já que aquela anteriormente eleita não fez nenhum esforço para concluí-la. Foram eleitos os camaradas: Paul Schulz, com 25 votos; Carl Miers, com 23 votos; Fritz Häberlin, com 20 votos; Alvin Tilp, com 17 votos; e Paul Kasten, com 12 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e aprovado e a reunião encerrada, já que ninguém se opôs à forma e ao conteúdo.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Assembleia Geral de 26 de agosto de 1937.

Inserção posterior ao protocolo lido, de 28/7/37, de que a sirene maior foi adquirida com a aprovação dos membros ativos.

Reunião do Conselho Administrativo, quinta-feira, 26 de agosto de 1937.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores, pelo que foi feito o aditamento descrito acima. Como ninguém pediu a palavra, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item I. Relatório anual do comandante. O senhor comandante leu o relatório anual. Depois de realizada a leitura, o senhor comandante convocou para o item II: Relatório dos revisores, e solicitou que a comissão dos revisores fizesse a leitura do relatório. Como os equipamentos e o caixa foram considerados corretos, o senhor comandante concedeu dispensa ao administrador de equipamentos e ao tesoureiro.

Item III. Novas eleições. Eleição de um secretário. O senhor Paul Kasten foi reeleito com 25 votos contra 2 e aceitou o resultado da eleição. Eleição de um tesoureiro. Foi reeleito o senhor Albert Lepper, com 26 votos contra 1, que aceitou o resultado. Eleição dos conselheiros. Foram eleitos os camaradas: Paul Schulz, com 24; Wilhelm Melzer, com 21; Robert Pfützenreuter, com 20; e Alvin Tilp, com 15 votos. Todos os mencionados aceitaram o resultado da eleição. Eleição dos revisores. Foram eleitos os camaradas: Willy Eisenhut, com 25; Theodor Fettbach, com 25; e Carl Miers, com 22 votos. Os mencionados aceitaram o resultado da eleição.

Item IV. Assuntos diversos. O senhor Waldemar Blome solicita mudanças e novos uniformes de desfile. A solicitação de mudança dos uniformes foi rejeitada com 18 votos contra 9. Mas a proposição de aquisição de novos uniformes foi aceita com 23 votos contra 4.

O senhor comandante leu a nova versão dos estatutos, que deve ser apresentada na próxima Assembleia Geral extraordinária, para ser votada. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Ainda deve ser observado que o senhor comandante solicitou aos membros presentes que levantassem de seus lugares em homenagem aos falecidos membros.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Albert Lepper, tesoureiro
Alvin Tilp
Robert Pfützenreuter
Paul Schulz
Wilhelm Melzer

Assembleia Geral Extraordinária de 17 de novembro de 1937.

Assembleia Geral Extraordinária, quarta-feira, 17 de novembro, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como ninguém pediu a palavra para se opor à forma e ao conteúdo, o senhor comandante passou para a ordem do dia.

Item I. Decisão sobre os estatutos revisados. O senhor Paul Schulz solicitou que o parágrafo 4 seja levado para o próximo exercício bem frequentado, para que seja discutido mais uma vez. Além disso, foram feitas pequenas modificações nos parágrafos 3, 15, 16, 23, com aprovação da Assembleia. Como ninguém mais pediu a palavra a respeito da votação dos estatutos (item I [II (sic)]), o senhor comandante passou para o item II da ordem do dia.

Item II. Assuntos diversos. O senhor Miers propõe que o senhor Celso Capudi seja convocado, por escrito, a comparecer à próxima realização dos exercícios, para justificar as suas faltas.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado, já que ninguém se opôs à forma e ao conteúdo.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário



Reuniões do Conselho Administrativo

Reunião do Conselho Administrativo de 9 de fevereiro de 1938.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 9 de fevereiro de 1938, depois da realização dos exercícios

O senhor comandante abriu a reunião na presença dos camaradas: Wilhelm Melzer, Paul Schulz, Albert Lepper e do secretário abaixo assinado. Paul Kasten e Robert Pfützenreuter faltaram sem justificativa.

Havia a determinação das disposições para a próxima Assembleia Geral pendente, que foi agendada para 23 de fevereiro. Ordem do dia da mesma: Item 1. Relatório dos revisores. Item 2. Assuntos diversos.

Precisa ser protocolado que o Conselho Administrativo emprestou, ao nosso camarada Luis Giffhorn, a quantia de 1:000\$000, 7 ½%, mediante notas promissórias.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Alvino Tilp
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 27 de abril de 1938.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, 27 de abril de 1938, durante a realização dos exercícios.

Estavam presentes Albert Lepper, Paul Schulz, Wilh. Melzer e o secretário interino abaixo assinado. Havia solicitações de admissão dos senhores Marcos Alpheis e Emil Hardt; os mencionados senhores foram admitidos. O comandante ainda relatou que o senhor Andreas Lange foi admitido como aspirante. Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Alvino Tilp
Secretário substituto

Reunião do Conselho Administrativo de 25 de maio de 1938.

Reunião do Conselho Administrativo, quarta-feira, aos 25 dias do mês de maio, depois da realização dos exercícios.

Estavam presentes os seguintes senhores: Albert Lepper, Paul Schulz, Robert Pfützenreuter, Alvino Tilp e o comandante, que abriu a reunião. O senhor Wilhelm Melzer faltou com justificativa. Há uma solicitação de admissão referente ao senhor Albert Manske. O mencionado senhor foi admitido.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário

Assembleias Gerais

Assembleia Geral de 23 de fevereiro de 1938.

Assembleia Geral, quarta-feira, aos 23 dias do mês de fevereiro, às 8 horas da noite.

O senhor comandante abriu a reunião e incumbiu o secretário para que fossem lidos os protocolos anteriores. Como depois da leitura dos protocolos ninguém pediu a palavra para se opor à forma e ao conteúdo, o senhor comandante passou para o item I da ordem do dia.

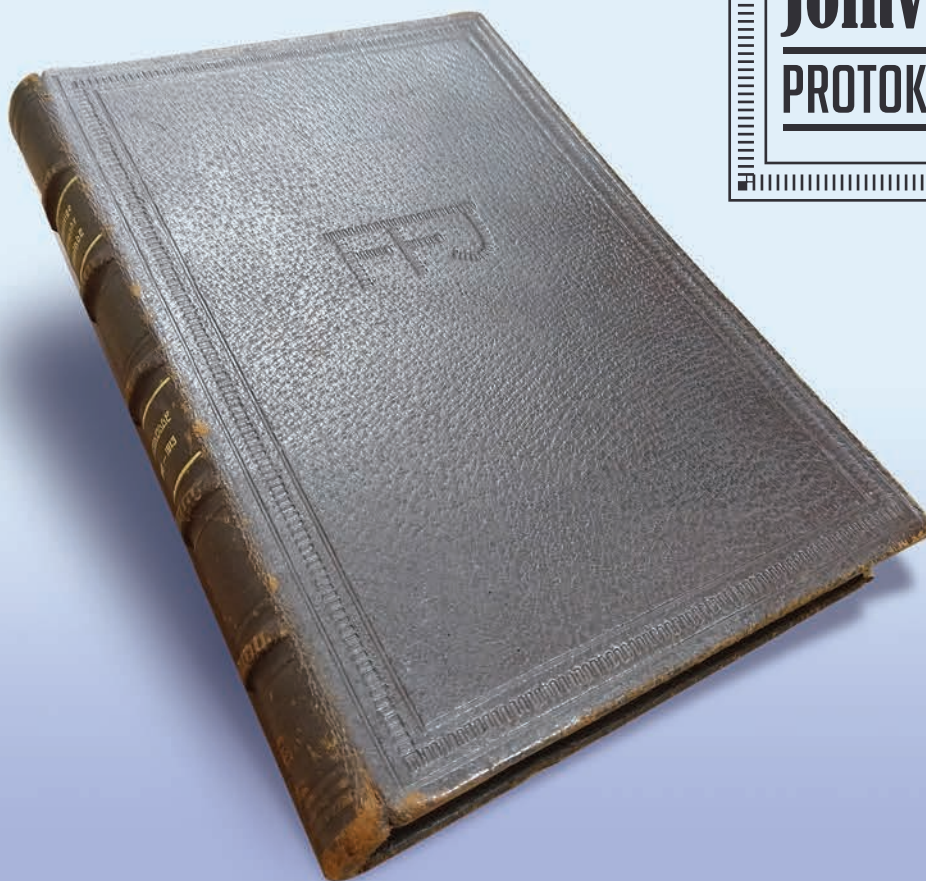
Item I. Relatório dos revisores. O senhor comandante solicitou que a comissão dos revisores fizesse a leitura do relatório. Como os equipamentos e o caixa foram considerados corretos, o senhor comandante concedeu dispensa ao administrador de equipamentos e ao tesoureiro.

Item II. Assuntos diversos. Ficou decidido marcar a noite do baile das festividades deste ano, caso contrário, eventualmente, os locais já poderiam estar ocupados. A Liga de Sociedades foi escolhida por unanimidade; e a data fixada para 16 de julho.

Como não havia mais nada, o protocolo foi lido e encerrado, já que ninguém se opôs à forma e ao conteúdo.

Eugenio Lepper
Comandante

Paul Kasten
Secretário



**Freiwillige
Feuerwehr
Joinville**
PROTOKOLLE

APOIO CULTURAL



**Secretaria de
Cultura e Turismo**



REALIZAÇÃO

